

出入国管理及び難民認定法施行規則 Regulation for Enforcement of the Immigration Control and Refugee Recognition Act

(昭和五十六年十月二十八日法務省令第五十四号)
(Ministry of Justice Order No. 54 of October 28, 1981)

(出入国港)

(Port of Entry or Departure)

第一条 出入国管理及び難民認定法（以下「法」という。）第二条第八号に規定する出入国港は、次の各号に掲げるとおりとする。

Article 1 The ports of entry or departure prescribed in Article 2, item (viii) of the Immigration Control and Refugee Recognition Act (hereinafter referred to as the "Act") are as listed in the following items:

一 別表第一に掲げる港又は飛行場

(i) seaports or airports listed in Appended Table I; or

二 前号に規定する港又は飛行場以外の港又は飛行場であつて、地方出入国在留管理局長が、特定の船舶又は航空機（以下「船舶等」という。）の乗員及び乗客の出入国のため、臨時に、期間を定めて指定するもの

(ii) a seaport or airport other than the seaports and airports prescribed in the preceding item that is temporarily designated for a limited period of time by the director of a regional immigration services bureau for the entry into or departure from Japan of the crew members and passengers of a specific vessel or aircraft (hereinafter referred to as "vessel or aircraft").

第二条 削除

Article 2 Deleted

(在留期間)

(Period of Stay)

第三条 法第二条の二第三項に規定する在留期間は、別表第二の上欄に掲げる在留資格に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げるとおりとする。

Article 3 The period of stay prescribed in Article 2-2, paragraph (3) of the Act is as listed in the right-hand column of the Appended Table II corresponding to the status of residence listed in the left-hand column of the same Table.

(補助者)

(Assistants)

第四条 法第五条第一項第二号に規定する精神上の障害により事理を弁識する能力を欠く常況にある者又はその能力が著しく不十分な者（以下「要随伴者」という。）の本

邦におけるその活動又は行動（以下「活動等」という。）を補助する者として法務省令で定めるものは、次に掲げる者とする。

Article 4 Those persons provided for by Ministry of Justice Order to assist persons due to a mental disability, are unable to understand right from wrong or whose capacity for understanding is significantly lacking (hereinafter referred to as "person in need of an attendant") in engaging in activities or actions in Japan (hereinafter referred to as "activities, etc.") as prescribed in Article 5, paragraph (1), item (ii) of the Act are persons listed as follows:

一 要随伴者の後見人、保佐人、配偶者、親権を行う者若しくは扶養義務者又はこれらに準ずる者であり、かつ、要随伴者の活動等を補助する意思及び能力を有する者であつて、次のいずれにも該当しないもの

(i) a guardian, curator, spouse, person who exercises parental authority or supporter under duty of a person in need of an attendant, or an equivalent person, and who is a person that has the intention and capacity to assist in the activities, etc. of the person who is in need of an attendant and does not fall under any of the following persons:

イ 当該要随伴者に対して訴訟をしている者、又はした者並びにその配偶者及び直系血族

(a) a person who is bringing or has brought an action against the person in need of an attendant and a spouse or lineal relative by blood of this person;

ロ 家庭裁判所で免ぜられた法定代理人、保佐人又は補助人

(b) a legal representative, curator or assistant who has been replaced by the family court;

ハ 破産手続開始の決定を受けて復権を得ない者

(c) a person who is subject to a decision on the commencement of bankruptcy proceedings and has not have their rights restored; or

ニ 未成年者

(d) a minor.

二 前号に掲げる者のほか、要随伴者の活動等を補助することについて合理的な理由がある者で要随伴者の活動等を補助する意思及び能力を有するもの（要随伴者が本邦に短期間滞在して、観光、保養又は会合への参加その他これらに類似する活動を行うものとして法第六条第二項の申請をした場合に限る。）

(ii) in addition to those persons listed in the preceding item, a person who has reasonable grounds to assist in the activities, etc. of a person in need of an attendant and has the intention and capacity to assist in their activities, etc. (limited to cases where the person in need of an attendant has filed the application set forth in Article 6, paragraph (2) of the Act in order to stay in Japan for a short period and engage in sightseeing, recreation, participation in meetings, or other similar activities).

（上陸拒否の特例）

(Special Measures for Denial of Landing)

第四条の二 法第五条の二に規定する法務省令で定める場合は、次に掲げる場合とする。

Article 4-2 (1) The cases provided for in Ministry of Justice Order as prescribed in Article 5-2 of the Act are the following cases:

一 外国人について、次に掲げる場合であつて、当該外国人が在留資格をもつて在留しているとき。

(i) a foreign national who falls under the following cases that is residing with a status of residence:

イ 法第十二条第一項の規定により上陸を特別に許可した場合

(a) if special permission for landing was granted pursuant to the provisions of Article 12, paragraph (1) of the Act;

ロ 法第二十条第三項の規定により在留資格の変更の許可をした場合

(b) if a change of the status of residence was granted pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (3) of the Act;

ハ 法第二十一条第三項の規定により在留期間の更新の許可をした場合

(c) if an extension of the period of stay was granted pursuant to the provisions of Article 21, paragraph (3) of the Act;

ニ 法第二十二条第二項の規定により永住許可をした場合

(d) if permission for permanent residence was granted pursuant to the provisions of Article 22, paragraph (2) of the Act;

ホ 法第二十二条の二第三項（法第二十二条の三において準用する場合を含む。）において準用する法第二十条第三項の規定により在留資格の取得の許可をした場合

(e) if permission for acquisition of a status of residence was granted pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (3), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-2, paragraph (3) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-3 of the Act);

ヘ 法第二十二条の二第四項（法第二十二条の三において準用する場合を含む。）において準用する法第二十二条第二項の規定により永住者の在留資格の取得の許可をした場合

(f) if permission for acquisition of the status of residence of "Permanent Resident" was granted pursuant to the provisions of Article 22, paragraph (2) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-2, paragraph (4) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-3 of the Act);

ト 法第二十六条第一項の規定により再入国の許可を与えた場合

(g) if re-entry permission was granted pursuant to the provisions of Article 26, paragraph (1) of the Act.

チ 法第五十条第一項の規定により在留を特別に許可した場合

(h) if special permission to stay was granted pursuant to the provisions of Article 50, paragraph (1) of the Act;

リ 法第六十一条の二の二第二項の規定により在留を特別に許可した場合

(i) if special permission to stay was granted pursuant to the provisions of Article 61-2-2, paragraph (2) of the Act;

ヌ 法第六十一条の二の十二第一項の規定により難民旅行証明書を交付した場合

(j) if a refugee travel document was issued pursuant to the provisions of Article 61-2-12, paragraph (1) of the Act;

ル イからヌまでに準ずる場合として法務大臣（法第六十九条の二第一項の規定により法第五条の二に規定する権限の委任を受けた出入国在留管理庁長官及び法第六十九条の二第二項の規定により、出入国在留管理庁長官に委任された当該権限の委任を受けた地方出入国在留管理局長を含む。次号において同じ。）が認める場合

(k) if it is found by the Minister of Justice (including the Commissioner of the Immigration Services Agency delegated the authority set forth in Article 5-2 of the Act, pursuant to the provisions of Article 69-2, paragraph (1) of the Act or the director of a regional immigration services bureau delegated the authority by the Commissioner of the Immigration Services Agency as set forth in Article 69-2, paragraph (2) of the Act; the same applies in the following item) to be cases equivalent to sub-items (a) through (j); and

二 外国人に法第七条の二第一項の規定により在留資格認定証明書を交付した場合又は外国人が旅券に日本国領事官等の査証（法務大臣との協議を経たものに限る。）を受けた場合であつて、法第五条第一項第四号、第五号、第七号、第九号又は第九号の二に該当する特定の事由（以下「特定事由」という。）に該当することとなつてから相当の期間が経過していることその他の特別の理由があると法務大臣が認めるとき。

(ii) if a certificate of eligibility was issued to a foreign national pursuant to the provisions of Article 7-2, paragraph (1) of the Act or cases where a foreign national received a visa from a Japanese consular officer, etc. (limited to cases where the Minister of Justice was consulted) in their passport, and a reasonable period of time has passed since falling under the reasonable grounds (hereinafter referred to as "specified grounds") prescribed Article 5, paragraph (1), item (iv), (v), (vii), (ix) or (ix)-2 of the Act and where otherwise the Minister of Justice finds that there are special grounds.

2 法第五条の二の規定により外国人について特定事由のみによつては上陸を拒否しないこととしたときは、当該外国人に別記第一号様式による通知書を交付するものとする。

(2) If it is found that landing is not to be denied to the foreign national solely due to the specified grounds pursuant to the provisions of Article 5-2 of the Act, a written notice pursuant to the Appended Form No. 1 is to be issued to the foreign national.

（上陸の申請）

(Application for Landing)

第五条 法第六条第二項の規定により上陸の申請をしようとする外国人（次項に規定する外国人を除く。）は、別記第六号様式（法第二十六条第一項の規定により再入国の許可を受けている者（法第二十六条の二第一項又は第二十六条の三第一項の規定により再入国の許可を受けたものとみなされる者を含む。以下この項及び第七条第一項において同じ。）又は法第六十一条の二の十二第一項の規定により交付を受けた難民旅行証明書を所持している者にあつては別記第六号の二様式）による書面一通を入国審査官に提出しなければならない。ただし、当該外国人（法第二十六条第一項の規定により再入国の許可を受けている者及び法第六十一条の二の十二第一項の規定により交付を受けた難民旅行証明書を所持している者を除く。）が、次に掲げる事項に係る情報を入国審査官が指定する電子機器に受信させる方法により提供したときは、この限りでない。

Article 5 (1) A foreign national (except for the foreign nationals prescribed in the following paragraph) who seeks to apply for landing pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (2) of the Act must submit to an immigration inspector a document pursuant to Appended Form 6 (or Appended Form 6-2 for persons who have received re-entry permission pursuant to the provisions of Article 26, paragraph (1) of the Act (including persons who are deemed to have received re-entry permission pursuant to the provisions of Article 26-2, paragraph (1) or Article 26-3, paragraph (1) of the Act; hereinafter the same applies in this paragraph and Article 7, paragraph (1)) or persons who possess a refugee travel document issued pursuant to the provisions of Article 61-2-12, paragraph (1) of the Act); provided, however, that this does not apply when that foreign national (except for those who have received re-entry permission pursuant to the provisions of Article 26, paragraph (1) of the Act and who possess a refugee travel document issued pursuant to the provisions of Article 61-2-12, paragraph (1) of the Act) provides information pertaining to the following particulars using an electronic machine designated by the immigration inspector:

一 氏名

(i) their name;

二 生年月日

(ii) their date of birth;

三 住居の所在地

(iii) the location of their residence;

四 上陸の目的

(iv) their purpose of landing;

五 乗つてきた船舶の名称又は航空機の登録記号若しくは便名

(v) the name of the vessel that they have boarded or the registration code or flight number of the aircraft that they have boarded;

六 本邦に滞在する期間

(vi) the length of their stay in Japan;

七 本邦における連絡先

(vii) their contact details in Japan; and

八 法第七条第一項第四号に掲げる上陸のための条件に関し入国審査官が申告を求め
る事項

(viii) the particulars concerning the conditions for landing as set forth in
Article 7, paragraph (1), item (iv) of the Act which the immigration inspector
requests them to report.

2 法第六条第二項の規定により上陸の申請をしようとする外国人（特定登録者カード
を所持する者として法第九条第四項の規定による記録を受けようとする者に限る。）
は、前項第一号から第八号に掲げる事項に係る情報を第七条第四項に規定する電子計
算機に受信させる方法により提供しなければならない。

(2) A foreign national who seeks to apply for landing pursuant to the provisions
of Article 6, paragraph (2) of the Act (limited to those who seek to be recorded
as a person possessing a registered user card pursuant to the provisions of
Article 9, paragraph (4) of the Act) must provide information pertaining to the
particulars set forth in items (i) through (viii) of the preceding paragraph by
the method of causing it to be received by a computer prescribed in Article 7,
paragraph (4).

3 法第六条第二項の規定による上陸の申請に当たっては、旅券（前項に規定する者に
あつては、旅券及び特定登録者カード）を提示しなければならない。

(3) When filing the application for landing pursuant to the provisions of Article 6,
paragraph (2) of the Act, the foreign national must present their passport (the
passport or registered user card for persons prescribed in the preceding
paragraph).

4 第一項の場合において、外国人が十六歳に満たない者であるとき又は疾病その他の
事由により自ら上陸の申請をすることができないときは、その者に同行する父又は母、
配偶者、子、親族、監護者その他の同行者がその者に代わつて申請を行うことができ
る。

(4) In the case referred to in paragraph (1), when the foreign national is under 16
years of age or is unable to apply for landing due to disease or for other
grounds, their father or mother, spouse, child, relative, or legal guardian
accompanying the foreign national or any other person accompanying the
foreign national may file the application on behalf of the foreign national.

5 前項の場合において、申請を代わつて行う同行者がいないときは、当該外国人の乗
つてきた船舶等の長又はその船舶等を運航する運送業者が、第一項の書面に所定事項
を記載し、その者に代わつて申請するものとする。

(5) In the case referred to in the preceding paragraph, if there is no person
accompanying the foreign national to file the application on behalf of the
foreign national, the captain of the vessel or aircraft or the carrier who
operates the vessel or aircraft by which the foreign national arrived is to fill

out the document set forth in paragraph (1) and file the application on behalf of the foreign national.

- 6 法第六条第三項に規定する法務省令で定める電子計算機は、出入国の公正な管理を図るための個人の識別のために用いられる電子計算機であつて、出入国在留管理庁長官が指定する出入国在留管理官署に設置するものとする。

(6) The computer provided for in Ministry of Justice Order as prescribed in Article 6, paragraph (3) of the Act is to be a computer utilized for personal identification in order to provide for impartial control over the entry into or departure from Japan and to be installed in the immigration services offices designated by the Commissioner of the Immigration Services Agency.

- 7 法第六条第三項に規定する法務省令で定める個人識別情報は、指紋及び写真（法第二十六条の三第一項の規定により再入国の許可を受けたものとみなされる者にあつては、指紋又は指紋及び写真）とする。

(7) The information for personal identification provided for in Ministry of Justice Order as prescribed in Article 6, paragraph (3) of the Act is to be fingerprints and photograph (in the case of persons deemed to have received re-entry permission pursuant to the provisions of Article 26-3, paragraph (1) of the Act, fingerprints or fingerprints and photograph).

- 8 法第六条第三項の規定により指紋を提供しようとする外国人（次項に規定する外国人を除く。）は、両手のひとさし指の指紋の画像情報を入国審査官が指定する電子計算機に受信させる方法により提供しなければならない。ただし、指が欠損していることその他の事由によりこれらの指の指紋を提供することが不能である場合には、それぞれ次に掲げる順序に従い、その不能でないいずれかの指の指紋を提供するものとする。

(8) A foreign national willing to provide their fingerprints pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (3) of the Act (except for the foreign nationals prescribed in the next paragraph) must provide them by having the fingerprint imaging data of both of their first fingers be taken by a computer designated by the immigration inspector; provided, however, that in the event that the foreign national is unable to provide the fingerprints due to having lost their fingers or for other grounds, are to provide for each of their hands, the fingerprint of one of the other available fingers in the following order of priority:

一 中指

(i) the second finger;

二 薬指

(ii) the third finger;

三 小指

(iii) the fourth finger; and

四 おや指

(iv) the thumb.

9 法第六条第三項の規定により指紋を提供しようとする外国人（法第九条第八項の規定による登録を受けた外国人であつて、同条第四項の規定による記録を受けようとするものに限る。）は、第七条の二第六項の規定により提供した両手の指の指紋の画像情報を入国審査官が指定する電子計算機に受信させる方法により提供しなければならない。

(9) A foreign national willing to provide their fingerprints pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (3) of the Act (limited to a foreign national who is registered pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (8) of the Act and who seeks to have their information recorded pursuant to the provisions of paragraph (4) of the same Article) must provide them by having the fingerprint imaging data of both of their fingers be taken by a computer designated by the immigration inspector as provided pursuant to the provisions of Article 7-2, paragraph (6).

10 法第六条第三項の規定により写真を提供しようとする外国人は、顔の画像情報を入国審査官が指定する電子計算機に受信させる方法により提供しなければならない。

(10) A foreign national willing to provide their photograph pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (3) of the Act must provide it by having their facial imaging data be taken by a computer designated by the immigration inspector.

11 法第六条第三項第五号に規定する法務省令で定める者は、次に掲げるとおりとする。

(11) A person provided for in Ministry of Justice Order as prescribed in Article 6, paragraph (3), item (v) of the Act is as follows:

一 台湾日本関係協会の本邦の事務所の職員又は当該職員と同一の世帯に属する家族の構成員としての活動を行おうとする者

(i) a person who seeks to engage in any activity as a member of the staff of the Japanese office of the Taiwan-Japan Relations Association or as a family member thereof who belongs to the same household;

二 駐日パレスチナ総代表部の職員又は当該職員と同一の世帯に属する家族の構成員としての活動を行おうとする者

(ii) a person who seeks to engage in any activity as a member of the staff of the Permanent General Mission of Palestine in Japan or as a family member thereof who belongs to the same household;

三 外交上の配慮を要する者として外務大臣が身元保証を行うもの

(iii) a person who is endorsed by the Minister of Foreign Affairs as a person who requires consideration in terms of diplomacy; or

四 学校教育法施行規則（昭和二十二年文部省令第十一号）第八十三条（同規則第一百八条第二項において準用する場合を含む。） 第二百二十八条若しくは第七十四条に規定する教育課程（高等学校、特別支援学校若しくは高等専門学校の専攻科若しくは別科又は専修学校の高等課程にあつては、これに相当するもの）として実施される本邦外の地域に赴く旅行に参加する本邦の高等学校、中等教育学校の後期課程、

特別支援学校の高等部、高等専門学校又は専修学校の高等課程（以下この号において「学校」という。）の生徒又は学生であって、次のイからトまでに掲げる学校の区分に応じそれぞれ当該イからトまでに定める者から法務大臣に対して当該学校の長が身元保証を行う旨の通知をしたもの

- (iv) a pupil or student of a senior high school, or in the second half of a course of study at a school for secondary education, in a senior high school course of a special needs school, special technical school, or in a higher course of an advanced vocational school (hereinafter referred to as "school"); who is to travel outside the territory of Japan as part of an educational course (an equivalent course in a specialized course or a special course in a senior high school, special- needs school or special technical school, or in a higher course of an advanced vocational school) as prescribed in Article 83 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 108, paragraph (2)), Article 128, or Article 174 of the Order for Enforcement of the School Education Act (of the Ministry of Education Order No.11 of 1947), and who is an individual whom the person or board provided for in sub-items (a) through (g) in accordance with the classification of schools listed in sub-items (a) through (g) has notified the Minister of Justice of their status as a person endorsed by the principal:

イ 国立大学法人法（平成十五年法律第百十二号）第二条第一項に規定する国立大学法人の設置する学校 当該国立大学法人の学長又は理事長

- (a) a school established by a national university corporation prescribed in Article 2, paragraph (1) of the National University Corporation Act (Act No. 112 of 2003): the president or chief director of that national university corporation;

ロ 独立行政法人国立高等専門学校機構法（平成十五年法律第百十三号）第三条に規定する国立高等専門学校 独立行政法人国立高等専門学校機構の理事長

- (b) a national technical school prescribed in Article 3 of the Act on the Institute of National Technical Schools, Incorporated Administrative Agency (Act No.103 of 2003): the president of the National Institute of Technology, Independent Administrative Agency.

ハ 都道府県の設置する学校 都道府県の教育委員会

- (c) a school founded by prefectures: the board of education of the prefecture.

ニ 市町村（特別区を含む。以下同じ。）の設置する学校 市町村の教育委員会

- (d) a school founded by municipalities (including special wards; the same applies hereinafter): the board of education of municipalities.

ホ 地方独立行政法人法（平成十五年法律第百十八号）第六十八条第一項に規定する公立大学法人の設置する高等専門学校 当該公立大学法人の理事長

- (e) the technical college founded by a municipal university corporation prescribed in Article 68, paragraph (1) of the Local Independent Administrative Agency Act (Act No.108 of 2003): the president of the

- municipal university corporation; and
- へ 私立学校法（昭和二十四年法律第二百七十号）第三条に規定する学校法人の設置する高等専門学校 文部科学大臣
- (f) a technical college founded by an incorporated educational institution prescribed in Article 3 of the Private Schools Act (Act No.270 of 1949): the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology.
- ト その他の学校 都道府県知事
- (g) other schools: the prefectural governor.

第六条 本邦に上陸しようとする外国人で在留資格認定証明書を提出しないものは、法第七条第二項の規定により同条第一項第二号に定める上陸のための条件に適合していることを自ら立証しようとする場合には、当該外国人が本邦において行おうとする活動が該当する別表第三の中欄に掲げる活動に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる資料及びその他参考となるべき資料各一通を提出しなければならない。ただし、入国審査官がその一部又は全部の提出を省略しても支障がないと認めるときは、この限りでない。

Article 6 In the event that a foreign national seeking to land in Japan without submitting the certificate of eligibility seeks to prove that they conform to the conditions for landing provided for in Article 7, paragraph (1), item (ii) of the Act pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article themselves, the foreign national must submit a copy of each of the materials listed in the right-hand column of the Appended Table III, corresponding to the activity listed in the middle column of the same Table in which the foreign national seeks to engage in Japan, and a copy of each of any other materials to be used as a reference; provided, however, that this does not apply if the immigration inspector finds that there is no risk of causing hindrance if all or some of the materials to be submitted are omitted.

（在留資格認定証明書）

（Certificate of Eligibility）

第六条の二 法第七条の二第一項の規定により在留資格認定証明書の交付を申請しようとする者は、別記第六号の三様式による申請書一通を地方出入国在留管理局に出頭して提出しなければならない。

Article 6-2 (1) A person who seeks to apply for the issuance of a certificate of eligibility pursuant to the provisions of Article 7-2, paragraph (1) of the Act must appear at a regional immigration services bureau and submit a written application pursuant to the Appended Form No. 6-3.

2 前項の申請に当たっては、写真（申請の日前三月以内に撮影されたもので別表第三の二に定める要件を満たしたものとする。第七条の二第四項、第七条の四第一項、第十九条の九第一項、第十九条の十第一項、第十九条の十一第一項、第十九条の十二第一項及び第二項、第二十条第二項、第二十一条第二項、第二十一条の三第三項（第二

十一條の四第三項において準用する場合を含む。）、第二十二條第一項、第二十四條第二項、第二十五條第一項並びに第五十五條第一項において同じ。）一葉並びに当該外国人が本邦において行おうとする別表第三の中欄に掲げる活動に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる資料及びその他参考となるべき資料各一通を提出しなければならない。ただし、地方出入国在留管理局長がその資料の一部又は全部の提出を省略しても支障がないと認めるときは、この限りでない。

(2) In filing the application referred to in the preceding paragraph, the foreign national must submit a photograph (a photograph taken within three months before the date of application and which satisfy the requirements specified in Appended Table III (2); the same applies in Article 7-2, paragraph (4), Article 7-4, paragraph (1), Article 19-9, paragraph (1), Article 19-10, paragraph (1), Article 19-11, paragraph (1), Article 19-12, paragraphs (1) and (2), Article 20, paragraph (2), Article 21, paragraph (2), Article 21-3, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21-4, paragraph (3)), Article 22, paragraph (1), Article 24, paragraph (2), Article 25, paragraph (1), and Article 55, paragraph (1)) as well as a copy of the materials set forth in the right-hand column of Appended Table III in accordance with each of the activities set forth in the middle column of that Table which the foreign national seeks to engage in while in Japan, and a copy of any other materials that should serve as a reference; provided, however, that this does not apply when the director of the regional immigration services bureau finds there is no inconvenience if all or some of the materials to be submitted are omitted.

3 法第七条の二第二項に規定する代理人は、当該外国人が本邦において行おうとする別表第四の上欄に掲げる活動に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる者とする。

(3) The agent prescribed in Article 7-2, paragraph (2) of the Act is a person listed in the right-hand column of the Appended Table IV that correspond to the activity listed in the left-hand column of the same Table in which the foreign national seeks to engage in Japan.

4 第一項の規定にかかわらず、地方出入国在留管理局長において相当と認める場合には、本邦にある外国人又は法第七条の二第二項に規定する代理人（以下「外国人等」という。）は、地方出入国在留管理局に出頭することを要しない。この場合においては、次の各号に掲げる者（第一号及び第二号については、当該外国人等から依頼を受けた者）が、当該外国人等に代わつて第一項に定める申請書並びに第二項に定める写真及び資料の提出を行うものとする。

(4) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), a foreign national in Japan or the agent prescribed in Article 7-2, paragraph (2) of the Act (hereinafter referred to as a "foreign national, etc.") is not required to appear at a regional immigration services bureau in the event that the director of the regional immigration services bureau finds that it is reasonable. In this case, any of the persons listed in the following items (with respect to items (i) and (ii), only those requested by the foreign national, etc.) are to submit the written

application provided for in paragraph (1) and the photograph and materials provided for in paragraph (2) on behalf of the foreign national, etc.:

一 外国人の円滑な受入れを図ることを目的とする公益社団法人又は公益財団法人の職員（以下「公益法人の職員」という。）若しくは法第二条の五第五項の契約により特定技能所属機関から適合一号特定技能外国人支援計画の全部の実施を委託された登録支援機関の職員（以下「登録支援機関の職員」という。）で、地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの

(i) a staff member of a public interest incorporated association or foundation with the purpose of promoting smooth acceptance of foreign nationals (hereinafter referred to as a "staff member of a public interest corporation") or a staff member of a registered support organization entrusted by an organization of affiliation of the specified skilled worker based on the contract under Article 2-5, paragraph (5) of the Act to carry out implementation of all of the support plan for specified skilled workers (i) (hereinafter referred to as "staff member of the registered support organization") and whom the director of the regional immigration services bureau finds appropriate; and

二 弁護士又は行政書士で所属する弁護士会又は行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方出入国在留管理局長に届け出たもの

(ii) an attorney-at-law or administrative scrivener who has notified the director of the regional immigration services bureau exercising jurisdiction over the area where the bar association or the administrative scrivener association to which the attorney or the administrative scrivener belongs is located through the association; or

三 当該外国人の法定代理人

(iii) a legal representative of the foreign national.

5 第一項の申請があつた場合には、地方出入国在留管理局長は、当該申請を行つた者が、当該外国人が法第七条第一項第二号に掲げる上陸のための条件に適合していることを立証した場合に限り、在留資格認定証明書を交付するものとする。ただし、当該外国人が法第七条第一項第一号、第三号又は第四号に掲げる条件に適合しないことが明らかであるときは交付しないことができる。

(5) If the application set forth in paragraph (1) has been filed, the director of the regional immigration services bureau may issue a certificate of eligibility only in the case where the applicant has proved that the foreign national conforms to the conditions for landing listed in Article 7, paragraph (1), item (ii) of the Act; provided, however, that the director is not required to issue the certificate when it is clear that the foreign national does not conform to the condition listed in Article 7, paragraph (1), item (i), (iii) or (iv) of the Act.

6 在留資格認定証明書の様式は、別記第六号の四様式による。ただし、地方出入国在留管理局長において相当と認める場合には、別記第六号の五様式及び別記第六号の六様式によることができる。

- (6) The format of a certificate of eligibility is to follow that of the Appended Form No. 6-4; provided, however, that it may be pursuant to Appended Forms No. 6-5 and No. 6-6 in the event that the director of the regional immigration services bureau finds it reasonable.

(上陸許可の証印)

(Seal of Verification for Landing)

第七条 法第九条第一項に規定する上陸許可の証印の様式は、別記第七号様式又は別記第七号の二様式（法第二十六条第一項の規定により再入国の許可を受けている者又は法第六十一条の二の十二第一項の規定により交付を受けた難民旅行証明書を所持している者にあつては別記第七号の三様式）による。

Article 7 (1) The format of the seal of verification for landing prescribed in Article 9, paragraph (1) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 7 or No. 7-2 (Appended Form No. 7-3 in the case of a foreign national who has received re-entry permission pursuant to the provisions of Article 26, paragraph (1) of the Act or a foreign national in possession of a refugee travel document pursuant to the provisions of Article 61-2-12, paragraph (1) of the Act).

2 入国審査官は、法第九条第三項の規定により在留資格の決定をする場合において、高度専門職の在留資格（法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号イからハまでに係るものに限る。）を決定するときは法務大臣が指定する本邦の公私の機関を記載した別記第三十一号の三様式による指定書を交付し、特定技能の在留資格を決定するときは法務大臣が指定する本邦の公私の機関及び特定産業分野を記載した別記第三十一号の四様式による指定書を交付し、特定活動の在留資格を決定するときは法務大臣が個々の外国人について特に指定する活動を記載した別記第七号の四様式による指定書を交付するものとする。

(2) In the event that an immigration inspector decides the status of residence pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (3) of the Act, when deciding the status of residence of "Highly Skilled Professional" (limited to those pertaining to item (i), sub-items (a) through (c) of the right-hand column under "Highly Skilled Professional" in the Appended Table I (2)), the inspector is to issue a certificate of designation pursuant to Appended Form No. 31-3 stating the public or private organization in Japan designated by the Minister of Justice, and when deciding the status of residence of "Specified Skilled Worker", the inspector is to issue a certificate of designation in the format of the Appended Form No. 31-4 which states the public and private organizations in Japan and the specified industrial fields designated by the Minister of Justice, and when deciding the status of residence for "designated activities," the inspector is to issue a certificate of designation pursuant to Appended Form No. 7-4 stating the activities specifically designated by the Minister of Justice with respect to the foreign national.

3 法第九条第四項に規定する法務省令で定める事項は、次に掲げるとおりとする。

(3) The particulars provided for in Ministry of Justice Order as prescribed in Article 9, paragraph (4) of the Act are as follows:

一 氏名

(i) name;

二 国籍の属する国又は法第二条第五号ロに規定する地域（以下「国籍・地域」という。）

(ii) country of nationality or the region provided for in Article 2, item (v), sub-item (b) of the Act (hereinafter referred to as "nationality or region");

三 生年月日

(iii) date of birth;

四 性別

(iv) sex;

五 上陸年月日

(v) date of landing; and

六 上陸する出入国港

(vi) port of entry or departure at which the foreign national lands.

七 特定登録者カードを所持する者として法第九条第四項の規定による記録をする場合にあっては、同条第五項の規定により決定した在留資格及び在留期間

(vii) if a foreign national in possession of a registered user card, whose information is to be recorded pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (4) of the Act, the status of residence and period of stay decided pursuant to the provisions of paragraph (5) of the same Article.

4 法第九条第四項に規定する法務省令で定める電子計算機は、出入国の公正な管理を図るために用いられる電子計算機であつて、出入国在留管理庁長官が指定する出入国在留管理官署に設置するものとする。

(4) The computer provided for in Ministry of Justice Order as prescribed in Article 9, paragraph (4) of the Act is a computer used in order to provide for impartial control over the entry into or departure from Japan and installed in the immigration services offices designated by the Commissioner of the Immigration Services Agency.

5 第五条第九項及び第十項の規定は、法第六条第三項各号に掲げる者が法第九条第四項第二号の規定により指紋及び写真を提供する場合について準用する。

(5) The provisions of Article 5, paragraphs (9) and (10) apply mutatis mutandis to cases in which a person listed in any of the items of Article 6, paragraph (3) of the Act provides fingerprints and a photograph pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (4), item (ii) of the Act.

（記録を希望する外国人のための登録）

(Registration of a Foreign National Who Wishes to Have Their Information Recorded)

第七条の二 その上陸しようとする出入国港において法第九条第四項の規定による記録を受けることを希望する外国人が、同条第八項の規定による登録（以下「希望者登録」という。）を受けようとする場合には、同項第一号イ又はロに該当するものとして希望者登録を受けようとする者にあつては別記第七号の五様式、同項第一号ハに該当するものとして希望者登録を受けようとする者にあつては別記第七号の六様式（出入国在留管理庁長官が告示をもつて定める者にあつては、当該告示で定める様式）による申請書一通を提出して希望者登録の申請をするとともに、出入国在留管理庁長官が指定する出入国在留管理官署に出頭し、次に掲げる書類を提示しなければならない。

Article 7-2 (1) In the event that a foreign national who wishes to have their information recorded pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (4) of the Act at the port of entry or departure at which they seek to land, seeks to have their information registered pursuant to the provisions of paragraph (8) of the same Article (hereinafter referred to as "user registration of the Automated Gates"), the foreign national must apply to register as a user by submitting a written application pursuant to the Appended Form No. 7-5 in the case of a person who comes under item (i), sub-item (a) or (b) of the same paragraph and seeks to be registered as a user, or the Appended Form No. 7-6 in the case of a person who comes under item (i), sub-item (c) of the same paragraph and seeks to be registered as a user (in the case of a person specified by the Commissioner of the Immigration Services Agency in public notice, the format specified in the public notice), and must appear at the immigration services office designated by the Commissioner of the Immigration Services Agency and present the following documents:

一 旅券（再入国許可書を含む。第八項において同じ。）

(i) a passport (including re-entry permit; the same applies in paragraph (8));

二 中長期在留者にあつては、在留カード

(ii) a residence card in the case of a mid- to long-term resident; and

三 日本国との平和条約に基づき日本の国籍を離脱した者等の出入国管理に関する特例法（平成三年法律第七十一号。以下「特例法」という。）に定める特別永住者にあつては、特例法第七条第一項に規定する特別永住者証明書（以下単に「特別永住者証明書」という。）

(iii) a special permanent resident certificate (hereinafter simply referred to as "special permanent resident certificate") pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1) of the Special Act on the Immigration Control of, Inter Alia, Those Who Have Lost Japanese Nationality Pursuant to the Treaty of Peace with Japan (Act No. 71 of 1991; hereinafter referred to as "Special Act"), in the case of a special permanent resident prescribed in the Special Act.

2 法第九条第八項第一号ハ（２）に規定する法務省令で定める回数は、次に掲げるとおりとする。

(2) The number of times specified by Ministry of Justice Order as prescribed in Article 9, paragraph (8), item (i), sub-item (c), 2 of the Act is as follows:

一 次項第二号イ、ロ又はニに該当する者 前項の規定による出頭の日以前一年以内に一回

(i) a person who falls under item (ii), sub-item (a), (b), or (d) of the following paragraph: once within one year on and before the date of appearance pursuant to the provisions of the preceding paragraph; and

二 前項に規定する出入国在留管理庁長官が告示をもつて定める者又は次項第二号ハに該当する者 前項の規定による出頭の日以前一年以内に二回

(ii) a person who the Commissioner of the Immigration Services Agency specifies by public notice as prescribed in the preceding paragraph or a person who falls under item (ii), sub-item (c) of the following paragraph: twice within one year on and before the date of appearance pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

3 法第九条第八項第一号ハ（４）に規定する法務省令で定める要件は、次の各号（第一項に規定する告示をもつて定める者にあつては、第一号及び第二号を除く。）のいずれにも該当することとする。

(3) The requirements prescribed in Ministry of Justice Order pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (8), item (i), sub-item (c), 4 of the Act are to meet all of the following requirements (excluding items (i) and (ii) in the case of the persons specified in the public notice provided for in paragraph (1)):

一 法令、国際約束又は日本国政府が外国政府に対して行つた通告により日本国領事官等の査証を必要としないこととされている外国人であつて、出入国在留管理庁長官が告示をもつて定める国、地域（法第二条第五号ロに規定する地域をいう。次号イにおいて同じ。）又は行政区画（国から旅券を発行する権限を付与されている行政区画をいう。次号イにおいて同じ。）から発行された旅券を所持するものであること。

(i) if a foreign national for whom a visa issued by a Japanese consular officer, etc. is considered unnecessary pursuant to laws or regulations, an international agreement or through notification to that effect from the Japanese Government to a foreign government, possession of a passport issued by a country, region (meaning the region provided for in Article 2, item (v), sub-item (b) of the Act; the same applies hereinafter in the following item (ii), sub-item (a)) or administrative district (meaning the administrative district granted authority to issue passports by a state; hereinafter the same applies in the following item (ii), sub-item (a)) specified by the Commissioner of the Immigration Services Agency in public notice.

二 次のいずれかに該当すること。

(ii) the foreign national falls under any of the following persons:

イ 次のいずれかの公私の機関の役員又は常勤の職員の地位にある者であること。

(a) the foreign national is a person in the position of an officer or full-time employee of any of the following public or private organizations:

（１） 我が国の政府若しくは地方公共団体又はこれらが主たる出資者となつて

いる機関

1. The Japanese government, a local government, or an organization in which either of these is the main equity investor;
(2) 前号に規定する国、地域若しくは行政区画の政府若しくは地方公共団体又はこれらが主たる出資者となつている機関
 2. The national government or local government of the country, region or administrative division provided for in the preceding item, or an organization where any of these is the main investor;
(3) 国際機関
 3. An international organization;
(4) 金融商品取引所（金融商品取引法（昭和二十三年法律第二十五号）第二条第十六項に規定する金融商品取引所をいう。（5）において同じ。）に上場されている株式を発行している株式会社又はその子会社（会社法（平成十七年法律第八十六号）第二条第三号に規定する子会社をいう。）
 4. A stock company issuing stocks which is listed on the financial instruments exchange (meaning the financial instruments exchange provided for in Article 2, paragraph (16) of the Financial Instruments and Exchange Act (Act No. 25 of 1948); hereinafter the same applies in 5) or its subsidiary (meaning the subsidiary provided for in Article 2, item (iii) of the Companies Act (Act No. 86 of 2005));
(5) 金融商品取引所に類する取引所であつて、前号に規定する国、地域又は行政区画に所在するものに上場されている株式を発行している株式会社
 5. A stock company issuing stocks listed on an exchange similar to the financial instruments exchange which is located in the country, region or administrative district provided for in the preceding item;
(6) 我が国又は前号に規定する国、地域若しくは行政区画の法人であつて、資本金の額又は出資の総額が五億円以上のもの
 6. A corporation of the Japanese government or the government of the country, region or administrative district provided for in the preceding item whose amount of stated capital or total amount of contribution is 500 million yen or more;
- ロ イ（1）に規定する機関（我が国の政府及び地方公共団体を含む。以下この号において同じ。）又はイ（4）に規定する会社と業務上の関係を有する者であつて、その業務に関し反復して本邦に上陸する必要がある者であることを理由として、当該機関又は当該会社から、その者に希望者登録を受けさせることについての要望がなされているものであること。
- (b) a person who has a business relationship with the organization (including the Japanese government or local governments; hereinafter the same applies in this item) provided for in sub-item (a)(1) or the company provided for in sub-item (a)(4), and for whom a request has been received from that organization or company to have the person register as a user on

the understanding that it is necessary for that person to repeatedly land in Japan for that business.

ハ 十分な資力信用があることを認めるに足りるクレジットカードを所持していること。

(c) the foreign national possesses a credit card which is sufficient to show that they have enough financial credit.

ニ イからハまでのいずれかに該当する者として法第九条第八項の規定による登録を受けた者の配偶者又は未成年で未婚の子であること。

(d) the foreign national is a spouse or an unmarried child of a person registered as a person falling under any of sub-items (a) through (c) pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (8) of the Act.

三 日本国又は日本国以外の国の法令に違反して、罰金以上の刑又はこれに相当する刑に処せられたこと（政治犯罪により刑に処せられた場合を除く。）がないこと。

(iii) the foreign national has not been sentenced to a punishment of a fine or a greater punishment or an equivalent punishment (except for cases of a punishment imposed due to a political offense) for having violated the laws and regulations of Japan or a country other than Japan;

四 出入国の公正な管理上特に不相当と認められる事情がないこと。

(iv) there are no circumstances considered to be particularly inappropriate in terms of impartial immigration control.

4 法第九条第八項第一号ハに該当するものとして希望者登録を受けようとする者は、第一項の申請書に、写真一葉及び前項第二号に該当することを証する資料（第一項に規定する出入国在留管理庁長官が告示をもつて定める者にあつては、写真一葉）その他参考となるべき資料を添付しなければならない。

(4) A person that falls under Article 9, paragraph (8), item (i), sub-item (c) of the Act who seeks to be registered as a user must attach a photograph and materials proving the fact of corresponding to item (ii) of the preceding paragraph (a photograph in the case of the persons prescribed by the Commissioner of the Immigration Services Agency in public notice who are provided for in paragraph (1)) and other materials to be used as reference to the written application set forth under paragraph (1).

5 第一項に規定する出入国在留管理官署の所在地を管轄する地方出入国在留管理局の長（以下「所管局長」という。）は、第一項の外国人が本邦に再び上陸する意図をもつて出国しようとするものであつて、法第九条第八項各号（特別永住者にあつては、第三号を除く。）のいずれにも該当すると認定した場合に限り、希望者登録をすることができる。

(5) The director of the regional immigration services bureau exercising jurisdiction over the area where the immigration services office provided for in paragraph (1) is located (hereinafter referred to as "director with jurisdiction") may register the foreign national set forth under paragraph (1) for user registration of the Automated Gates only if they find that the foreign national

as set forth in the preceding paragraph wishes to depart from Japan with the intention of returning and falls under all of the items of Article 9, paragraph (8) of the Act (excluding item (iii) in the case of a special permanent resident).

- 6 法第九条第八項第二号の規定により指紋を提供しようとする外国人は、両手のひとさし指の指紋の画像情報を所管局長が指定する電子計算機に受信させる方法により提供しなければならない。ただし、指が欠損していることその他の事由によりこれらの指の指紋を提供することが不能である場合には、それぞれ次に掲げる順序に従い、いずれかの指の指紋を提供しなければならない。

(6) The foreign national who seeks to provide their fingerprints pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (8), item (ii) of the Act must provide them by having the fingerprint imaging data of both of their first fingers be taken by a computer designated by the director with jurisdiction; provided, however, that when they are unable to provide the fingerprints of the fingers due to having lost them or for other grounds, they must provide, for each of their hands, the fingerprint of one of the other fingers in the following order of priority:

一 中指

(i) the second finger;

二 薬指

(ii) the third finger;

三 小指

(iii) the fourth finger; and

四 おや指

(iv) the thumb.

- 7 法第九条第八項第二号の規定により写真を提供しようとする外国人は、顔の画像情報を所管局長が指定する電子計算機に受信させる方法により提供しなければならない。

(7) The foreign national who seeks to provide their photograph pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (8), item (ii) of the Act must provide it by having their facial imaging data sent to a computer designated by the director with jurisdiction.

- 8 所管局長は、希望者登録を受けた外国人が、次の各号のいずれかに該当するときは、その希望者登録を抹消し、当該外国人が前条第五項、前二項及び第二十七条第六項の規定により提供した指紋及び写真の画像情報を消去しなければならない。

(8) If a foreign national who has made a user registration of the Automated Gates falls under any of the following items, the director with jurisdiction must delete the user registration and erase the fingerprint imaging data and photograph provided by the foreign national pursuant to the provisions of paragraph (5) of the preceding Article, the two preceding paragraphs and Article 27, paragraph (6):

一 希望者登録を受けた当時法第九条第八項各号（特別永住者にあつては、第三号を除く。）のいずれかに該当していなかつたことが判明したとき。

(i) it becomes clear that the foreign national did not fall under one of the items

- of Article 9, paragraph (8) of the Act (excluding item (iii) in the case of a special permanent resident) at the time they have made a user registration of the Automated Gates;
- 二 希望者登録を受けた後に法第九条第八項第一号又は第三号（特別永住者にあつては、第一号）に該当しなくなつたとき。
- (ii) the foreign national ceases to fall under Article 9, paragraph (8), item (i) or (iii) of the Act (item (i) in the case of a special permanent resident) after the user registration of the Automated Gates;
- 三 第一項の規定により提示した旅券がその効力を失い、又は当該旅券に記載された有効期間が満了したとき。
- (iii) the passport presented pursuant to the provisions of paragraph (1) becomes invalid or has expired;
- 四 第一項の規定により提示した旅券に記載された再入国の許可の有効期間及び同項の規定により提示した在留カード又は特別永住者証明書の有効期間が満了したとき。
- (iv) the validity period of the re-entry permission entered in the passport presented pursuant to the provisions of paragraph (1) and the validity period of the residence card or the special permanent resident certificate presented pursuant to the provisions of the same paragraph have expired;
- 五 特定登録者カードの有効期間が満了したとき。
- (v) the validity period of the registered user card has expired;
- 六 書面により、希望者登録の抹消を求めたとき。
- (vi) the foreign national has submitted a written request for deletion of the user registration of the Automated Gates; or
- 七 死亡したことその他の事由により所管局長が引き続き希望者登録をすることが適当でないと認めるとき。
- (vii) the director with jurisdiction finds that it is not appropriate to maintain the user registration of the Automated Gates due to the foreign national's death or for any other grounds.

（特定登録者カードの記載事項等）

(Information to State on the Registered User Card)

第七条の三 法第九条の二第二項第一号に規定する氏名は、ローマ字により表記するものとする。

Article 7-3 (1) The name provided for in Article 9-2, paragraph (2), item (i) of the Act is to be written in Roman characters.

2 法第九条の二第二項第一号に規定する国籍・地域は、日本の国籍以外の二以上の国籍を有する外国人については、同条第一項の規定により交付する特定登録者カードにあつては、前条第一項の規定により提示した旅券を発行した国の国籍又は機関の属する法第二条第五号ロに規定する地域を、法第九条の二第八項の規定により交付する特定登録者カードにあつては、当該交付により効力を失うこととなる特定登録者カードに記載された国籍・地域を記載するものとする。

- (2) The nationality or region provided for in Article 9-2, paragraph (2), item (i) of the Act for a foreign national with two or more nationalities other than the nationality of Japan is to state the nationality of the country which issued the passport presented pursuant to the provisions of paragraph (1) of the preceding Article or the region provided for in Article 2, item (v), sub-item (b) of the Act to which the organization belongs in the case of a registered user card issued pursuant to the provisions of paragraph (1) of the same Article, or the country or region stated in the registered user card which is to lose its validity through the issuance in the case of a registered user card issued pursuant to the provisions of Article 9-2, paragraph (8) of the Act.
- 3 法第九条の二第二項第二号に規定する特定登録者カードの番号は、ローマ字四文字及び八桁の数字を組み合わせて定めるものとする。
- (3) The number of the registered user card pursuant to the provisions of Article 9-2, paragraph (2), item (ii) of the Act is to be specified using a combination of four Roman characters and eight numbers.
- 4 法第九条の二第三項の規定による写真の表示は、前条第四項若しくは次条第一項の規定により提出された写真又は法第九条の二第三項後段の規定により利用することができる写真のいずれかを表示するものとする。
- (4) The photograph to be displayed pursuant to the provisions of Article 9-2, paragraph (3) of the Act is to be either the photograph submitted pursuant to the provisions of paragraph (4) of the preceding Article or paragraph (1) of the following Article, or the photograph which may be used pursuant to the provisions of the second sentence of Article 9-2, paragraph (3) of the Act.
- 5 法第九条の二第四項に規定する特定登録者カードの様式は、別記第七号の七様式によるものとする。
- (5) The format of the registered user card pursuant to the provisions of Article 9-2, paragraph (4) of the Act is to be pursuant to the Appended Form No. 7-7.
- 6 特定登録者カードには、法第九条の二第二項各号に掲げる事項のほか、特定登録者カードを所持する者として法第九条第四項の規定による記録をする都度、裏面に、同条第五項の規定により決定した在留資格及び在留期間、当該在留期間の満了の日、当該決定をした年月日並びに上陸する出入国港名を表示するものとする。
- (6) In addition to the particulars given in each of the items of Article 9-2, paragraph (2), the registered user card is to indicate the status of residence and period of stay decided pursuant to the provisions of paragraph (5) of the same Article, the expiration date of the period of stay, the date of the decision, and the name of the port of entry or departure at which the foreign national landed on the back of the card upon each occasion the information is recorded pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (4) of the Act for persons possessing the registered user card.
- 7 特定登録者カードの裏面に前項の規定による表示をする十分な余白がなくなつた場合には、当該特定登録者カードを所持する外国人は、前条第一項に規定する出入国在

留管理官署において、その書換えを受けることができる。

(7) In the case there is not enough blank space to state the information pursuant to the provisions of the preceding paragraph on the back of the registered user card, the foreign national possessing the registered user card may have the information rewritten at the immigration services office provided for in paragraph (1) of the preceding Article.

8 法第九条の二第五項の規定による記録は、同条第二項各号に掲げる事項及び同条第三項に規定する写真を特定登録者カードに組み込んだ半導体集積回路に記録して行うものとする。

(8) The record of information pursuant to the provisions of Article 9-2, paragraph (5) of the Act is to be recorded on a semiconductor integrated circuit incorporated in the registered user card that includes the particulars listed in the items of paragraph (2) of the same Article and the photograph pursuant to the provisions of paragraph (3) of the same Article.

(特定登録者カードの再交付)

(Re-issuance of the Registered User Card)

第七条の四 法第九条の二第七項の規定による申請は、第七条の二第一項に規定する出入国在留管理官署に出頭して、別記第七号の八様式による申請書一通及び写真一葉並びに特定登録者カードの所持を失ったことを証する資料一通又は著しく毀損し若しくは汚損し若しくは法第九条の二第五項の規定による記録が毀損した特定登録者カードを提出して行わなければならない。

Article 7-4 (1) The application pursuant to the provisions of Article 9-2, paragraph (7) of the Act must be filed by appearing at the immigration services office provided for in Article 7-2, paragraph (1) and submitting the written application pursuant to the Appended Form No. 7-8, a photograph, and a set of materials proving the loss of the registered user card, or submitting the noticeably damaged or soiled registered user card or the registered user card whose record pursuant to the provisions of Article 9-2, paragraph (5) of the Act has been damaged.

2 前項の申請に当たっては、旅券を提示しなければならない。

(2) When filing the application set forth in the preceding paragraph, the foreign national must present their passport.

(証人の出頭要求及び宣誓)

(Request for the Appearance of Witnesses and Their Oath)

第八条 法第十条第五項（法第四十八条第五項において準用する場合を含む。）の規定による証人の出頭の要求は、別記第八号様式による通知書によつて行うものとする。

Article 8 (1) A request for the appearance of witnesses pursuant to the provisions of Article 10, paragraph (5) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 48, paragraph (5) of the Act) is to be made by a

written notice pursuant to the Appended Form No. 8.

2 法第十条第五項（法第四十八条第五項において準用する場合を含む。）の規定による宣誓は、宣誓書によつて行うものとする。

(2) The oath pursuant to the provisions of Article 10, paragraph (5) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 48, paragraph (5) of the Act) is to be a written oath.

3 前項の宣誓書には、良心に従つて真実を述べ、何事も隠さないこと及び何事も付け加えないことを誓う旨を記載するものとする。

(3) The written oath set forth in the preceding paragraph is to state that the witness will speak the truth, conceal nothing, and add nothing in accordance with their conscience.

（特別審理官に対する指紋及び写真の提供）

(Provision of Fingerprints and Photograph to the Special Inquiry Officer)

第八条の二 第五条第八項及び第十項の規定は、法第十条第七項ただし書の規定により特別審理官に対し指紋及び写真を提供する場合について準用する。

Article 8-2 The provisions of Article 5, paragraphs (8) and (10) apply mutatis mutandis to cases where fingerprints and a photograph are provided to a special inquiry officer pursuant to the proviso to Article 10, paragraph (7) of the Act.

（認定通知書等）

(Written Notice of Certification)

第九条 法第十条第七項又は第十項の規定による外国人に対する通知は、別記第九号様式による認定通知書によつて行うものとする。

Article 9 (1) The notice to a foreign national pursuant to the provisions of Article 10, paragraph (7) or (10) of the Act is to be provided in the form of a written notice of certification pursuant to the Appended Form No. 9.

2 法第十条第十一項に規定する異議を申し出ない旨を記載する文書の様式は、別記第十号様式による。

(2) A statement to the effect that the foreign national will not file an objection as prescribed in Article 10, paragraph (11) of the Act is to follow the format of the Appended Form No. 10.

（退去命令書等）

(Written Exclusion Orders)

第十条 法第十条第七項若しくは第十一項又は第十一条第六項の規定による退去の命令は、別記第十一号様式による退去命令書によつて行うものとする。

Article 10 (1) The exclusion order pursuant to the provisions of Article 10, paragraph (7) or (11) or Article 11, paragraph (6) of the Act is to be given in the format of a written exclusion order pursuant to the Appended Form No. 11.

2 法第十条第七項若しくは第十一項又は第十一条第六項の規定による船舶等の長又は船舶等を運航する運送業者に対する通知は、別記第十二号様式による退去命令通知書によつて行うものとする。

(2) The notice to the captain of the vessel or aircraft or the carrier who operates the vessel or aircraft pursuant to the provision of Article 10, paragraph (7) or (11) or Article 11, paragraph (6) of the Act is to be provided in the format of a written notice of exclusion order pursuant to the Appended Form No. 12.

(異議の申出)

(Filing of an Objection)

第十一条 法第十一条第一項の規定による異議の申出は、別記第十三号様式による異議申出書一通を提出して行わなければならない。

Article 11 An objection pursuant to the provisions of Article 11, paragraph (1) of the Act must be filed by submitting a copy of written objection pursuant to the Appended Form No. 13.

(仮上陸の許可)

(Permission for Provisional Landing)

第十二条 法第十三条第二項に規定する仮上陸許可書の様式は、別記第十四号様式による。

Article 12 (1) The format of the provisional landing permit prescribed in Article 13, paragraph (2) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 14.

2 法第十三条第三項の規定による住居及び行動範囲の制限、呼出しに対する出頭の義務その他の条件は、次の各号によるものとする。

(2) Restrictions on residence and scope of activities, the obligation to obey summons, and other conditions pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (3) of the Act are to be pursuant to the following items:

一 住居は、その者が到着した出入国港の所在する市町村の区域内（東京都の特別区の存するところはその区域内とする。以下同じ。）で指定する。ただし、主任審査官が特別の事由があると認めたときは、この限りでない。

(i) the residence is designated within the area of the municipality where the port of entry or departure at which the foreign national arrived is located (for special wards in Tokyo, within the area of the ward at which the foreign national arrived; the same applies hereinafter); provided, however, that this does not apply when the supervising immigration inspector finds that there are special reasons;

二 行動の範囲は、主任審査官が特別の事由があると認めて別に定めた場合を除き、指定された住居の属する市町村の区域内とする。

(ii) the scope of activities is to be within the area of the municipality where the designated residence is located, except for cases where the supervising immigration inspector finds that there are special reasons and decides

otherwise;

三 出頭の要求は、出頭すべき日時及び場所を指定して行う。

(iii) a request for appearance is made with a designation of the time, date and place of the appearance; and

四 前各号のほか、主任審査官が付するその他の条件は、上陸の手續に必要な行動以外の行動の禁止その他特に必要と認める事項とする。

(iv) beyond what is provided for in the preceding items, a supervising immigration inspector prohibits activities other than those necessary for the landing procedures and other conditions the inspector finds particularly necessary.

3 法第十三条第三項の規定による保証金の額は、主任審査官が、その者の所持金、仮上陸中必要と認められる経費その他の情状を考慮して、二百万円以下の範囲内で定めるものとする。ただし、未成年者に対する保証金の額は、百万円を超えないものとする。

(3) The supervising immigration inspector decides the amount of the deposit pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (3) of the Act by taking into consideration the amount of money possessed by the foreign national, necessary expenses during their provisional landing, and other circumstances within 2 million yen; provided, however, that the amount of the deposit for a minor is to be an amount not exceeding 1 million yen.

4 主任審査官は、保証金を納付させたときは、歳入歳出外現金出納官吏に別記第十五号様式による保管金受領証書を交付させるものとする。

(4) If the deposit has been paid by a foreign national, the supervising immigration inspector has an accounting official with money in custody issue a certificate of receipt for money in custody pursuant to the Appended Form No. 15.

5 主任審査官は、仮上陸を許可された者が、逃亡した場合又は正当な理由がなくて呼出しに応じない場合を除き、仮上陸に付されたその他の条件に違反したときは、情状により、保証金額の半額以下の範囲内で、保証金を没取することができる。

(5) Except for cases where a foreign national granted permission for provisional landing has fled or failed to appear at summons without legitimate grounds, when a foreign national has violated other conditions imposed on their provisional landing, the supervising immigration inspector may confiscate part of the foreign national's deposit not exceeding half of its amount, depending on circumstances.

6 主任審査官は、法第十三条第五項の規定により保証金を没取したときは、別記第十六号様式による保証金没取通知書を交付するものとする。

(6) If the supervising immigration inspector has confiscated the deposit pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (5) of the Act, the inspector is to issue a written notice of confiscation of deposit pursuant to the Appended Form No. 16.

- 7 法第十三条第六項に規定する収容令書の様式は、別記第十六号の二様式による。
- (7) The format of the detention order prescribed in Article 13, paragraph (6) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 16-2.

(退去命令を受けた者がとどまることができる場所)

(Place of Stay for a Foreign National Subject to an Exclusion Order)

第十二条の二 法第十三条の二第二項に規定する退去命令を受けた者及び船舶等の長又は船舶等を運航する運送業者に対する通知は、それぞれ別記第十一号様式による退去命令書及び別記第十二号様式による退去命令通知書によつて行うものとする。

Article 12-2 The notice to a foreign national who has been issued an exclusion order and to the captain of the vessel or aircraft or the carrier who operates the vessel or aircraft as prescribed in Article 13-2, paragraph (2) of the Act are provided in the form of a written exclusion order pursuant to the Appended Form No. 11 and in the form of a written notice of exclusion order pursuant to the Appended Form No. 12, respectively.

(寄港地上陸の許可)

(Permission for Landing at a Port of Call)

第十三条 法第十四条第一項の規定による寄港地上陸の許可の申請は、別記第十七号様式による申請書及び寄港地上陸を希望する外国人が記載した別記第六号様式による書面各一通を入国審査官に提出して行わなければならない。

Article 13 (1) The application for permission to land at a port of call pursuant to the provisions of Article 14, paragraph (1) of the Act must be filed by the foreign national wishing to land at a port of call by submitting a written application pursuant to the Appended Form No. 17 and a copy of the document pursuant to the Appended Form No. 6 to an immigration inspector.

- 2 法第十四条第一項に規定する寄港地上陸を希望する外国人は、本邦から出国後旅行目的地までの旅行に必要な切符又はこれに代わる保証書及び本邦から出国後旅行目的地へ入国することができる有効な旅券を所持していなければならない。

(2) A foreign national who wishes to land at a port of call as prescribed in Article 14, paragraph (1) of the Act must possess the ticket necessary for traveling after departing from Japan to their travel destination or a letter of guarantee in lieu of the ticket, and a valid passport by which they may enter their travel destination after departing from Japan.

- 3 第五条第八項及び第十項の規定は、法第十四条第二項の規定により指紋及び写真を提供させる場合について準用する。

(3) The provisions of Article 5, paragraphs (8) and (10) apply mutatis mutandis to cases in which fingerprints and a photograph are to be provided pursuant to the provisions of Article 14, paragraph (2) of the Act.

- 4 法第十四条第三項に規定する寄港地上陸の許可の証印の様式は、別記第十八号様式又は別記第十八号の二様式による。

(4) The format of the seal of verification for landing at a port of call prescribed in Article 14, paragraph (3) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 18 or No. 18-2.

5 法第十四条第四項の規定による上陸時間、行動の範囲その他の制限は、次の各号によるものとする。

(5) Restrictions on the landing period scope of activities, and other restrictions under the provisions of Article 14, paragraph (4) of the Act are to be pursuant to the following items:

一 上陸時間は、七十二時間の範囲内で定める。

(i) the landing period is established for a period of under 72 hours;

二 行動の範囲は、入国審査官が特別の事由があると認めて別に定めた場合を除き、その者が到着した出入国港の所在する市町村の区域内とする。

(ii) the scope of activities is to be within the area of the municipality where the port of entry or departure at which the foreign national arrived is located, except for cases in which the immigration inspector finds that there are special reasons and has decided otherwise; and

三 前各号のほか、入国審査官が付するその他の制限は、報酬を受ける活動の禁止その他特に必要と認める事項とする。

(iii) beyond what is provided for in the preceding items, an immigration inspector prohibits activities for which the foreign national receives a remuneration and imposes other restrictions the inspector finds particularly necessary.

(船舶観光上陸の許可)

(Landing Permission for Cruise Ship Tourists)

第十三条の二 法第十四条の二第一項又は第二項の規定による船舶観光上陸の許可の申請は、別記第十七号の二様式による申請書及び船舶観光上陸を希望する外国人が記載した別記第六号の七様式による書面各一通を入国審査官に提出して行わなければならない。

Article 13-2 (1) The application for landing permission for cruise ship tourists pursuant to the provisions of Article 14-2, paragraph (1) or (2) of the Act must be filed by submitting to an immigration inspector an application pursuant to the Appended Form No. 17-2 and a copy of document pursuant to the Appended Form No. 6-7 written by the foreign national wishing to land as a cruise ship tourist .

2 第五条第八項及び第十項の規定は、法第十四条の二第三項の規定又は同条第七項の規定により指紋及び写真を提供させる場合について準用する。

(2) The provisions of Article 5, paragraphs (8) and (10) apply mutatis mutandis to cases in which fingerprints and a photograph are to be provided pursuant to the provisions of Article 14-2, paragraph (3) or paragraph (7) of the same Article of the Act.

- 3 法第十四条の二第四項に規定する船舶観光上陸許可書の様式は、別記第十七号の三様式による。
- (3) The format of the landing permit for cruise ship tourists prescribed in Article 14-2, paragraph (4) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 17-3.
- 4 法第十四条の二第五項の規定による上陸期間、行動の範囲その他の制限は、次の各号によるものとする。
- (4) The restrictions on the landing period, scope of activities, and other restrictions pursuant to the provisions of Article 14-2, paragraph (5) of the Act are to be pursuant to the following items:
- 一 上陸期間は、次のイ又はロに掲げる航路の区分に応じ、当該イ又はロに定める期間内で定める。
- (i) the landing period is to be established in accordance with the route listed in the following sub-item (a) or (b), within the period of time provided for in those items;
- イ 本邦内の寄港地の数が一であるもの 七日
- (a) the number of ports of call in Japan is one: seven days;
- ロ 本邦内の寄港地の数が二以上であるもの 三十日
- (b) the number of ports of call in Japan is two or more: 30 days;
- 二 行動範囲は、都道府県又は市町村を特定して定めるものとする。
- (ii) the scope of activities is to be specified by designating the prefecture or municipality; and
- 三 前各号のほか、入国審査官が付するその他の制限は、報酬を受ける活動の禁止その他特に必要と認める事項とする。
- (iii) beyond what is provided for in the preceding items, the immigration inspector prohibits activities for which the foreign national receives a remuneration and other restrictions the inspector finds particularly necessary.
- 5 入国審査官は、法第十四条の二第八項又は第九項の規定により同条第二項の許可（以下「数次船舶観光上陸許可」という。）を取り消した場合には、その旨を別記第十七号の四様式により当該許可を受けた者に、別記第十七号の五様式により当該許可の申請をした指定旅客船の船長又は運送業者に、それぞれ通知するものとする。
- (5) If an immigration inspector has revoked the permission set forth in Article 14-2, paragraph (2) of the Act (hereinafter referred to as "multiple landing permission for cruise ship tourists") pursuant to the provisions of paragraph (8) or (9) of the same Article, the inspector is to notify the person who received the permission pursuant to the Appended Form No. 17-4 and the captain of the designated passenger ship or the carrier who applied for permission pursuant to the Appended Form No. 17-5 to that effect, respectively.
- 6 前項の場合において、入国審査官は、取り消された数次船舶観光上陸許可に係る船舶観光上陸許可書を返納させるものとする。
- (6) In the case referred to in the preceding paragraph, the immigration inspector is to have the relevant person's landing permit for cruise ship tourists

pertaining to the revoked multiple landing permission for cruise ship tourists returned.

(通過上陸の許可)

(Permission for Landing in Transit)

第十四条 法第十五条第一項又は第二項の規定による通過上陸の許可の申請は、別記第十七号様式による申請書及び通過上陸を希望する外国人が記載した別記第六号様式による書面各一通を入国審査官に提出して行わなければならない。

Article 14 (1) The application for permission for landing in transit pursuant to the provisions of Article 15, paragraphs (1) or (2) of the Act must be filed by submitting to an immigration inspector a written application pursuant to the Appended Form No. 17 and a copy of the document pursuant to the Appended Form No. 6 written by the foreign national wishing to land in transit .

2 第十三条第二項の規定は、法第十五条第一項又は第二項に規定する通過上陸を希望する外国人について準用する。

(2) The provisions of Article 13, paragraph (2) apply mutatis mutandis to a foreign national who wishes to land in transit as prescribed in Article 15, paragraph (1) or (2) of the Act.

3 第五条第八項及び第十項の規定は、法第十五条第三項の規定により指紋及び写真を提供させる場合について準用する。

(3) The provisions of Article 5, paragraphs (8) and (10) apply mutatis mutandis to cases in which fingerprints and a photograph are to be provided pursuant to the provisions of Article 15, paragraph (3) of the Act.

4 法第十五条第四項に規定する通過上陸の許可の証印の様式は、別記第十九号様式又は別記第十九号の二様式による。

(4) The format of the seal of verification for landing in transit prescribed in Article 15, paragraph (4) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 19 or No. 19-2.

5 法第十五条第一項の規定による通過上陸の許可に係る同条第五項の規定による上陸期間、通過経路その他の制限は、次の各号によるものとする。

(5) Restrictions on the landing period route to be followed in transit, and other restrictions pursuant to the provisions of Article 15, paragraph (5) of the Act pertaining to the permission for landing in transit under the provisions of paragraph (1) of the same Article are to be pursuant to the following items:

一 上陸期間は、十五日を超えない範囲内で定める。

(i) a landing period not exceeding 15 days is to be established;

二 通過経路は、入国審査官が特別の事由があると認めて別に定めた場合を除き、船舶に乗っている外国人が帰船しようとする船舶のある出入国港までの順路によって定める。

(ii) the route to be followed while in transit is established according to the route to the port of entry or departure where the vessel to which the foreign

national intends to return is located, except for cases in which the immigration inspector finds that there are special reasons and has decided otherwise; and

三 前各号のほか、入国審査官が付するその他の制限は、報酬を受ける活動の禁止その他特に必要と認める事項とする。

(iii) beyond what is provided for in the preceding items, an immigration inspector prohibits activities for which the foreign national receives a remuneration and imposes other restrictions the inspector finds particularly necessary.

6 法第十五条第二項の規定による通過上陸の許可に係る同条第五項の規定による上陸期間、通過経路その他の制限は、次の各号によるものとする。

(6) Restrictions on the landing period route to be followed while in transit, and other restrictions pursuant to the provisions of Article 15, paragraph (5) of the Act pertaining to the permission for landing in transit pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article are to be pursuant to the following items:

一 上陸期間は、三日を超えない範囲内で定める。

(i) a landing period not exceeding 3 days is to be established;

二 通過経路は、入国審査官が特別の事由があると認めて別に定めた場合を除き、船舶等に乗っている外国人が出国のため乗ろうとする船舶等のある出入国港までの順路によつて定める。

(ii) the route to be followed while in transit is established according to the route to the port of entry or departure where the vessel or aircraft which the foreign national seeks to board for departure from Japan is located, except for the cases in which the immigration inspector finds that there are special reasons and has decided otherwise; and

三 前各号のほか、入国審査官が付するその他の制限は、報酬を受ける活動の禁止その他特に必要と認める事項とする。

(iii) beyond what is provided for in the preceding items, an immigration inspector prohibits activities for which the foreign national receives a remuneration and imposes other restrictions the inspector finds particularly necessary.

(乗員上陸の許可)

(Landing Permission for Crew Members)

第十五条 法第十六条第一項の規定による乗員上陸の許可の申請は、別記第二十号様式による申請書二通を入国審査官に提出して行わなければならない。

Article 15 (1) The application for permission for landing for crew members pursuant to the provisions of Article 16, paragraph (1) of the Act must be filed by submitting to an immigration inspector two copies of written applications pursuant to the Appended Form No. 20 .

- 2 法第十六条第一項の規定による許可に係る同条第四項に規定する乗員上陸許可書の様式は、別記第二十一号様式による。
- (2) The format of the crew member's landing permit prescribed in Article 16, paragraph (4) of the Act pertaining to the permission pursuant to the provisions of paragraph (1) of the same Article is to follow that of the Appended Form No. 21.
- 3 法第十六条第五項の規定による上陸期間、行動の範囲その他の制限は、次の各号によるものとする。
- (3) Restrictions on the landing period, scope of activities, and other restrictions pursuant to the provisions of Article 16, paragraph (5) of the Act are to be pursuant to the following items:
- 一 上陸期間は、次の区分により、入国審査官が定める。
- (i) the landing period is established by the immigration inspector in accordance with the following categories:
- イ 一の出入国港の近傍に上陸を許可する場合（ロに掲げる場合を除く） 七日以内
- (a) where landing in the vicinity of one port of entry or departure is permitted (excluding the cases listed in sub-item (b)): within 7 days;
- ロ 一の出入国港の近傍に上陸を許可する場合であつて入国審査官が特別の事由があると認めるとき 十五日以内
- (b) where landing in the vicinity of one port of entry or departure is permitted and the immigration inspector finds that there are special reasons: within 15 days;
- ハ 二以上の出入国港の近傍に上陸を許可する場合 十五日以内
- (c) where landing in the vicinity of 2 or more ports of entry or departure is permitted: within 15 days;
- ニ 乗っている船舶等の寄港した出入国港にある他の船舶等への乗換えのため上陸を許可する場合 七日以内
- (d) where landing is permitted for transferring to another vessel or aircraft located at the port of entry or departure at which the vessel or aircraft that the crew member boarded arrived: within 7 days;
- ホ 他の出入国港にある他の船舶等への乗換えのため上陸を許可する場合 十五日以内
- (e) where landing is permitted for transferring to another vessel or aircraft located at another port of entry or departure: within 15 days;
- 二 行動の範囲は、入国審査官が特別の事由があると認めて別に定めた場合を除き、その者が到着した出入国港の所在する市町村の区域内とする。ただし、他の出入国港にある他の船舶等への乗換えのため上陸を許可する場合の通過経路は、乗り換えようとする船舶等のある出入国港までの順路によつて定める。
- (ii) the scope of activities is within the area of the municipality where the port of entry or departure at which the crew member arrived is located, except for

cases where the immigration inspector finds that there are special reasons and has decided otherwise; provided, however, that the route to be followed while in transit where landing is permitted for transferring to another vessel or aircraft located at another port of entry or departure is established according to the route to the port of entry or departure where the vessel or aircraft to which the foreign national intends to transfer is located; and
三 前各号のほか、入国審査官が付するその他の制限は、報酬を受ける活動の禁止その他特に必要と認める事項とする。

(iii) beyond what is provided for in the preceding items, an immigration inspector prohibits activities for which the foreign national receives a remuneration and imposes other restrictions the inspector finds particularly necessary.

(数次乗員上陸許可)

(Multiple Landing Permission for Crew Members)

第十五条の二 法第十六条第二項の規定による乗員上陸の許可（以下「数次乗員上陸許可」という。）の申請は、別記第二十二号の二様式による申請書二通及び写真一葉を入国審査官に提出して行わなければならない。

Article 15-2 (1) The application for landing permission for crew members pursuant to the provisions of Article 16, paragraph (2) of the Act (hereinafter referred to as "multiple landing permission for crew members") must be filed by submitting to an immigration inspector two copies of written applications pursuant to the Appended Form No. 22-2 and a photograph .

2 数次乗員上陸許可に係る法第十六条第四項に規定する乗員上陸許可書の様式は、別記第二十二号の三様式による。

(2) The format of the crew members' landing permit prescribed in Article 16, paragraph (4) of the Act pertaining to multiple landing permission for crew members is to follow that of the Appended Form No. 22-3.

3 入国審査官は、法第十六条第八項又は第九項の規定により数次乗員上陸許可を取り消した場合には、その旨を別記第二十二号の四様式により当該乗員に、別記第二十二号の五様式により当該許可の申請をした船舶等の長又は運送業者に、それぞれ通知するものとする。

(3) If an immigration inspector has revoked a multiple landing permission for crew members pursuant to the provisions of Article 16, paragraph (8) or (9) of the Act, the inspector is to notify the crew members concerned by the Appended Form No. 22-4 and the captain of the vessel or aircraft or the carrier who applied for the permission by the Appended Form No. 22-5.

4 前項の場合において、入国審査官は、取り消された数次乗員上陸許可に係る乗員上陸許可書を返納させるものとする。

(4) In the case referred to in the preceding paragraph, the immigration inspector is to have the crew member's landing permit pertaining to the revoked multiple

landing permission for crew members returned.

(乗員による指紋及び写真の提供)

(Provision of Fingerprints and Photographs by Crew Members)

第十五条の三 第五条第八項及び第十項の規定は、法第十六条第三項の規定又は同条第七項の規定により指紋及び写真を提供させる場合について準用する。

Article 15-3 The provisions of Article 5, paragraphs (8) and (10) apply mutatis mutandis to cases where fingerprints and a photograph are provided pursuant to the provisions of Article 16, paragraph (3) or paragraph (7) of the same Article of the Act.

(緊急上陸の許可)

(Permission for Emergency Landing)

第十六条 法第十七条第一項の規定による緊急上陸の許可の申請は、別記第二十三号様式による申請書二通を入国審査官に提出して行わなければならない。

Article 16 (1) The application for permission for emergency landing pursuant to the provisions of Article 17, paragraph (1) of the Act must be filed by submitting to an immigration inspector two copies of written applications pursuant to the Appended Form No. 23 .

2 第五条第八項及び第十項の規定は、法第十七条第二項の規定により指紋及び写真を提供させる場合について準用する。

(2) The provisions of Article 5, paragraphs (8) and (10) apply mutatis mutandis to cases in which fingerprints and a photograph are to be provided pursuant to the provisions of Article 17, paragraph (2) of the Act.

3 法第十七条第三項に規定する緊急上陸許可書の様式は、別記第二十四号様式による。

(3) The format of the emergency landing permit prescribed in Article 17, paragraph (3) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 24.

(遭難による上陸の許可)

(Landing Permission Due to Distress)

第十七条 法第十八条第一項の規定による遭難による上陸の許可の申請は、別記第二十五号様式による申請書二通を入国審査官に提出して行わなければならない。

Article 17 (1) The application for landing permission due to distress pursuant to the provisions of Article 18, paragraph (1) of the Act must be filed by submitting to an immigration inspector two copies of written applications pursuant to the Appended Form No. 25 .

2 第五条第八項及び第十項の規定は、法第十八条第三項の規定により指紋及び写真を提供させる場合について準用する。

(2) The provisions of Article 5, paragraphs (8) and (10) apply mutatis mutandis to cases in which fingerprints and a photograph are provided pursuant to the provisions of Article 18, paragraph (3) of the Act.

3 法第十八条第四項に規定する遭難による上陸許可書の様式は、別記第二十六号様式による。

(3) The format of the landing permit due to distress prescribed in Article 18, paragraph (4) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 26.

4 法第十八条第五項の規定による上陸期間、行動の範囲その他の制限は、次の各号によるものとする。

(4) Restrictions on the landing period, scope of activities, and other restrictions pursuant to the provisions of Article 18, paragraph (5) of the Act are to be pursuant to the following items:

一 上陸期間は、三十日を超えない範囲内で定める。

(i) a landing period not exceeding 30 days is to be established;

二 行動の範囲は、入国審査官が特別の事由があると認めて別に定めた場合を除き、救護された外国人が救護を受ける場所の属する市町村の区域内とする。

(ii) the scope of activities is to be within the area of the municipality where the place at which the rescued and protected foreign national was rescued and protection is located, except for cases in which the immigration inspector finds that there are special reasons and has decided otherwise; and

三 前各号のほか、入国審査官が付するその他の制限は、報酬を受ける活動の禁止その他特に必要と認める事項とする。

(iii) beyond what is provided for in the preceding items, an immigration inspector prohibits activities for which the foreign national receives a remuneration and imposes other restrictions the inspector finds particularly necessary.

(一時庇護のための上陸の許可)

(Landing Permission for Temporary Refuge)

第十八条 法第十八条の二第一項の規定により一時庇護のための上陸の許可を申請しようとする外国人は、別記第六号様式及び別記第二十六号の二様式による書面一通を入国審査官に提出しなければならない。

Article 18 (1) A foreign national who seeks to apply for landing permission for temporary refuge pursuant to the provisions of Article 18-2, paragraph (1) of the Act must submit to an immigration inspector a copy of the document pursuant to the Appended Forms No. 6 and No. 26-2 .

2 第五条第四項及び第五項の規定は、前項の申請について準用する。

(2) The provisions of Article 5, paragraphs (4) and (5) apply mutatis mutandis to the application set forth in the preceding paragraph.

3 第五条第八項及び第十項の規定は、法第十八条の二第二項の規定により指紋及び写真を提供させる場合について準用する。

(3) The provisions of Article 5, paragraphs (8) and (10) apply mutatis mutandis to cases in which fingerprints and a photograph are to be provided pursuant to the provisions of Article 18-2, paragraph (2) of the Act.

4 法第十八条の二第三項に規定する一時庇護許可書の様式は、別記第二十七号様式による。

(4) The format of the landing permit for temporary refuge prescribed in Article 18-2, paragraph (3) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 27.

5 法第十八条の二第四項の規定による上陸期間、住居及び行動範囲の制限その他の条件は、次の各号によるものとする。

(5) Restrictions on the landing period, residence, scope of activities, and other conditions pursuant to the provisions of Article 18-2, paragraph (4) of the Act are to be pursuant to the following items:

一 上陸期間は、六月を超えない範囲内で定める。

(i) a landing period not exceeding 6 months is to be established;

二 住居は、入国審査官が一時庇護のための上陸中の住居として適当と認める施設等を指定する。

(ii) a facility, etc. that the immigration inspector finds appropriate as a residence during the landing for temporary refuge is to be designated;

三 行動の範囲は、入国審査官が特別の事由があると認めて別に定めた場合を除き、指定された住居の属する市町村の区域内とする。

(iii) the scope of activities is to be within the area of the municipality where the designated residence is located, except for cases where the immigration inspector finds that there are special reasons and has decided otherwise; and
四 前各号のほか、入国審査官が付するその他の条件は、報酬を受ける活動の禁止その他特に必要と認める事項とする。

(iv) beyond what is provided for in the preceding items, an immigration inspector prohibits activities for which the foreign national receives a remuneration and imposes other restrictions the inspector finds particularly necessary.

(資格外活動の許可)

(Permission to Engage in an Activity Other Than That Permitted under the Status of Residence Previously Granted)

第十九条 法第十九条第二項の許可（以下「資格外活動許可」という。）を申請しようとする外国人は、別記第二十八号様式による申請書一通並びに当該申請に係る活動の内容を明らかにする書類及びその他参考になるべき資料各一通を地方出入国在留管理局に出頭して提出しなければならない。

Article 19 (1) A foreign national who seeks to apply for the permission set forth in Article 19, paragraph (2) of the Act (hereinafter referred to as "permission to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted") must appear at a regional immigration services bureau and submit a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 28, a copy of the document clarifying the specific activities pertaining to the application, and a copy of any other reference material .

2 前項の申請に当たっては、次の各号に掲げる書類を提示しなければならない。この場合において、旅券又は在留資格証明書を提示することができない者にあつては、その理由を記載した書類一通を提出しなければならない。

(2) When filing the application set forth in the preceding paragraph, the foreign national must present the documents listed in the following items. In this case, a person who is unable to present their passport or certificate of status of residence must submit a copy of the document stating the reason therefor:

一 中長期在留者にあつては、旅券及び在留カード

(i) passport and residence card in the case of a mid- to long-term resident; and

二 中長期在留者以外の者にあつては、旅券又は在留資格証明書

(ii) passport or certificate of status of residence in the case of a person other than mid-to long-term residents.

3 第一項の規定にかかわらず、地方出入国在留管理局長において相当と認める場合には、外国人は、地方出入国在留管理局に出頭することを要しない。この場合においては、次の各号に掲げる者であつて当該外国人から依頼を受けたものが、本邦にある当該外国人に代わつて第一項に定める申請書等の提出及び前項に定める手続を行うものとする。

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), a foreign national is not required to appear at a regional immigration services bureau if the director of the regional immigration services bureau finds the nonappearance reasonable. In this case, a person listed in the following items who has been requested by the foreign national is to submit the written application, etc. provided for in paragraph (1) and carry out the procedures provided for in the preceding paragraph on behalf of the foreign national staying in Japan:

一 次のイからホまでに掲げる機関又は団体（以下本項第三号、第五十九条の六第二項第一号イ、同条第三項第二号及び第六十一条の三第四項第二号において「受入れ機関等」という。）の職員で、地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの（次号又は第三号に掲げる場合を除く。）

(i) an employee of any of the organizations or associations set forth in the following sub-items (a) through (e) (hereinafter referred to as "accepting organization, etc." in item (iii) of this paragraph, Article 59-6, paragraph (2), item (i), sub-item (a) and paragraph (3), item (ii), and Article 61-3, paragraph (4), item (ii)) whom the director of the regional immigration services bureau finds appropriate (except for the case set forth in the following item or item (iii)):

イ 外国人が経営し、又は経営しようとする機関

(a) an organization which a foreign national manages or seeks to manage;

ロ 外国人を雇用し、又は雇用しようとする機関

(b) an organization which employs or seeks to employ foreign nationals;

ハ 外国人が研修若しくは教育を受け、又は受けようとする機関

(c) an organization at which foreign nationals receive or seek to receive

training or education;

ニ 外国人が行う技能、技術又は知識（以下「技能等」という。）を修得する活動の監理を行う団体（外国人の技能実習の適正な実施及び技能実習生の保護に関する法律（平成二十八年法律第八十九号。以下「技能実習法」という。）第二条第十項に規定する監理団体をいう。）、又は行おうとする団体

(d) an association which supervises or seeks to supervise foreign nationals' activities to acquire skills, techniques, or knowledge (hereinafter referred to as "skills, etc.") (meaning a supervising organization prescribed in Article 2, paragraph (10) of the Act on Proper Technical Intern Training and Protection of Technical Intern Trainees (Act No. 89 of 2016;

hereinafter referred to as the "Technical Intern Training Act")); and

ホ イからニまでに掲げるものに準ずるものとして出入国在留管理庁長官が告示をもつて定める機関

(e) an organization specified as equivalent to those set forth in sub-items (a) through (d) by the Commissioner of the Immigration Services Agency through public notice.

二 第一項に規定する外国人が法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄第一号に掲げる活動を行うとして特定技能の在留資格をもつて在留する者である場合にあっては、特定技能所属機関の職員又は登録支援機関の職員で、地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの

(ii) a person who is the staff member of the organization of affiliation of specified skilled worker or staff member of the registered support organization and has been considered appropriate by the director of the regional immigration services bureau, if the foreign national prescribed in paragraph (1) is a person residing with the status of residence of "Specified Skilled Worker" intending to conduct the activities listed in item (i) of the right-hand column of "Specified Skilled Worker" in the Appended Table I-2 of the Act;

三 第一項に規定する外国人が本邦に在留する外国人の扶養を受ける日常的な活動を行うとして家族滞在の在留資格をもつて在留する者又は同活動を特に指定されて特定活動の在留資格をもつて在留する者である場合にあっては、受入れ機関等の職員又は当該者を扶養する外国人が経営している機関若しくは雇用されている機関（当該外国人が経営しようとする機関又は当該外国人を雇用しようとする機関を含む。）の職員で、地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの

(iii) an employee of an accepting organization etc. or an organization managed by or employing a foreign national supporting the foreign national concerned (including an organization which that foreign national seeks to manage or which seeks to employ the foreign national) whom the director of a regional immigration services bureau finds appropriate, when the foreign national prescribed in paragraph (1) is a person who has the status of residence of "Dependent" to carry out daily activities supported by a foreign national

staying in Japan or a person who has the status of residence for "Designated Activities" for which the relevant activities are specially designated;

四 公益法人の職員で地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの

(iv) a staff member of a public interest corporation found appropriate by the director of the regional immigration services bureau

五 弁護士又は行政書士で所属する弁護士会又は行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方出入国在留管理局長に届け出たもの

(v) an attorney-at-law or administrative scrivener who has notified the director of the regional immigration services bureau exercising jurisdiction over the area where the bar association or the administrative scrivener's association to which the attorney or the administrative scrivener belongs is located through the association; and

六 当該外国人の法定代理人

(vi) a legal representative of the foreign national.

4 資格外活動許可は、別記第二十九号様式による資格外活動許可書を交付すること又は旅券若しくは在留資格証明書に別記第二十九号の二様式による証印をすることによつて行うものとする。この場合において、資格外活動許可が中長期在留者に対するものであるときは、在留カードに法第十九条の四第一項第七号及び第十九条の六第九項第一号に掲げる事項の記載（第十九条の六第十項の規定による法第十九条の四第一項第七号に掲げる事項及び新たに許可した活動の要旨の記録を含む。第六項において同じ。）をするものとする。

(4) Permission to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted is to be given by the issuance of a permit to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted pursuant to the Appended Form No. 29 or by affixing the seal of verification pursuant to the Appended Form No. 29-2 to the passport or certificate of status of residence. In this case, if the permission to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted is for a mid- to long-term resident, the particulars listed in Article 19-4, paragraph (1), item (vii) and Article 19-6, paragraph (9), item (i) of the Act is to be stated in the residence card (including a record of the particulars listed in Article 19-4, paragraph (1), item (vii) pursuant to the provisions of Article 19-6, paragraph (10) and a summary of the activities for which permission has been newly granted; the same applies in paragraph (6)).

5 法第十九条第二項の規定により条件を付して新たに許可する活動の内容は、次の各号のいずれかによるものとする。

(5) The specific activities for which permission is to be newly granted with conditions imposed pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (2) of the Act are to be pursuant to any of the following items:

一 一週について二十八時間以内（留学の在留資格をもつて在留する者については、在籍する教育機関が学則で定める長期休業期間にあるときは、一日について八時間

(i) activities to manage a business involving income or activities for which the foreign national receives a remuneration (excluding entertainment and amusement business provided for in Article 2, paragraph (1) of the Act on Control and Improvement of Amusement Businesses (Act No. 122 of 1948), the store-based business specializing in entertainment of a sexual nature provided for in paragraph (6) of that Article, or the business that are conducted in specified entertainment restaurants provided for in paragraph (11) of the same Article, or non-store based business specializing in entertainment of a sexual nature provided for in paragraph (7) of the same Article, the video-based service specializing in entertainment of a sexual nature provided for in paragraph (8) of the same Article, the store-based dating services provided for in paragraph (9) of the same Article or the non-store based dating services provided for in paragraph (10) of the same Article; for those persons residing with the status of residence of "Student", limited to those carried out during the foreign national's enrollment at an educational institution) for less than 28 hours in one week (for a person residing with the status of residence of "Student", less than eight hours a day during the long-term vacation period specified in the school regulations of the educational institution which the foreign national is enrolled in); and

二 教育、技術・人文知識・国際業務又は技能の在留資格をもつて在留する者（我が国の地方公共団体その他これに準ずるもの（以下「地方公共団体等」という。）と雇用に関する契約を締結しているものに限り、技能の在留資格をもつて在留する者にあつてはスポーツの指導に係る技能を要する業務に従事するものに限る。）が行う一週について二十八時間以内の法別表第一の二の表の教育の項、技術・人文知識・国際業務の項又は技能の項の下欄に掲げる活動（現に有する在留資格をもつて行うものを除き、当該地方公共団体等との雇用に関する契約に基づいて行うもの又は当該地方公共団体等以外の地方公共団体等との雇用に関する契約（当該契約の内容について現に有する在留資格に係る契約の相手方である地方公共団体等が認めるものに限る。）に基づいて行うものに限り、技能の項の下欄に掲げる活動にあつてはスポーツの指導に係る技能を要するものに限る。）

(ii) activities listed in the right-hand column of the "Instructor" section, the "Engineer/Specialist in Humanities/International Services" section and the "Skilled Labor" section of the Appended Table I (2) of the Act for less than 28

hours a week which the person residing with the status of residence of "Instructor", "Engineer/Specialist in Humanities/International Services" and "Skilled Labor" (limited to a person who has entered into a contract on employment with a local government in Japan or an equivalent entity (hereinafter referred to as "local government, etc." and in the case of a person residing with the status of residence of "Skilled Labor", limited to those engaged in work requiring the skills pertaining to instruction of sports) (excluding those engaged in activities with the current status of residence, limited to those engaged in work based on a contract on employment with the local government, etc. or those engaged in work based on a contract relating to employment with a local public entity, etc. other than the local government, etc. (limited to those permitted by the local government, etc. which is the other party to a contract pertaining to the status of residence currently held with regard to the content of the contract) and limited to work requiring skills pertaining to instruction of sports in the case of the activities listed in the right-hand column of the "Skilled Labor" section).

三 前各号に掲げるもののほか、地方出入国在留管理局長が、資格外活動の許可に係る活動を行う本邦の公私の機関の名称及び所在地、業務内容その他の事項を定めて個々に指定する活動

(iii) beyond what is provided for in the preceding items, the activities individually designated by the director of the regional immigration services bureau by specifying the name, location, business details and other particulars of the public or private organization in Japan where the activities pertaining to the permission to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted are to be carried out.

6 法第十九条第三項の規定により資格外活動許可を取り消したときは、その旨を別記第二十九号の三様式による資格外活動許可取消通知書によりその者に通知するとともに、その者が所持する資格外活動許可書を返納させ、又はその者が所持する旅券若しくは在留資格証明書に記載された資格外活動の許可の証印を抹消するものとする。この場合において、資格外活動許可の取消しが中長期在留者に対するものであるときは、第四項の規定により在留カードにした記載を抹消するものとする。

(6) If the permission to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted has been revoked pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (3) of the Act, the person is to be notified to that effect through the notice on revocation of the permission to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted pursuant to the Appended Form No. 29-3, and the person is to return the permit to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted in their possession, or the seal of verification of the permission to engage in an activity other than that permitted under the

status of residence previously granted affixed to the passport or certificate of status of residence is to be deleted. In this case, if the revocation of the permission to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted is for a mid- to long-term resident, the entry in the residence card pursuant to the provisions of paragraph (4) is to be deleted.

第十九条の二 法第六条第一項の申請をした外国人であつて、法第九条第三項（法第十条第九項及び第十一条第五項の規定において準用する場合を含む。）の規定により留学の在留資格を決定された次の各号に掲げる者が、その後引き続き資格外活動許可の申請を行うとき（三月の在留期間を決定された後に行うときを除く。）は、前条第一項の規定にかかわらず、当該各号に定める申請書一通を提出して行うものとする。

Article 19-2 (1) If a foreign national who has filed the application set forth in Article 6, paragraph (1) of the Act and for whom decision has been made on the status of residence of "Student" pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (3) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 10, paragraph (9) and Article 11, paragraph (5) of the Act) and who is listed in the following items is to later file an application for permission to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted (except when filing an application after a period of stay of three months has been decided), the person is to file the application by submitting a copy of the written application specified in each item, notwithstanding the provisions of paragraph (1) of the preceding Article:

一 留学の在留資格を決定された者 別記第二十九号の四様式による申請書

(i) the person for whom a decision on the status of residence of "Student" has been made: a written application pursuant to the Appended Form No. 29-4.

二 教育・技術・人文知識・国際業務又は技能の在留資格を決定された者（地方公共団体等と雇用に関する契約を締結し、かつ、在留資格認定証明書の交付を受けているものに限り、技能の在留資格を決定された者にあつてはスポーツの指導に係る技能を要する業務に従事するものに限る。） 別記第二十九号の四の二様式による申請書

(ii) the person for whom a decision on the status of residence of "Instructor", "Engineer/Specialist in Humanities/International Services" or "Skilled Labor" (limited to those who have entered into an employment contract with a local government, etc. and have been issued a certificate of eligibility, in the case of a person for whom a decision has been made for the status of residence of "Skilled Labor", limited to those engaged in work requiring the skills pertaining to the instruction of sports): a written application pursuant to the Appended Form No. 29-4-2.

2 前項の申請を受けた地方出入国在留管理局長は、必要があると認めるときは、当該外国人に対し申請に係る参考となるべき資料の提出を求めることができる。

(2) If the director of a regional immigration services bureau who has received the

application set forth in the preceding paragraph finds it necessary, the director may request the foreign national to submit materials that may be used as a reference for the application.

3 第一項の申請については、前条第三項の規定は適用しない。

(3) The provisions of paragraph (3) of the preceding Article do not apply to the application set forth in paragraph (1).

4 第一項の申請に対し、法第十九条第二項の規定により条件を付して新たに許可する活動の内容は、第一項第一号に該当する者である場合には前条第五項第一号によるものとし、第一項第二号に該当する者である場合には同条第五項第二号によるものとする。

(4) The specific activities for which permission is to be newly granted with conditions imposed pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (2) of the Act for the application set forth in paragraph (1) are to be pursuant to paragraph (5), item (i) of the preceding Article in case the person falls under paragraph (1), item (i), and are to be pursuant to paragraph (5), item (ii) of the same Article in case the person falls under paragraph (1), item (ii).

(臨時の報酬等)

(Temporary Renumeration)

第十九条の三 法第十九条第一項第一号に規定する業として行うものではない講演に対する謝金、日常生活に伴う臨時の報酬その他の報酬は、次の各号に定めるとおりとする。

Article 19-3 Remuneration for lectures not conducted on a regular basis, temporary remuneration in daily life, and other remuneration prescribed in Article 19, paragraph (1), item (i) of the Act is to be pursuant to the following items:

一 業として行うものではない次に掲げる活動に対する謝金、賞金その他の報酬

(i) rewards, prize money, and other remuneration for the following activities not conducted on a regular basis;

イ 講演、講義、討論その他これらに類似する活動

(a) lectures, lessons, discussions, and other similar activities;

ロ 助言、鑑定その他これらに類似する活動

(b) advice, appraisal, and other similar activities;

ハ 小説、論文、絵画、写真、プログラムその他の著作物の制作

(c) creation of novels, theses, paintings, photographs, programs, and other works;

ニ 催物への参加、映画又は放送番組への出演その他これらに類似する活動

(d) participation in events, appearance in movies or broadcast, programs, and other similar activities;

二 親族、友人又は知人の依頼を受けてその者の日常の家事に従事すること（業として従事するものを除く。）に対する謝金その他の報酬

(ii) rewards and other remunerations for engaging in daily housework of a relative, friend, or acquaintance of the foreign national upon the request of those persons (except for those conducted on a regular basis); and

三 留学の在留資格をもつて在留する者で大学又は高等専門学校（第四学年、第五学年及び専攻科に限る。）において教育を受けるものが当該大学又は高等専門学校との契約に基づいて行う教育又は研究を補助する活動に対する報酬

(iii) remunerations for activities to assist education or research carried out by a foreign national who is receiving education at a university or technical college (limited to the fourth year, fifth year and advanced course) and is residing with the status of residence of "Student", based on a contract with the university or technical college.

（就労資格証明書）

(Certificate of Authorization for Employment)

第十九条の四 法第十九条の二第一項の規定による証明書（以下「就労資格証明書」という。）の交付を申請しようとする外国人は、別記第二十九号の五様式による申請書一通を地方出入国在留管理局に出頭して提出しなければならない。

Article 19-4 (1) A foreign national who seeks to apply for issuance of the certificate pursuant to the provisions of Article 19-2, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as "certificate of authorization for employment") must appear at a regional immigration services bureau and submit a copy of written application pursuant to the Appended Form No. 29-5.

2 前項の申請に当たっては、次の各号に掲げる書類を提示しなければならない。この場合において、第十九条第四項の規定による資格外活動許可書の交付を受けている者にあつては、当該資格外活動許可書を提示しなければならない。

(2) When filing the application set forth in the preceding paragraph, the person must present the following documents. In this case, a person who has been issued with a permit to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (4) must present that permit to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted:

一 中長期在留者にあつては、旅券及び在留カード

(i) passport and residence card in the case of a mid- to long-term resident;

二 特別永住者にあつては、特別永住者証明書

(ii) special permanent resident certificate in the case of a special permanent resident; and

三 中長期在留者及び特別永住者以外の者にあつては、旅券又は在留資格証明書

(iii) passport or certificate of status of residence in the case of a person other than mid- to long-term residents or special permanent residents.

3 第十九条第三項の規定は、第一項の申請について準用する。この場合において、同条第三項中「第一項」とあるのは「第十九条の四第一項」と、「前項」とあるのは

「第十九条の四第二項」と読み替えるものとする。

- (3) The provisions of Article 19, paragraph (3) apply mutatis mutandis to the application set forth in paragraph (1). In this case, the term "paragraph (1)" in paragraph (3) of the same Article is deemed to be replaced with "Article 19-4, paragraph (1)" and the term "preceding paragraph" is deemed to be replaced with "Article 19-4, paragraph (2)." respectively.

4 就労資格証明書の様式は、別記第二十九号の六様式による。

- (4) The format of the certificate of authorization for employment is to follow that of the Appended Form No. 29-6.

(中長期在留者に当たらない者)

(Persons that Do Not Correspond to Mid- to Long-Term Residents)

第十九条の五 法第十九条の三第四号に規定する法務省令で定める者は、次に掲げるとおりとする。

Article 19-5 The persons prescribed by Ministry of Justice Order pursuant to the provisions of Article 19-3, item (iv) of the Act are as follows:

一 特定活動の在留資格を決定された者であつて、台湾日本関係協会の本邦の事務所の職員又は当該職員と同一の世帯に属する家族の構成員としての活動を特に指定されたもの

(i) a person who has received the decision of the status of residence of "Designated Activities" and whose activities have been specially designated as a staff member of the Japanese office of the Taiwan-Japan Relations Association or as a family member thereof who belongs to the same household; and

二 特定活動の在留資格を決定された者であつて、駐日パレスチナ総代表部の職員又は当該職員と同一の世帯に属する家族の構成員としての活動を特に指定されたもの

(ii) a person who has received the decision of the status of residence of "Designated Activities" and whose activities have been specially designated as a staff member of the Permanent General Mission of Palestine in Japan or as a family member thereof who belongs to the same household.

(在留カードの記載事項等)

(Information to Be Stated on the Residence Card)

第十九条の六 法第十九条の四第一項第一号に規定する氏名は、ローマ字により表記するものとする。

Article 19-6 (1) The name provided for in Article 19-4, paragraph (1), item (i) of the Act is to be indicated in Roman characters.

2 法第十九条の四第一項第一号に規定する国籍・地域は、日本の国籍以外の二以上の国籍を有する中長期在留者については、次の各号に掲げる区分に応じ、それぞれ当該各号に定める国籍・地域を記載するものとする。

- (2) A mid- to long-term resident with two or more nationalities other than

Japanese is to state the nationality or region prescribed in each respective item in accordance with the following categories with regard to the nationality or region provided for in Article 19-4, paragraph (1), item (i) of the Act:

一 法第三章第一節又は第二節の規定による上陸許可の証印又は許可を受けて中長期在留者となつた者 法第九条第一項、第十条第八項又は第十一条第四項の規定により上陸許可の証印をされた旅券を発行した国の国籍又は機関の属する法第二条第五号ロに規定する地域

(i) a person who has become a mid- to long-term resident having received a seal of verification for landing or permission pursuant to the provisions of Chapter III, Section 1 or 2 of the Act: the nationality of the country which issued the passport which has the seal of verification for landing pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (1), Article 10, paragraph (8) or Article 11, paragraph (4) of the Act affixed or the region prescribed in the provisions of Article 2, item (v), sub-item (b) of the Act to which the organization belongs;

二 法第十九条の十第二項（法第十九条の十一第三項、第十九条の十二第二項及び第十九条の十三第四項の規定において準用する場合を含む。）の規定により新たな在留カードの交付を受ける中長期在留者（次号に掲げる者を除く。） 当該交付により効力を失うこととなる在留カードに記載された国籍・地域

(ii) a mid- to long-term resident (except for the person listed in the following item) who is to be issued with a new residence card pursuant to the provisions of Article 19-10, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 19-11, paragraph (3), Article 19-12, paragraph (2) and Article 19-13, paragraph (4) of the Act): the nationality or region stated in the residence card which is to lose its validity through the issuance;

三 国籍・地域に変更を生じたとして法第十九条の十第一項の届出に基づき同条第二項の規定により新たな在留カードの交付を受ける中長期在留者 変更後の国籍・地域

(iii) a mid- to long-term resident who has been issued with a new residence card pursuant to the provisions of Article 19-10, paragraph (2) based on the notification set forth in paragraph (1) of the same Article due to a change in the nationality or region: the nationality or region after the change;

四 法第二十条第四項第一号（法第二十一条第四項及び第二十二条の二第三項（法第二十二条の三において準用する場合を含む。）において準用する場合を含む。）又は第二十二条第三項（法第二十二条の二第四項（法第二十二条の三において準用する場合を含む。）において準用する場合を含む。）の規定により在留カードの交付を受ける者（新たに中長期在留者となつた者に限る。） 当該交付に係る申請において、第二十条第四項（第二十一条第四項、第二十一条の四第三項及び第二十二条第三項において準用する場合を含む。以下この号において同じ。）又は第二十四条第四項（第二十五条第三項において準用する場合を含む。）の規定により提示した

旅券を発行した国の国籍又は機関の属する法第二条第五号ロに規定する地域（第二十條第四項の規定により在留資格証明書を提示した者にあつては、当該在留資格証明書に記載された国籍・地域）

(iv) a person (limited to persons who have newly become a mid- to long-term resident) who has been issued with a residence card pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (4), item (i) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21, paragraph (4) and Article 22-2, paragraph (3) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 22-3 of the Act)) or Article 22, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-2, paragraph (4) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-3 of the Act)): the nationality of the country which issued the passport presented pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (4) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21, paragraph (4), Article 21-4, paragraph (3) and Article 22, paragraph (3); the same applies hereinafter in this item) or Article 24, paragraph (4) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 25, paragraph (3)) or the region prescribed in the provisions of Article 2, item (v), sub-item (b) of the Act to which the organization belongs (for a person who presented the certificate of status of residence pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (4), the nationality or region stated in the certificate of status of residence), for the application pertaining to the issuance;

五 中長期在留者であつて、前号に掲げる規定により新たな在留カードの交付を受けるもの 当該交付により効力を失うこととなる在留カードに記載された国籍・地域

(v) a mid- to long-term resident who is to be issued with a new residence card pursuant to the provisions of the preceding item: the nationality or region stated in the residence card which is to lose its validity through the issuance;

六 法第五十条第一項の規定による許可を受けて新たに中長期在留者となつたことにより同条第三項の規定により在留カードの交付を受ける者 当該許可に係る裁決・決定書に記載された国籍・地域

(vi) a person who is to be issued with a residence card pursuant to the provisions of Article 50, paragraph (3) of the Act through newly becoming a mid- to long-term resident having received permission pursuant to the provisions of paragraph (1) of the same Article: the nationality or region stated in the written verdict or written decision pertaining to the permission;

七 法第六十一条の二の二第一項の規定により定住者の在留資格の取得を許可されて中長期在留者となつたことにより同条第三項第一号の規定により在留カードの交付を受ける者 難民認定証明書に記載された国籍・地域

(vii) a person who is to be issued with a residence card pursuant to the provisions of Article 61-2-2, paragraph (3), item (i) through becoming a mid- to long-term resident having received permission for acquisition of the status

of residence of "Long-Term Resident" pursuant to the provisions of paragraph (1) of the same Article: the nationality or region stated in the certificate of refugee status; or

八 法第六十一条の二の二第二項の規定による許可を受けて中長期在留者となつたことにより同条第三項第一号の規定により在留カードの交付を受ける者 当該許可に係る決定書に記載された国籍・地域

(viii) a person who is to be issued with a residence card pursuant to the provisions of Article 61-2-2, paragraph (3), item (i) through becoming a mid-to long-term resident having received permission pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article: the nationality or region stated in the written decision pertaining to the permission.

3 法第十九条の四第一項第一号の地域として出入国管理及び難民認定法施行令（平成十年政令第百七十八号）第一条に規定するヨルダン川西岸地区及びガザ地区を記載するときは、パレスチナと表記するものとする。

(3) If West Bank or the Gaza Strip prescribed in Article 1 of the Order for Enforcement of the Immigration Control and Refugee Recognition Act (Cabinet Order No. 178 of 1998) is stated as the region set forth in Article 19-4, paragraph (1), item (i) of the Act, it is to be indicated as Palestine.

4 法第十九条の四第一項第六号に規定する就労制限があるときは、その制限の内容を記載するものとする。

(4) If there are restrictions on employment pursuant to the provisions of Article 19-4, paragraph (1), item (vi) of the Act, the content of the restrictions are to be stated.

5 法第十九条の四第二項に規定する在留カードの番号は、ローマ字四文字及び八桁の数字を組み合わせて定めるものとする。

(5) The number of the residence card pursuant to the provisions of Article 19-4, paragraph (2) of the Act is to be specified using a combination of four Roman characters and eight numbers.

6 法第十九条の四第三項の規定により中長期在留者の写真を表示する在留カードは、有効期間の満了の日を中長期在留者の十六歳の誕生日の翌日以降の日として交付するものとする。この場合において、当該写真は、別表第三の二に定める要件を満たしたものとし、第十九条の九第一項、第十九条の十第一項、第十九条の十一第一項、第十九条の十二第一項若しくは第二項、第二十条第二項、第二十一条第二項、第二十一条の三第三項（第二十一条の四第三項において準用する場合を含む。）、第二十二条第一項、第二十四条第二項、第二十五条第一項若しくは第五十五条第一項の規定により提出された写真（第八項において「申請等において提出された写真」という。）、法第十九条の四第三項後段の規定により利用することができる写真又は中長期在留者が在留カードへの表示を希望する写真のいずれかを表示するものとする。

(6) The residence card that shows the photograph of the mid-to long-term resident pursuant to the provisions of Article 19-4, paragraph (3) of the Act is to be issued with the expiration date of the validity period falling on the day

following the sixteenth birthday of the mid- to long-term resident. In this case, the photograph is considered to have met the requirements prescribed in the Appended Table III (2), and any of the photograph (meaning the "photograph submitted in the application, etc." in paragraph (8)) submitted pursuant to the provisions of Article 19-9, paragraph (1), Article 19-10, paragraph (1), Article 19-11, paragraph (1), Article 19-12, paragraph (1) or (2), Article 20, paragraph (2), Article 21, paragraph (2), Article 21-2, paragraph (3), Article 21-3, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21-4, paragraph (3)), Article 22, paragraph (1), Article 24, paragraph (2), Article 25, paragraph (1) or Article 55, paragraph (1), the photograph which may be used pursuant to the provisions of the second sentence of Article 19-4, paragraph (3) or the photograph which the mid- to long-term resident wishes to display on the residence card is to be shown on the residence card.

7 法第十九条の四第三項に規定する法務省令で定める法令の規定は、第六条の二第二項とする。

(7) The provisions of the laws and regulations prescribed in Ministry of Justice Order pursuant to the provisions of Article 19-4, paragraph (3) of the Act are the provisions of Article 6-2, paragraph (2).

8 出入国在留管理庁長官は、申請等において提出された写真以外の写真を利用して、在留カードに中長期在留者の写真を表示しようとするときは、入国審査官に当該中長期在留者の写真を撮影させることができる。この場合において、当該中長期在留者の写真を撮影したときは、第六項後段の規定にかかわらず、当該写真を在留カードに表示するものとする。

(8) If the Commissioner of the Immigration Services Agency intends to use a photograph other than the photograph submitted in the application, etc. as the photograph of the mid- to long-term resident on the residence card, the Commissioner may have an immigration inspector take the photograph of the mid-to long-term resident. In this case, if the immigration inspector takes the photograph of the mid-to long-term resident, the photograph is to be shown on the residence card, notwithstanding the provisions of the second sentence of paragraph (6).

9 法第十九条の四第四項に規定する在留カードの様式は、別記第二十九号の七様式によるものとし、同項に規定する在留カードに表示すべきものは、次に掲げる事項とする。

(9) The format of the residence card pursuant to the provisions of Article 19-4, paragraph (4) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 29-7, and the particulars to be indicated on the residence card pursuant to the provisions of the same paragraph are as follows:

一 資格外活動許可をしたときは、新たに許可した活動の要旨

(i) if permission to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted has been granted, a summary of the

activities newly permitted;

二 法第十九条の七第二項（法第十九条の八第二項及び法第十九条の九第二項において準用する場合を含む。）の規定に基づき住居地（法第十九条の九第二項において法第十九条の七第二項を準用する場合にあつては、新住居地）を記載するときは、当該記載に係る届出の年月日

(ii) if the place of residence (the new place of residence when Article 19-7, paragraph (2) is to be applied mutatis mutandis pursuant to Article 19-9, paragraph (2)) pursuant to the provisions of Article 19-7, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 19-8, paragraph (2) and Article 19-9, paragraph (2) of the Act) is to be stated, the date of the notification pertaining to the stated information; and

三 法第二十条第二項又は第二十一条第二項の規定による申請があつたときは、その旨

(iii) if the application pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (2) or Article 21, paragraph (2) of the Act has been filed, that fact.

10 法第十九条の四第五項の規定による記録は、同条第一項各号に掲げる事項、同条第三項に規定する写真及び資格外活動許可をしたときにおける新たに許可した活動の要旨を在留カードに組み込んだ半導体集積回路に記録して行うものとする。この場合において、同条第一項第二号に規定する住居地の記録は、在留カードを交付するときに限り行うものとする。

(10) The record of information pursuant to the provisions of Article 19-4, paragraph (5) of the Act is to be made on a semiconductor integrated circuit incorporated in the residence card that includes the particulars listed in the items of paragraph (1) of the same Article, the photograph pursuant to the provisions of paragraph (3) of the same Article and a summary of the activities newly permitted at the time of granting permission to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted. In this case, the record of the place of residence pursuant to the provisions of paragraph (1), item (ii) of the same Article is to be recorded only when issuing a residence card.

第十九条の七 出入国在留管理庁長官は、氏名に漢字を使用する中長期在留者（法第二十条第三項本文（法第二十二条の二第三項（法第二十二条の三において準用する場合を含む。）において準用する場合を含む。）、第二十一条第三項若しくは第二十二条第二項（法第二十二条の二第四項（法第二十二条の三において準用する場合を含む。）において準用する場合を含む。）の規定による許可又は難民の認定を受けて第六十一条の二の二第一項の規定による許可を受け新たに中長期在留者になることを希望する者を含む。以下この条において同じ。）から申出があつたときは、前条第一項の規定にかかわらず、ローマ字により表記した氏名に併せて、当該漢字又は当該漢字及び仮名（平仮名又は片仮名をいい、当該中長期在留者の氏名の一部に漢字を使用しない場合における当該部分を表記したものに限る。以下この条において同じ。）を使

用した氏名を表記することができる。

Article 19-7 (1) If a mid- to long-term resident who uses Chinese characters in their name (pursuant to the permission under the provisions of the main text of Article 20, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-2, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-3)), Article 21, paragraph (3) or Article 22, paragraph (2) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-2, paragraph (4) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-3) or permission pursuant to the provisions of Article 61-2-2, paragraph (1) through receiving recognition of refugee status; the same applies hereinafter in this Article) makes a proposal, the Commissioner of the Immigration Services Agency may indicate the medium-to long-term resident's name using Chinese characters or Chinese characters together with kana characters (meaning hiragana or katakana, if Chinese characters are not used in part of the name of the mid- to long-term resident, limited to the indication of that part) together with the name indicated in Roman characters, notwithstanding the provisions of paragraph (1) of the preceding Article.

2 前項の申出をしようとする中長期在留者は、氏名に漢字を使用することを証する資料一通を提出しなければならない。

(2) A mid- to long-term resident who seeks to make the proposal set forth in the preceding paragraph must submit a copy of the materials authenticating the use of Chinese characters in their name.

3 第一項の申出は、法第十九条の十第一項の規定による届出又は法第十九条の十一第一項若しくは第二項、第十九条の十二第一項、第十九条の十三第一項若しくは第三項、第二十条第二項、第二十一条第二項、第二十二条第一項、第二十二条の二第二項（法第二十二条の三において準用する場合を含む。）若しくは第六十一条の二第一項の規定による申請と併せて行わなければならない。

(3) The proposal set forth in paragraph (1) must be made together with the notification pursuant to the provisions of Article 19-10, paragraph (1) or the request pursuant to the provisions of Article 19-11, paragraph (1) or (2), Article 19-12, paragraph (1), Article 19-13, paragraph (1) or (3), Article 20, paragraph (2), Article 21, paragraph (2), Article 22, paragraph (1), Article 22-2, paragraph (2) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-3) or Article 61-2, paragraph (1) of the Act.

4 出入国在留管理庁長官は、氏名に漢字を使用する中長期在留者について、ローマ字により氏名を表記することにより当該中長期在留者が著しい不利益を被るおそれがあることその他の特別の事情があると認めるときは、前条第一項の規定にかかわらず、ローマ字に代えて、当該漢字又は当該漢字及び仮名を使用した氏名を表記することができる。

(4) If the Commissioner of the Immigration Services Agency finds that there is the risk that a mid- to long-term resident who uses Chinese characters in their

name will suffer considerable disadvantage if the resident's name is indicated in Roman characters, or that there are special circumstances, the Commissioner may indicate the name using Chinese characters or Chinese characters together with kana characters in lieu of the Roman characters, notwithstanding the provisions of paragraph (1) of the preceding Article.

5 第一項及び前項の場合における当該表記に用いる漢字の範囲、用法その他の漢字を使用した氏名の表記に関し、必要な事項は、出入国在留管理庁長官が告示をもつて定める。

(5) The range, usage, and other necessary particulars in indicating the name using Chinese characters for the indication in the case of paragraph (1) and the preceding paragraph is specified by the Commissioner of the Immigration Services Agency in public notice.

6 第一項及び第四項の規定により表記された漢字又は漢字及び仮名を使用した氏名は、法第十九条の十第一項の規定による届出による場合を除き、変更（当該漢字又は漢字及び仮名を使用した氏名を表記しないこととすることを含む。）することができない。ただし、出入国在留管理庁長官が相当と認める場合は、この限りでない。

(6) The name using Chinese characters or Chinese characters together with kana characters indicated pursuant to the provisions of paragraphs (1) and (4) may not be changed (including cases in which a decision not to indicate the name using Chinese characters or Chinese characters together with kana characters) except for cases through a notification pursuant to the provisions of Article 19-10, paragraph (1) of the Act; provided, however, that this does not apply in cases considered reasonable by the Commissioner of the Immigration Services Agency .

（新規上陸後の住居地届出等）

(Notification of the Place of Residence After a New Landing)

第十九条の八 法第十九条の七第一項の規定による届出（同条第三項の規定により同条第一項の規定による届出とみなされる届出を除く。）、法第十九条の八第一項の規定による届出（同条第三項の規定により同条第一項の規定による届出とみなされる届出を除く。）又は法第十九条の九第一項の規定による届出（同条第三項の規定により同条第一項の規定による届出とみなされる届出を除く。）は、別記第二十九号の八様式による届出書一通を提出して行わなければならない。

Article 19-8 The notification pursuant to the provisions of Article 19-7, paragraph (1) (except for the notification deemed to be a notification pursuant to the provisions of paragraph (1) of the same Article as prescribed in paragraph (3) of the same Article), the notification pursuant to the provisions of Article 19-8, paragraph (1) (except for the notification deemed to be a notification pursuant to the provisions of paragraph (1) of the same Article as prescribed in paragraph (3) of the same Article), or the notification pursuant to the provisions of Article 19-9, paragraph (1) of the Act (except for the

notification deemed to be a notification pursuant to the provisions of paragraph (1) of the same Article as prescribed in paragraph (3) of the same Article) must be made by submitting a copy of the written notice pursuant to the Appended Form No. 29-8.

(住居地以外の記載事項の変更届出)

(Notification of a Change in the Particulars Stated Information Other than the Place of Residence)

第十九条の九 法第十九条の十第一項の規定による届出は、別記第二十九号の九様式による届出書一通、写真一葉及び法第十九条の四第一項第一号に掲げる事項に変更を生じたことを証する資料一通を提出して行わなければならない。

Article 19-9 (1) The notification pursuant to the provisions of Article 19-10, paragraph (1) must be made by submitting a copy of the written notice pursuant to the Appended Form No. 29-9, a photograph and a copy of the materials proving the occurrence of a change in the particulars listed in Article 19-4, paragraph (1), item (i) of the Act.

2 前項の届出に当たっては、旅券及び在留カードを提示しなければならない。この場合において、旅券を提示することができない中長期在留者にあつては、その理由を記載した書面一通を提出しなければならない。

(2) The passport and residence card must be presented when making the notification set forth in the preceding paragraph. In this case, a mid- to long-term resident who is unable to present their passport must submit a copy of the document stating the reason therefor:

3 十六歳に満たない中長期在留者について第一項の届出をする場合は、写真の提出を要しない。

(3) If the notification set forth in paragraph (1) is to be made for a mid- to long-term resident who is under 16 years of age, the submission of a photograph is not required.

(在留カードの有効期間の更新)

(Extension of the Validity Period of the Residence Card)

第十九条の十 法第十九条の十一第一項又は第二項の規定による申請は、別記第二十九号の十様式による申請書一通及び写真一葉を提出して行わなければならない。

Article 19-10 (1) The application pursuant to the provisions of Article 19-11, paragraph (1) or (2) of the Act must be filed by submitting a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 29-10 and a photograph.

2 前条第二項の規定は、前項の申請の場合に準用する。

(2) The provisions of paragraph (2) of the preceding Article apply mutatis mutandis to cases of application made as set forth in the preceding paragraph.

(紛失等による在留カードの再交付)

(Reissuance of the Residence Card Due to Loss)

第十九条の十一 法第十九条の十二第一項の規定による申請は、別記第二十九号の十一様式による申請書一通、写真一葉及び在留カードの所持を失ったことを証する資料一通を提出して行わなければならない。

Article 19-11 (1) The application pursuant to the provisions of Article 19-12, paragraph (1) of the Act must be filed by submitting a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 29-11, a photograph and a copy of the materials proving the loss of the residence card.

2 前項の申請に当たっては、次に掲げる書類を提示しなければならない。この場合において、旅券を提示することができない中長期在留者にあつては、その理由を記載した書類一通を提出しなければならない。

(2) The following documents must be presented when filing the application set forth in the preceding paragraph. In this case, a mid- to long-term resident who is unable to present their passport must submit a copy of the document stating the reason therefor:

一 旅券

(i) passport; and

二 第十九条第四項の規定による資格外活動許可書の交付を受けている者にあつては、当該資格外活動許可書

(ii) the permit to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted in the case of a person who has been issued with a permit to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (4).

3 第十九条の九第三項の規定は、第一項の申請の場合に準用する。

(3) The provisions of Article 19-9, paragraph (3) apply mutatis mutandis to cases of application made as set forth in paragraph (1).

(汚損等による在留カードの再交付)

(Reissuance of the Residence Card Due to Defacement)

第十九条の十二 法第十九条の十三第一項前段又は第三項の規定による申請は、別記第二十九号の十二様式による申請書一通及び写真一葉を提出して行わなければならない。

Article 19-12 (1) The application pursuant to the provisions of the first sentence of paragraph (1) or of Article 19-13, paragraph (3) of the Act must be filed by submitting a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 29-12 and a photograph.

2 法第十九条の十三第一項後段の規定による申請は、別記第二十九号の十三様式による申請書一通及び写真一葉を提出して行わなければならない。

(2) The application pursuant to the provisions of the second sentence of Article 19-13, paragraph (1) of the Act must be filed by submitting a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 29-13 and a

photograph.

- 3 第十九条の九第二項及び第三項の規定は、前二項の申請の場合に準用する。この場合において、同条第二項中「前項」とあり、同条第三項中「第一項」とあるのは、「第十九条の十二第一項又は第二項」と読み替えるものとする。

(3) The provisions of Article 19-9, paragraphs (2) and (3) apply mutatis mutandis to cases of application made as set forth in the preceding two paragraphs. In this case, the term "preceding paragraph" in paragraph (2) of the same Article and the term "paragraph (1)" in paragraph (3) of the same Article are deemed to be replaced with "Article 19-12, paragraph (1) or (2)."

(在留カードの再交付申請命令)

(Order on Application for Reissuance of the Residence Card)

第十九条の十三 法第十九条の十三第二項の規定による命令は、別記第二十九号の十四様式による在留カード再交付申請命令書の中長期在留者に交付して行うものとする。

Article 19-13 The order pursuant to the provisions of Article 19-13, paragraph (2) of the Act is to be carried out by issuing the mid- to long-term resident with an order on application for reissuance of the residence card pursuant to the Appended Form No. 29-14.

(在留カードの失効に関する情報の公表)

(Publication of Information on Expiration of a Residence Card)

第十九条の十四 出入国在留管理庁長官は、効力を失った在留カードの番号の情報をインターネットの利用その他の方法により提供することができる。

Article 19-14 The Commissioner of the Immigration Services Agency may provide information on the number of the residence card which has expired using the internet or other means.

(所属機関等に関する届出)

(Notification Relating to the Organizations of Affiliation)

第十九条の十五 法第十九条の十六に規定する法務省令で定める事項は、届出に係る中長期在留者の氏名、生年月日、性別、国籍・地域、住居地及び在留カードの番号並びに別表第三の三の上欄に掲げる事由に応じそれぞれ同表の下欄に掲げる事項とする。

Article 19-15 (1) The particulars provided for by Ministry of Justice Order as prescribed in Article 19-16 of the Act are to be the name, date of birth, sex, nationality or region, place of residence and number of the residence card of the mid- to long-term resident pertaining to the notification, and the particulars listed in the right-hand column of the Appended Table III (3) in accordance with the grounds listed in the left-hand column of the same Table.

- 2 法第十九条の十六の届出をしようとする中長期在留者は、同条各号に定める事由が生じた旨及び前項に規定する事項を記載した書面を地方出入国在留管理局に提出しなければならない。

(2) A mid- to long-term resident who seeks to make the notification set forth in Article 19-16 of the Act must submit a document to the effect that the grounds prescribed in the items of the same Article has arisen and state the particulars provided for in the preceding paragraph to the regional immigration services bureau.

3 前項に規定する書面の提出は、郵便又は民間事業者による信書の送達に関する法律（平成十四年法律第九十九号）第二条第六項に規定する一般信書便事業者若しくは同条第九項に規定する特定信書便事業者による同条第二項に規定する信書便により提出するときは、出入国在留管理庁長官が指定する出入国在留管理官署にもすることができる。

(3) If the document provided for in the preceding paragraph is to be submitted by correspondence delivery as prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Act on Letter Service by Private Business Operators (Act No. 99 of 2002) through a general correspondence delivery operator as prescribed in paragraph (6) of the same Article or through a specified correspondence delivery operator as prescribed in paragraph (9) of the same Article, it may also be submitted to the immigration services office designated by the Commissioner of the Immigration Services Agency.

（所属機関による届出）

(Notification by Organization of Affiliation)

第十九条の十六 法第十九条の十七に規定する法務省令で定める機関は、教授、高度専門職、経営・管理、法律・会計業務、医療、研究、教育、技術・人文知識・国際業務、企業内転勤、介護、興行、技能、留学又は研修の在留資格をもつて在留する中長期在留者が受け入れられている機関（当該中長期在留者の受入れに関し、労働施策の総合的な推進並びに労働者の雇用の安定及び職業生活の充実等に関する法律（昭和四十一年法律第百三十二号）第二十八条第一項の規定による届出をしなければならない事業主を除く。）とする。

Article 19-16 (1) The organizations prescribed by Ministry of Justice Order as prescribed in Article 19-17 of the Act are the organizations (except for the employers who are required to make a notification pursuant to the provisions of Article 28, paragraph (1) of the Act on Comprehensive Promotion of Labor Policies, Stability of Employment of Workers, and Enhancement of Occupational Life (Act No. 132 of 1966) in accepting mid- to long-term residents) accepting mid- to long-term residents residing with the status of residence of "Professor," "Highly Skilled Professional," "Business Manager," "Legal/ Accounting Services," "Nursing Care," "Medical Services," "Researcher," "Instructor," "Engineer/ Specialist in Humanities/International Services," "Intra-Company Transferee," "Nursing Care," "Entertainer," "Skilled Labor," "Student," or "Trainee".

2 前項に規定する機関が法第十九条の十七の届出をするときは、別表第三の四の表の

上欄に掲げる受入れの状況に至った日から十四日以内に、当該受入れの状況に応じそれぞれ同表の下欄に掲げる事項を記載した書面を地方出入国在留管理局に提出するものとする。

(2) If the organization provided for in the preceding paragraph is to make the notification set forth in Article 19-17 of the Act, the organization is to submit a document to the regional immigration services bureau stating the particulars listed in the right-hand column of the Appended Table III (4) in accordance with the situation of acceptance, within 14 days from the day on which the situation of the acceptance listed in the left-hand column of the same Table occurred.

3 前条第三項の規定は、前項に規定する書面の提出をする場合について準用する。

(3) The provisions set forth in paragraph (3) of the preceding Article apply *mutatis mutandis* to cases of submitting the document provided for in the preceding paragraph.

(特定技能所属機関による届出)

(Notification by the Organization of Affiliation of the Specified Skilled Worker)

第十九条の十七 法第十九条の十八第一項に規定する法務省令で定める事項は、届出に係る特定技能外国人の氏名、生年月日、性別、国籍・地域、住居地及び在留カードの番号並びに別表第三の五の上欄に掲げる事由に応じそれぞれ同表の下欄に掲げる事項とする。

Article 19-17 (1) The particulars provided for by Ministry of Justice Order as prescribed in Article 19-18, paragraph (1) of the Act are to be the name, date of birth, sex, nationality or region, place of residence and number of the residence card of the specified skilled worker pertaining to the notification, and the particulars listed in the right-hand column of the Appended Table III (5) in accordance with the grounds listed in the left-hand column of the same Table.

2 法第十九条の十八第一項の届出をしようとする特定技能所属機関は、同項各号に定める事由が生じた日から十四日以内に、同項各号定める事由が生じた旨及び前項に規定する事項を記載した書面を、地方出入国在留管理局に提出しなければならない。

(2) An organization of affiliation of specified skilled workers that intends to make the notification set forth in Article 19-18, paragraph (1) of the Act must submit a document to the regional immigration services bureau, to the effect that the grounds prescribed in the items of the same paragraph have arisen and stating the particulars provided for in the preceding paragraph, within 14 days from the date on which the grounds specified in each item of the same paragraph have arisen.

3 法第十九条の十八第一項第一号に規定する軽微な変更は、業務の内容、報酬の額その他の労働条件以外の変更であつて、特定技能雇用契約に実質的な影響を与えない変更とする。

(3) The minor changes prescribed in Article 19-18, paragraph (1), item (i) of the

Act are changes other than the content of the work, the amount of remuneration, and other working conditions, and are changes that do not have a substantial impact on the employment contract for a specified skilled worker.

4 法第十九条の十八第一項第二号に規定する軽微な変更は、支援の内容又は実施方法以外の変更であつて、一号特定技能外国人支援計画に実質的な影響を与えない変更とする。

(4) The minor changes prescribed in Article 19-18, paragraph (1), item (ii) of the Act are changes other than the content or the implementation method of the support, which do not have a substantial impact on the support plan for specified skilled workers (i).

5 法第十九条の十八第一項第三号に規定する軽微な変更は、契約の内容の変更であつて、法第二条の五第五項の契約に実質的な影響を与えない変更とする。

(5) The minor changes prescribed in Article 19-18, paragraph (1), item (iii) of the Act are changes in the content of the contract and are those that do not have a substantial impact on the contract set forth under Article 2-5, paragraph (5) of the Act.

6 法第十九条の十八第一項第四号に規定する法務省令で定める場合は、次に掲げる場合とする。

(6) The cases set forth under Ministry of Justice Order as prescribed in Article 19-18, paragraph (1), item (iv) of the Act are as follows:

一 特定技能外国人を受け入れることが困難となつた場合

(i) if it becomes difficult to accept specified skilled workers;

二 特定技能外国人に関して出入国又は労働に関する法令に関し不正又は著しく不当な行為があつたことを知つた場合

(ii) if it has come to be known that there was a wrongful or significantly unjustifiable act regarding immigration or labor-related laws and regulations in relation to specified skilled workers.

7 第十九条の十五第三項の規定は、第二項に規定する書面の提出をする場合について準用する。

(7) The provisions of Article 19-15, paragraph (3) apply mutatis mutandis to cases in which the document prescribed in paragraph (2) is submitted.

第十九条の十八 法第十九条の十八第二項第一号に規定する法務省令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

Article 19-18 (1) The particulars specified by Ministry of Justice Order as prescribed in Article 19-18, paragraph (2), item (i) of the Act are the following particulars:

一 届出の対象となる期間内に受け入れていた特定技能外国人の総数

(i) total number of specified skilled workers accepted during the period covered by the notification;

二 届出に係る特定技能外国人の氏名、生年月日、性別、国籍・地域、住居地及び在

留カードの番号

(ii) name, date of birth, sex, nationality or region, place of residence and number of the residence card pertaining to the notification;

三 届出に係る特定技能外国人が法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄に掲げる活動を行つた日数、活動の場所及び従事した業務の内容

(iii) the number of days, place, and content of the work the activities listed in the right-hand column corresponding to the section for "Specified Labor" in the Appended Table I (2) were conducted by the the specified skilled worker pertaining to the notification;

四 届出に係る特定技能外国人が派遣労働者等（労働者派遣事業の適正な運営の確保及び派遣労働者の保護等に関する法律（昭和六十年法律第八十八号。以下「労働者派遣法」という。）第二条第二号に規定する派遣労働者及び船員職業安定法（昭和二十三年法律百三十号）第六条第十二項に規定する派遣船員をいう。）として業務に従事した場合にあつては、派遣先（労働者派遣法第二条第四号に規定する派遣先及び船員職業安定法第六条第十五項に規定する派遣先をいう。）である本邦の公私の機関の氏名又は名称及び住所

(iv) if the specified skilled worker pertaining to the notification engaged in work as a dispatched worker, etc. (meaning the dispatched workers prescribed in Article 2, item (ii) of the Act on Securing the Proper Operation of Worker Dispatching Businesses and Protecting Dispatched Workers (Act No. 88 of 1985; hereinafter referred to as the "Worker Dispatch Act") and dispatched mariners prescribed in Article 6, item (xii) of the Mariners' Employment Security Act (Act No. 130 of 1948)), the name and address of the public or private organization in Japan which is the client (meaning the client as defined in Article 2, item (iv) of the Worker Dispatch Act and the client as defined in Article 6, paragraph (xv) of the Mariners' Employment Security Act).

2 法第十九条の十八第二項第三号に規定する法務省令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

(2) The particulars specified by Ministry of Justice Order as provided for in Article 19-18, paragraph (2), item (iii) of the Act are as follows:

一 特定技能外国人及び当該特定技能外国人の報酬を決定するに当たつて比較対象者とした従業員（比較対象者とした従業員がいない場合にあつては、当該特定技能外国人と同一の業務に従事する従業員）に対する報酬の支払状況（当該特定技能外国人のそれぞれの報酬の総額及び銀行その他の金融機関に対する当該特定技能外国人の預金口座又は貯金口座への振込みその他の方法により現実に支払われた額を含む。）

(i) status of payment of remuneration for specified skilled workers and employees who are the subjects of comparison in determining the remuneration of the specified skilled worker (in case there are no persons that are the subjects of comparison, employees engaged in the same work as

- the specified skilled worker) (including the total amount of the remuneration of the specified skilled worker and the amount actually paid to the specified skilled worker through a transfer to a deposit account or savings account of the bank or other financial institution, or by other means);
- 二 所属する従業員の数、特定技能外国人と同一の業務に従事する者の新規雇用者数、離職者数、行方不明者数及びそれらの日本人、外国人の別
- (ii) number of employees who belong to the organization, number of new employees who are engaged in the same work as the specified skilled workers, number of people who left the workplace, and number of missing people, categorized into Japanese nationals and foreign nationals;
- 三 健康保険、厚生年金保険及び雇用保険に係る適用の状況並びに労働者災害補償保険の適用の状況に係る状況
- (iii) status of application of health insurance, employee pension insurance and employment insurance, and status of procedures for application of industrial accident compensation insurance;
- 四 特定技能外国人の安全衛生に関する状況
- (iv) status of safety and health for specified skilled workers; and
- 五 特定技能外国人の受入れに要した費用の額及びその内訳
- (v) amount and breakdown of expenses required for accepting specified skilled workers .
- 3 法第十九条の十八第二項の届出をしようとする特定技能所属機関は、同項各号に規定する事項を記載した書面を、地方出入国在留管理局に提出しなければならない。
- (3) The organization of affiliation of the specified skilled worker that seeks to make a notification pursuant to Article 19-18, paragraph (2) of the Act must submit a document stating the particulars provided for in each item of the same paragraph to the regional immigration services bureau.
- 4 前項の場合において、届出が法第十九条の十八第二項第二号に係るものであるときは、適合一号特定技能外国人支援計画の実施の状況を明らかにする資料を提出しなければならない。
- (4) In the case of the preceding paragraph, if the notification is related to Article 19-18, paragraph (2), item (ii) of the Act, materials that clarify the implementation status of the support plan for specified skilled workers (i) must be submitted.
- 5 法第十九条の十八第二項の届出は、一月から三月まで、四月から六月まで、七月から九月まで及び十月から十二月までの各区分による期間（以下「四半期」という。）ごとに、当該四半期の翌四半期の初日から十四日以内に行わなければならない。
- (5) The notification set forth in Article 19-18, paragraph (2) of the Act must be filed within 14 days from the first day of the quarter following the quarter for each period from January to March, from April to June, from July to September, and from October to December (hereinafter referred to as a "quarter").

6 第十九条の十五第三項の規定は、第三項に規定する書面の提出をする場合について準用する。

(6) The provisions of Article 19-15, paragraph (3) apply mutatis mutandis to cases of submitting the documents prescribed in paragraph (3).

(登録の申請)

(Application for Registration)

第十九条の十九 法第十九条の二十四第一項の申請は、別記第二十九号の十五様式による申請書を地方出入国在留管理局に提出して行わなければならない。

Article 19-19 (1) The application set forth in Article 19-24, paragraph (1) of the Act must be made by submitting the written application pursuant to the Appended Form No. 29-15 to the regional immigration services bureau.

2 法第十九条の二十四第一項第三号の法務省令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

(2) The particulars specified by Ministry of Justice Order set forth in Article 19-24, paragraph (1), item (iii) of the Act are as follows:

一 支援業務を開始する予定年月日

(i) scheduled date for commencing support operations; and

二 特定技能外国人からの相談に応じる体制の概要

(ii) overview of the system for responding to consultations from specified skilled workers.

3 法第十九条の二十四第二項（法第十九条の二十七第三項において準用する場合を含む。）の法務省令で定める書類は、次に掲げる書類とする。ただし、出入国在留管理庁長官がこれらの書類の一部又は全部の添付を省略しても支障がないと認めるときは、この限りでない。

(3) The documents specified by Ministry of Justice Order under Article 19-24, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 19-27, paragraph (3) of the Act) are to be the following documents; provided, however, that this does not apply if the Commissioner of the Immigration Services Agency finds that there is no inconvenience if attachment of some or all of these documents are omitted.

一 申請者が法人の場合にあつては申請者の登記事項証明書及び定款又は寄附行為並びにその役員の住民票の写し（営業に関し成年者と同一の行為能力を有しない未成年者である役員については、当該役員及びその法定代理人の住民票の写し（法定代理人が法人である場合は、当該法人の登記事項証明書及び定款又は寄附行為並びにその役員の住民票の写し））、法人でない場合にあつては申請者の住民票の写し

(i) in the case where the applicant is a corporation, the applicant's certificate of registered matters and the articles of incorporation or document on the act of donation and a duplicate of the officer's certificate of residence (a duplicate of the certificate of residence of the officer and their legal representative (if the legal representative is a corporation, a certificate of registered matters of the

corporation, and the articles of incorporation or document on the act of donation, and a duplicate of the residence certificate of the officer) for an officer who is a minor who does not have the same capacity to act as an adult in relation to business), and in the case where the applicant is not a corporation, a duplicate of the applicant's certificate of residence;

二 申請者の概要書

(ii) written summary of the applicant;

三 法第十九条の二十六第一項各号のいずれにも該当しないことを誓約する書面

(iii) document pledging that the applicant does not fall under any of the items of Article 19-26, paragraph (1) of the Act;

四 適合一号特定技能外国人支援計画の実施に関する責任者（以下「支援責任者」という。）の履歴書並びに就任承諾書及び支援業務に係る誓約書の写し

(iv) resume, duplicates of the letter of appointment acceptance and the written oath pertaining to the support operations of the manager in charge of implementing the support plan for specified skilled workers (i) (hereinafter referred to as "support manager");

五 適合一号特定技能外国人支援計画に基づく支援を担当する者（以下「支援担当者」という。）の履歴書並びに就任承諾書及び支援業務に係る誓約書の写し

(v) resume, duplicates of the letter of appointment acceptance and the written oath pertaining to support operations of the person in charge of the support based on the support plan for specified skilled workers (i) (hereinafter referred to as "person in charge of support"); and

六 その他必要な書類

(vi) other necessary documents.

（心身の故障により支援業務を適正に行うことができない者）

(Persons Unable to Properly Implement Support Operations Due to Physical or Mental Disorder)

第十九条の二十 法第十九条の二十六第一項第五号の法務省令で定める者は、精神の機能の障害により支援業務を適正に行うに当たつての必要な認知、判断及び意思疎通を適切に行うことができない者とする。

Article 19-20 The person provided for by Ministry of Justice Order under Article 19-26, paragraph (1), item (v) of the Act is to be a person who is unable to adequately carry out the reasoning, decision making, and communication necessary to properly implement the support operations due to mental impairment.

（支援業務を的確に遂行するための必要な体制が整備されていない者）

(Persons That Do Not Have the Necessary Structure to Reliably Carry Out Support Operations)

第十九条の二十一 法第十九条の二十六第一項第十四号の法務省令で定める者は、次の

各号のいずれかに該当する者とする。

Article 19-21 The person provided for by Ministry of Justice Order under Article 19-26, paragraph (1), item (xiv) of the Act is to be a person that falls under any of the following items:

一 過去一年間に、登録支援機関になろうとする者において、その者の責めに帰すべき事由により外国人の行方不明者を発生させている者

(i) a person seeking to become a registered support organization that has caused a foreign national to go missing through a ground attributable to that person in the past year;

二 登録支援機関になろうとする者において、役員又は職員の中から、支援責任者及び支援業務を行う事務所ごとに一名以上の支援担当者（支援責任者が兼ねることができる。）が選任されていない者

(ii) a person seeking to become a registered support organization for which a support manager and one or more persons in charge of support (who may also act as support manager) have not been appointed for each office that carries out support operations from among its officers or employees;

三 次のいずれにも該当しない者

(iii) a person that does not correspond to any of the following sub-items:

イ 登録支援機関になろうとする者が、過去二年間に法別表第一の一の表、二の表及び五の表の上欄の在留資格（収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動を行うことができる在留資格に限る。ハにおいて同じ。）をもつて在留する中長期在留者の受入れ又は管理を適正に行つた実績がある者であること

(a) if the person that seeks to become a registered support organization is a person who has a track record of properly accepting or managing mid- to long-term residents with a status of residence in the left-hand column of the Appended Table I (1), (2), (5) of the Act in the past two years (limited to the status of residence that is possible to conduct activities of operating a business involving income or activities that receive remuneration; the same applies in (c));

ロ 登録支援機関になろうとする者が、過去二年間に報酬を得る目的で業として本邦に在留する外国人に関する各種の相談業務に従事した経験を有する者であること

(b) if the person that seeks to become a registered support organization is a person that has experience of engaging in various consultation services for foreign nationals residing in Japan with the purpose of receiving remuneration on a regular basis in the past two years;

ハ 登録支援機関になろうとする者において選任された支援責任者及び支援担当者が、過去五年間に二年以上法別表第一の一の表、二の表及び五の表の上欄の在留資格をもつて在留する中長期在留者の生活相談業務に従事した一定の経験を有する者であること

(c) if the support manager and the person in charge of the support appointed

by the person that seeks to become a registered support organization is a person with a certain level of experience in engaging in services of providing advice on daily life to mid- to long-term residents who have a status of residence in the left-hand column of the Appended Table I (1), (2), (5) of the Act for at least two years in the past five years;

ニ イからハまでに掲げるもののほか、登録支援機関になろうとする者が、これらの者と同程度に支援業務を適正に実施することができる者として出入国在留管理庁長官が認めるものであること

(d) beyond what is provided for in sub-items (a) to (c), if the person that seeks to become a registered support organization has been recognized by the Commissioner of the Immigration Services Agency as a person that is able to properly carry out support operations to the same extent as those persons .

四 情報提供及び相談対応に関し次のいずれかに該当する者

(iv) a person that falls under any of the following sub-items regarding provision of information and consultations:

イ 適合一号特定技能外国人支援計画に基づき情報提供すべき事項について、特定技能外国人が十分に理解することができる言語により適切に情報提供する体制を有していない者

(a) a person that does not have a system to appropriately provide information in a language that the specified skilled workers are able to fully understand with regard to the particulars whose information should be provided based on the support plan for specified skilled workers (i);

ロ 特定技能外国人からの相談に係る対応について、担当の職員を確保し、特定技能外国人が十分に理解することができる言語により適切に対応する体制を有していない者

(b) a person who does not have a system to secure staff members in charge of dealing with consultations from specified skilled workers and to appropriately address in a language that the specified skilled workers are able to fully understand;

ハ 支援責任者又は支援担当者が特定技能外国人及びその監督をする立場にある者と定期的な面談を実施することができる体制を有していない者

(c) a person who does not have a system in which the support manager or the person in charge of the support is able to hold regular interviews with specified skilled workers and persons in a position to supervise them;

五 支援業務の実施状況に係る文書を作成し、当該支援業務を行う事務所に、当該支援業務に係る支援の対象である特定技能外国人が締結した特定技能雇用契約の終了の日から一年以上備えて置くこととしていない者

(v) a person who has not prepared a document on the implementation status of support operations and preserved the document at the office where the support operations are conducted for one year or more from the date of the

termination of the employment contract for a specified skilled worker entered into by the specified skilled worker who is the subject of support related to the support operations;

六 支援責任者又は支援担当者が次のいずれか（支援担当者にあつてはイに限る。）に該当する者

(vi) the support manager or the person in charge of the support falls under any of the following sub-items (limited to (a) for the person in charge of support):

イ 法第十九条の二十六第一項第一号から第十一号までのいずれかに該当する者

(a) a person who falls under any of Article 19-26, paragraph (1), item (i) through to item (xi) of the Act;

ロ 特定技能所属機関の役員の配偶者、二親等内の親族その他特定技能所属機関の役員と社会生活において密接な関係を有する者であるにもかかわらず、当該特定技能所属機関から委託を受けた支援業務に係る支援責任者になろうとする者

(b) although a person is the spouse or a relative in the second degree of kinship of an officer of an organization of affiliation of the specified skilled worker, or a person with a close relationship in terms of social life with an officer of an organization of affiliation of the specified skilled worker, the person seeks to become a support manager for support operations commissioned by the organization of affiliation of the specified skilled worker;

ハ 過去五年間に特定技能所属機関の役員又は職員であつた者であるにもかかわらず、当該特定技能所属機関から委託を受けた支援業務に係る支援責任者となろうとする者

(c) a person who despite having been an officer or a staff member of an organization of affiliation of the specified skilled worker in the past five years, seeks to become a support manager for support operations commissioned by the organization of affiliation of the specified skilled worker.

七 一号特定技能外国人支援に要する費用について、直接又は間接に当該外国人に負担させることとしている者

(vii) a person who intends to have the foreign national directly or indirectly pay for the costs required for supporting specified skilled workers (i); and

八 法第二条の五第五項の契約を締結するに当たり、特定技能所属機関に対し、支援業務に要する費用の額及びその内訳を示すこととしない者

(viii) a person who in concluding the contract set forth in Article 2-5, paragraph (5) of the Act, does not indicate to the organization of affiliation of the specified skilled worker the amount of expenses required for support operations and its breakdown.

(変更の届出)

(Notification of Changes)

第十九条の二十二 法第十九条の二十七第一項の届出は、当該変更の日から十四日以内に、別記第二十九号の十六様式による届出書を地方出入国在留管理局に提出して行うものとする。

Article 19-22 The notification set forth in Article 19-27, paragraph (1) of the Act is to be filed by submitting the written notification pursuant to the Appended Form No. 29-16 within 14 days from the date the change was made to the regional immigration services bureau.

(支援業務の休廃止の届出)

(Notification of Abolition or Suspension of Support Operations)

第十九条の二十三 法第十九条の二十九第一項の届出は、当該休止又は廃止の日から十四日以内に、その旨を記載した書面を地方出入国在留管理局に提出して行うものとする。

Article 19-23 (1) The notification set forth in Article 19-29, paragraph (1) of the Act is to be made by submitting a document stating the fact to the regional immigration services bureau within 14 days from the date the operations were suspended or abolished.

2 前項の届出をして支援業務を休止した者は、休止した支援業務を再開しようとするときは、あらかじめ、その旨を記載した書面をもつて地方出入国在留管理局に届け出なければならない。

(2) A person who has suspended the support operations after submitting the notification set forth in the preceding paragraph must notify the regional immigration services bureau in advance with a document describing to that effect when resuming the suspended support operations.

(支援業務の実施状況等の届出)

(Notification of the Implementation Status of Support Operations)

第十九条の二十四 法第十九条の三十第二項の届出は、四半期ごとに、同項に規定する事項を記載した書面を、当該四半期の翌四半期の初日から十四日以内に、地方出入国在留管理局に提出して行うものとする。

Article 19-24 (1) The notification under Article 19-30, paragraph (2) of the Act is to be made for each quarter by submitting a document stating the particulars prescribed in the same paragraph within 14 days from the first day of the quarter after the relevant quarter to the regional immigration services bureau.

2 法第十九条の三十第二項の法務省令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

(2) The particulars specified by Ministry of Justice Order under Article 19-30, paragraph (2) of the Act are as follows:

一 特定技能外国人の氏名、生年月日、性別、国籍・地域、住居地及び在留カードの番号

(i) the name, date of birth, sex, nationality or region, place of residence, and residence card number of the specified skilled worker;

二 特定技能所属機関の氏名又は名称及び住所

(ii) the name and address of the organization of affiliation of the specified skilled worker;

三 特定技能外国人から受けた相談の内容及び対応状況（労働基準監督署への通報及び公共職業安定所への相談の状況を含む。）

(iii) the content of the consultations requested by specified skilled workers and their responses (including the situation of notifications to the Labor Standards Inspection Office and consultations with the public employment security office); and

四 出入国又は労働に関する法令に関し不正又は著しく不当な行為の発生、特定技能外国人の行方不明者の発生その他の問題の発生状況

(iv) the occurrence of wrongful or significantly unjustifiable acts regarding the immigration or labor-related laws, the occurrence of missing specified skilled workers, and the occurrence of other problems.

（調書の作成）

(Preparation of Written Evidence)

第十九条の二十五 入国審査官又は入国警備官は、法第十九条の三十七第二項の規定により関係人に対し出頭を求めて質問をしたときは、当該関係人の供述を録取した調書を作成することができる。

Article 19-25 (1) If an immigration inspector or immigration control officer has required persons concerned to appear and answer questions pursuant to the provisions of Article 19-37, paragraph (2) of the Act, they may prepare a written evidence that recorded the statement of the person concerned.

2 入国審査官又は入国警備官は、前項の調書を作成したときは、当該関係人に閲覧させ、又は読み聞かせて、録取した内容に誤りがないことを確認させた上、署名をさせ、かつ、自らこれに署名しなければならない。この場合において、当該関係人が署名することができないとき、又は署名を拒んだときは、その旨を調書に付記しなければならない。

(2) If an immigration inspector or immigration control officer has prepared the written evidence set forth in the preceding paragraph, they must have the person concerned inspect the written evidence or reading it aloud to the person to have the person confirm that the recorded content is correct and have the person sign it, and affix their own signature thereto. In this case, if the person concerned is unable to sign or has refused to sign the written evidence, the immigration inspector or immigration control officer must make an additional entry to that effect in the written evidence.

（在留資格の変更）

(Change of Status of Residence)

第二十条 法第二十条第二項の規定により在留資格の変更を申請しようとする外国人は、

別記第三十号様式による申請書一通を提出しなければならない。

Article 20 (1) A foreign national who seeks to file an application for the change of status of residence pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (2) of the Act must submit a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 30.

2 前項の申請に当たっては、写真一葉、申請に係る別表第三の上欄に掲げる在留資格に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる資料及びその他参考となるべき資料各一通を提出しなければならない。ただし、地方出入国在留管理局長がその資料の一部又は全部の提出を省略しても支障がないと認めるときは、この限りでない。

(2) In filing the application set forth in the preceding paragraph, the foreign national must submit a photograph, a copy of each of the materials listed in the right-hand column of the Appended Table III in accordance with the status of residence listed in the left-hand column of the same Table, and a copy of each of any other materials to be used as a reference; provided, however, that this does not apply if the director of the regional immigration services bureau finds that there is no risk of causing hindrance if submission of all or some of the materials are omitted.

3 第一項の申請が次に掲げる者に係るものであるときは、前項本文の規定にかかわらず、写真の提出を要しない。ただし、地方出入国在留管理局長が提出を要するとした場合は、この限りでない。

(3) The submission of a photograph is not required if the application set forth in paragraph (1) pertains to the following persons, notwithstanding the provisions of the main clause of the preceding paragraph; provided, however, that this does not apply to cases where the director of a regional immigration services bureau requires its submission:

一 十六歳に満たない者

(i) a person who is under 16 years of age;

二 三月以下の在留期間の決定を受けることを希望する者

(ii) a person who wishes to be subject to a decision for a period of stay of three months or less;

三 短期滞在の在留資格への変更を希望する者

(iii) a person who wishes to change their status of residence to that of "Temporary Visitor";

四 外交又は公用の在留資格への変更を希望する者

(iv) a person who wishes to change their status of residence to that of "Diplomat" or "Official"; or

五 特定活動の在留資格への変更を希望する者で法務大臣が個々の外国人について特に指定する活動として次のいずれかの活動の指定を希望するもの

(v) a person who wishes to change their status of residence to that of "Designated Activities" and wishes the designation of any of the following activities as activities that are specifically designated by the Minister of

Justice for individual foreign nationals:

イ 台湾日本関係協会の本邦の事務所の職員又は当該職員と同一の世帯に属する家族の構成員としての活動

(a) activities as a staff member of the Japanese office of the Taiwan-Japan Relations Association or as a family member thereof who belongs to the same household; or.

ロ 駐日パレスチナ総代表部の職員又は当該職員と同一の世帯に属する家族の構成員としての活動

(b) activities as a staff member of the Permanent General Mission of Palestine in Japan or as a family member thereof who belongs to the same household.

4 第一項の申請に当たっては、次の各号に掲げる書類を提示しなければならない。この場合において、旅券又は在留資格証明書を提示することができない者にあつては、その理由を記載した書類一通を提出しなければならない。

(4) The foreign national must present the documents listed in the following items when filing the application set forth in paragraph (1). In this case, a foreign national who is unable to present their passport or certificate of status of residence must submit a copy of the document stating the reason therefor:

一 中長期在留者にあつては、旅券及び在留カード

(i) the passport and residence card in the case of a mid- to long-term resident;

二 中長期在留者以外の者にあつては、旅券又は在留資格証明書

(ii) the passport or certificate of status of residence in the case of persons other than mid- to long-term residents; and

三 第十九条第四項の規定による資格外活動許可書の交付を受けている者にあつては、当該資格外活動許可書

(iii) the permit to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted in the case of persons who have been issued with a permit to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (4).

5 中長期在留者から第一項の申請があつたときは、当該中長期在留者が所持する在留カードに、法第二十条第二項の規定による申請があつた旨の記載をするものとする。

(5) If a mid- to long-term resident has filed the application set forth in paragraph (1), an entry is to be made to the effect that an application has been filed pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (2) of the Act in the residence card which the mid- to long-term resident possesses.

6 法第二十条第四項第二号及び第三号に規定する旅券又は在留資格証明書への新たな在留資格及び在留期間の記載は、別記第三十一号様式又は別記第三十一号の二様式による証印によつて行うものとする。

(6) The entry of a new status of residence and period of stay in the passport or the certificate of status of residence as prescribed in Article 20, paragraph (4),

items (ii) and (iii) of the Act is to be made by affixing the seal of verification pursuant to the Appended Form No. 31 or No. 31-2.

- 7 法第二十条第三項の規定により在留資格の変更の許可をする場合において、高度専門職の在留資格（法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号イからハまでに係るものに限る。）への変更を許可するときは法務大臣が指定する本邦の公私の機関を記載した別記第三十一号の三様式による指定書を交付し、特定技能の在留資格への変更を許可するときは法務大臣が指定する本邦の公私の機関及び特定産業分野を記載した別記第三十一号の四様式による指定書を交付し、特定活動の在留資格への変更を許可するときは法務大臣が個々の外国人について特に指定する活動を記載した別記第七号の四様式による指定書を交付するものとする。

- (7) In permitting a change of the status of residence pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (3) of the Act, if permission is granted for a change to the status of residence of "Highly Skilled Professional" (limited to those pertaining to item (i), sub-items (a) through (c) of the right-hand column under "Highly Skilled Professional" of the Appended Table I (2)), a certificate of designation pursuant to the Appended Form No. 31-3 stating the public or private organization in Japan designated by the Minister of Justice is to be delivered, if permission is granted for a change to the status of residence of "Specified Skilled Worker", a certification of designation pursuant to the Appended Form No. 31-4 which states the public and private organizations and the specified industrial fields in Japan designated by the Minister of Justice is to be delivered, and if permission is granted for a change to the status of residence for "Designated Activities," a certificate of designation pursuant to the Appended Form No. 7-4 stating the activities specifically designated by the Minister of Justice for individual foreign nationals is to be delivered.

- 8 法第二十条第四項に規定する在留資格証明書の様式は、別記第三十二号様式による。

- (8) The format of the certificate of status of residence prescribed in Article 20, paragraph (4) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 32.

- 9 中長期在留者がした第一項の申請に対し許可をしない処分をしたとき及び当該申請の取下げがあつたときは、第五項の規定により在留カードにした記載を抹消するものとする。

- (9) If a disposition is rendered not to grant permission for the application set forth in paragraph (1) filed by a mid- to long-term resident or the application is withdrawn, the entry made in the residence card pursuant to the provisions of paragraph (5) is to be deleted.

（特定技能の在留資格に係る在留資格の変更の特則）

(Special Provisions for Changes to the Status of Residence Pertaining to the Status of Residence of "Specified Skilled Worker")

第二十条の二 法第二十条第二項の規定により特定技能の在留資格（法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄第一号に係るものに限る。以下この条及び第二十一条の二に

において同じ。)への変更を申請した場合であつて、当該申請をした者が同在留資格をもつて本邦に在留したことがあるものにあつては、当該在留資格をもつて在留した期間が通算して五年に達しているときは、法第二十条第三項の相当の理由がないものとする。

Article 20-2 In the case of applying for a change to the status of residence of "Specified Skilled Worker" pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (2) of the Act (limited to those pertaining to No. 1 of the right-hand column corresponding to "Specified Skilled Worker" of Appended Table 1 (2) of the Act; the same applies in this Article and Article 21-2), in which the applicant has previously resided in Japan with the same status of residence, if the period of stay with the status of residence has reached a cumulative total of five years, the reasonable grounds under Article 20, paragraph (3) of the Act is considered not to exist.

(在留期間の更新)

(Extension of Period of Stay)

第二十一条 法第二十一条第二項の規定により在留期間の更新を申請しようとする外国人は、在留期間の満了する日までに、別記第三十号の二様式による申請書一通を提出しなければならない。

Article 21 (1) A foreign national who seeks to apply for an extension of the period of stay pursuant to the provisions of Article 21, paragraph (2) of the Act must submit a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 30-2 by the date of expiration of the period of stay.

2 前項の申請に当たっては、写真一葉並びに申請に係る別表第三の六の上欄に掲げる在留資格に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる資料及びその他参考となるべき資料各一通を提出しなければならない。ただし、地方出入国在留管理局長がその資料の一部又は全部の提出を省略しても支障がないと認めるときは、この限りでない。

(2) When filing the application set forth in the preceding paragraph, the foreign national must submit a photograph and a copy of each of the materials listed in the right-hand column of Appended Table III (6) in accordance with the status of residence pertaining to the application listed in the left-hand column of the same Table, and a copy of each of any other materials to be used as reference; provided, however, that this does not apply if the director of the regional immigration services bureau finds that there is no risk of causing hindrance if submission of all or some of the materials is omitted.

3 第一項の申請が次に掲げる者に係るものであるときは、前項本文の規定にかかわらず、写真の提出を要しない。ただし、地方出入国在留管理局長が提出を要するとした場合は、この限りでない。

(3) The submission of a photograph is not required if the application set forth in paragraph (1) is an application pertaining to the following persons, notwithstanding the provisions of the main clause of the preceding paragraph;

provided, however, that this does not apply to cases in which the director of the regional immigration services bureau requires its submission:

一 十六歳に満たない者

(i) a person who is under 16 years of age;

二 中長期在留者でない者

(ii) a person who is not a mid- to long-term resident; and

三 三月以下の在留期間の決定を受けることを希望する者

(iii) a person who wishes to be subject to a decision for a period of stay of three months or less.

4 第二十条第四項、第五項及び第九項の規定は、第一項の申請について準用する。この場合において、同条第九項中「第五項」とあるのは「第二十一条第四項において準用する第二十条第五項」と読み替えるものとする。

(4) The provisions of paragraphs (4), (5) and (9) of Article 20 apply mutatis mutandis to the application set forth in paragraph (1). In this case, the term "paragraph (5)" in paragraph (9) of the same Article is deemed to be replaced with "Article 20, paragraph (5), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21, paragraph (4)."

5 法第二十一条第四項において準用する法第二十条第四項第二号及び第三号に規定する旅券又は在留資格証明書への新たな在留期間の記載は、別記第三十三号様式又は別記第三十三号の二様式による証印によつて行うものとする。

(5) The entry of a new period of stay in the passport or the certificate of status of residence as prescribed in Article 20, paragraph (4), items (ii) and (iii), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21, paragraph (4) of the Act is to be made by affixing the seal of verification pursuant to the Appended Form No. 33 or No. 33-2.

6 法第二十一条第四項において準用する法第二十条第四項に規定する在留資格証明書の様式は、別記第三十二号様式による。

(6) The format of the certificate of status of residence prescribed in Article 20, paragraph (4), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21, paragraph (4) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 32.

(特定技能の在留資格に係る在留期間の更新の特則)

(Special Provisions for Extending the Period of Stay Pertaining to the Status of Residence of "Specified Skilled Worker")

第二十一条の二 法第二十一条第二項の規定により在留期間の更新を申請した場合であつて、当該申請をした者が、特定技能の在留資格をもって本邦に在留した期間が通算して五年に達しているときは、同条第三項の相当の理由がないものとする。

Article 21-2 In the case an application filed for extension of the period of stay pursuant to the provisions of Article 21, paragraph (2) of the Act, if the period of stay of the applicant residing in Japan with the status of residence of "Specified Skilled Worker" has reached a cumulative total of five years, the

reasonable grounds under paragraph (3) of the same Article is considered not to exist.

(申請内容の変更の申出)

(Proposal to Change the Content of the Application)

第二十一条の三 第二十条第一項の申請をした外国人が、当該申請を在留期間の更新の申請に変更することを申し出ようとするときは、別記第三十号の三様式による申出書一通を地方出入国在留管理局に出頭して提出しなければならない。

Article 21-3 (1) If a foreign national who has filed the application set forth in Article 20, paragraph (1) seeks to propose changing the application to an application for the extension of period of stay, they must appear at a regional immigration services bureau and submit a copy of the written proposal pursuant to the Appended Form No. 30-3.

2 前項の申出があつた場合には、当該申出に係る第二十条第一項の申請があつた日に第二十一条第一項の申請があつたものとみなす。

(2) If the proposal set forth in the preceding paragraph is made, the application set forth in Article 21, paragraph (1) is deemed to have been filed on the day on which the application set forth in Article 20, paragraph (1) related to the proposal was filed.

3 第一項の申出を受けた地方出入国在留管理局長は、必要があると認めるときは、当該外国人に対し、写真一葉並びに申出に係る別表第三の六の上欄に掲げる在留資格に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる資料及びその他参考となるべき資料各一通の提出を求めることができる。

(3) If the director of the regional immigration services bureau who has received the proposal set forth in paragraph (1) finds it necessary, the director may request the foreign national to submit a photograph and a copy of each of the materials listed in the right-hand column of Appended Table III (6) in accordance with the status of residence pertaining to the application listed in the left-hand column of the same Table, and a copy of each of any other materials to be used as reference.

4 第十九条第三項、第二十条第四項及び前条の規定は、第一項の申出について準用する。この場合において、第十九条第三項中「第一項」とあるのは「第二十一条の三第一項」と、「及び前項に定める手続」とあるのは「、第二十一条の三第三項に定める資料の提出及び第二十一条の三第四項において準用する第二十条第四項に定める手続」と読み替えるものとする。

(4) The provisions of Article 19, paragraph (3), Article 20, paragraph (4) and the preceding Article apply mutatis mutandis to the proposal set forth in paragraph (1). In this case, the term "paragraph (1)" in Article 19, paragraph (3) is deemed to be replaced with "Article 21-3, paragraph (1)" and the term "and carry out the procedures provided for in the preceding paragraph" is deemed to be replaced with "submit the materials provided for in Article 21-3,

paragraph (3) and the procedures provided for in Article 20, paragraph (4), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21-3, paragraph (4)," respectively.

- 5 第一項の規定にかかわらず、外国人が疾病その他の事由により自ら出頭することができない場合には、当該外国人は、地方出入国在留管理局に出頭することを要しない。この場合においては、当該外国人の親族又は同居者若しくはこれに準ずる者で地方出入国在留管理局長が適当と認めるものが、本邦にある当該外国人に代わつて第一項に定める申出書及び第三項に定める資料の提出並びに第四項において準用する第二十条第四項に定める手続を行うことができる。

- (5) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), when the foreign national is unable to appear in person due to disease or for other grounds, the foreign national is not required to appear at the regional immigration services bureau. In this case, a relative of the foreign national, a person living with the foreign national, or an equivalent person whom the director of the regional immigration services bureau finds appropriate may submit the written proposal provided for in paragraph (1) and the materials provided for in paragraph (3), and carry out the procedures provided for in Article 20, paragraph (4), as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (4) of this Article on behalf of the foreign national staying in Japan.

- 6 中長期在留者が第一項の申出をしたときは、第二十条第五項の規定により在留カードにした記載を抹消し、当該在留カードに法第二十一条第二項の規定による申請があつた旨の記載をするものとする。

- (6) If a mid- to long-term resident has made the proposal set forth in paragraph (1), the entry made in the residence card pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (5) is to be deleted, and an entry is to be made in the residence card to the effect that the application pursuant to the provisions of Article 21, paragraph (2) has been filed.

第二十一条の四 第二十一条第一項の申請をした外国人が、当該申請を在留資格の変更の申請に変更することを申し出ようとするときは、別記第三十号の三様式による申出書一通を地方出入国在留管理局に出頭して提出しなければならない。

Article 21-4 (1) If a foreign national who has filed the application set forth in Article 21, paragraph (1) seeks to propose changing the application to an application for a change of the status of residence, the foreign national must appear at the regional immigration services bureau and submit a copy of the written request pursuant to the Appended Form No. 30-3.

- 2 前項の申出があつた場合には、当該申出に係る第二十一条第一項の申請があつた日に第二十条第一項の申請があつたものとみなす。

- (2) If the proposal set forth in the preceding paragraph is made, the application referred to in Article 20, paragraph (1) is deemed to have been filed on the day on which the application referred to in Article 21, paragraph (1) pertaining to the proposal was filed.

3 第十九条第三項、第二十条第四項、第二十条の二並びに前条第三項及び第五項の規定は、第一項の申出について準用する。この場合において、第十九条第三項中「第一項」とあるのは「第二十一条の四第一項」と、「及び前項に定める手続」とあるのは「並びに第二十一条の四第三項において準用する第二十条第四項に定める手続及び第二十一条の三第三項に定める資料の提出」と、前条第三項中「別表第三の六」とあるのは「別表第三」と、前条第五項中「第一項」とあるのは「第二十一条の四第一項」と、「及び第三項に定める資料の提出並びに第四項において準用する第二十条第四項に定める手続」とあるのは「並びに第二十一条の四第三項において準用する第二十一条の三第三項に定める資料の提出及び第二十条第四項に定める手続」と読み替えるものとする。

(3) The provisions of Article 19, paragraph (3), Article 20, paragraph (4), Article 20-2 and paragraphs (3) and (5) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the proposal set forth in paragraph (1). In this case, the term "paragraph (1)" in Article 19, paragraph (3) is deemed to be replaced with "Article 21-4, paragraph (1)", the term "and carry out the procedures provided for in the preceding paragraph" is deemed to be replaced with "and the procedures provided for in Article 20, paragraph (4), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21-4, paragraph (3) and submit the materials provided for in Article 21-2, paragraph (3)", the term "Appended Table III (6)" in paragraph (3) of the preceding Article is deemed to be replaced with "Appended Table III", the term "paragraph (1)" in paragraph (5) of the preceding Article is deemed to be replaced with "Article 21-4, paragraph (1)", the term "and the materials provided for in paragraph (3) and carry out the procedures provided for in Article 20, paragraph (4), as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (4)" is deemed to be replaced with "and submit the materials provided for in Article 21-3, paragraph (3), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21-4, paragraph (3) and the procedures provided for in Article 20, paragraph (4)," respectively.

4 中長期在留者が第一項の申出をしたときは、第二十一条第四項が準用する第二十条第五項の規定により在留カードにした記載を抹消し、当該在留カードに法第二十条第二項の規定による申請があつた旨の記載をするものとする。

(4) If a mid- to long-term resident has made the proposal set forth in paragraph (1), the entry made in the residence card pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (5), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21, paragraph (4) is to be deleted, and an entry is to be made in the residence card to the effect that the application pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (2) of the Act has been filed .

(永住許可)

(Permission for Permanent Residence)

第二十二条 法第二十二條第一項の規定により永住許可を申請しようとする外国人は、

別記第三十四号様式による申請書一通、写真一葉並びに次の各号に掲げる書類（法第二十二條第二項ただし書に規定する者にあつては第一号及び第二号に掲げる書類を除き、法第六十一條の二第一項の規定により難民の認定を受けている者にあつては第二号に掲げる書類を除く。）及びその他参考となるべき資料各一通を提出しなければならない。ただし、地方出入国在留管理局長がその資料の一部又は全部の提出を省略しても支障がないと認めるときは、この限りでない。

Article 22 (1) A foreign national who seeks to apply for permission for permanent residence pursuant to the provisions of Article 22, paragraph (1) of the Act must submit a written application in Appended Form 34, a photograph, a copy of the documents set forth in the following items (excluding the documents set forth in items (i) and (ii) for a person prescribed in the proviso of Article 22, paragraph (2) of the Act and excluding the document set forth in item (ii) for a person recognized as a refugee pursuant to the provisions of Article 61-2, paragraph (1) of the Act) and other materials that should serve as a reference; provided, however, that this does not apply when the director of the regional immigration services bureau finds there is no inconvenience if all or some of the materials to be submitted are omitted.

一 素行が善良であることを証する書類

(i) document proving that the foreign national's behavior and conduct are good;

二 独立の生計を営むに足りる資産又は技能があることを証する書類

(ii) document proving that the foreign national has sufficient assets or skills to earn an independent living; and

三 本邦に居住する身元保証人の身元保証書

(iii) letter of guarantee by the foreign national's personal guarantor residing in Japan.

2 前項の場合において、前項の申請が十六歳に満たない者に係るものであるときは、写真の提出を要しない。ただし、地方出入国在留管理局長が提出を要とした場合は、この限りでない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, if the application set forth in the preceding paragraph is an application for a person under 16 years of age, the submission of a photograph is not required; provided however, that this does not apply to cases in which the director of a regional immigration services bureau requires its submission.

3 第二十条第四項の規定は、第一項の申請について準用する。

(3) The provisions of Article 20, paragraph (4) apply mutatis mutandis to the application set forth in paragraph (1).

第二十三条 削除

Article 23 Deleted

(在留資格の取得)

(Acquisition of Status of Residence)

第二十四条 法第二十二条の二第二項（法第二十二条の三において準用する場合を含む。）の規定により在留資格の取得を申請しようとする外国人は、別記第三十六号様式による申請書一通を提出しなければならない。

Article 24 (1) A foreign national who seeks to apply for the acquisition of status of residence pursuant to the provisions of Article 22-2, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-3 of the Act) must submit a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 36.

2 前項の申請に当たっては、写真一葉及び次の各号に該当する者の区分により、それぞれ当該各号に定める書類一通を提出しなければならない。

(2) When filing the application set forth in the preceding paragraph, the foreign national must submit a photograph and a copy of the document provided for in the following items in accordance with the category of the persons corresponding to each item:

一 日本の国籍を離脱した者 国籍を証する書類

(i) a person who has renounced Japanese nationality: a document certifying their nationality;

二 出生した者 出生したことを証する書類

(ii) a person who was recently born: a document certifying their birth; and

三 前二号に掲げる者以外の者で在留資格の取得を必要とするもの その事由を証する書類

(iii) a person other than those listed in the two preceding items who needs to acquire a status of residence: a document certifying the grounds therefor.

3 前項の場合において、第一項の申請が次に掲げる者に係るものであるときは、写真の提出を要しない。ただし、地方出入国在留管理局長が提出を要とした場合は、この限りでない。

(3) In the case referred to in the preceding paragraph, the submission of a photograph is not required if the application set forth in paragraph (1) is an application pertaining to the following persons; provided, however, that this does not apply to cases where the director of a regional immigration services bureau requires its submission:

一 十六歳に満たない者

(i) a person who is under 16 years of age;

二 三月以下の在留期間の決定を受けることを希望する者

(ii) a person who wishes to be subject to a decision for a period of stay of three months or less;

三 短期滞在の在留資格の取得を希望する者

(iii) a person who wishes to acquire the status of residence of "Temporary Visitor";

四 外交又は公用の在留資格の取得を希望する者

(iv) a person who wishes to acquire the status of residence of "Diplomat" or "Official"; or

五 特定活動の在留資格の取得を希望する者で法務大臣が個々の外国人について特に指定する活動として次のいずれかの活動の指定を希望するもの

(v) a person who wishes to acquire the status of residence for "Designated Activities" and wishes to be designated any of the following activities as activities designated by the Minister of Justice for individual foreign nationals in particular:

イ 台湾日本関係協会の本邦の事務所の職員又は当該職員と同一の世帯に属する家族の構成員としての活動

(a) activities as a staff member of the Japanese office of the Taiwan-Japan Relations Association or as a family member thereof who belongs to the same household; or

ロ 駐日パレスチナ総代表部の職員又は当該職員と同一の世帯に属する家族の構成員としての活動

(b) activities as a staff member of the Permanent General Mission of Palestine in Japan or as a family member thereof who belongs to the same household.

4 第一項の申請に当たっては、旅券を提示しなければならない。この場合において、これを提示することができない者にあつては、その理由を記載した書類一通を提出しなければならない。

(4) When filing the application set forth in paragraph (1), the foreign national must present their passport. In this case, a foreign national who is unable to present their passport must submit a copy of the document stating the reason therefor.

5 第二十条第二項及び第七項の規定は、第一項の申請について準用する。この場合において、第二十条第七項中「在留資格の変更」及び「在留資格への変更」とあるのは「在留資格の取得」と読み替えるものとする。

(5) The provisions of Article 20, paragraphs (2) and (7) apply mutatis mutandis to the application set forth in paragraph (1). In this case, the terms "change of the status of residence" and "change to the status of residence" in Article 20, paragraph (7) are deemed to be replaced with "acquisition of a status of residence."

6 法第二十二条の二第三項（法第二十二条の三において準用する場合を含む。）において準用する法第二十条第四項第二号及び第三号に規定する旅券又は在留資格証明書への新たな在留資格及び在留期間の記載は、別記第三十七号様式又は別記第三十七号の二様式による証印によつて行うものとする。

(6) The entry of a new status of residence and period of stay in the passport or the certificate of status of residence as prescribed in Article 20, paragraph (4), items (ii) and (iii) of the Act, which is applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-2, paragraph (3) of the Act (including as applied mutatis mutandis

pursuant to Article 22-3 of the Act), is to be made by affixing the seal of verification pursuant to the Appended Form No. 37 or No. 37-2.

7 法第二十二條の二第三項（法第二十二條の三において準用する場合を含む。）において準用する法第二十條第四項に規定する在留資格證明書の様式は、別記第三十二号様式による。

(7) The format of the certificate of the status of residence prescribed in Article 20, paragraph (4) of the Act, which is applied *mutatis mutandis* pursuant to Article 22-2, paragraph (3) of the Act (including as applied *mutatis mutandis* pursuant to Article 22-3 of the Act), is to follow the format of the Appended Form No. 32.

（永住者の在留資格の取得）

(Acquisition of the Status of Residence of "Permanent Resident")

第二十五條 法第二十二條の二第二項（法第二十二條の三において準用する場合を含む。）の規定により在留資格の取得を申請しようとする外国人のうち同條第四項に規定する永住者の在留資格の取得の申請をしようとするものは、別記第三十四号様式による申請書一通、写真一葉、第二十二條第一項及び前條第二項に掲げる書類並びにその他参考となるべき資料各一通を提出しなければならない。この場合においては、第二十二條第一項ただし書の規定を準用する。

Article 25 (1) Among foreign nationals who seek to apply for the acquisition of status of residence pursuant to the provisions of Article 22-2, paragraph (2) of the Act (including as applied *mutatis mutandis* pursuant to Article 22-3 of the Act), a foreign national who seeks to apply for acquisition of the status of residence of "Permanent Resident" as prescribed in Article 22-2, paragraph (4) of the Act must submit a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 34, a photograph, the documents listed in Article 22, paragraph (1) and paragraph (2) of the preceding Article, and a copy of each of any other materials to be used as reference. In this case, the provisions of the proviso to Article 22, paragraph (1) are applied *mutatis mutandis*.

2 前項の場合において、前項の申請が十六歳に満たない者に係るものであるときは、写真の提出を要しない。ただし、地方出入国在留管理局長が提出を要とした場合は、この限りでない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, if the application set forth in the preceding paragraph is an application for a person under 16 years of age, the submission of a photograph is not required; provided, however, that this does not apply to cases in which the director of the regional immigration services bureau requires its submission.

3 前條第四項の規定は、第一項の申請について準用する。

(3) The provisions of paragraph (4) of the preceding Article apply *mutatis mutandis* to the application set forth in paragraph (1).

(意見聴取担当入国審査官の指定)

(Designation of Immigration Inspector in Charge of Hearing of Opinions)

第二十五条の二 法第二十二条の四第二項の規定により意見の聴取をさせる入国審査官(以下「意見聴取担当入国審査官」という。)は、意見の聴取について必要な知識経験を有すると認められる入国審査官のうちから、法務大臣(法第六十九条の二第一項の規定により法第二十二条の四に規定する在留資格の取消しに関する権限の委任を受けた出入国在留管理庁長官及び第六十九条の二第二項の規定により、出入国在留管理庁長官に委任された当該権限の委任を受けた地方出入国在留管理局長を含む。以下この条から第二十五条の十四までにおいて同じ。)が指定する。

Article 25-2 The Minister of Justice (including the Commissioner of the Immigration Services Agency delegated the authority relating to revocation of status of residence prescribed in Article 22-4 of the Act pursuant to the provisions of Article 22-4, pursuant to Article 69-2, paragraph (1) of the Act and the director of the regional immigration services bureau delegated the authority delegated to the Commissioner of the Immigration Services Agency pursuant to the provisions of Article 69-2, paragraph (2); hereinafter the same applies to this Article through Article 25-14) designates an immigration inspector to hear opinions pursuant to the provisions of Article 22-4, paragraph (2) of the Act (hereinafter referred to as "immigration inspector in charge of hearing of opinions") from among the immigration inspectors whom the Minister finds to have knowledge and experience necessary for hearing opinions.

(意見聴取通知書の送達)

(Service of Written Notice of Hearing of Opinions)

第二十五条の三 法第二十二条の四第三項に規定する意見聴取通知書の様式は、別記第三十七号の三様式による。

Article 25-3 (1) The format of the written notice of hearing of opinions provided for in Article 22-4, paragraph (3) of the Act is to follow the format of the Appended Form No. 37-3.

2 法務大臣は、法第二十二条の四第三項の規定による意見聴取通知書の送達又は通知を行うときは、意見の聴取を行う期日までに相当な期間をおくものとする。ただし、当該外国人が上陸許可の証印又は許可(在留資格の決定を伴うものに限る。以下この項において同じ。)を受けた後、当該外国人が関税法(昭和二十九年法律第六十一号)第六十七条に規定する貨物の輸入に係る検査(当該上陸許可の証印又は許可を受けた後に引き続き行われるものに限る。)を受けるための場所にとどまる間に、当該外国人について法第二十二条の四第一項第一号に該当すると疑うに足る具体的な事実が判明した場合であつて当該送達又は通知をその場で行うときは、この限りでない。

(2) If the Minister of Justice is to serve a written notice of hearing of opinions or give its notice pursuant to the provisions of Article 22-4, paragraph (3) of the Act, the Minister is to set a reasonable period of time before the date of the

hearing of opinions; provided, however, that this does not apply if, after the foreign national has received a seal of verification for landing or permission (limited to those entailing a decision on the status of residence; hereinafter the same applies in this paragraph), it turns out that there was a specific fact sufficient to suspect that the foreign national falls under Article 22-4, paragraph (1), item (i) of the Act during the time that the foreign national stays at the place of inspection (limited to inspections that continues to be conducted after the person received the seal of verification for landing or permission) regarding the importation of freight prescribed in Article 67 of the Customs Act (Act No. 61 of 1954) and when the notice is served or notice is given on the spot.

(代理人の選解任の手續)

(Procedures for the Appointment and Dismissal of a Representative)

第二十五条の四 法第二十二条の四第三項の規定による意見聴取通知書の送達又は通知を受けた者（以下「被聴取者」という。）は、意見の聴取に代理人を出頭させようとするときは、別記第三十七号の四様式による代理人資格証明書一通を地方出入国在留管理局に提出しなければならない。

Article 25-4 (1) If a foreign national who has been served with a written notice of hearing of opinions or received its notice pursuant to the provisions of Article 22-4, paragraph (3) of the Act (hereinafter referred to as "party to the hearing") seeks to have their representative appear at the hearing, the foreign national must submit to the regional immigration services bureau a certificate of qualification of the representative pursuant to the Appended Form No. 37-4 .

2 代理人がその資格を失つたときは、当該代理人を選任した被聴取者は、速やかに、別記第三十七号の五様式による代理人資格喪失届出書一通を地方出入国在留管理局に提出しなければならない。

(2) If a representative loses their qualification, the party to the hearing who has appointed the representative must promptly submit to the regional immigration services bureau a written notice of loss of qualification of the representative pursuant to the Appended Form No. 37-5.

(利害関係人)

(Stakeholder)

第二十五条の五 意見聴取担当入国審査官は、必要があると認めるときは、被聴取者以外の者であつて当該在留資格の取消しの処分につき利害関係を有するものと認められる者（以下この条において「利害関係人」という。）に対し、当該意見の聴取に関する手続に参加することを求め、又は当該意見の聴取に関する手続に参加することを許可することができる。

Article 25-5 (1) If an immigration inspector in charge of hearing of opinions finds it necessary, the inspector may request or permit a person other than the party

to the hearing who is considered to have an interest in the disposition of the revocation of the status of residence (hereinafter referred to as "stakeholder" in this Article) to participate in the procedures relating to the hearing.

2 前項の規定による許可の申出は、利害関係人又はその代理人において別記第三十七号の六様式による申出書一通を地方出入国在留管理局に提出して行うものとする。

(2) The proposal for permission pursuant to the provisions of the preceding paragraph is to be made by the stakeholder or their representative by submitting to the regional immigration services bureau a copy of the written request pursuant to the Appended Form No. 37-6 .

3 意見聴取担当入国審査官は、第一項の規定により利害関係人の参加を許可するときは、その旨を別記第三十七号の七様式による利害関係人参加許可通知書によつて当該申出人に通知しなければならない。

(3) When permitting the participation of a stakeholder pursuant to the provisions of paragraph (1), the immigration inspector in charge of hearing of opinions must notify the person who made the proposal by a written notice of permission for participation of a stakeholder pursuant to the Appended Form No. 37-7.

4 前条の規定は、第一項の規定により参加を許可された利害関係人（以下「参加人」という。）について準用する。この場合において、同条第一項中「法第二十二條の四第三項の規定による意見聴取通知書の送達又は通知を受けた者（以下「被聴取者」という。）」とあり、及び同条第二項中「被聴取者」とあるのは、「参加人」と読み替えるものとする。

(4) The provisions of the preceding Article apply mutatis mutandis to the stakeholder permitted to participate pursuant to the provisions of paragraph (1) (hereinafter referred to as "intervener"). In this case, the terms "a foreign national who has been served with a written notice of hearing of opinions or received its notice pursuant to the provisions of Article 22-4, paragraph (3) of the Act (hereinafter referred to as "party to the hearing")" in paragraph (1) of the same Article and "the party to the hearing" in paragraph (2) of the same Article are deemed to be replaced with "the intervener," respectively.

（意見の聴取の期日又は場所の変更）

（Change of the Date or Venue of the Hearing of Opinions）

第二十五条の六 被聴取者又はその代理人は、やむを得ない理由があるときは、法務大臣に対し、意見の聴取の期日又は場所の変更を申し出ることができる。

Article 25-6 (1) If there are compelling reasons, a party to the hearing or their representative may make a proposal to the Minister of Justice for a change of the date or venue of the hearing of opinions.

2 前項の申出は、別記第三十七号の八様式による申出書一通を地方出入国在留管理局に提出して行うものとする。

(2) The proposal set forth in the preceding paragraph is to be made by submitting

to the regional immigration services bureau a copy of the written proposal pursuant to the Appended Form No. 37-8 .

3 法務大臣は、第一項の申出又は職権により、意見の聴取の期日又は場所を変更することができる。

(3) The Minister of Justice may, upon the proposal set forth in paragraph (1) or ex officio, change the date or venue of the hearing of opinions.

4 法務大臣は、前項の規定により意見の聴取の期日又は場所を変更するときは、その旨を記載した別記第三十七号の九様式による意見聴取期日等変更通知書を被聴取者又はその代理人及び参加人又はその代理人（以下「被聴取者等」という。）に送達しなければならない。ただし、急速を要するときは、当該通知書に記載すべき事項を入国審査官又は入国警備官に口頭で通知させてこれを行うことができる。

(4) If changing the date or venue of the hearing of opinions pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the Minister of Justice must serve the party to the hearing or their representative and the intervener or their representative (hereinafter referred to as "party to the hearing, etc.") with a written notice of change of the date, etc. of hearing of opinions pursuant to the Appended Form No. 37-9 stating that fact; provided, however, that in cases of urgency, the Minister may have an immigration inspector or immigration control officer orally give notice of the particulars to be stated in the written notice.

（手続の併合）

(Consolidation of Procedures)

第二十五条の七 意見聴取担当入国審査官は、必要があると認めるときは、関連のある事案を併合して意見の聴取を行うことができる。

Article 25-7 (1) If the immigration inspector in charge of the hearing of opinions finds it necessary, the inspector may consolidate the related cases and hear opinions.

2 意見聴取担当入国審査官は、前項の規定により、在留資格の取消しに係る事案を併合するときは、その旨を記載した別記第三十七号の十様式による意見聴取手続併合通知書を被聴取者又はその代理人に送達しなければならない。ただし、急速を要するときは、当該通知書に記載すべき事項を入国審査官又は入国警備官に口頭で通知させてこれを行うことができる。

(2) When consolidating cases pertaining to revocation of the status of residence pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the immigration inspector in charge of the hearing of opinions must serve the party to the hearing or their representative with a written notice of consolidation of the hearing procedures pursuant to the Appended Form No. 37-10 stating that fact; provided, however, that in cases of urgency, the inspector in charge of the hearing of opinions may have an immigration inspector or immigration control officer orally give notice of the particulars to be stated in the written notice.

(意見の聴取への出頭)

(Appearance at the Hearing of Opinions)

第二十五条の八 意見の聴取を受けようとする被聴取者は、法第二十二条の四第三項の規定による意見聴取通知書の送達又は通知によつて指定された意見の聴取の期日に、当該送達又は通知によつて指定された場所に出頭しなければならない。

Article 25-8 (1) A party to the hearing who seeks to have their opinion heard must appear on the date of the hearing designated by the written notice of hearing of opinions served or the oral notice pursuant to the provisions of Article 22-4, paragraph (3) of the Act at the venue designated in the written notice served or the oral notice.

2 前項の規定にかかわらず、法務大臣は、被聴取者から被聴取者に代わつて代理人を意見の聴取に出頭させたい旨の申出があつた場合又は当該代理人から被聴取者に代わつて意見の聴取に出頭したい旨の申出があつた場合で、当該申出に相当な理由があると認めるときは、これを許可することができる。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, upon the proposal of a party to the hearing to have their representative appear at the hearing on their behalf, or upon the proposal of the representative to appear at the hearing on behalf of the party to the hearing, the Minister of Justice may permit the representative to appear when the Minister finds that there are reasonable grounds for the proposal.

3 前項の申出は、別記第三十七号の十一様式による申出書一通を地方出入国在留管理局に提出することによつて行うものとする。

(3) The proposal set forth in the preceding paragraph is to be made by submitting to the regional immigration services bureau a copy of the written proposal pursuant to the Appended Form No. 37-11 .

4 法務大臣は、第二項の規定による許可をするときは、その旨を別記第三十七号の十二様式による代理出頭許可通知書によつて当該申出人に通知しなければならない。

(4) When granting permission pursuant to the provisions of paragraph (2), the Minister of Justice must notify the person who made the proposal by a written notice of permission for the appearance of a representative pursuant to the Appended Form No. 37-12.

(意見の聴取の方式)

(Method of the Hearing of Opinions)

第二十五条の九 意見聴取担当入国審査官は、最初の意見の聴取の期日の冒頭において、被聴取者の在留資格の取消しの原因となる事実を意見の聴取の期日に出頭した者に対し説明しなければならない。

Article 25-9 (1) At the beginning of the first hearing date, the immigration inspector in charge of the hearing of opinions must explain to the person who has appeared on the date of the hearing the facts constituting the grounds for

the revocation of the status of residence of the party to the hearing.

- 2 被聴取者等は、意見の聴取の期日に出頭して、意見を述べ、及び証拠を提出し、並びに意見聴取担当入国審査官に対し質問を発することができる。

(2) The party to the hearing, etc. may appear on the hearing date to state their opinions, produce evidence, and ask questions to the immigration inspector in charge of the hearing of opinions.

(続行期日の指定)

(Designating Continuation Dates)

第二十五条の十 意見聴取担当入国審査官は、意見の聴取の期日における意見の聴取の結果、なお意見の聴取を続行する必要があると認めるときは、更に新たな期日を定めることができる。

Article 25-10 (1) If, as a result of the hearing opinions on the date of the hearing date, the immigration inspector in charge of the hearing of opinions finds it necessary to continue the hearing, the inspector may decide upon a new date.

- 2 前項の場合においては、被聴取者等に対し、あらかじめ、次回の意見の聴取の期日及び場所を別記第三十七号の十三様式による意見聴取続行通知書によつて通知しなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, the immigration inspector in charge of the hearing of opinions must notify the party to the hearing, etc. of the date and venue of the next hearing in advance by a written notice of continuance of the hearing of opinions pursuant to the Appended Form No. 37-13.

- 3 前項の通知は、意見の聴取の期日に出頭した被聴取者等に対して、これを口頭で告知することをもつて代えることができる。

(3) Oral notice to the party to the hearing, etc. who has appeared on the date of the hearing may be substituted for the written notice set forth in the preceding paragraph.

(意見の聴取調書及び報告書の記載事項)

(Information to Be Stated in the Written Evidence and Report of Hearing of Opinions)

第二十五条の十一 意見の聴取を行つた意見聴取担当入国審査官は、意見の聴取の各期日ごとに、次に掲げる事項を記載した意見の聴取調書を作成し、これに署名押印しなければならない。

Article 25-11 (1) For each hearing date, the immigration inspector in charge of the hearing of opinions who has conducted the hearing must prepare a written evidence of the opinions stating the following particulars and affix their signature and seal thereto:

- 一 意見の聴取の件名

(i) case name of the hearing;

二 意見の聴取の期日及び場所

(ii) date and venue of the hearing;

三 意見聴取担当入国審査官の氏名

(iii) name of the immigration inspector in charge of the hearing of opinions;

四 意見の聴取の期日に出頭した被聴取者等の国籍・地域、氏名、性別、年齢及び職業

(iv) nationality or region, name, sex, age, and occupation of the party to the hearing, etc. who appeared on the date of the hearing;

五 被聴取者等の陳述の要旨

(v) summary of the statement by the party to the hearing, etc.;

六 証拠書類又は証拠物が提出されたときは、その標目

(vi) documentary evidence or inventory of evidence submitted, if any; and

七 その他参考となるべき事項

(vii) other particulars for reference.

2 意見の聴取を行つた意見聴取担当入国審査官は、意見の聴取の終結後、次に掲げる事項を記載した報告書を速やかに作成し、これに署名押印しなければならない。

(2) After the hearing is finished, the immigration inspector in charge of the hearing of opinions who has conducted the hearing must promptly prepare a written report stating the following particulars and affix their signature and seal thereto:

一 在留資格の取消しについての意見聴取担当入国審査官の意見

(i) opinion of the immigration inspector in charge of the hearing of opinions on the revocation of status of residence;

二 在留資格の取消しの原因となる事実に対する被聴取者等の主張

(ii) allegations of the party to the hearing, etc. on the facts constituting the grounds for the revocation of status of residence; and

三 前号の主張に対する意見聴取担当入国審査官の判断

(iii) judgment of the immigration inspector in charge of the hearing of opinions on the allegations set forth in the preceding item.

3 意見聴取担当入国審査官は、意見の聴取の終結後速やかに、第一項の調書及び前項の報告書を法務大臣に提出しなければならない。

(3) After the hearing has ended, the immigration inspector in charge of the hearing must submit to the Minister of Justice the written evidence set forth in paragraph (1) and the report set forth in the preceding paragraph .

(文書等の閲覧)

(Inspection of Documents)

第二十五条の十二 被聴取者等は、法第二十二条の四第三項の規定による意見聴取通知書の送達又は通知があつた時から意見の聴取が終結するまでの間、法務大臣に対し、当該事案についてした調査の結果に係る調書その他の当該在留資格の取消しの原因となる事実を証する資料の閲覧を求めることができる。この場合において、法務大臣は、

第三者の利益を害するおそれがあるときその他正当な理由があるときでなければ、その閲覧を拒むことができない。

Article 25-12 (1) From the time at which the written notice of hearing of opinions was served or its oral notice was given pursuant to the provisions of Article 22-4, paragraph (3) until the time at which the hearing ended, the party to the hearing, etc. may request that the Minister of Justice allow an inspection of the written evidence related to the results of the investigation on the case and of other materials proving the facts constituting the grounds for the revocation of the status of residence. In this case, the Minister of Justice may not deny the inspection unless there is a risk of damaging the interest of third parties or there are other legitimate grounds.

2 前項の規定は、被聴取者等が意見の聴取の期日における意見の聴取の進行に応じて必要となつた資料の閲覧を更に求めることを妨げない。

(2) The provisions of the preceding paragraph do not preclude the party to the hearing, etc. from requesting further inspection of materials as necessary as the hearing on the date of the hearing proceeds.

3 第一項の規定による閲覧の求めについては、別記第三十七号の十四様式による申請書一通を地方出入国在留管理局に提出して行うものとする。ただし、前項の場合の閲覧については、口頭で求めれば足りる。

(3) A request for inspection pursuant to the provisions of paragraph (1) is to be made by submitting to the regional immigration services bureau a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 37-14 ; provided, however, that with respect to the inspection referred to in the preceding paragraph, an oral request would be sufficient.

4 法務大臣は、閲覧を許可するときは、その場で閲覧させる場合を除き、速やかに、別記第三十七号の十五様式による資料閲覧許可通知書によつて当該被聴取者等に通知しなければならない。この場合において、法務大臣は、意見の聴取における被聴取者等の意見陳述の準備を妨げることをしないよう配慮するものとする。

(4) When granting permission for inspection, the Minister of Justice must promptly notify the party to the hearing, etc. by a written notice of permission for inspection of materials pursuant to the Appended Form No. 37-15, except for cases where the Minister has the party to the hearing, etc. inspect materials on the spot. In this case, the Minister of Justice is to take due care not to prevent the party to the hearing, etc. from preparing for the statement of opinion at the hearing .

5 法務大臣は、第二項の規定による求めがあつた場合に、当該意見の聴取の期日において閲覧させることができないとき（第一項後段の規定により閲覧を拒む場合を除く。）は、閲覧の日時及び場所を、別記第三十七号の十五様式による資料閲覧許可通知書によつて当該被聴取者等に通知しなければならない。この場合において、意見聴取担当入国審査官は、第二十五条の十第一項の規定に基づき、当該閲覧の日時以降の日時を新たな意見の聴取の期日として定めるものとする。

(5) Upon the request pursuant to the provisions of paragraph (2), when the Minister of Justice is unable to have the party to the hearing, etc. inspect the materials on the date of the hearing (except for cases where the inspection is denied pursuant to the provisions of the second sentence of paragraph (1)), the Minister must notify the party to the hearing, etc. of the time and date, and venue of inspection by a written notice of permission for inspection of materials pursuant to the Appended Form No. 37-15. In this case, the immigration inspector in charge of the hearing of opinions is to decide a date after the date of the inspection as the new date of the hearing of opinions pursuant to the provisions of Article 25-10, paragraph (1).

(在留資格の取消し)

(Revocation of the Status of Residence)

第二十五条の十三 法第二十二条の四第六項に規定する在留資格取消通知書の様式は、別記第三十七号の十六様式（同条第七項本文の規定により期間を指定する場合にあつては別記第三十七号の十七様式）による。

Article 25-13 (1) The format of the written notice of revocation of the status of residence pursuant to the provisions of Article 22-4, paragraph (6) of the Act is the format pursuant to the Appended Form No. 37-16 (Appended Form No. 37-17 when the period is designated pursuant to the provisions of the main clause of paragraph (7) of the same Article).

2 法第二十二条の四第八項の規定による住居及び行動範囲の制限その他必要と認める条件は、次の各号によるものとする。

(2) The restrictions on residence, scope of activities, and other necessary conditions pursuant to the provisions of Article 22-4, paragraph (8) of the Act are to be pursuant to the following items:

一 住居は、出国するための準備を行うための住居として法務大臣が適当と認める施設等を指定する。

(i) the place of residence is designated as a facility, etc. which the Minister of Justice finds to be appropriate as a place of residence to make the preparations for departure;

二 行動の範囲は、特別の事由があると法務大臣が認めて別に定めた場合を除き、指定された住居の属する都道府県の区域内及びその者が出国しようとする出入国港までの順路によつて定める通過経路とする。

(ii) the scope of activities is to be within the area of the prefecture where the designated residence is located and the route to be followed in transit decided according to the route to the port of entry or departure from which the foreign national intends to depart, except for cases in which the Minister of Justice finds that there are special reasons and decides otherwise; and

三 前二号のほか、法務大臣が付するその他の条件は、収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動の禁止その他特に必要と認める事項とする。

(iii) beyond what is provided for in the preceding two items, other conditions to be attached by the Minister of Justice is to prohibit activities related to the management of a business involving income or activities for which the foreign national receives a remuneration, and other particulars the Minister finds to be particularly necessary.

(在留資格を取り消さないことの通知)

(Notice of Non-Revocation of the Status of Residence)

第二十五条の十四 法務大臣は、法第二十二条の四第三項の規定により取消しの原因となる事実を記載した意見聴取通知書を外国人に送達した場合又は同項ただし書の規定により当該通知書に記載すべき事項を入国審査官又は入国警備官に口頭で通知させた場合において、当該事実について当該外国人の在留資格を取り消さないこととしたときは、当該外国人に対し、その旨を通知するものとする。

Article 25-14 Where the Minister of Justice has served a foreign national with a written notice of hearing of opinions stating the facts constituting the grounds for the revocation pursuant to the provisions of Article 22-4, paragraph (3) of the Act or has had an immigration inspector or immigration control officer orally notify the foreign national of the particulars to be stated in the written notice pursuant to the provisions of the proviso to the same paragraph, and has determined that the status of residence of the foreign national is not to be revoked for the facts, the Minister is to notify the foreign national to that effect.

(旅券等の提示要求ができる職員)

(Officials Who May Request Presentation of a Passport)

第二十六条 法第二十三条第三項に規定する国又は地方公共団体の職員は、次のとおりとする。

Article 26 An official of a state or local public entity prescribed in Article 23, paragraph (3) of the Act is as follows:

一 税関職員

(i) a customs official;

二 公安調査官

(ii) a public security intelligence officer;

三 麻薬取締官

(iii) a narcotics agent;

四 住民基本台帳に関する事務（住民基本台帳法（昭和四十二年法律第八十一号）第三十条の四十五に規定する外国人住民に係る住民票に係るものに限る。）に従事する市町村の職員

(iv) an official of municipalities engaged in the administrative affairs relating to the basic resident register (limited to those related to the certificate of residence of foreign nationals pursuant to the provisions of Article 30-45 of the Residential Basic Book Act (Act No. 81 of 1967));. or

五 職業安定法（昭和二十二年法律第百四十一号）第八条に規定する公共職業安定所の職員

(v) an official of the public employment security office prescribed in Article 8 of the Employment Security Act (Act No. 141 of 1947).

（出国の確認）

(Confirmation of Departure)

第二十七条 法第二十六条第一項の規定により再入国の許可を受けている者又は法第六十一条の二の十二第一項の規定により交付を受けた難民旅行証明書を所持している者は、法第二十五条第一項の規定により出国の確認を受けようとするときは、別記第三十七号の十九様式による書面一通を入国審査官に提出しなければならない。

Article 27 (1) A person who has received permission for re-entry pursuant to the provisions of Article 26, paragraph (1) or a person who possesses a refugee travel document issued pursuant to the provisions of Article 61-2-12, paragraph (1), and who seeks to receive confirmation of departure pursuant to the provisions of Article 25, paragraph (1) of the Act, must submit to an immigration inspector a copy of the document pursuant to the Appended Form No. 37-19 .

2 法第二十二条の四第七項本文の規定により期間の指定を受けた者は、法第二十五条第一項の規定により出国の確認を受けようとするときは、当該指定に係る在留資格取消通知書を入国審査官に提示しなければならない。

(2) A person who has been designated a period pursuant to the provisions of the main clause of Article 22-4, paragraph (7), and who seeks to receive confirmation of departure pursuant to the provisions of Article 25, paragraph (1) of the Act, must present to an immigration inspector the written notice of revocation of the status of residence pertaining to the designation .

3 法第五十五条の三第一項の規定により出国命令を受けた者は、法第二十五条第一項の規定により出国の確認を受けようとするときは、当該出国命令に係る出国命令書を入国審査官に提出しなければならない。

(3) A person who has been issued with a departure order pursuant to the provisions of Article 55-3, paragraph (1) of the Act, who seeks to receive confirmation of departure pursuant to the provisions of Article 25, paragraph (1) of the Act, must submit to an immigration inspector the written departure order pertaining to the departure order .

4 法第二十五条第一項に規定する出国の確認は、旅券（再入国許可書を含む。第六項第二号において同じ。）に別記第三十八号様式による出国の証印をすることによつて行うものとする。ただし、船舶観光上陸許可書、緊急上陸許可書、遭難による上陸許可書又は一時庇護許可書の交付を受けている者については、当該許可書の回収によつて行うものとする。

(4) The confirmation of departure as prescribed in Article 25, paragraph (1) of the Act is made by affixing a seal of verification of departure pursuant to the

Appended Form No. 38 in the foreign national's passport (including the re-entry permit; hereinafter the same applies in paragraph (6), item (ii)); provided, however, that for a person who has been issued with a landing permit for cruise ship tourists, an emergency landing permit, a landing permit due to distress, or a landing permit for temporary refuge, the confirmation is to be made by collecting the permit concerned.

- 5 数次船舶観光上陸許可を受けている外国人であつて、当該許可に基づいて再び本邦に上陸することが予定されているものについては、前項の規定にかかわらず、法第二十五条第一項に規定する出国の確認は、船舶観光上陸許可書に別記第三十八号様式による出国の証印をすることによつて行うものとする。

(5) The confirmation of departure as prescribed in Article 25, paragraph (1) of the Act is to be made by affixing a seal of verification of departure pursuant to the Appended Form No. 38 to the landing permit for cruise ship tourists, notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, for a foreign national, who has been issued with multiple landing permission for cruise ship tourists and is expected to land again in Japan based on that permission.

- 6 入国審査官は、法第二十五条第一項の規定により出国の確認を受けようとする外国人が次の各号のいずれかに該当するときは、氏名、国籍・地域、生年月日、性別、出国年月日及び出国する出入国港を出国の証印に代わる記録のために用いられるファイルであつて第七条第四項に規定する電子計算機に備えられたものに記録することができる。この場合においては、第四項の規定にかかわらず、同項の証印をすることを要しない。

(6) If a foreign national who seeks to receive confirmation of departure pursuant to the provisions of Article 25, paragraph (1) of the Act falls under any of the following items, an immigration inspector may record the foreign national's name, nationality or region, date of birth, sex, date of departure, and the port of entry or departure from which the foreign national departs Japan on a file to be used as a record in lieu of the seal of verification of departure and a file kept on a computer prescribed in Article 7, paragraph (4). In this case, notwithstanding the provisions of paragraph (4), the immigration inspector is not required to affix the seal of verification referred to in the same paragraph:
一 次のイ及びロのいずれにも該当すること。

(i) the foreign national falls under both of the following (a) and (b).

イ 希望者登録を受けた者であること。

(a) the foreign national has underwent a user registration of the Automated Gates;

ロ 出国の確認に際して、旅券を提示し、かつ、電磁的方式によつて指紋を提供していること。

(b) the foreign national has presented their passport and provided their fingerprints in an electronic or magnetic means at the time of confirmation of departure.

二 次のイ及びロのいずれにも該当すること。

(ii) the foreign national falls under both of the following (a) and (b).

イ 短期滞在の在留資格をもつて在留している者（法第二十六条第一項の規定により再入国の許可を受けている者（法第二十六条の三第一項の規定により再入国の許可を受けたものと見なされる者を含む。）を除く。）であること。

(a) the foreign national is a person with a status of residence for status of "Temporary Visitor" (excluding persons who have been granted permission to re-enter Japan pursuant to the provisions of Article 26, paragraph (1) of the Act (including those who are considered to have been granted re-entry permission pursuant to the provisions of Article 26-3, paragraph (1) of the Act)); and

ロ 出国の確認に際して、旅券を提示し、かつ、電磁的方式によつて写真を提供していること。

(b) the foreign national has presented a passport and a photograph through electronic or magnetic means at the time of the confirmation of departure.

7 第五条第九項の規定は前項第一号ロの規定により指紋を提供する場合について、同条第十項の規定は前項第二号ロの規定により写真を提供する場合について、それぞれ準用する。

(7) The provisions of Article 5, paragraph (9) apply mutatis mutandis to cases in which fingerprints are provided pursuant to the provisions of item (i), (b) of the preceding paragraph and the provisions of paragraph (10) of the same Article apply mutatis mutandis to cases in which the photograph is provided pursuant to the provisions of item (ii), (b) of the preceding paragraph.

（出国確認の留保）

(Reservation Deferment of Confirmation of Departure)

第二十八条 法第二十五条の二第一項の規定により出国確認の留保をしたときは、その旨を別記第三十九号様式による出国確認留保通知書によりその者に通知しなければならない。

Article 28 If an immigration inspector withholds confirmation of departure pursuant to the provisions of Article 25-2, paragraph (1) of the Act, the inspector must notify the person by a written notice of deferment of confirmation of departure pursuant to the Appended Form No. 39.

（再入国の許可）

(Re-Entry Permission)

第二十九条 法第二十六条第一項の規定により再入国の許可を申請しようとする外国人は、別記第四十号様式による申請書一通を地方出入国在留管理局に出頭して提出しなければならない。

Article 29 (1) A foreign national who seeks to apply for re-entry permission pursuant to the provisions of Article 26, paragraph (1) of the Act must appear

at a regional immigration services bureau and submit a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 40.

- 2 前項の申請に当たっては、次の各号に掲げる書類を提示しなければならない。この場合において、旅券を提示することができない者にあつては、旅券を取得することができない理由を記載した書類一通を提出しなければならない。

(2) When filing the application set forth in the preceding paragraph, the foreign national must present the documents listed in the following items. In this case, a foreign national who is unable to present their passport must submit a document stating the reasons for their inability to acquire a passport.

一 旅券

(i) passport;

二 在留資格証明書の交付を受けた者にあつては、在留資格証明書

(ii) certificate of status of residence in the case of a person who has been issued with a certificate of status of residence;

三 中長期在留者にあつては、在留カード

(iii) residence card in the case of a mid- to long-term resident;

四 特別永住者にあつては、特別永住者証明書

(iv) special permanent resident certificate in the case of a special permanent resident; and

五 一時庇護のための上陸の許可を受けた者にあつては、一時庇護許可書

(v) landing permit for temporary refuge in the case of a person who has received landing permission for temporary refuge;

- 3 第十九条第三項の規定は、第一項の申請について準用する。この場合において、同条第三項中「第一項」とあるのは「第二十九条第一項」と、「前項」とあるのは「第二十九条第二項」と読み替えるものとする。

(3) The provisions of Article 19, paragraph (3) apply mutatis mutandis to the application set forth in paragraph (1). In this case, the term "paragraph (1)" in paragraph (3) of the same Article is deemed to be replaced with "Article 29, paragraph (1)" and the term "the preceding paragraph" is deemed to be replaced with "Article 29, paragraph (2)," respectively.

- 4 第二十一条の三第五項の規定は第一項の申請について準用する。この場合において、第二十一条の三第五項中「第一項の規定」とあるのは「第二十九条第一項の規定」と、「第一項に定める申出書及び第三項に定める資料の提出並びに第四項において準用する第二十条第四項に定める手続」とあるのは、「第二十九条第一項に定める申請書の提出及び同条第三項に定める手続」と読み替えるものとする。

(4) The provisions of Article 21-3, paragraph (5) apply mutatis mutandis to the application set forth in paragraph (1). In this case, the term "the provisions of paragraph (1)" in Article 21-3, paragraph (5) is deemed to be replaced with "the provisions of Article 29, paragraph (1)", the term "submit the written request provided for in paragraph (1) and the materials provided for in paragraph (3), and carry out the procedures provided for in Article 20, paragraph (4), as

applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (4)" is deemed to be replaced with "submit the written application provided for in Article 29, paragraph (1) and carry out the procedures provided for in paragraph (3) of the same Article," respectively.

- 5 第一項の規定にかかわらず、地方出入国在留管理局長において相当と認める場合には、外国人は、地方出入国在留管理局に出頭することを要しない。この場合においては、当該外国人から依頼を受けた旅行業者で地方出入国在留管理局長が適当と認めるものが、第一項に定める申請書の提出及び第二項に定める手続を行うものとする。

(5) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), a foreign national is not required to appear at a regional immigration services bureau in the event that the director of the regional immigration services bureau finds the nonappearance reasonable. In this case, a travel agent who has been commissioned by the foreign national and whom the director of the regional immigration services bureau finds appropriate is to submit the written application provided for in paragraph (1) and carry out the procedures provided for in paragraph (2).

- 6 法第二十六条第二項に規定する再入国の許可の証印の様式は、別記第四十一号様式又は別記第四十一号の二様式による。

(6) The format of the seal of verification for re-entry prescribed in Article 26, paragraph (2) of the Act is pursuant to the format of the Appended Form No. 41 or No. 41-2.

- 7 法第二十六条第二項に規定する再入国許可書の様式は、別記第四十二号様式による。

(7) The format of the re-entry permit prescribed in Article 26, paragraph (2) of the Act is pursuant to the format of the Appended Form No. 42.

- 8 法第二十六条第五項の規定による再入国許可の有効期間延長許可の申請書の様式は、別記第四十三号様式による。

(8) The format of the written application for permission for extension of the valid period of re-entry permission pursuant to the provisions of Article 26, paragraph (5) of the Act is pursuant to the format of the Appended Form No. 43.

- 9 法第二十六条第七項の規定により再入国の許可を取り消したときは、その旨を別記第四十四号様式による再入国許可取消通知書によりその者に通知するとともに、その者が所持する旅券に記載された再入国の許可の証印を抹消し、又はその者が所持する再入国許可書を返納させるものとする。

(9) If re-entry permission has been revoked pursuant to the provisions of Article 26, paragraph (7) of the Act, the foreign national is to be notified by a written notice of revocation of re-entry permission pursuant to the Appended Form No. 44, and the seal of verification for re-entry affixed in the foreign national's passport is to be deleted or the re-entry permit possessed by the foreign national is to be returned.

(みなし再入国許可)

(Special Re-Entry Permission)

第二十九条の二 法第二十六条の二第一項に規定する再び入国する意図の表明は、入国審査官に再び入国する意図を有する旨の記載をした別記第三十七号の十九様式による書面を提出することによつて行うものとする。

Article 29-2 (1) The intention to re-enter Japan pursuant to the provisions of Article 26-2, paragraph (1) of the Act is to be expressed by submitting to an immigration inspector a document pursuant to the Appended Form No. 37-19 stating the intention to re-enter Japan .

2 中長期在留者が前項の意図の表明を行う場合は、前項の書面を提出するほか、在留カードを提示するものとする。

(2) Where a mid- to long-term resident expresses the intention set forth in the preceding paragraph, the person is to present their residence card in addition to the document set forth in the preceding paragraph.

(短期滞在に係るみなし再入国許可)

(Special Re-Entry Permission Pertaining to Temporary Visitors)

第二十九条の三 法第二十六条の三第一項に規定する再び入国する意図の表明は、入国審査官に再び入国する意図を有する旨の記載をした別記第三十七号の十九様式による書面を提出することによつて行うものとする。

Article 29-3 (1) The intention to re-enter Japan pursuant to the provisions of Article 26-3, paragraph (1) of the Act is to be expressed by submitting to an immigration inspector a document pursuant to the Appended Form No. 37-19 stating the intention to re-enter Japan .

2 前項の意図の表明を行う場合は、前項の書面を提出するほか、指定旅客船で再び入国することを証する書類を提示するものとする。

(2) When expressing the intention set forth in the preceding paragraph, a document proving that the foreign national will re-enter Japan on the designated passenger ship is to be presented in addition to submitting the document set forth in the preceding paragraph.

(再入国の許可を要する者)

(Persons Requiring Re-Entry Permission)

第二十九条の四 法第二十六条の二第一項に規定する出入国の公正な管理のため再入国の許可を要する者は次に掲げる者とし、法第二十六条の三第一項に規定する出入国の公正な管理のため再入国の許可を要する者は次の第一号から第三号まで及び第五号に掲げる者とする。

Article 29-4 (1) Those persons required to acquire re-entry permission for the purpose of impartial control over the entry into or departure from Japan pursuant to the provisions of Article 26-2, paragraph (1) of the Act are the persons listed as follows, and the persons required to acquire re-entry

permission for the purpose of impartial control over the entry into or departure from Japan pursuant to the provisions of Article 26-3, paragraph (1) of the Act are the persons listed in the following items (i) through (iii) and item (v):

一 法第二十二条の四第三項の規定による意見聴取通知書の送達又は同項ただし書の規定による通知を受けた者（意見聴取通知書又は通知に係る在留資格の取消しの原因となる事実について第二十五条の十四の規定による通知を受けた者を除く。）

(i) a person who has been served with a written notice of hearing of opinions pursuant to the provisions of Article 22-4, paragraph (3) of the Act or who has been notified pursuant to the provisions of the proviso to the same paragraph (except for persons who have been notified the facts constituting the grounds for revocation of the status of residence pertaining to the written notice of a hearing or notice pursuant to the provisions of Article 25-14);

二 法第二十五条の二第一項各号のいずれかに該当する者であるとして入国審査官が通知を受けている者

(ii) a person an immigration inspector has been notified as falling under any of the items of Article 25-2, paragraph (1) of the Act;

三 法第三十九条の規定による収容令書の発付を受けている者

(iii) a person who has been issued with a written detention order pursuant to the provisions of Article 39 of the Act;

四 特定活動の在留資格をもつて在留している者であつて、法務大臣が個々の外国人について特に指定する活動として法第六十一条の二第一項の申請又は法第六十一条の二の九第一項に規定する審査請求を行つている者に係る活動を指定されているもの

(iv) a person who is residing with the status of residence for "Designated Activities" and whose activities have been designated as those of a person who has filed the application set forth in Article 61-2, paragraph (1) of the Act or requested an administrative review pursuant to the provisions of Article 61-2-9, paragraph (1) of the Act as activities specifically designated by the Minister of Justice for individual foreign nationals; and

五 日本国の利益又は公安を害する行為を行うおそれがあることその他の出入国の公正な管理のため再入国の許可を要すると認めるに足りる相当の理由があるとして出入国在留管理庁長官が認定する者

(v) a person whom the Commissioner of the Immigration Services Agency finds has a risk of performing an act detrimental to the interests and public security of Japan or for whom the Commissioner finds reasonable grounds to require re-entry permission for the purpose of impartial control over the entry into or departure from Japan exist.

2 出入国在留管理庁長官は、前項第五号の規定による認定をしたときは、外国人に対し、その旨を通知するものとする。ただし、外国人の所在が不明であるときその他の通知をすることができないときは、この限りでない。

(2) If the Commissioner of the Immigration Services Agency makes the finding

set forth in item (v) of the preceding paragraph, the Commissioner is to notify the foreign national to that effect; provided, however, that this does not apply if the whereabouts of the foreign national are unknown or otherwise it is not possible to make the notification.

3 前項の通知は、別記第四十四号の二様式による通知書によつて行うものとする。ただし、急速を要する場合には、出入国在留管理庁長官が第一項第五号の規定による認定をした旨を入国審査官に口頭で通知させてこれを行うことができる。

(3) The notice set forth in the preceding paragraph is to be made pursuant to the Appended Form No. 44-2; provided, however, that in cases of urgency, the Commissioner of the Immigration Services Agency may have an immigration inspector orally give a notice the fact that the finding pursuant to the provisions of paragraph (1), item (v) have been made.

(出頭の要求)

(Request for Appearance)

第三十条 法第二十九条第一項の規定による容疑者の出頭の要求は、別記第四十五号様式による呼出状によつて行うものとする。

Article 30 A request for appearance of a suspect pursuant to the provisions of Article 29, paragraph (1) of the Act is to be made by a subpoena pursuant to the Appended Form No. 45.

(臨検、搜索及び押収)

(Official Inspection, Search, and Seizure)

第三十一条 法第三十一条の規定による臨検、搜索又は押収の許可状の請求は、別記第四十六号様式による許可状請求書によつて行うものとする。

Article 31 (1) A request for a permit for official inspection, search, or seizure pursuant to the provisions of Article 31 of the Act is to be made by a written request for a permit pursuant to the Appended Form No. 46.

2 法第三十一条の規定により臨検、搜索又は押収をするときは、法第三十四条の規定による立会人に臨検、搜索又は押収に係る許可状を示さなければならない。

(2) When carrying out an official inspection, search, or seizure pursuant to the provisions of Article 31 of the Act, the immigration control officer must show the permit pertaining to the official inspection, search, or seizure to the observer required to be present pursuant to the provisions of Article 34 of the Act.

(臨検等の間の出入禁止)

(Prohibition of Entry and Exit during Official Inspection)

第三十二条 法第三十六条の規定により出入を禁止する場合には、出入を禁止する場所に施錠し、出入を禁止する旨を表示し、又は看守者を置くものとする。

Article 32 (1) If the immigration control officer prohibits entry and exit pursuant

to the provisions of Article 36 of the Act, the officer is to lock the premises where entry and exit are prohibited, indicate the prohibition of entry and exit on the premises, or station a guard on the premises.

2 法第三十六条の規定による出入禁止に従わない者に対しては、出入を禁止した場所からの退出を命じ又はその者に看守者を付するものとする。

(2) The immigration control officer is to order any person who does not observe the prohibition of entry and exit pursuant to the provisions of Article 36 of the Act to leave the premises where entry and exit are prohibited or set a guard over the person.

(押収物件目録及び還付請書)

(Inventory of Seized Objects and Receipt of Objects Returned)

第三十三条 法第三十七条第一項に規定する目録の様式は、別記第四十七号様式による。

Article 33 (1) The format of the inventory prescribed in Article 37, paragraph (1) of the Act is pursuant to the format of the Appended Form No. 47.

2 法第三十七条第二項の規定により押収物を還付したときは、その者から別記第四十八号様式による押収物件還付請書を提出させるものとする。

(2) If the immigration control officer returns a seized object pursuant to the provisions of Article 37, paragraph (2) of the Act, the officer is to have the person submit a receipt for the object returned pursuant to the Appended Form No. 48.

(臨検等の調書)

(Written Evidence of Official Inspection)

第三十四条 法第三十八条第一項に規定する臨検、搜索又は押収に関する調書の様式は、別記第四十九号様式（甲、乙、丙）による。

Article 34 The format of the written evidence of official inspection, search, or seizure prescribed in Article 38, paragraph (1) of the Act is pursuant to the format of the Appended Form No. 49 (A), (B), and (C).

(収容令書)

(Written Detention Order)

第三十五条 法第四十条に規定する収容令書の様式は、別記第五十号様式による。

Article 35 The format of the written detention order prescribed in Article 40 of the Act is pursuant to the format of the Appended Form No. 50.

(留置嘱託書)

(Written Commission of Custody)

第三十六条 法第四十一条第三項の規定により主任審査官が警察官に容疑者の留置を嘱託するときは、別記第五十一号様式による留置嘱託書によつて行うものとする。

Article 36 A supervising immigration inspector is to commission a police officer

to place a suspect in custody pursuant to the provisions of Article 41, paragraph (3) of the Act using a written commission of custody pursuant to the Appended Form No. 51.

(認定書等)

(Written Finding)

第三十七条 法第四十七条第一項から第三項まで及び法第五十五条の二第三項に規定する入国審査官の認定は、別記第五十二号様式による認定書によつて行うものとする。

Article 37 (1) The findings by an immigration inspector prescribed in Article 47, paragraphs (1) through (3) and Article 55-2, paragraph (3) of the Act are to be made through a written finding pursuant to the Appended Form No. 52.

2 法第四十七条第三項の規定による容疑者に対する通知は、別記第五十三号様式による認定通知書によつて行うものとする。

(2) The notice to a suspect pursuant to the provisions of Article 47, paragraph (3) of the Act is to be given by a written notice of findings pursuant to the Appended Form No. 53.

3 法第四十七条第五項に規定する口頭審理の請求をしない旨を記載する文書の様式は、別記第五十四号様式による。

(3) The format of the document stating a statement that a foreign national will not request a hearing as prescribed in Article 47, paragraph (5) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 54.

(放免証明書)

(Certificate of Release)

第三十八条 法第四十七条第一項、第四十八条第六項又は第四十九条第四項の規定により放免をするときは、別記第五十五号様式による放免証明書を交付するものとする。

Article 38 If a suspect is to be released pursuant to the provisions of Article 47, paragraph (1), Article 48, paragraph (6), or Article 49, paragraph (4) of the Act, a certificate of release pursuant to the Appended Form No. 55 is to be issued.

(口頭審理期日通知書)

(Written Notice of the Date of Hearing)

第三十九条 法第四十八条第三項の規定による容疑者に対する通知は、別記第五十六号様式による口頭審理期日通知書によつて行うものとする。

Article 39 The notice to a suspect pursuant to the provisions of Article 48, paragraph (3) of the Act is to be made by a written notice of the date of the hearing pursuant to the Appended Form No. 56.

(口頭審理に関する調書)

(Written Evidence of the Hearing)

第四十条 法第四十八条第四項に規定する口頭審理に関する調書には、次に掲げる事項

及び口頭審理の手続を記載しなければならない。

Article 40 (1) The written evidence of the hearing prescribed in Article 48, paragraph (4) of the Act must state the following information and procedures :

一 容疑者の国籍・地域、氏名、性別、年齢及び職業

(i) nationality or region, name, sex, age, and occupation of the suspect;

二 口頭審理を行つた場所及び年月日

(ii) venue and date of the hearing;

三 特別審理官、容疑者の代理人及び立会人の氏名

(iii) names of the special inquiry officer, the suspect's representative, and observers;

四 口頭審理を行つた理由

(iv) grounds for conducting the hearing;

五 容疑者又はその代理人の申立及びそれらの者の提出した証拠

(v) suspect's or their representative's allegations and evidence submitted;

六 容疑者に対する質問及びその供述

(vi) questions asked to the suspect and their statements;

七 証人の出頭があつたときは、その者に対する尋問及びその供述並びに容疑者又はその代理人にその者を尋問する機会を与えたこと。

(vii) when a witness has appeared, interrogation of the witness and their statements, and the fact that the suspect or representative was provided an opportunity to interrogate the witness;

八 取調べをした書類及び証拠物

(viii) documents and articles of evidence examined;

九 判定及びその理由を告げたこと。

(ix) the fact that the suspect was informed of the decision and the grounds for the decision; and

十 異議を申し出ることができる旨を告げたこと及び異議の申出の有無

(x) the fact that the suspect was informed that they may file an objection, and whether an objection was filed.

2 前項の口頭審理に関する調書には、特別審理官が署名押印しなければならない。

(2) The special inquiry officer must affix their signature and seal to the written evidence of the hearing set forth in the preceding paragraph.

(判定書等)

(Written Determination)

第四十一条 法第四十八条第六項から第八項までに規定する特別審理官の判定は、別記第五十七号様式による判定書によつて行うものとする。

Article 41 (1) The determination of a special inquiry officer prescribed in Article 48, paragraphs (6) through (8) of the Act is given in the form of a written determination pursuant to the Appended Form No. 57.

2 法第四十八条第八項の規定による容疑者に対する通知は、別記第五十八号様式によ

る判定通知書によつて行うものとする。

(2) The notice to a suspect pursuant to the provisions of Article 48, paragraph (8) of the Act is to be made in the form of a written notice of determination pursuant to the Appended Form No. 58.

3 法第四十八条第九項に規定する異議を申し出ない旨を記載する文書の様式は、別記第五十九号様式による。

(3) The format of the document that contains a statement that a foreign national will not file an objection as prescribed in Article 48, paragraph (9) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 59.

(異議の申出)

(Filing of an Objection)

第四十二条 法第四十九条第一項の規定による異議の申出は、別記第六十号様式による異議申出書一通及び次の各号の一に該当する不服の理由を示す資料各一通を提出して行わなければならない。

Article 42 An objection under the provisions of Article 49, paragraph (1) of the Act must be filed by submitting a copy of the written objection pursuant to the Appended Form No. 60 and a copy of each of the materials indicating the grounds for the suspect's dissatisfaction that falls under any of the following items:

一 審査手続に法令の違反があつてその違反が判定に影響を及ぼすことが明らかであることを理由として申し出るときは、審査、口頭審理及び証拠に現われている事実で明らかに判定に影響を及ぼすべき法令の違反があることを信ずるに足りるもの

(i) when an objection is filed on the grounds that a violation of laws and regulations during the examination procedures clearly impacted the determination, the facts present in the examination, hearing, and evidence that are sufficient to believe that there was violation of laws and regulations that clearly impacted the determination;

二 法令の適用に誤りがあつてその誤りが判定に影響を及ぼすことが明らかであることを理由として申し出るときは、その誤り及び誤りが明らかに判定に影響を及ぼすと信ずるに足りるもの

(ii) when an objection is filed on the grounds that an error in the application of laws and regulations clearly impacted the determination, a statement of the error and evidence sufficient to believe that the error clearly impacted the determination;

三 事実の誤認があつてその誤認が判定に影響を及ぼすことが明らかであることを理由として申し出るときは、審査、口頭審理及び証拠に現われている事実で明らかに判定に影響を及ぼすべき誤認があることを信ずるに足りるもの

(iii) when an objection is filed on the grounds that an misunderstanding of facts clearly impacted the determination, the facts present in the examination, oral hearing, and evidence sufficient to believe that there was

an misunderstanding of facts that clearly impacted the determination; and
四 退去強制が著しく不当であることを理由として申し出るときは、審査、口頭審理及び証拠に現われている事実で退去強制が著しく不当であることを信ずるに足りるもの

(iv) when an objection is filed on the grounds that the deportation is significantly unreasonable, the facts appearing in the examination, hearing, and evidence sufficient to show that the deportation is significantly unreasonable.

(裁決・決定書等)

(Written Judgment and Decision)

第四十三条 法第四十九条第三項に規定する裁決及び法第五十条第一項に規定する許可に関する決定は、別記第六十一号様式による裁決・決定書によつて行うものとする。

Article 43 (1) The judgment prescribed in Article 49, paragraph (3) and the decision relating to the permission prescribed in Article 50, paragraph (1) of the Act are made in the form of a written judgment and decision pursuant to the Appended Form No. 61.

2 法第四十九条第六項に規定する主任審査官による容疑者への通知は、別記第六十一号の二様式による裁決通知書によつて行うものとする。

(2) The notice by a supervising immigration inspector to a suspect pursuant to the provisions of Article 49, paragraph (6) of the Act is to be made in the form of a written notice of judgment pursuant to the Appended Form No. 61-2.

(在留特別許可)

(Special Permission to Stay in Japan)

第四十四条 法第五十条第一項の規定により在留を特別に許可する場合には、同条第三項の規定により入国審査官に在留カードを交付させる場合及び第三項第一号の規定により上陸の種類及び上陸期間を定める場合を除き、当該許可に係る外国人が旅券を所持しているときは旅券に別記第六十二号様式又は別記第六十二号の二様式による証印をし、旅券を所持していないときは同証印をした別記第三十二号様式による在留資格証明書を交付し、又は既に交付を受けている在留資格証明書に同様式による証印をするものとする。

Article 44 (1) In the event that special permission to stay in Japan is granted pursuant to the provisions of Article 50, paragraph (1) of the Act, except for cases of having an immigration inspector issue a residence card pursuant to the provisions of paragraph (3) of the same Article and cases where the type of landing permission and the landing period is established pursuant to the provisions of paragraph (3), item (i), the seal of verification pursuant to the Appended Form No. 62 or No. 62-2 is to be affixed to the foreign national's passport when the foreign national pertaining to the permission possesses a passport; and the certificate of status of residence pursuant to the Appended

Form No. 32 with the same seal of verification is to be issued, or a seal of verification pursuant to the same Form is to be affixed to the certificate of status of residence which has already been issued when the foreign national does not possess a passport.

- 2 法第五十条第一項の規定により在留を特別に許可する場合において、高度専門職の在留資格（法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号イからハまでに係るものに限る。）を決定するときは法務大臣が指定する本邦の公私の機関を記載した別記第三十一号の三様式による指定書を交付し、特定技能の在留資格を決定するときは法務大臣が指定する本邦の公私の機関及び特定産業分野を記載した別記第三十一号の四様式による指定書を交付し、特定活動の在留資格を決定するときは法務大臣が個々の外国人について特に指定する活動を記載した別記第七号の四様式による指定書を交付するものとする。

- (2) In the event that special permission to stay in Japan is granted pursuant to the provisions of Article 50, paragraph (1) of the Act, if a determination of the status of residence of "Highly Skilled Professional" (limited to those pertaining to item (i), sub-items (a) through (c) of the right-hand column under "Highly Skilled Professional" in the Appended Table I (2) of the Act) is made, the certificate of designation pursuant to the Appended Form No. 31-3 stating the public or private organization in Japan designated by the Minister of Justice is to be issued, if a determination of the status of residence of "Specified Skilled Worker" is made, a certificate of designation is to be issued using the Appended Form No. 31-4 which states the public and private organizations in Japan and the specified industrial fields designated by the Minister of Justice, and if a determination of the status of residence of "Designated Activities" is made, a certificate of designation pursuant to the Appended Form No. 7-4 stating the activities specially designated by the Minister of Justice for individual foreign nationals is to be issued.

- 3 法第五十条第二項の規定により付することができる必要と認める条件は、次の各号によるものとする。

- (3) The conditions found to be necessary, which may be imposed pursuant to the provisions of Article 50, paragraph (2) of the Act, are to be pursuant to the following items.

- 一 法第二十四条第二号（法第九条第七項の規定に違反して本邦に上陸した者を除く。）又は第六号から第六号の四までに該当した者については、法第三章第四節に規定する上陸の種類及び第十三条から第十八条までの規定に基づく上陸期間

- (i) the types of landing provided for in Chapter III, Section 4 of the Act and the landing periods based on the provisions of Articles 13 to 18 for persons falling under Article 24, item (ii) of the Act (except for persons who landed in Japan in violation of the provisions of Article 9, paragraph (7) of the Act) or items (vi) through (vi)-4; and

- 二 活動の制限その他特に必要と認める事項

- (ii) restrictions on activities and other conditions found to be particularly necessary.

(退去強制令書)

(Written Deportation Order)

第四十五条 法第五十一条に規定する退去強制令書の様式は、別記第六十三号様式による。

Article 45 The format of the written deportation order prescribed in Article 51 of the Act is to follow that of the Appended Form No. 63.

(退去強制令書の執行依頼)

(Request for Enforcement of Written Deportation Order)

第四十六条 主任審査官は、法第五十二条第二項の規定により警察官又は海上保安官に退去強制令書の執行を依頼したときは、その結果の通知を受けなければならない。

Article 46 (1) If a supervising immigration inspector has asked a police officer or coast guard officer to enforce a written deportation order pursuant to the provisions of Article 52, paragraph (2) of the Act, the supervising immigration inspector must receive a notice of the results thereof.

2 主任審査官は、前項の警察官又は海上保安官が、退去強制令書による送還を終わつたとき又はその執行が不能となつたときは、その旨を記載した当該退去強制令書の返還を受けなければならない。

(2) If the police officer or coast guard officer set forth in the preceding paragraph has completed the deportation pursuant to the written deportation order or when its enforcement has become impossible, the supervising immigration officer must have the written deportation order stating that fact returned.

(送還通知書)

(Written Notice of Repatriation)

第四十七条 法第五十二条第三項ただし書の規定により退去強制を受ける者を運送業者に引き渡すときは、法第五十九条の規定によりその者を送還する義務がある旨を別記第六十四号様式による送還通知書により当該運送業者に通知しなければならない。

Article 47 If an immigration control officer hands over a foreign national subject to deportation to a carrier pursuant to the provisions of the proviso to Article 52, paragraph (3) of the Act, the officer must notify the carrier that they have an obligation to repatriate the foreign national pursuant to the provisions of Article 59 of the Act by a written notice of repatriation pursuant to the Appended Form No. 64.

(送還先指定書)

(Certificate of Designation of the Destination of Deportation)

第四十七条の二 法第五十二条第四項後段の規定により送還先を定めるときは、別記第

六十四号の二様式による送還先指定書を交付するものとする。

Article 47-2 If the destination of deportation is established pursuant to the provisions of the second sentence of Article 52, paragraph (4) of the Act, a certificate of designation of the destination of deportation pursuant to the Appended Form No. 64-2 is to be issued.

(特別放免)

(Special Release)

第四十八条 法第五十二条第六項の規定により放免をするときは、別記第六十五号様式による特別放免許可書を交付するものとする。

Article 48 (1) If a foreign national is released pursuant to the provisions of Article 52, paragraph (6) of the Act, a special release permit pursuant to the Appended Form No. 65 is to be issued.

2 法第五十二条第六項の規定による住居及び行動範囲の制限、呼出しに対する出頭の義務その他の条件は、次の各号によるものとする。

(2) The restrictions on residence and scope of activities, the obligation to appear when given summons, and other conditions pursuant to the provisions of Article 52, paragraph (6) of the Act are to be pursuant to the following items:
一 住居は、入国者収容所長又は主任審査官（以下「所長等」という。）が指定する。

(i) the residence is designated by the director of the immigration detention center or the supervising immigration inspector (hereinafter referred to as "director, etc.");

二 行動の範囲は、所長等が特別の事由があると認めて別に定めた場合を除き、指定された住居の属する都道府県の区域内とする。

(ii) the scope of activities is to be within the area of the prefecture where the designated residence is located, except for cases in which the director, etc. finds that there are special reasons and has decided otherwise;

三 出頭の要求は、出頭すべき日時及び場所を指定して行う。

(iii) a request for appearance is made with a designation of the time, date, and place to appear; and

四 前各号のほか、所長等が付するその他の条件は、職業又は報酬を受ける活動に従事することの禁止その他特に必要と認める事項とする。

(iv) beyond what is provided for in the preceding items, the director, etc. prohibits foreign nationals to engage in occupations or activities for which they receive a remuneration and imposes other conditions found to be particularly necessary.

(仮放免)

(Provisional Release)

第四十九条 法第五十四条第一項の規定により仮放免を請求しようとする者は、別記第六十六号様式による仮放免許可申請書一通を提出しなければならない。

- Article 49 (1) A person who seeks to request provisional release pursuant to the provisions of Article 54, paragraph (1) of the Act must submit a copy of the written application for permission of provisional release pursuant to the Appended Form No. 66.
- 2 法第五十四条第二項の規定により仮放免をするときは、別記第六十七号様式による仮放免許可書を交付するものとする。
- (2) When provisional release pursuant to the provisions of Article 54, paragraph (2) of the Act is to be granted, the director, etc. is to issue a provisional release permit pursuant to the Appended Form No. 67.
- 3 前条第二項の規定は、法第五十四条第二項の規定により仮放免の条件を付する場合について準用する。この場合において、前条第二項中「法第五十二条第六項」とあるのは「法第五十四条第二項」と読み替えるものとする。
- (3) The provisions of paragraph (2) of the preceding Article apply mutatis mutandis to cases to which conditions on provisional release are attached pursuant to the provisions of Article 54, paragraph (2) of the Act. In this case, the term "Article 52, paragraph (6) of the Act" in paragraph (2) of the preceding Article is deemed to be replaced with "Article 54, paragraph (2) of the Act."
- 4 法第五十四条第二項の規定により呼出しに対する出頭の義務を付されて仮放免された者に対する出頭の要求は、別記第六十八号様式による呼出状によつて行うものとする。
- (4) A request for appearance for a person who has been granted provisional release under an obligation to appear upon receiving summons pursuant to the provisions of Article 54, paragraph (2) of the Act is to be made in the form of a subpoena pursuant to the Appended Form No. 68.
- 5 法第五十四条第二項の規定による保証金の額は、三百万円以下の範囲内で仮放免される者の出頭を保証するに足りる相当の金額でなければならない。ただし、未成年者に対する保証金の額は、百五十万円を超えないものとする。
- (5) The amount of the deposit pursuant to the provisions of Article 54, paragraph (2) of the Act must be an amount not exceeding 3 million yen, which is sufficient to guarantee the appearance of the person granted provisional release; provided, however, that the amount of the deposit for a minor is not to exceed 1.5 million yen.
- 6 所長等は、保証金を納付させたときは、歳入歳出外現金出納官吏に別記第十五号様式による保管金受領証書を交付させるものとする。
- (6) After the deposit has been paid, the director, etc. is to have an accounting official with money in custody issue a certificate for receipt of deposit pursuant to the Appended Form No. 15.
- 7 法第五十四条第三項に規定する保証書の様式は、別記第六十九号様式による。
- (7) The format of the letter of guarantee prescribed in Article 54, paragraph (3) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 69.

(仮放免取消書等)

(Written Revocation of Provisional Release)

第五十条 法第五十五条第二項に規定する仮放免取消書の様式は、別記第七十号様式による。

Article 50 (1) The format of the written revocation of provisional release prescribed in Article 55, paragraph (2) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 70.

2 法第五十五条第三項の規定により保証金を没取したときは、別記第七十一号様式による保証金没取通知書を交付するものとする。

(2) If the director, etc. has confiscated a deposit pursuant to the provisions of Article 55, paragraph (3) of the Act, the director, etc. is to issue a written notice of confiscation of deposit pursuant to the Appended Form No. 71.

(出頭確認)

(Confirmation of Appearance)

第五十条の二 本邦から出国する意思を有する外国人で、法第五十五条の三第一項の規定による出国命令を受けようとするものは、行政機関の休日に関する法律（昭和六十三年法律第九十一号）第一条第一項に規定する行政機関の休日を除く執務時間中に、出入国在留管理官署に出頭しなければならない。

Article 50-2 (1) A foreign national who has the intention of departing Japan and who seeks to receive a departure order pursuant to the provisions of Article 55-3, paragraph (1) of the Act must appear at an immigration services office during office hours, except on the holidays of administrative organs prescribed in Article 1, paragraph (1) of the Act on Holidays of Administrative Organs (Act No. 91 of 1988).

2 当該外国人が出頭した出入国在留管理官署の職員は、当該外国人に対し、別記第七十一号の二様式による出頭確認書を交付するものとする。

(2) An official of the immigration services office where the foreign national has appeared is to issue them a written confirmation of appearance pursuant to the Appended Form No. 71-2.

(出国命令の条件)

(Conditions for Departure Order)

第五十条の三 法第五十五条の三第三項による住居及び行動範囲の制限その他必要と認める条件は、次の各号によるものとする。

Article 50-3 The restrictions on residence and scope of activities and other conditions found necessary pursuant to the provisions of Article 55-3, paragraph (3) of the Act are to be pursuant to the following items:

一 住居は、容疑者が出国命令書により出国するまで居住を予定している住居を指定する。ただし、主任審査官が特別の事由があると認めたときは、この限りでない。

(i) a residence where the suspect plans to reside until departing from Japan

pursuant to a written departure order is to be designated; provided, however, that this does not apply when the supervising immigration inspector finds that there are special reasons;

二 行動の範囲は、主任審査官が特別の事由があると認めて別に定めた場合を除き、指定された住居の属する都道府県の区域内及びその者が出国しようとする出入国港までの順路によって定める通過経路とする。

(ii) the scope of activities is to be within the area of the prefecture where the designated residence is located and the route to be followed in transit is decided according to the route to the port of entry or departure from which the foreign national intends to depart, except for cases in which the supervising immigration inspector finds that there are special reasons and has decided otherwise;

三 呼出しに対する出頭の義務を課す場合における当該出頭の要求は、出頭すべき日時及び場所を指定して行う。

(iii) when the obligation to appear is imposed, the request for appearance is to be made by designating the time and date, and place to appear; and

四 前三号のほか、主任審査官が付するその他の条件は、収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動など出国の手續に必要な活動以外の活動に従事することの禁止その他特に必要と認める事項とする。

(iv) beyond what is provided for in the preceding three items, the supervising immigration inspector prohibits the foreign national to engage in activities of managing a business involving income, activities for which they receive a remuneration, and any other activities other than those necessary for the procedures for departure, and imposes other conditions found particularly necessary.

(出国命令書)

(Written Departure Order)

第五十条の四 法第五十五条の四に規定する出国命令書の様式は、別記第七十一号の三様式による。

Article 50-4 The format of the written departure order prescribed in Article 55-4 of the Act is to follow that of the Appended Form No. 71-3.

(出国期限の延長)

(Extension of the Deadline for Departure)

第五十条の五 法第五十五条の五の規定による出国期限の延長を受けようとする外国人は、出国期限が満了する日までに、出国命令書の交付を受けた出入国在留管理官署に出頭して、別記第七十一号の四様式による申出書を提出しなければならない。ただし、やむを得ない事情により当該出入国在留管理官署に出頭することができない場合には、他の出入国在留管理官署（主任審査官が置かれている出入国在留管理官署に限る。）に出頭し、当該申出書を提出することをもってこれに代えることができる。

Article 50-5 (1) A foreign national who seeks to apply for extension of the deadline for departure pursuant to the provisions of Article 55-5 of the Act must appear at the immigration services office where they were issued the written departure order and submit a written request pursuant to the Appended Form No. 71-4 by the date the deadline for departure expires; provided, however, that when the foreign national is unable to appear at the immigration services office for unavoidable circumstances, they may appear at another immigration services office (limited to those where a supervising immigration officer is assigned) instead and submit the written request.

2 主任審査官は、法第五十五条の五の規定により出国期限を延長する場合には、出国命令書に新たな出国期限を記載するものとする。

(2) In cases of extending the deadline for departure pursuant to the provisions of Article 55-5 of the Act, a supervising immigration inspector is to state the new deadline for departure in the written departure order.

(出国命令の取消し)

(Revocation of Departure Order)

第五十条の六 法第五十五条の六の規定により出国命令を取り消したときは、その旨を別記第七十一号の五様式による出国命令取消通知書により当該外国人に通知するとともに、その者が所持する出国命令書を返納させるものとする。

Article 50-6 If a supervising immigration inspector has revoked a departure order pursuant to the provisions of Article 55-6, the inspector is to notify the fact to the foreign national through a written notice of revocation of departure order pursuant to the Appended Form No. 71-5 and have the written departure order possessed by the foreign national returned.

(船舶等の長等の協力義務)

(Duty of Cooperation of the Captain of a Vessel or Aircraft)

第五十一条 本邦に入る船舶等の長又はその船舶等を運航する運送業者は、法第五十六条の規定により、次の各号に定めることについて入国審査官の行う審査その他の職務の遂行に協力しなければならない。

Article 51 A captain of a vessel or aircraft entering Japan or a carrier who operates the vessel or aircraft must cooperate with the immigration inspector in executing the duties related to immigration inspections and other duties as provided in the following items pursuant to the provisions of Article 56 of the Act:

一 船舶にあつては到着する二十四時間前までに、航空機にあつては到着する九十分前までに、適当な方法で、到着を予定している出入国港の入国審査官に対し、当該船舶等の到着時刻、外国人の乗客及び乗員の数、停泊予定時間その他必要と認められる事項を通報すること。

(i) notifying the immigration inspector at the port of entry or departure where

- the vessel or aircraft is scheduled to arrive the expected time of arrival of the vessel or aircraft, the number of foreign national passengers and crew members, the scheduled period of stay of the vessel or aircraft, and other necessary particulars by an appropriate means at least 24 hours before arrival for a vessel and at least 90 minutes before arrival for an aircraft;
- 二 船舶にあつては到着の時から二十四時間以内に、航空機にあつては到着後直ちに、到着した出入国港の入国審査官に対し、当該船舶等の到着時刻その他必要と認められる事項を届け出ること。
- (ii) notifying the immigration inspector of the port of entry or departure where the vessel or aircraft has arrived the time of arrival of the vessel or aircraft and other necessary particulars within 24 hours of arrival for a vessel and immediately after arrival for an aircraft;
- 三 船舶等が出入国港から出発しようとするときは、あらかじめその出入国港の入国審査官に対し、当該船舶等の出発時刻その他必要と認められる事項を届け出ること。
- (iii) when a vessel or aircraft is to depart from the port of entry or departure, to notify the immigration inspector at the port of entry or departure the scheduled time of departure of the vessel or aircraft and other necessary particulars in advance;
- 四 入国審査官が行う臨船その他の職務の遂行に当たり必要と認められる便宜を供与すること。
- (iv) providing necessary accommodation to the immigration inspector in executing their duties, such as duties on board the vessel;
- 五 入国審査官から上陸許可の証印若しくは法第九条第四項の規定による記録又は上陸の許可を受けていない者が上陸することを防止するため十分な注意及び監督を行うこと。
- (v) pay sufficient attention and exercise sufficient supervision to prevent a person that has not received a seal of verification for landing or has had information recorded pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (4) of the Act, or has not received landing permission, from landing; and
- 六 前各号のほか、入国審査官の行う審査その他の職務の遂行について入国審査官から特に協力すべき事項について指示があつたときは、これに従うこと。
- (vi) beyond what is provided for in the preceding items, to observe the instructions from an immigration inspector, if any, on particulars that require specific cooperation for the execution of the inspector's duties, such as immigration inspections.

(報告の義務)

(Duty to Report)

第五十二条 法第五十七条第一項の規定による報告は、船舶にあつては到着する二時間前までに、航空機にあつては本邦外の地域を出発した時から三十分を経過する時までに行わなければならない。ただし、次の各号に掲げる場合には、当該各号に定める時

までに行えば足りる。

Article 52 (1) A report pursuant to the provisions of Article 57, paragraph (1) of the Act must be made two hours before arrival for a vessel and by the time when thirty minutes have elapsed from departure from an area outside Japan for an aircraft; provided, however, that, in the cases set forth in the following items, it is sufficient to make the report by the time specified respectively in those items:

一 船舶であつて、北緯四十五度三十分、東経百四十度、北緯四十七度及び東経百四十四度の線により囲まれた本邦外の地域を出発して北海道（北緯四十五度から北である地域に限る。）にある出入国港に到着する場合 到着前

(i) when a vessel departs from the area outside Japan that is surrounded by the lines at latitude 45 degrees 30 minutes north, longitude 140 degrees east, latitude 47 degrees north, and longitude 144 degrees east, and arrives at a port of entry or departure in Hokkaido Prefecture (limited to the area on the north of latitude 45 degrees north): before arrival;

二 船舶であつて、北緯三十四度、東経百二十七度三十分、北緯三十六度及び東経百三十度の線により囲まれた本邦外の地域を出発して長崎県対馬市又は壱岐市にある出入国港に到着する場合 到着前

(ii) when a vessel departs from the area outside Japan that is surrounded by the lines at latitude 34 degrees north, longitude 127 degrees 30 minutes east, latitude 36 degrees north, and longitude 130 degrees east, and arrives at a port of entry or departure in the City of Tsushima or the City of Iki, Nagasaki Prefecture: before arrival;

三 船舶であつて、北緯二十三度、東経百二十一度、北緯二十六度及び東経百二十三度の線により囲まれた本邦外の地域を出発して沖縄県石垣市、宮古島市、宮古郡多良間村、八重山郡竹富町又は八重山郡与那国町にある出入国港に到着する場合 到着前

(iii) when a vessel departs from the area outside Japan that is surrounded by the lines at latitude 23 degrees north, longitude 121 degrees east, latitude 26 degrees north, and longitude 123 degrees east, and arrives at a port of entry or departure in the City of Ishigaki, the City of Miyakojima, Tarama Village of Miyako County, Taketomi Town, or Yonaguni Town of Yaeyama County, Okinawa Prefecture: before arrival.

四 航空法（昭和二十七年法律第二百三十一号）第百条第一項の許可を受けた者（一の地点と他の地点との間に路線を定めて一定の日時により航行する航空機を運航する者に限る。）及び同法第百二十九条第一項の許可を受けた者以外の者が運航する航空機（以下この項において「不定期航空機」という。）であつて、本邦外の地域を出発して出入国港に到着するまでの航行時間が二時間以上である場合 到着する九十分前

(iv) when an aircraft operated by a person other than persons who have received the permission referred to in Article 100, paragraph (1) of the Civil

Aeronautics Act (Act No. 231 of 1952) (limited to those who operate aircraft flying on a line specified between a point and another point on a fixed date and time) and persons who have received the permission referred to in Article 129, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as "irregular service aircraft" in this paragraph) departs from an area outside Japan and arrives at a port of entry or departure in two hours or more: ninety minutes before arrival;

五 不定期航空機であつて、本邦外の地域を出発して出入国港に到着するまでの航行時間が一時間以上二時間未満である場合 到着する三十分前

(v) when an irregular service aircraft departs from an area outside Japan and arrives at a port of entry or departure in not less than one hour and less than two hours: thirty minutes before arrival;

六 不定期航空機であつて、本邦外の地域を出発して出入国港に到着するまでの航行時間が一時間未満である場合 到着前

(vi) when an irregular service aircraft departs from an area outside Japan and arrives at a port of entry or departure in less than one hour: before arrival; and

七 船舶又は不定期航空機であつて、出入国港を出発して、本邦外の地域を経由することなく出入国港に到着する場合 到着前

(vii) when a vessel or irregular service aircraft departs from a port of entry or departure and arrives at a port of entry or departure without going through an area outside Japan: before arrival.

2 法第五十七条第一項に規定する法務省令で定める事項は、次に掲げるとおりとする。

(2) The particulars specified by Ministry of Justice Order as prescribed in Article 57, paragraph (1) of the Act are to be as follows:

一 船舶にあつては次に掲げる事項

(i) the following particulars for a vessel:

イ 船舶の名称、所属する国名、到着日及び到着する出入国港名

(a) the name of the vessel, the name of the country to which the vessel belongs, the date of arrival, and the name of the port of entry or departure at which the aircraft will arrive;

ロ 乗員の氏名、国籍・地域、生年月日、乗員手帳又は旅券の番号及び職名（出入国港から出発した船舶が、予定された計画に従つて、出発した日の翌日から起算して十四日以内に同一の出入国港に到着する場合において、これらの事項に変更がないときは、その旨）

(b) the names, nationalities or regions, and dates of birth of crew members, the crew members' pocket-ledger numbers or passport numbers, and their occupations (when a vessel departing from a port of entry or departure arrives at the same port of entry or departure within fourteen days from the day following the date of departure according to a plan, if those particulars are not changed, a statement to that effect); and

- ハ 乗客の氏名、国籍・地域、生年月日、旅券の番号、出発地及び最終目的地
- (c) the names, nationalities or regions, and dates of birth of passengers, their passport numbers, the place of departure, and their final destinations;
- 二 航空機にあつては次に掲げる事項
- (ii) the following particulars for an aircraft:
 - イ 航空機の登録記号又は便名、所属する国名、到着日及び到着する出入国港名
 - (a) the registration code or flight number of the aircraft, the name of the country to which the aircraft belongs, the date of arrival, and the name of the port of entry or departure at which the aircraft will arrive;
 - ロ 乗員の氏名、国籍・地域、生年月日、性別及び乗員手帳又は旅券の番号
 - (b) the names, nationalities or regions, dates of birth, and sex of crew members and crew members' pocket-ledger numbers or passport numbers; and
 - ハ 乗客の氏名、国籍・地域、生年月日、性別、旅券の番号、出発地及び最終目的地
 - (c) the names, nationalities or regions, dates of birth, and sex of passengers, their passport numbers, the place of departure, and their final destinations.
- 3 本邦から出発する船舶等に対する前項の規定の適用については、同項第一号イ及び第二号イ中「到着日」とあるのは「出発日」と、「到着する」とあるのは「出発する」と、同項第一号ロ中「職名（出入国港から出発した船舶が、予定された計画に従つて、出発した日の翌日から起算して十四日以内に同一の出入国港に到着する場合において、これらの事項に変更がないときは、その旨）」とあるのは「職名」とする。
- (3) With regard to the application of the provisions of the preceding paragraph to vessels etc. departing from Japan, in item (i), sub-item (a) and item (ii), sub-item (a) of the same paragraph, the term "date of arrival" is deemed to be replaced with "date of departure," the term "arrive" is deemed to be replaced with "depart," and the phrase "occupations (when a vessel departing from a port of entry or departure arrives at the same port of entry or departure within fourteen days from the day following the date of departure according to a plan, if those particulars are not changed, a statement to that effect)" in item (i), sub-item (b) of that paragraph is deemed to be replaced with "occupations."
- 4 法第五十七条第四項に規定する法務省令で定める事項は、次に掲げるとおりとする。
- (4) The particulars specified by Ministry of Justice Order as prescribed in Article 57, paragraph (4) of the Act are as follows:
 - 一 数次船舶観光上陸許可を受けている者の国籍・地域、生年月日、旅券の番号並びに当該許可の番号及び許可年月日
 - (i) the nationality or region and date of birth of the person who has received permission for multiple landing for cruise ship tourists, their passport numbers and the number of the permission, and the date of the permission;
 - 二 指定旅客船の名称
 - (ii) the name of the designated passenger ship; and

三 指定旅客船の所属する国名

(iii) the name of the country to which the designated passenger ship belongs.

5 法第五十七条第五項に規定する法務省令で定める事項は、次に掲げるとおりとする。

(5) The particulars specified by Ministry of Justice Order as prescribed in Article 57, paragraph (5) of the Act are as follows:

一 数次乗員上陸許可を受けている乗員の国籍・地域、生年月日、乗員手帳又は旅券の番号、職名並びに当該許可の番号及び許可年月日

(i) the nationalities or regions and dates of birth of crew members who have received multiple landing permission for crew members, the crew members' pocket-ledger numbers or passport numbers, their job titles, and the number of the permission, and the date of the permission;

二 船舶の名称又は航空機の登録記号若しくは便名

(ii) the name of the vessel or the registration code or flight number of the aircraft; and

三 船舶等の所属する国名

(iii) the name of the country to which the vessel, etc. belongs.

6 法第五十七条第八項に規定する法務省令で定める者は、次に掲げるとおりとする。

(6) The particulars specified by Ministry of Justice Order as prescribed in Article 57, paragraph (8) of the Act are as follows:

一 本邦に入る航空機を運航する運送業者（以下「航空機運航者」という。）

(i) the carrier operating an aircraft entering Japan (hereinafter referred to as "aircraft operator");

二 本邦に入る航空機を運航する者であつて、航空法第百三十条の二の許可を受けたもの

(ii) a person who operates an aircraft entering Japan and has received the permission referred to in Article 130-2 of the Civil Aeronautics Act; and

三 共同運送者（航空機による共同運送（航空機運航者以外の運送業者が当該航空機運航者と共同して行う運送であつて、当該航空機運航者の提供する輸送サービスを使用して行うものをいう。次項において同じ。）を行う者をいう。）

(iii) a joint carrier (which means a person who carries out joint transportation (meaning transportation which a carrier other than an aircraft operator carries out jointly with that aircraft operator by using transportation services provided by the aircraft operator; the same applies in the following paragraph) by aircraft.)

7 法第五十七条第八項に規定する法務省令で定める事項は、次の各号に掲げる事項の区分に応じ、当該各号に定める事項（これらの事項が変更されたものであるときは、変更される前の内容を含む。）とする。

(7) The particulars specified by Ministry of Justice Order as prescribed in Article 57, paragraph (8) of the Act are the particulars specified in the following items in accordance with the category of those particulars set forth respectively in those items (if the particulars have been changed, including the details prior to

the change):

- 一 予約者（法第五十七条第八項に規定する予約者をいう。以下同じ。）に関する事項 氏名、国籍・地域、生年月日、性別、旅券の番号、発行年月日及び有効期間満了の日、出発地及び最終目的地並びに予約者が運送業者の登録会員（当該運送業者の提供する輸送サービスを利用することで当該運送業者から特典を受けることができるものとして当該運送業者に登録している会員をいう。）であるときはその会員番号（当該登録会員であることを特定するために付された番号をいう。）及び等級（当該予約者に係る予約に当該会員番号及び等級が記録されている場合に限る。）その他参考となるべき事項

(i) particulars concerning the person making the reservation (meaning a person making the reservation prescribed in Article 57, paragraph (8) of the Act; the same applies hereinafter): the name, nationality or region, date of birth, and sex of that person, the number, issue date, and expiration date of their passport, the place of departure, and their final destination as well as their membership number, when the person making the reservation is a registered member of the carrier (meaning a member registered with that carrier as a person entitled to receive privileges from the carrier in using transportation services provided by the carrier) (the membership number means a number given to identify a person as that registered member) and its grade (limited to the case where those membership number and grade are recorded in the reservation for the person making the reservation) and other particulars that should serve as a reference;

- 二 予約者に係る予約の内容に関する事項 予約が行われた年月日、予約番号（当該予約を特定するために付された番号をいい、当該予約が分割されたものであるときは、当該分割前の予約を特定するために付された番号を含む。）、当該予約に係る航空券の番号、発行年月日、発行場所及び支払方法、当該予約に係る航空券の支払がクレジットカードで行われるときは当該クレジットカードの番号及び名義（当該予約に当該クレジットカードの番号及び名義が記録されている場合に限る。）、座席の位置を示す番号、航空機の旅客運賃の等級、当該予約者の旅行の日程、当該予約に係る他の予約者の氏名、当該予約に係る旅行業者（旅行業法（昭和二十七年法律第二百三十九号）第六条の四第一項に規定する旅行業者をいう。）があるときはその名称及び所在地、当該予約に係る外国旅行業者（外国において旅行業法第二条第一項に規定する事業と同様の事業を行う者をいう。）があるときはその名称及び所在地、当該予約が共同運送に係るものであるときは当該予約に係る運送業者の名称並びに当該予約者の国内における居所及び連絡先その他参考となるべき事項

(ii) particulars concerning the details of the reservation pertaining to the person making the reservation: the date the reservation was made, reservation number (meaning a number given to identify that reservation and including a number given to identify the reservation prior to split, when the reservation is split), the number, issue date, and issue place of as well as payment method for the airline ticket related to the reservation, the number

and holder of the credit card, when the airline ticket related to the reservation is to be paid by credit card (limited to the case where the number and holder of the credit card are recorded in the reservation), a number showing the seat position, the airfare class, the itinerary of the person making the reservation, the names of other persons making a reservation related to the reservation, the name and location of the travel agent (meaning a travel agent prescribed in Article 6-4, paragraph (1) of the Travel Agency Act (Act No. 239 of 1952) related to the reservation, if any, the name and location of the foreign travel agent (meaning a person who conducts business similar to the business prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Travel Agency Act in a foreign country) related to the reservation, if any, the name of the carrier pertaining to the reservation, when the reservation is related to joint transportation, and the residence and contact details in Japan of the person making the reservation and other particulars that should serve as a reference;

三 予約者の携帯品に関する事項 予約者が搭乗する航空機に積み込むものとして当該航空機を運航する者が受託した携帯品の個数、重量及び携帯品番号（予約者が搭乗する航空機に積み込むものとして当該航空機を運航する者が受託した携帯品を特定するために付された番号をいう。）その他参考となるべき事項

(iii) particulars concerning the personal belongings of the person making the reservation: the number and weight of the personal belongings with which the person operating the aircraft is entrusted as those to be loaded onto the aircraft which the person making the reservation is to board and the personal belongings number (meaning a number given to identify belongings with which the person operating the aircraft is entrusted as those to be loaded onto the aircraft which the person making the reservation is to board) and other particulars that should serve as a reference; and

四 予約者が航空機に搭乗するための手続に関する事項 搭乗するための手続をした時刻及び搭乗手続番号（当該手続を管理するために付された番号をいう。）その他参考となるべき事項

(iv) particulars concerning the procedure for boarding an aircraft by the person making the reservation: the time of going through the procedure for boarding and the boarding procedure number (meaning a number given to manage that procedure) and other particulars that should serve as a reference.

8 法第五十七条第九項前段の規定による報告は、同条第八項の規定による入国審査官の求めがあつた時から六十分を経過する時までに行わなければならない。

(8) A report pursuant to the provisions of the first sentence of Article 57, paragraph (9) of the Act must be made by the time at which sixty minutes have elapsed from the time when the immigration inspector has requested the report pursuant to the provisions of paragraph (8) of that Article.

9 法第五十七条第一項又は第九項前段の規定による報告は、電子情報処理組織による

輸出入等関連業務の処理等に関する法律（昭和五十二年法律第五十四号）第二条第一号に規定する電子情報処理組織を使用して行わなければならない。ただし、やむを得ない事情により当該電子情報処理組織を使用してこれらの報告を行うことができない場合は、この限りでない。

(9) A report pursuant to the provisions of Article 57, paragraph (1) or the first sentence of paragraph (9) of the Act must be made by using an electronic data processing system as defined in Article 2, item (i) of the Act on Processing, etc. of Business Related to Import and Export by Means of Electronic Data Processing System (Act No. 54 of 1977); provided, however, that this does not apply when it is impossible to make the report by using the electronic data processing system due to unavoidable circumstances.

1 0 第六十一条の三第六項の規定は、前項に規定する電子情報処理組織を使用して第一項又は第八項の規定による報告を行う場合に準用する。

(10) The provisions of Article 61-3, paragraph (6) apply mutatis mutandis to the case of making a report pursuant to the provisions of paragraph (1) or (8) by using an electronic data processing system prescribed in the preceding paragraph.

1 1 法第五十七条第九項後段に規定する法務省令で定める措置は、入国審査官が電磁的記録（同項に規定する電磁的記録をいう。）を利用して同条第八項に規定する事項に係る情報を常に閲覧することができる状態に置く措置とする。

(11) The measure specified by Ministry of Justice Order prescribed in the second sentence of Article 57, paragraph (9) of the Act is to be a measure to enable the information on the particulars prescribed in paragraph (8) of that Article to be inspected by the immigration inspector at all times by using electronic or magnetic record (meaning the electronic or magnetic record prescribed in that paragraph).

（施設の指定等）

(Designation of Facilities)

第五十二条の二 法第五十九条第三項に規定する施設は別表第五のとおりとする。

Article 52-2 (1) The facilities prescribed in Article 59, paragraph (3) of the Act are as listed in the Appended Table V.

2 法第五十九条第三項の規定により船舶等の長又は運送業者の責任と費用の負担を免除するときは、その旨を第十条第二項の規定による退去命令通知書に記載することによつて船舶等の長又は運送業者に通知するものとする。

(2) When exempting the captain of a vessel or aircraft or the carrier from bearing the expenses and responsibility pursuant to the provisions of Article 59, paragraph (3) of the Act, a supervising immigration inspector is to notify the captain or the carrier by entering a statement to that effect in the written notice of exclusion order pursuant to the provisions of Article 10, paragraph (2).

(調書の作成)

(Preparation of Written Evidence)

第五十二条の三 入国審査官又は入国警備官は、法第五十九条の二第二項の規定により外国人その他の関係人（以下この条において「外国人等」という。）に対し出頭を求めて質問をしたときは、当該外国人等の供述を録取した調書を作成することができる。

Article 52-3 (1) If an immigration inspector or immigration control officer has asked a foreign national or other persons concerned (hereinafter referred to as "foreign national, etc." in this Article) to appear and answer questions, the inspector may prepare a written evidence of the statement of the foreign national, etc.

2 入国審査官又は入国警備官は、前項の調書を作成したときは、当該外国人等に関覧させ、又は読み聞かせて、録取した内容に誤りがないことを確認させた上、署名をさせ、かつ、自らこれに署名しなければならない。この場合において、当該外国人等が署名することができないとき、又は署名を拒んだときは、その旨を調書に付記しなければならない。

(2) If an immigration inspector or immigration control officer has prepared the written evidence set forth in the preceding paragraph, the inspector must have the foreign national, etc. inspect the written evidence, or by reading it aloud to the foreign national, etc., to have the foreign national confirm that the recorded content contain no errors and have the foreign national, etc. sign the written evidence, and affix their own signature thereto. In this case, if the foreign national, etc. is unable to sign or has refused to sign the written evidence, the inspector must make an additional entry to that effect in the written evidence.

(日本人の出国)

(Departure of Japanese Nationals)

第五十三条 法第六十条第一項に規定する出国の確認は、旅券に別記第三十八号様式による出国の証印をすることによつて行うものとする。

Article 53 (1) The confirmation of departure prescribed in Article 60, paragraph (1) of the Act is to be made by affixing the seal of verification for departure pursuant to the Appended Form No. 38 in the passport of the Japanese national.

2 入国審査官は、前項の出国の確認を受けようとする者が次の各号のいずれかに該当するときは、氏名、生年月日、性別、出国年月日及び出国する出入国港を出国の証印に代わる記録のために用いられるファイルであつて第七条第四項に規定する電子計算機に備えられたものに記録することができる。この場合においては、前項の規定にかかわらず、同項の証印をすることを要しない。

(2) If a Japanese national who seeks to receive the confirmation of departure set forth in the preceding paragraph falls under any of the following items, an immigration inspector may record the Japanese national's name, date of birth,

sex, date of departure, and the port of entry or departure from which the Japanese national departs in a file to be used as a record in lieu of the seal of verification for departure and kept on a computer prescribed in Article 7, paragraph (4). In this case, notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the immigration inspector is not required to affix the seal of verification set forth in the same paragraph.

一 次のイ及びロのいずれにも該当すること。

(i) the Japanese national falls under both of the following sub-items (a) and (b):

イ 第五十四条の二第一項の規定による登録を受けた者であること。

(a) the Japanese national is registered pursuant to the provisions of Article 54-2, paragraph (1); and

ロ 出国の確認に際して、旅券を提示し、かつ、電磁的方式によつて指紋を提供していること。

(b) the Japanese national presented their passport and provided their fingerprints in an electronic or magnetic means at the time of confirmation of departure;

二 出国の確認に際して、旅券を提示し、かつ、電磁的方式によつて写真を提供していること。

(ii) the Japanese national presented their passport and provided their photograph in an electronic or magnetic means at the time of confirmation of departure.

3 第五条第九項の規定は前項第一号ロの規定により指紋を提供する場合について、同条第十項の規定は前項第二号の規定により写真を提供する場合について、それぞれ準用する。

(3) The provisions of Article 5, paragraph (9) apply mutatis mutandis to cases in which fingerprints are provided pursuant to the provisions of item (i), sub-item (b) of the preceding paragraph, and the provisions of paragraph (10) of the same Article apply mutatis mutandis to cases in which the photograph is provided pursuant to the provisions of item (ii) of the preceding paragraph.

(日本人の帰国)

(Return to Japan of Japanese Nationals)

第五十四条 法第六十一条に規定する帰国の確認は、旅券に別記第七十二号様式による帰国の証印をすることによつて行うものとする。ただし、旅券を所持していない者については、別記第七十三号様式による帰国証明書の交付によつて行うものとする。

Article 54 (1) The confirmation of return to Japan prescribed in Article 61 of the Act is to be made by affixing the seal of verification for return to Japan pursuant to the Appended Form No. 72 in the passport of the Japanese national; provided, however, that this confirmation is made by issuing a certificate of return to Japan pursuant to the Appended Form No. 73 with respect to a person who does not possess a passport.

2 入国審査官は、前項の帰国の確認を受けようとする者が次の各号のいずれかに該当するときは、氏名、生年月日、性別、上陸年月日及び上陸する出入国港を帰国の証印に代わる記録のために用いられるファイルであつて第七条第四項に規定する電子計算機に備えられたものに記録することができる。この場合においては、前項の規定にかかわらず、同項の証印をすることを要しない。

(2) If a Japanese national who seeks to receive the confirmation of return to Japan set forth in the preceding paragraph falls under either of the following items, an immigration inspector may record the Japanese national's name, date of birth, sex, date of landing, and the port of entry or departure at which the Japanese national lands on a file to be used as a record in lieu of the seal of verification for return to Japan kept on a computer as prescribed in Article 7, paragraph (4). In this case, notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the immigration inspector is not required to affix the seal of verification set forth in the same paragraph:

一 次のイ及びロのいずれにも該当すること。

(i) the Japanese national falls under both of the following sub-items (a) and (b):

イ 次条第一項の規定による登録を受けた者であること。

(a) the Japanese national is registered pursuant to the provisions of paragraph (1) of the following Article; and

ロ 帰国の確認に際して、旅券を提示し、かつ、電磁的方式によつて指紋を提供していること。

(b) the Japanese national presented their passport and provided their fingerprints in an electronic or magnetic means at the time of confirmation of return to Japan;

二 帰国の確認に際して、旅券を提示し、かつ、電磁的方式によつて写真を提供していること。

(ii) the Japanese national presented their passport and provided their photograph in an electronic or magnetic means at the time of confirmation of return to Japan.

3 第五条第九項の規定は前項第一号ロの規定により指紋を提供する場合について、同条第十項の規定は前項第二号の規定により写真を提供する場合について、それぞれ準用する。

(3) The provisions of Article 5, paragraph (9) apply mutatis mutandis to cases in which fingerprints are provided pursuant to the provisions of item (i), sub-item (b) of the preceding paragraph and the provisions of paragraph (10) of the same Article apply mutatis mutandis to cases in which a photograph is provided pursuant to the provisions of item (ii) of the preceding paragraph, respectively.

(記録を希望する日本人のための登録)

(Registration for Japanese Nationals Who Wish to Have Their Information Recorded)

第五十四条の二 その出国し又は上陸しようとする出入国港において第五十三条第二項又は前条第二項の規定による記録を受けることを希望する者が、所管局長の登録（以下「日本人希望者登録」という。）を受けようとする場合には、第七条の二第一項に規定する出入国在留管理官署に出頭し、別記第七十三号の二様式による申請書一通を提出して日本人希望者登録の申請をするとともに、旅券を提示しなければならない。

Article 54-2 (1) A person who wishes to have their information recorded pursuant to the provisions of Article 53, paragraph (2) or paragraph (2) of the preceding Article at the port of entry or departure at which that person seeks to land or from which they seek to depart wishes to have their information registered by the director with jurisdiction (hereinafter referred to as "user registration of the Automated Gates for Japanese nationals"), the Japanese national must appear at the immigration services office provided for in Article 7-2, paragraph (1) and apply for user registration of the Automated Gates for Japanese nationals by submitting a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 73-2 as well as present their passport.

2 所管局長は、前項の者が、次の各号のいずれにも該当すると認定した場合に限り、日本人希望者登録をすることができる。

(2) The director with jurisdiction may make a user registration of the Automated Gates for Japanese nationals only in the event that they find the Japanese national set forth in the preceding paragraph to fall under all of the following items:

一 有効な旅券を所持していること。

(i) the Japanese national possesses a valid passport; and

二 電磁的方式によつて指紋を提供していること。

(ii) the Japanese national has provided their fingerprints in an electronic or magnetic form.

3 第七条の二第六項の規定は、前項第二号の規定により指紋を提供する場合について準用する。

(3) The provisions of Article 7-2, paragraph (6) apply mutatis mutandis to cases in which fingerprints are provided pursuant to the provisions of item (ii) of the preceding paragraph.

4 所管局長は、日本人希望者登録を受けた者が、次の各号のいずれかに該当するときは、その日本人希望者登録を抹消し、その者が第五十三条第三項、前条第三項及び前項の規定により提供した指紋の画像情報を消去しなければならない。

(4) If a Japanese national who underwent user registration of the Automated Gates for Japanese nationals falls under any of the following items, the director with jurisdiction must cancel the user registration of the Automated Gates for Japanese nationals and delete the fingerprint image information provided by the Japanese national pursuant to the provisions of Article 53, paragraph (3), paragraph (3) of the preceding Article and the preceding paragraph:

一 日本人希望者登録を受けた当時第二項各号のいずれかに該当していなかったことが判明したとき。

(i) it is found that the Japanese national did not fall under either of the items of paragraph (2) at the time that person has undergone user registration of the Automated Gates for Japanese nationals;

二 第一項の規定により提示した旅券がその効力を失ったとき。

(ii) the passport presented pursuant to the provisions of paragraph (1) has expired;

三 書面により、日本人希望者登録の抹消を求めたとき。

(iii) the Japanese national has submitted a written request to cancel the user registration of the Automated Gates for Japanese nationals; and

四 死亡したことその他の事由により所管局長が引き続き日本人希望者登録をすることが適当でないと認めるとき。

(iv) the director with jurisdiction finds that it is not appropriate to maintain the user registration of the Automated Gates for Japanese nationals due to the Japanese national's death or for any other grounds.

(難民の認定)

(Recognition of Refugee Status)

第五十五条 法第六十一条の二第一項の規定により難民の認定を申請しようとする外国人は、別記第七十四号様式（難民の認定をしない処分を受けたことがある外国人にあつては、別記第七十四号の二様式）による申請書及び難民に該当することを証する資料各一通並びに写真二葉（法第六十一条の二の二第一項に規定する在留資格未取得外国人については、三葉）を地方出入国在留管理局に出頭して提出しなければならない。ただし、無筆、身体の故障その他申請書を作成することができない特別の事情がある者にあつては、申請書の提出に代えて申請書に記載すべき事項を陳述することができる。

Article 55 (1) A foreign national who seeks to apply for recognition of refugee status pursuant to the provisions of Article 61-2, paragraph (1) of the Act must appear at a regional immigration services bureau and submit a written application pursuant to the Appended Form No. 74 (Appended Form No. 74-2 when the foreign national has received a disposition of denial of recognition of refugee status in the past), a copy of each of the materials proving that they qualify for refugee status, and two photographs (three photographs for a foreign national without a status of residence prescribed in Article 61-2-2, paragraph (1) of the Act); provided, however, that a foreign national who is unable to prepare a written application due to illiteracy, physical disorder, or any other special circumstances may state the particulars to be entered in the written application in lieu of submitting the application.

2 前項の申請に当たっては、次の各号に掲げる書類を提示しなければならない。この場合において、旅券又は在留資格証明書を提示することができない者にあつては、そ

の理由を記載した書類一通を提出しなければならない。

(2) When filing the application set forth in the preceding paragraph, the foreign national must present the documents listed in the following items. In this case, a foreign national who is unable to present their passport or certificate of status of residence must submit a copy of the document stating the reasons therefor:

一 中長期在留者にあつては、旅券及び在留カード

(i) passport and residence card in the case of a mid- to long-term resident;

二 特別永住者にあつては、旅券及び特別永住者証明書

(ii) passport and special permanent resident certificate in the case of a special permanent resident;

三 中長期在留者及び特別永住者以外の者にあつては、旅券又は在留資格証明書

(iii) passport or certificate of status of residence in the case of persons other than mid- to long-term residents and special permanent residents; or

四 法第三章第三節及び第四節に定める上陸の許可書の交付を受けている者にあつては、当該許可書

(iv) in the case of a foreign national who has been issued a landing permit as provided in Chapter III, Sections 3 and 4 of the Act, the permit.

3 第一項の場合において、外国人が十六歳に満たない者であるとき又は疾病その他の事由により自ら出頭することができないときは、当該外国人の父若しくは母、配偶者、子又は親族がその者に代わつて申請を行うことができる。

(3) In the case referred to in paragraph (1), when the foreign national is under 16 years of age or is unable to appear due to disease or for other grounds, the father, mother, spouse, child, or a relative of the foreign national may file the application on behalf of the foreign national.

4 法務大臣は、法第六十一条の二第一項の規定により難民の認定の申請を行つた外国人に関し、難民の地位に関する条約第一条F（b）に掲げる行為の有無について国家公安委員会に照会するものとする。

(4) The Minister of Justice is to make inquiries to the National Public Safety Commission as to whether the foreign national who has applied for recognition of refugee status pursuant to the provisions of Article 61-2, paragraph (1) of the Act has committed any acts listed in Article 1, item F-(b) of the Convention regarding the status of refugees.

5 法第六十一条の二第二項に規定する難民認定証明書の様式は、別記第七十五号様式による。

(5) The format of the certificate of refugee status prescribed in Article 61-2, paragraph (2) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 75.

6 法第六十一条の二第二項の規定による難民の認定をしない旨の通知は、別記第七十六号様式による通知書によつて行うものとする。

(6) The notice on the denial of recognition of refugee status pursuant to the provisions of Article 61-2, paragraph (2) of the Act is to be made by the written

notice pursuant to the Appended Form No. 76.

(在留資格に係る許可)

(Permission Pertaining to the Status of Residence)

第五十六条 法第六十一条の二の二第一項の規定により定住者の在留資格の取得を許可する場合（同条第三項第二号に規定する場合に限る。）には、別記第三十七号様式又は別記第三十七号の二様式による証印をした別記第三十二号様式による在留資格証明書を交付するものとする。

Article 56 (1) When permitting a foreign national the status of residence of "Long-Term Resident" pursuant to the provisions of Article 61-2-2, paragraph (1) of the Act (limited to cases provided for in paragraph (3), item (ii) of the same Article), a certificate of status of residence pursuant to the Appended Form No. 32 is to be issued with the seal of verification pursuant to the Appended Form No. 37 or No. 37-2 .

2 法第六十一条の二の二第二項に規定する許可に関する決定は、別記第七十六号の二様式による決定書によつて行ふものとする。

(2) The decision on the permission prescribed in Article 61-2-2, paragraph (2) of the Act is to be made by a written decision pursuant to the Appended Form No. 76-2.

3 法第六十一条の二の二第二項の規定により在留を特別に許可する場合（同条第三項第二号に規定する場合に限る。）には、別記第六十二号様式又は別記第六十二号の二様式による証印をした別記第三十二号様式による在留資格証明書を交付するものとする。

(3) When granting special permission to stay pursuant to the provisions of Article 61-2-2, paragraph (2) of the Act (limited to cases provided for in paragraph (3), item (ii) of the same Article), a certificate of status of residence pursuant to the Appended Form No. 32 with the seal of verification pursuant to the Appended Form No. 62 or No. 62-2 is to be issued.

4 第四十四条第二項の規定は、法第六十一条の二の二第二項の規定により在留を特別に許可する場合に準用する。

(4) The provisions of Article 44, paragraph (2) apply mutatis mutandis to cases of special permission to stay pursuant to the provisions of Article 61-2-2, paragraph (2) of the Act.

5 法第六十一条の二の二第五項の規定による許可の取消しは、別記第七十六号の三様式による取消通知書によつて行ふものとする。

(5) The revocation of permission pursuant to the provisions of Article 61-2-2, paragraph (5) of the Act is to be made by a written notice of revocation pursuant to the Appended Form No. 76-3.

(仮滞在の許可)

(Permission for Provisional Stay)

第五十六条の二 法第六十一条の二の四第二項に規定する仮滞在許可書の様式は、別記第七十六号の四様式による。

Article 56-2 (1) The format of the permit for provisional stay prescribed in Article 61-2-4, paragraph (2) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 76-4.

2 法第六十一条の二の四第二項（同条第四項において準用する場合を含む。）に規定する仮滞在期間は、六月を超えない範囲内で定めるものとする。

(2) The period of provisional stay prescribed in Article 61-2-4, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (4) of that Article) is to be established for a period of time not exceeding 6 months.

3 法第六十一条の二の四第三項による住居及び行動範囲の制限、活動の制限、呼出しに対する出頭の義務その他必要と認める条件は、次の各号によるものとする。

(3) The restrictions on residence, scope of activities, and activities, the obligation to appear upon receiving summons, and other conditions found to be necessary pursuant to the provisions of Article 61-2-4, paragraph (3) of the Act are to be pursuant to the following items:

一 住居は、法務大臣が指定する。

(i) the residence is designated by the Minister of Justice;

二 行動の範囲は、法務大臣が特別の事由があると認めて別に定めた場合を除き、指定された住居の属する都道府県の区域内とする。

(ii) the scope of activities is to be within the prefecture where the designated residence is located, except for cases in which the Minister of Justice finds that there are special reasons and has decided otherwise;

三 活動の制限は、収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動の禁止とする。

(iii) the restrictions on activities is the prohibition of activities to manage business involving income or activities for which the foreign national receives a remuneration;

四 出頭の要求は、出頭すべき日時及び場所を指定して行う。

(iv) a request for appearance is made with a designation of the time and date, and place to appear; and

五 前各号のほか、法務大臣が付するその他の条件は、法務大臣が特に必要と認める事項とする。

(v) beyond what is provided for in the preceding items, other conditions may be imposed by the Minister of Justice as the minister finds specifically necessary.

4 法第六十一条の二の四第三項の規定により出頭の義務を課された者に対する出頭の要求は、別記第七十六号の五様式による呼出状によつて行うものとする。

(4) A request for appearance made to a foreign national under an obligation to appear pursuant to the provisions of Article 61-2-4, paragraph (3) of the Act is made by a subpoena pursuant to the Appended Form No. 76-5.

5 法第六十一条の二の四第三項の規定により指紋を押なつさせる場合の指紋原紙は、別記第二十二号様式による。

(5) The fingerprint form used for taking fingerprints pursuant to the provisions of Article 61-2-4, paragraph (3) of the Act, is to follow the format of the Appended Form No. 22.

6 法第六十一条の二の四第四項の規定により仮滞在期間の更新を申請しようとする外国人は、仮滞在期間の満了する日までに、別記第七十六号の六様式による申請書一通を地方出入国在留管理局に出頭して提出しなければならない。

(6) A foreign national who seeks to apply for an extension of the period of provisional stay pursuant to the provisions of Article 61-2-4, paragraph (4) of the Act must appear at a regional immigration services bureau and submit a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 76-6 by the date of expiration of the period of provisional stay.

7 前項の申請に当たっては、仮滞在許可書を提示しなければならない。

(7) When filing the application set forth in the preceding paragraph, the foreign national must present their permit for provisional stay.

8 第五十五条第三項の規定は、第六項の申請について準用する。この場合において、同条第三項中「第一項」とあるのは「第六項」と読み替えるものとする。

(8) The provisions of Article 55, paragraph (3) apply mutatis mutandis to the application set forth in paragraph (6). In this case, the term "paragraph (1)" in paragraph (3) of the same Article is deemed to be replaced with "paragraph (6)."

(仮滞在の許可の取消し)

(Revocation of Permission for Provisional Stay)

第五十六条の三 法第六十一条の二の五の規定による仮滞在の許可の取消しは、別記第七十六号の七様式による仮滞在許可取消通知書によつて行うものとする。

Article 56-3 The revocation of permission for provisional stay pursuant to the provisions of Article 61-2-5 of the Act is to be made by a written notice of revocation of permission for provisional stay pursuant to the Appended Form No. 76-7.

(難民の認定の取消し)

(Revocation of Recognition of Refugee Status)

第五十七条 法第六十一条の二の七第二項の規定による難民の認定の取消しは、別記第七十七号様式による難民認定取消通知書によつて行うものとする。

Article 57 The revocation of recognition of refugee status pursuant to the provisions of Article 61-2-7, paragraph (2) of the Act is to be made by a written notice of revocation of recognition of refugee status pursuant to the Appended Form No. 77.

(難民の認定を受けた者の在留資格の取消し)

(Revocation of Status of Residence of Foreign National Recognized as a Refugee)

第五十七条の二 第二十五条の二から第二十五条の十四までの規定は、法第六十一条の二の八第一項の規定による在留資格の取消しについて準用する。この場合において、第二十五条の二中「入国審査官」とあるのは「難民調査官」と、同条、第二十五条の五、第二十五条の七及び第二十五条の九から第二十五条の十二までの規定中「意見聴取担当入国審査官」とあるのは「意見聴取担当難民調査官」と、第二十五条の十三第一項中「別記第三十七号の十六様式（同条第七項本文の規定により期間を指定する場合にあつては別記第三十七号の十七様式）」とあるのは「別記第三十七号の十七様式」と読み替えるものとする。

Article 57-2 The provisions of Article 25-2 through Article 25-14 apply mutatis mutandis to the revocation of the status of residence pursuant to the provisions of Article 61-2-8, paragraph (1) of the Act. In this case, the term "immigration inspector" in Article 25-2 is deemed to be replaced with "refugee inquirer"; and the term "immigration inspector in charge of the hearing of opinions" in the provisions of the same Article, Article 25-5, Article 25-7 and Article 25-9 to 25-12 is deemed to be replaced with "refugee inquirer in charge of the hearing of opinions"; and the term "Appended Form No. 37-16 (Appended Form No. 37-17 in the case of designation of the period pursuant to the provisions of the main clause of paragraph (7) of the same Article)" in Article 25-13, paragraph (1) is deemed to be replaced with "Appended Form No. 37-17.", respectively.

(審査請求)

(Request for Administrative Review)

第五十八条 法第六十一条の二の九第一項の規定による審査請求は、別記第七十八号様式又は別記第七十八号の二様式による審査請求書を地方出入国在留管理局に提出して行わなければならない。

Article 58 A request for administrative review pursuant to the provisions of Article 61-2-9, paragraph (1) of the Act is filed by submitting to a regional immigration services bureau a written request for administrative review pursuant to the Appended Form No. 78 or No. 78-2 .

(審査請求に関連する不適格事由)

(Grounds for Ineligibility Related to Request for Administrative Review)

第五十八条の二 次の各号のいずれかに該当する者は、当該審査請求に係る手続に難民審査参与員として関与することができない。

Article 58-2 A person who falls under any of the following items may not participate in the procedures pertaining to the request for an administrative review as a refugee examination counselor:

- 一 審査請求に係る処分に関与した者又は審査請求に係る不作為に係る処分に関与し、

若しくは関与することとなる者

(i) A person who has been involved in a disposition on an administrative review or a person who has been involved in or is to be involved in a disposition related to inaction on a request for an administrative review;

二 審査請求人又は審査請求人の親族若しくは親族であつた者

(ii) a person who requested an administrative review or a person who is or was a relative of that person;

三 審査請求人の後見人、後見監督人、保佐人、保佐監督人、補助人又は補助監督人

(iii) a guardian, supervisor of guardian, curator, supervisor of curator, assistant, or supervisor of assistant of the person who requested an administrative review;

四 審査請求人の同居人又は被用者

(iv) a person living with the person who requested an administrative review or an employee of that person;

五 当該審査請求について審査請求人の代理人又は補佐人になつた者

(v) a person who has become the representative or assistant of the person who requested an administrative review with respect to the administrative review;

六 当該審査請求について参加人、参考人又は鑑定人になつた者

(vi) a person who has become an intervener, witness, or expert with respect to the request for an administrative review; or

七 前各号に掲げる者のほか、審査請求人と利害関係を有する者

(vii) in addition to those persons listed in the preceding items, a person with an interest in the person who requested an administrative review.

(難民審査参与員の指名等)

(Designation of Refugee Examination Counselors)

第五十八条の三 法務大臣は、法第六十一条の二の九第三項の規定により難民審査参与員の意見を聴取するときは、あらかじめ、行政不服審査法（平成二十六年法律第六十八号）第二章第一節及び第三節に規定する審理手続を行う三人の難民審査参与員を指名するとともに、そのうち一人を、当該三人の難民審査参与員が行う事務を総括する者として指定するものとする。

Article 58-3 (1) When hearing the opinions of the refugee examination counselors pursuant to the provisions of Article 61-2-9, paragraph (3) of the Act, the Minister of Justice is to designate three refugee examination counselors to carry out the hearing procedures prescribed in Chapter II, Section 1 and Section 3 of the Administrative Complaint Review Act (Act No. 68 of 2014) in advance, as well as appoint one of them as a person who administers the administrative affairs performed by those three refugee examination counselors.

2 法務大臣は、前項の指名をしたときは、指名した難民審査参与員の参集を求め、次

の各号に掲げる区分に応じ、当該各号に定める書類を示すものとする。

(2) If the Minister of Justice has made the designation set forth under the preceding paragraph, the Minister is to convene the designated refugee examination counselors and show them the documents prescribed in the following items in accordance with the category listed in each item.

一 法第六十一条の二の九第一項第一号又は第三号に掲げる処分についての審査請求
当該処分の理由を明らかにした書面並びに当該処分の基礎とした書類及び資料

(i) an administrative review of the disposition prescribed in Article 61-2-9, paragraph (1), item (i) or (iii) of the Act: a document stating the grounds for the disposition, and documents and materials constituting the basis of the disposition;

二 法第六十一条の二の九第一項第二号に掲げる申請に係る不作為についての審査請求
当該不作為の理由を明らかにした書面、当該申請をした者が提出した書面及び当該申請に係る第五十九条の二第一項の調書その他の法第六十一条の二の十四第一項の規定による調査の結果を記載した書面

(ii) an administrative review of inaction pertaining to the application prescribed in Article 61-2-9, paragraph (1), item (ii) of the Act: a document stating the grounds for the inaction, the document submitted by the person who filed the application and the written evidence set forth under Article 59-2, paragraph (1) pertaining to that application, and other documents stating the results of the investigation conducted pursuant to the provisions of Article 61-2-14, paragraph (1) of the Act.

3 法務大臣は、第一項の指名をしたときは、難民調査官（前条各号に掲げる者以外の者に限る。）に、指名した難民審査参与員の事務の補助を行わせるものとする。

(3) If the Minister of Justice has made the designation set forth under paragraph (1), the Minister is to have refugee inquirers (limited to persons other than the persons listed in the items of the preceding Article) assist with the administrative affairs performed by the designated refugee examination counselors.

4 法務大臣は、第一項の規定により指名した難民審査参与員が前条各号のいずれかに該当することとなつたときは、当該難民審査参与員に係る指名を取り消さなければならない。

(4) If a refugee examination counselor designated pursuant to the provisions of paragraph (1) has come to fall under any of the items of the preceding Article, the Minister of Justice must revoke the designation pertaining to that refugee examination counselor.

（申述書を提出すべき期間の指定）

（Designation of the Period for Submitting Written Statements）

第五十八条の四 難民審査参与員は、前条第一項の規定による指名を受けたときは、法第六十一条の二の九第六項の規定により読み替えて適用される行政不服審査法第三十

条第一項に規定する申述書を提出すべき相当の期間を定め、別記第七十九号様式による通知書により、審理関係人（同法第二十八条に規定する審理関係人をいう。以下同じ。）に対し、その旨を通知するものとする。ただし、既に申述書が提出されている場合は、この限りでない。

Article 58-4 If a refugee examination counselor has been designated pursuant to the provisions of paragraph (1) of the preceding Article, the refugee examination counselor is to specify an appropriate period of time for submitting the written statement provided for in Article 30, paragraph (1) of the Administrative Complaint Review Act as applied mutatis mutandis by replacing the relevant terms pursuant to the provisions of Article 61-2-9, paragraph (6) of the Act, and notify the persons concerned in the proceedings (meaning the persons concerned in the proceedings provided for in Article 28 of the Act; the same applies hereinafter) to that effect by the notice pursuant to the Appended Form No. 79; provided, however, that this does not apply if the written statement has already been submitted.

（審理関係人に対する通知）

(Notification to Persons Concerned in the Proceedings)

第五十八条の五 難民審査参与員は、行政不服審査法第三十条第二項の規定により意見書を提出すべき相当の期間を定め、又は同法第三十二条第三項の規定により証拠書類若しくは証拠物若しくは書類その他の物件を提出すべき相当の期間を定めたときは、別記第七十九号の二様式による通知書により、審理関係人に対し、その旨を通知するものとする。

Article 58-5 (1) If a refugee examination counselor has specified an appropriate period for submitting the written opinion pursuant to the provisions of Article 30, paragraph (2) of the Administrative Complaint Review Act or has specified an appropriate period for submitting documentary evidence, articles of evidence, or documents, or other objects pursuant to the provisions of Article 32, paragraph (3) of the same Act, the refugee examination counselor is to notify the persons concerned in the proceedings to that effect by the notice pursuant to the Appended Form No. 79-2.

2 難民審査参与員は、法第六十一条の二の九第六項の規定により読み替えて適用される行政不服審査法第三十一条第一項ただし書の規定により口頭意見陳述（法第六十一条の二の九第六項の規定により読み替えて適用される行政不服審査法第三十一条第二項に規定する口頭意見陳述をいう。次条第一項において同じ。）の機会を与えないときは、別記第七十九号の三様式による口頭意見陳述不実施通知書により、審理関係人に対し、その旨を通知するものとする。

(2) If the refugee examination counselor does not provide an opportunity for an oral opinion statement (meaning the oral opinion statement provided for in Article 31, paragraph (2) of the Administrative Complaint Review Act as applied mutatis mutandis by replacing the relevant terms pursuant to the

provisions of Article 61-2-9, paragraph (6) of the Act;) pursuant to the provisions of the proviso to Article 31, paragraph (1) of the Administrative Complaint Review Act as applied mutatis mutandis by replacing the relevant terms pursuant to the provisions of Article 61-2-9, paragraph (6) of the Act, the refugee examination counselor is to notify the persons concerned in the proceedings to that effect by a written notice of inexecution of an oral opinion statement pursuant to the Appended Form No. 79-3.

3 法第六十一条の二の九第六項の規定により読み替えて適用される行政不服審査法第三十一条第二項の規定による招集は、別記第七十九号の四様式による口頭意見陳述実施通知書により行うものとする。

(3) The persons concerned in the proceedings are to be convened pursuant to the provisions of Article 31, paragraph (2) of the Administrative Complaint Review Act as applied mutatis mutandis by replacing the relevant terms pursuant to the provisions of Article 61-2-9, paragraph (6) of the Act by a written notice of execution of an oral opinion statement pursuant to Appended Form 79-4.

(口頭意見陳述等の調書)

(Written Evidence of the Oral Opinion Statements)

第五十八条の六 第五十八条の三第三項の規定により難民審査参与員の事務の補助を行う難民調査官は、口頭意見陳述の手続、行政不服審査法第三十四条の規定により事実の陳述を求める手続又は同法第三十六条に規定する手続が行われたときは、次に掲げる事項を記載した調書を作成するものとする。

Article 58-6 (1) If a refugee inquirer assists in the administrative affairs of the refugee examination counselors pursuant to the provisions of Article 58-3, paragraph (3), the refugee inquirer is to prepare a written evidence stating the following particulars when the procedures for the oral opinion statement, the procedures seeking a statement of facts pursuant to the provisions of Article 34 of the Administrative Complaint Review Act or the procedures provided for in Article 36 of the Act have been taken:

一 審査請求の表示

(i) the title of the administrative review requested;

二 出頭した審理関係人、代理人、補佐人、参考人及び通訳人の氏名

(ii) the names of the persons concerned in the proceedings, representative, assistant, intervener, and interpreter, who appeared;

三 当該手続の日時、場所及び種別

(iii) the time, date, place and type of procedures ;

四 陳述の要旨

(iv) summary of the opinion statement; and

五 その他の必要な事項

(v) other necessary particulars.

2 前項の調書には、同項の難民調査官が署名し、難民審査参与員が認印するものとす

る。

(2) The written evidence set forth under the preceding paragraph is to have the signature of the refugee inquirer set forth under the same paragraph and the seal of approval of the refugee examination counselor affixed.

3 第一項の難民調査官は、同項の規定にかかわらず、適当と認めるときは、陳述を録音テープ又はビデオテープ（これらに準ずる方法により一定の事項を記録することができる物を含む。）に記録し、これをもつて調書の記載に代えることができる。

(3) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, when the refugee inquirer set forth under paragraph (1) finds it appropriate, the refugee inquirer may record or video the opinion statement on a tape (including any other media that is capable of recording certain information by equivalent means) and substitute it for entries of the particulars into the written evidence.

4 難民調査官は、前項の場合において、審査請求の裁決書の謄本が交付されるまでに、審理関係人の申出があつたときは、陳述の要旨を記載した書面を作成しなければならない。

(4) In the case referred to in the preceding paragraph, at the request of a person concerned in the proceedings, the refugee inquirer must prepare a document stating a summary of the opinion statement before a transcript of the written decision on the administrative review is issued.

（意見書の内容）

（Details of the Written Opinion）

第五十八条の七 法第六十一条の二の九第一項の規定による審査請求に係る行政不服審査法第四十二条第一項の意見書には、三人の難民審査参与員が、当該審査請求に対する意見及びその理由を記載し、これに署名し、又は記名押印するものとする。

Article 58-7 (1) The three refugee examination counselors are to give their opinions and the reasons therefor in the written opinion pursuant to the provisions of Article 42, paragraph (1) of the Administrative Complaint Review Act pertaining to the administrative review pursuant to the provisions of Article 61-2-9, paragraph (1) of the Act, and to affix their signature or their name and seal to the written opinion.

2 二人以上の難民審査参与員が同一の意見及び理由を述べる場合には、前項の意見書には、当該意見及び理由は、各別に記載することを要しない。

(2) If two or more refugee examination counselors state the same opinion and reasons therefor, they are not required to individually state that opinion and reasons in the written opinion set forth under the preceding paragraph.

（審査請求に対する裁決）

（Judgment on the Request for Administrative Review）

第五十八条の八 法第六十一条の二の九第六項の規定により読み替えて適用される行政不服審査法第五十条第一項の裁決書は、別記第七十九号の五様式によるものとする。

Article 58-8 The written verdict set forth under Article 50, paragraph (1) of the Administrative Complaint Review Act as applied mutatis mutandis by replacing the relevant terms pursuant to the provisions of Article 61-2-9, paragraph (6) of the Act is to be pursuant to the Appended Form No. 79-5.

(難民審査参与員の構成)

(Composition of the Refugee Examination Counselors)

第五十八条の九 法務大臣は、三人の難民審査参与員によつて構成する複数の班を設け、第五十八条の三第一項の指名をすべき難民審査参与員の班の順序を定めるものとする。この場合において、法務大臣は、異なる専門分野の難民審査参与員によつて班が構成されるよう配慮するものとする。

Article 58-9 (1) The Minister of Justice is to establish multiple groups composed of three refugee examination counselors each, and is to specify the order of the groups of refugee examination counselors to be designated pursuant to the provisions of Article 58-3, paragraph (1). The Minister is to give consideration so that each group is composed of refugee examination counselors with different areas of expertise.

2 法務大臣は、前項の規定により設けた班を構成する難民審査参与員の一部又は全部が第五十八条の二各号のいずれかに該当するとき又は疾病その他の事情により当該班が担当する審査請求に係る手続について関与することができなくなつたときは、当該難民審査参与員又は当該班の全ての難民審査参与員に代えて他の班又は他の難民審査参与員を指名するものとする。

(2) If any or all of the refugee examination counselors composing a group established pursuant to the provisions of the preceding paragraph are unable to participate in the procedures pertaining to the administrative review for which the group is responsible due to falling under any of the items of Article 58-2, a disease or other circumstances, the Minister of Justice is to designate another group or other refugee examination counselors in lieu of the refugee examination counselor or all of the refugee examination counselors in the group.

(難民旅行証明書)

(Refugee Travel Document)

第五十九条 法第六十一条の二の十二第一項の規定により難民旅行証明書の交付を申請しようとする外国人は、別記第八十号様式による申請書一通及び写真二葉を地方出入国在留管理局に出頭して提出しなければならない。

Article 59 (1) A foreign national who seeks to apply for the issuance of a refugee travel document pursuant to the provisions of Article 61-2-12, paragraph (1) of the Act must appear at a regional immigration services bureau and submit a copy of the written application pursuant to the Appended Form No. 80 and two photographs.

- 2 前項の申請に当たっては、第五十五条第二項に掲げる書類及び難民認定証明書を提示しなければならない。この場合においては、第五十五条第二項後段の規定を準用する。
- (2) When filing the application set forth in the preceding paragraph, the foreign national must present the documents listed in Article 55, paragraph (2) and a certificate of recognition of refugee status. In this case, the provisions of the second sentence of Article 55, paragraph (2) are applied *mutatis mutandis*.
- 3 法第六十一条の二の十二第一項に規定する難民旅行証明書の様式は、別記第八十一号様式による。
- (3) The format of the refugee travel document prescribed in Article 61-2-12, paragraph (1) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 81.
- 4 法第六十一条の二の十二第六項の規定による難民旅行証明書の有効期間延長許可の申請書の様式は、別記第八十二号様式による。
- (4) The format of the written application for permission for extension of the valid period of a refugee travel document pursuant to the provisions of Article 61-2-12, paragraph (6) of the Act is to follow that of the Appended Form No. 82.
- 5 法第六十一条の二の十二第八項の規定による難民旅行証明書の返納の命令は、別記第八十三号様式による難民旅行証明書返納命令書によつて行うものとする。
- (5) The order to return the refugee travel document pursuant to the provisions of Article 61-2-12, paragraph (8) of the Act is to be made by a written order to return the refugee travel document pursuant to the Appended Form No. 83.
- 6 第五十五条第三項の規定は、第一項の申請について準用する。
- (6) The provisions of Article 55, paragraph (3) apply *mutatis mutandis* to the application set forth in paragraph (1).

(調書の作成)

(Preparation of Written Evidence)

第五十九条の二 難民調査官は、法第六十一条の二の十四第二項の規定により関係人の出頭を求めて質問をしたときは、当該関係人の供述を録取した調書を作成するものとする。

Article 59-2 (1) If a refugee inquirer has asked persons concerned to make an appearance and questioned them pursuant to the provisions of Article 61-2-14, paragraph (2) of the Act, the inquirer is to prepare a written evidence that has recorded their statements.

2 難民調査官は、前項の調書を作成したときは、関係人に閲覧させ、又は読み聞かせて、録取した内容に誤りがないことを確認させた上、署名をさせ、かつ、自らこれに署名しなければならない。この場合において、当該関係人が署名することができないとき、又は署名を拒んだときは、その旨を調書に付記しなければならない。

(2) If the refugee inquirer has prepared the written evidence set forth in the preceding paragraph, the refugee inquirer must have the persons concerned inspect the written evidence or read it aloud to them, to have them confirm

that its recorded content has no errors, and have them sign the written evidence, and the inquirer has to affix their own signature thereto. If the persons concerned are unable to sign or have refused to sign the written evidence, the inquirer must make an additional entry to that effect in the written evidence.

(入国者収容所等視察委員会の置かれる出入国在留管理官署等)

(Immigration Services Offices with an Immigration Detention Facilities Visiting Committee)

第五十九条の三 入国者収容所等視察委員会（以下「委員会」という。）の名称、法第六十一条の七の二第一項に規定する出入国在留管理官署並びに同条第二項及び第六十一条の七の六第一項に規定する担当区域内にある入国者収容所及び収容場（以下「入国者収容所等」という。）並びに出国待機施設は、別表第六のとおりとする。

Article 59-3 The name of the Immigration Detention Facilities Visiting Committee (hereinafter referred to as "committee"); the immigration services offices provided for in Article 61-7-2, paragraph (1) of the Act; the immigration detention centers and detention houses (hereinafter referred to as "immigration detention facilities") in the area the committee is in charge of as provided for in Article 61-7-6, paragraph (1); and the departure waiting facilities are as provided for in the Appended Table VI.

(委員会の組織及び運営)

(Organization and Administration of the Committee)

第五十九条の四 委員会に委員長を置き、委員の互選によつてこれを定める。

Article 59-4 (1) The committee is to have a chairperson, who is elected from among the committee members.

2 委員長は、委員会の会務を総理する。

(2) The chairperson presides over the affairs of the committee.

3 委員長に事故があるときは、あらかじめ委員長の指名する委員がその職務を代理する。

(3) The member who is designated by the chairperson in advance acts as a proxy in handling the chairperson's duties when the chairperson is incapacitated.

4 委員会の会議は、委員長が招集する。

(4) The committee meetings are convoked by the chairperson.

5 委員会は、委員の過半数の出席がなければ、会議を開き、議決をすることができない。

(5) The committee cannot convene a meeting or make any resolution without the presence of the majority of the committee members.

6 前二項に定めるもののほか、委員会の議事に関し必要な事項は、委員会が定める。

(6) beyond what is provided for in the preceding two paragraphs, the necessary particulars on the proceedings of the committee are determined by the

committee.

7 委員会の庶務は、その置かれる出入国在留管理官署の総務課において処理する。

(7) The general affairs of the committee is handled by the general affairs division of the immigration services office in which the committee is established.

(委員会に対する情報の提供)

(Provision of Information to the Committee)

第五十九条の五 法第六十一条の七の四第一項の規定による定期的な情報の提供は、入国者収容所長又は地方出入国在留管理局長（以下「入国者収容所長等」という。）が、毎年度、その年度における最初の委員会の会議において、入国者収容所等に関する次に掲げる事項について、入国者収容所等の運営の状況を把握するのに必要な情報を記載した書面を提出することにより行うものとする。

Article 59-5 (1) The periodic provision of information provided for in Article 61-7-4, paragraph (1) of the Act is carried out by the director of the immigration detention center or the director of the regional immigration services bureau (hereinafter referred to as "director of the immigration detention center, etc.") submitting a document stating the necessary information to understand the state of the administration of the immigration detention facilities with regard to the following particulars relating to the immigration detention facilities, at the first committee meeting of each fiscal year:

一 入国者収容所等の概要

(i) an outline of the immigration detention facilities;

二 収容定員及び収容人員の推移

(ii) the maximum capacity of the facilities and changes in the number of its detainees;

三 入国者収容所等の管理の体制

(iii) the structure of the management of the immigration detention facilities;

四 法第六十一条の七第二項の規定による貸与及び給与の状況

(iv) the state of the supplies lent and salaries, provided for in Article 61-7, paragraph (2) of the Act;

五 被収容者の自費による物品の購入並びに物品の授与及び送付の状況

(v) the state of the purchase of goods and the receipt and sending of goods paid for by the detainees;

六 被収容者に対して講じた衛生上及び医療上の措置の状況

(vi) the state of the provision of hygiene and medical care to the detainee;

七 規律及び秩序を維持するために執った措置の状況

(vii) the state of measures taken for the maintenance of discipline and order;

八 被収容者による面会及び通信の発受の状況

(viii) the state of the visits and the sending or receiving of correspondence by the detainees;

九 被収容者からの意見聴取及び申出の状況

(ix) the state of the hearing of opinions and proposals made by the detainees;
and

十 被収容者からの処遇に関する入国警備官の措置に係る不服申出の状況

(x) the state of the complaints made by detainees on measures relating to their treatment taken by the immigration control officers.

2 法第六十一条の七の六第二項において準用する法第六十一条の七の四第一項の規定による定期的な情報の提供は、出国待機施設の所在地を管轄する地方出入国在留管理局の長が、毎年度、その年度における最初の委員会の会議において、出国待機施設の概要、当該施設の入所定員及び使用者数の推移並びに当該施設の利用者からの施設に関する意見の提出状況その他の当該施設の運営に関し特記すべき事項について、出国待機施設の運営の状況を把握するのに必要な情報を記載した書面を提出することにより行うものとする。

(2) The periodic provision of information provided for in Article 61-7-4, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 61-7-6, paragraph (2) of the Act is carried out by the director of the regional immigration services bureau with jurisdiction over the location of the departure waiting facilities submitting a document stating the necessary information to understand the state of the administration of the departure waiting facilities on the outline of the departure waiting facilities, the maximum capacity of the facilities, changes in the number of its users, the state of the submission of opinions relating to the facilities from the users of the facilities and other highly important particulars on the administration of the facilities at the first committee meeting of each fiscal year.

3 法第六十一条の七の四第一項（法第六十一条の七の六第二項において準用する場合を含む。）の規定による必要に応じた情報の提供は、入国者収容所長等が、次に掲げる場合に、委員会の会議において、その状況を把握するのに必要な情報を記載した書面を提出することにより行うものとする。

(3) The provision of necessary information provided for in Article 61-7-4, paragraph (1) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 61-7-6, paragraph (2)) is to be carried out through the director of the immigration detention center, etc. submitting a document stating the necessary particulars to understand its situations in the following cases at the committee meetings:

一 入国者収容所等又は出国待機施設の運営の状況に相当程度の変更があつた場合

(i) if the state of the administration of the immigration detention facilities or the departure waiting facilities has changed considerably;

二 委員会から入国者収容所等又は出国待機施設の運営の状況について説明を求められた場合

(ii) if the committee requested an explanation on the state of the administration of the immigration detention facilities or the departure waiting facilities;

三 委員会の意見を受けて措置を講じた場合

(iii) if measures have been taken in response to opinions presented by the committee; or

四 前三号に掲げるもののほか、入国者収容所長等が入国者収容所等又は出国待機施設の運営の状況について情報の提供をすることが適当と認めた場合

(iv) beyond what is provided for in the preceding three items, if the director of the immigration detention center, etc. finds that it would be appropriate to provide information on the state of the administration of the immigration detention facilities or the departure waiting facilities.

(出頭を要しない場合等)

(Cases Not Requiring Appearance)

第五十九条の六 法第六十一条の九の三第三項に規定する法務省令で定める場合（同条第一項第一号に掲げる行為に係る場合に限る。）は、外国人若しくは同条第二項の規定により外国人に代わつてしなければならない者から依頼を受けた者（当該外国人の十六歳以上の親族であつて当該外国人と同居するものを除く。）又は外国人の法定代理人が当該外国人に代わつて同条第一項第一号に掲げる行為をする場合（外国人の法定代理人が同条第二項の規定により当該外国人に代わつてする場合を除く。）とする。

Article 59-6 (1) The cases provided for in Ministry of Justice Order as prescribed in Article 61-9-3, paragraph (3) of the Act (limited to cases pertaining to the acts listed in paragraph (1), item (i) of the same Article) are cases in which a person requested by a foreign national or by a person who is required to act on behalf of the foreign national (except for a relative who lives together with the foreign national and is 16 years of age or older) pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article or the legal representative of the foreign national is acting on behalf of the foreign national (except for cases where the legal representative of the foreign national is acting on behalf of the foreign national pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article) to carry out an act listed in paragraph (1), item (i) of the same Article.

2 法第六十一条の九の三第三項に規定する法務省令で定める場合（同条第一項第二号に掲げる行為に係る場合に限る。）は、次の各号に掲げる場合とする。

(2) The cases provided for in Ministry of Justice Order as prescribed in Article 61-9-3, paragraph (3) of the Act (limited to those cases pertaining to the acts listed in paragraph (1), item (ii) of the same Article) are the following cases:

一 次のイからハまでに掲げる者が、外国人に代わつて別表第七の一の表の上欄に掲げる行為の区分に応じそれぞれ同表の下欄に掲げる行為をする場合（イ及びロに掲げる者にあつては、当該外国人又は法第六十一条の九の三第二項の規定により当該外国人に代わつてしなければならない者の依頼によりする場合に限り、ハに掲げる者にあつては、同項の規定により当該外国人に代わつてする場合を除く。）であつて、地方出入国在留管理局長において相当と認めるとき。

(i) if a person listed in the following sub-items (a) through (c) is to carry out an

act listed in the right-hand column of the Appended Table VII (1) in accordance with the category of the acts listed in the left-hand column of the same Table on behalf of a foreign national (for the persons listed in sub-items (a) and (b), limited to cases of a request by the foreign national or a person required to carry out an act on behalf of the foreign national pursuant to the provisions of Article 61-9-3, paragraph (2) of the Act; for the persons listed in (c), excluding cases of carrying out the act on behalf of the foreign national pursuant to the provisions of the same paragraph) and which the director of the regional immigration services bureau finds to be appropriate;

イ 受入れ機関等の職員、公益法人の職員又は登録支援機関の職員（法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄第一号に掲げる活動を行うとして特定技能の在留資格をもって在留する者又は在留しようとする者の依頼によりするものに限る。）で、地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの

(a) an employee of an accepting organization etc., public interest corporation, or registered support organization (limited to those performed at the request of a person who stays or seeks to stay in Japan with the status of residence of "Specified Skilled Worker" to carry out the activities set forth in item (i) of the right-hand column for "Specified Skilled Worker" in Appended Table I (2) of the Act) whom the director of the regional immigration services bureau finds appropriate; and

ロ 弁護士又は行政書士で所属する弁護士会又は行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方出入国在留管理局長に届け出たもの

(b) an attorney-at-law or administrative scrivener who has notified the director of the regional immigration services bureau exercising jurisdiction over the locality where the bar association or the administrative scriveners association to which the attorney or the administrative scrivener belongs is located through the association;

ハ 当該外国人の法定代理人

(c) a legal representative of the foreign national;

二 前号に規定する場合のほか、外国人が十六歳に満たない場合又は疾病その他の事由により自ら別表第七の一の表の上欄に掲げる行為をすることができない場合において、当該外国人の親族（当該外国人と同居する十六歳以上の者を除く。）又は同居者（当該外国人の親族を除く。）若しくはこれに準ずる者で地方出入国在留管理局長が適当と認めるものが、当該外国人に代わつて当該行為の区分に応じそれぞれ同表の下欄に掲げる行為をするとき。

(ii) beyond what is provided for in the preceding item, when the foreign national is under 16 years of age or is unable to carry out the act listed in the left-hand column of the Appended Table VII (1) due to disease or other grounds, a relative of the foreign national (excluding persons living together with the foreign national who are 16 years of age or older) or a person living together with the foreign national (excluding relatives of the foreign

national) or an equivalent person whom the director of the regional immigration services bureau finds appropriate carries out the act listed in the right-hand column of the same Table in accordance with the category of the act on behalf of the foreign national; and

三 法第十九条の十第二項（法第十九条の十一第三項、第十九条の十二第二項及び第十九条の十三第四項において準用する場合を含む。以下この号において同じ。）の規定により交付される在留カードの受領については、法第十九条の十第一項の規定による届出又は法第十九条の十一第一項若しくは第二項、第十九条の十二第一項若しくは第十九条の十三第一項若しくは第三項の規定による申請があつた日に、当該届出又は申請をした外国人に対し法第十九条の十第二項の規定による在留カードの交付をしない場合であつて、地方出入国在留管理局長において相当と認めるとき。

(iii) if, with regard to the receipt of a residence card issued pursuant to the provisions of Article 19-10, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 19-11, paragraph (3), Article 19-12, paragraph (2) and Article 19-13, paragraph (4) ; hereinafter the same applies in this item), a residence card is not to be issued pursuant to the provisions of Article 19-10, paragraph (2) to a foreign national who has filed a notification or an application on the day when the notification was filed pursuant to the provisions of Article 19-10, paragraph (1) of the Act or the application was filed pursuant to the provisions of Article 19-11, paragraphs (1) and (2), Article 19-12, paragraph (1) or Article 19-13, paragraph (1) or (3) , and which the director of the regional immigration services bureau finds to be appropriate.

3 法第六十一条の九の三第四項に規定する法務省令で定める場合は、次の各号に掲げる場合とする。

(3) The cases provided for in Ministry of Justice Order as prescribed in Article 61-9-3, paragraph (4) of the Act are the following cases:

一 前項第一号イ又はロに掲げる者が、本邦にある外国人又はその法定代理人の依頼により当該外国人に代わつて別表第七の二の表の上欄に掲げる行為の区分に応じそれぞれ同表の下欄に掲げる行為をする場合であつて、地方出入国在留管理局長において相当と認めるとき（次号に掲げるときを除く。）。

(i) if a person listed in item (i), sub-item (a) or (b) of the preceding paragraph carries out an act listed in the right-hand column of the Appended Table VII-2 in accordance with the category of the act listed in the left-hand column of the same Table on behalf of the foreign national at the request of a foreign national in Japan or legal representative, and which the director of the regional immigration services bureau finds to be appropriate (excluding cases listed in the following item); and

二 受入れ機関等の職員、公益法人の職員若しくは本邦に在留する外国人（家族滞在の在留資格をもつて在留する者又は当該外国人の扶養を受ける日常的な活動を特に指定されて特定活動の在留資格をもつて在留する者を扶養するものに限る。以下こ

の号において「扶養者」という。)が経営している機関若しくは雇用されている機関(当該外国人が経営しようとする機関又は当該外国人を雇用しようとする機関を含む。)の職員で地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの又は前項第一号ロに掲げる者が、本邦にある外国人(扶養者の扶養を受ける日常的な活動を行うとして家族滞在の在留資格をもつて在留する者又は同活動を特に指定されて特定活動の在留資格をもつて在留する者に限る。)又はその法定代理人の依頼により当該者に代わつて別表第七の二の表の上欄に掲げる行為の区分に応じそれぞれ同表の下欄に掲げる行為をする場合であつて、地方出入国在留管理局長において相当と認めるとき。

- (ii) if an employee of an accepting organization etc., public interest corporation, or organization managed by or employing a foreign national staying in Japan (limited to those who support a person staying with the status of residence of "Dependent" or a person staying with the status of residence for "Designated Activities" for which daily activities supported by that foreign national are specially designated; hereinafter referred to as "supporter" in this item) (including an organization which the foreign national seeks to manage or which seeks to employ the foreign national) whom the director of the regional immigration services bureau finds to be appropriate, or if a person set forth in item (i), sub-item (b) of the preceding paragraph performs an act set forth in the right-hand column of Appended Table VII (2) in accordance with the category of the act set forth in the left-hand column of that Table at the request of a foreign national in Japan (limited to a person staying with the status of residence of "Dependent" to carry out daily activities supported by the supporter or a person staying with the status of residence for "" for which the activities are specially designated) or their legal representative on behalf of the foreign national, and the director of the regional immigration services bureau finds this to be appropriate;

三 前二号に規定する場合のほか、外国人が十六歳に満たない場合又は疾病その他の事由により自ら別表第七の二の表の上欄に掲げる行為をすることができない場合において、当該外国人の親族又は同居者若しくはこれに準ずる者で地方出入国在留管理局長が適当と認めるものが、本邦にある当該外国人に代わつて当該行為の区分に応じそれぞれ同表の下欄に掲げる行為をするとき(当該外国人の法定代理人が当該外国人に代わつてする場合を除く。))。

- (iii) beyond what is provided for in the preceding two items, when the foreign national is under 16 years of age or is unable to personally carry out the act listed in the left-hand column of the Appended Table VII-2 due to disease or other grounds themselves, a relative or a person living together with the foreign national or an equivalent person whom the director of the regional immigration services bureau finds appropriate carries out the act listed in the right-hand column of the same Table in accordance with the category of the act on behalf of the foreign national in Japan (excluding cases in which a legal representative carries out the act on behalf of the foreign national).

四 法第二十一条第四項において準用する法第二十条第四項の規定により交付する在留カードの受領に係る手続にあつては、電子情報処理組織（法務省の所管する法令の規定に基づく情報通信技術を活用した行政の推進等に関する規則（平成十五年法務省令第十一号）第四条第一項に規定する電子情報処理組織をいう。以下同じ。）を使用して第六十一条の三第一項第七号に規定する申請書の提出を行つた場合。

(iv) for the procedures pertaining to the receipt of a residence card to be issued pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (4) of the Act applied *mutatis mutandis* pursuant to the provisions of Article 21, paragraph (4) of the Act, in the case of submitting the written application provided for in Article 61-3, paragraph (1), item (vii) using an electronic data processing system (meaning the electronic data processing system prescribed in Article 4, paragraph (1) of the Regulations on the Promotion of Administrative Affairs Using Information and Communications Technology Based on the Provisions of the Laws and Regulations under the Jurisdiction of the Ministry of Justice (Ministry of Justice Order No. 11 of 2003); the same applies hereinafter).

4 法第六十一条の九の三第一項第一号に規定する行為を、同条第二項の規定により外国人に代わつてしようとする者は、市町村（地方自治法（昭和二十二年法律第六十七号）第二百五十二条の十九第一項の指定都市にあつては、区又は総合区。次項において同じ。）の長に対し、法第六十一条の九の三第二項の規定により外国人に代わつてしなければならない者であることを明らかにする資料の提示又は説明をしなければならない。

(4) A person who intends to carry out the act provided for in Article 61-9-3, paragraph (1), item (i) of the Act on behalf of the foreign national pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article must present materials or give an explanation to the head of municipalities (meaning "ward" or "administratively consolidated ward" in the designated cities prescribed in Article 252-19, paragraph (1) of the Local Autonomy Act (Act No. 67 of 1947); the same applies in the following paragraph) proving that the person is a person required to act on behalf of the foreign national pursuant to the provisions of Article 61-9-3, paragraph (2) of the Act.

5 法第六十一条の九の三第三項の規定により外国人が自ら出頭して同条第一項第一号に規定する行為を行うことを要しない場合において、当該外国人に代わつて当該行為をしようとする者は、市町村の長に対し、当該場合に当たることを明らかにする資料の提示又は説明をしなければならない。

(5) When the foreign national is not required to appear in person pursuant to the provisions of Article 61-9-3, paragraph (3) of the Act and carry out an act pursuant to the provisions of paragraph (1), item (i) of the same Article, if a person seeks to carry out the act on behalf of the foreign national, the person must present materials or give an explanation to the head of municipalities proving that the case falls under that case.

(報償金)

(Reward)

第六十条 法第六十六条の規定による報償金の額は、一件につき千円以上五万円以下とする。

Article 60 The amount of the reward pursuant to the provisions of Article 66 of the Act is more than 1,000 yen and less than 50,000 yen per case.

(手数料納付書)

(Statement of Payment of Fees)

第六十一条 法第十九条の二十三第三項の規定による手数料の納付は、別記第八十三号の二様式による手数料納付書に、当該手数料の額に相当する収入印紙を貼つて提出することによつて行うものとする。

Article 61 (1) The payment of the fees pursuant to the provisions of Article 19-23, paragraph (3) of the Act is to be submitted by pasting a revenue stamp corresponding to the amount of the fee to the statement of payment of fees pursuant to the Appended Form No. 83-2 .

2 法第六十七条から第六十八条までの規定による手数料の納付は、別記第八十四号様式による手数料納付書に、当該手数料の額に相当する収入印紙を貼つて提出することによつて行うものとする。ただし、再入国許可の有効期間の延長の許可の記載又は難民旅行証明書の有効期間の延長の許可の記載を受ける者が手数料を納付する場合は、この限りでない。

(2) The payment of fees pursuant to the provisions of Articles 67 through 68 of the Act is made by submitting a statement of payment of fees pursuant to the Appended Form No. 84 with a revenue stamp corresponding to the amount of the fee pasted; provided, however, that this does not apply in the event that a person who receives permission for an extension of the validity period of re-entry permission or permission for extension of the validity period of a refugee travel document pays the fee.

(権限の委任)

(Delegation of Authority)

第六十一条の二 法第六十九条の二第一項の規定により、出入国在留管理庁長官に委任された次に掲げる法務大臣の権限は、同条第二項の規定により、地方出入国在留管理局長に委任する。ただし、法務大臣又は法務大臣の権限を委任された出入国在留管理庁長官が自ら行うことを妨げない。

Article 61-2 (1) The following authority delegated by the Minister of Justice to the Commissioner of the Immigration Services Agency pursuant to the provisions of Article 69-2, paragraph (1) of the Act as provided in the following sub-items is delegated to the director of a regional immigration services bureau pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article; provided,

however, that this does not preclude the Minister of Justice or the Commissioner of the Immigration Services Agency who has been delegated the authority of the Minister of Justice from personally exercising the authorities:

一 法第五条の二に規定する権限

(i) the authority prescribed in Article 5-2 of the Act;

二 法第七条の二第一項に規定する権限

(ii) the authority prescribed in Article 7-2, paragraph (1) of the Act;

三 法第十一条第一項から第三項までに規定する権限

(iii) the authority prescribed in Article 11, paragraph (1) through paragraph (3) of the Act;

四 法第十二条第一項に規定する権限

(iv) the authority prescribed in Article 12, paragraph (1) of the Act;

五 法第二十条第二項から第四項までに規定する権限

(v) the authority prescribed in Article 20, paragraph (2) through paragraph (4) of the Act;

六 法第二十一条第二項及び第三項並びに同条第四項において準用する法第二十条第四項に規定する権限

(vi) the authority prescribed in Article 21, paragraph (2) and paragraph (3) and Article 20, paragraph (4) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (4) of the same Article;

七 法第二十二条第一項から第三項までに規定する権限

(vii) the authority prescribed in Article 22, paragraph (1) to paragraph (3) of the Act;

八 法第二十二条の二第二項、同条第三項において準用する法第二十条第三項本文及び第四項並びに法第二十二条の二第四項において準用する法第二十二条第一項から第三項までに規定する権限

(viii) the authority prescribed in Article 22-2, paragraph (2), the main clause of Article 20, paragraph (3) and paragraph (4) as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of paragraph (3) of the same Article, and Article 22, paragraph (1) through to paragraph (3) as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 22-2, paragraph (4) of the Act;

九 法第二十二条の三において準用する次に掲げる規定に規定する権限

(ix) the authority prescribed in the following provisions as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 22-3 of the Act:

イ 法第二十二条の二第二項

(a) Article 22-2, paragraph (2) of the Act;

ロ 法第二十二条の二第三項において準用する法第二十条第三項本文及び第四項

(b) the main clause of paragraph (3), and paragraph (4) of Article 20 as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-2, paragraph (3) of the Act;

ハ 法第二十二条の二第四項において準用する法第二十二条第一項から第三項まで

- (c) Article 22, paragraph (1) through paragraph (3) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 22-2, paragraph (4) of the Act;
- 十 法第二十二條の四第一項から第三項まで及び第五項から第九項までに規定する権限
- (x) the authority prescribed in Article 22-4, paragraph (1) through paragraph (3) and paragraph (5) through paragraph (9) of the Act;
- 十一 法第四十九條第一項から第三項までに規定する権限
- (xi) the authority prescribed in Article 49, paragraph (1) through paragraph (3) of the Act;
- 十二 法第五十條第一項及び第二項に規定する権限
- (xii) the authority prescribed in Article 50, paragraphs (1) and (2) of the Act;
- 十三 法第六十一條の二に規定する権限
- (xiii) the authority prescribed in Articles 61-2 of the Act;
- 十四 法第六十一條の二の二第一項から第三項まで及び第五項に規定する権限
- (xiv) the authority prescribed in Articles 61-2-2, paragraph (1) through (3), and paragraph (5) of the Act;
- 十五 法第六十一條の二の三に規定する権限
- (xv) the authority prescribed in Article 61-2-3 of the Act;
- 十六 法第六十一條の二の四第一項から第三項まで及び第四項前段並びに同項後段において準用する同條第二項に規定する権限
- (xvi) the authority prescribed in Article 61-2-4, paragraph (1) through paragraph (3) and the first sentence of paragraph (4), and paragraph (2) of the same Article as applied mutatis mutandis pursuant to the second sentence of the same paragraph (4) of the Act;
- 十七 法第六十一條の二の五に規定する権限
- (xvii) the authority prescribed in Article 61-2-5 of the Act;
- 十八 法第六十一條の二の八第一項並びに同條第二項において準用する法第二十二條の四第二項、第三項及び第五項から第九項まで（第七項ただし書を除く。）に規定する権限
- (xviii) the authority prescribed in Article 61-2-8, paragraph (1) and Article 22-4, paragraph (2), paragraph (3) and paragraph (5) through paragraph (9) (excluding the proviso to paragraph (7)) as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (2) of that Article of the Act;
- 十九 法第六十一條の二の十一に規定する権限
- (xix) the authority prescribed in Article 61-2-11 of the Act; and
- 二十 法第六十一條の二の十四第一項に規定する権限
- (xx) the authority prescribed in Article 61-2-14, paragraph (1) of the Act.
- 2 法第六十九條の二第二項の規定により、次に掲げる出入国在留管理庁長官の権限は、地方出入国在留管理局長に委任する。ただし、第一号（法第九條第二項に規定する権限に限る。）、第三号、第四号、第七号、第八号、第十一号から第十四号まで、第十

六号、第十七号及び第十九号に掲げる権限については、出入国在留管理庁長官が自ら行うことを妨げない。

(2) The following authority of the Commissioner of the Immigration Services Agency is to be delegated to the director of the regional immigration services bureau pursuant to the provisions of Article 69-2, paragraph (2) of the Act; provided, however, that this does not preclude the Commissioner of the Immigration Services Agency themselves from exercising the authority listed in item (i) (limited to the authority prescribed in Article 9, paragraph (2) of the Act), item (iii), item (iv), item (vii), item (viii), item (xi) through item (xiv), item (xvi), item (xvii), and item (xix) of the Act:

一 法第九条第二項及び第八項に規定する権限

(i) the authority prescribed in Article 9, paragraph (2) and paragraph (8) of the Act;

二 法第九条の二第一項、第三項、第五項、第七項及び第八項に規定する権限

(ii) the authority prescribed in Article 9-2, paragraph (1), paragraph (3), paragraph (5), paragraph (7), and paragraph (8) of the Act;

三 法第十四条の二第一項に規定する指定の権限

(iii) the authority of designation prescribed in Article 14-2, paragraph (1) of the Act;

四 法第十七条第一項に規定する指定の権限

(iv) the authority of designation prescribed in Article 17, paragraph (1) of the Act;

五 法第十九条第二項及び第三項に規定する権限

(v) the authority prescribed in Article 19, paragraph (2) and paragraph (3) of the Act;

六 法第十九条の二第一項に規定する権限

(vi) the authority prescribed in Article 19-2, paragraph (1) of the Act;

七 法第十九条の六に規定する権限

(vii) the authority prescribed in Article 19-6 of the Act;

八 法第十九条の十第二項に規定する権限

(viii) the authority prescribed in Article 19-10, paragraph (2) of the Act;

九 法第十九条の十三第二項に規定する権限

(ix) the authority prescribed in Article 19-13, paragraph (2) of the Act;

十 法第十九条の十五に規定する権限

(x) the authority prescribed in Article 19-15 of the Act;

十一 法第十九条の十九に規定する権限

(xi) the authority prescribed in Article 19-19 of the Act;

十二 法第十九条の三十一に規定する権限

(xii) the authority prescribed in Article 19-31 of the Act;

十三 法第十九条の三十四に規定する権限

(xiii) the authority prescribed in Article 19-34 of the Act;

十四 法第十九条の三十七第一項に規定する権限

(xiv) the authority prescribed in Article 19-37, paragraph (1) of the Act;

十五 法第二十六条第一項から第四項まで及び第七項に規定する権限

(xv) the authority prescribed in Article 26, paragraph (1) through paragraph (4), and paragraph (7) of the Act;

十六 法第五十条第三項に規定する権限

(xvi) the authority prescribed in Article 50, paragraph (3) of the Act;

十七 法第五十九条の二第一項に規定する権限

(xvii) the authority prescribed in Article 59-2, paragraph (1) of the Act;

十八 法第六十一条の二の七第三項に規定する権限

(xviii) the authority prescribed in Article 61-2-7, paragraph (3) of the Act;

十九 法第六十一条の二の十二第一項、第二項、第五項及び第六項に規定する権限

(xix) the authority prescribed in Article 61-2-12, paragraph (1), paragraph (2), paragraph (5), and paragraph (6) of the Act; and

二十 法第六十一条の二の十三に規定する権限

(xx) the authority prescribed in Article 61-2-13 of the Act.

(電子情報処理組織による申請等)

(Application by Electronic Data Processing System)

第六十一条の三 電子情報処理組織を使用して行うことができる法及びこの省令に基づく申請等（情報通信技術を活用した行政の推進等に関する法律（平成十四年法律第百五十一号）第三条第八号に規定する申請等をいう。以下同じ。）は他の法令に定めのあるもののほか、次の各号に掲げるものとする。

Article 61-3 (1) The applications, etc. pursuant to the laws and this Ministerial Order that enable filing using an electronic data processing system (meaning the applications, etc. prescribed in Article 3, item (viii) of the Act on the Promotion of Administration Using Information and Communications Technology (Act No. 151 of 2002); the same applies hereinafter) are to be as prescribed in the following items in addition to those provided for in other laws and regulations:

一 法第十九条の十六又は第十九条の十七の規定による届出

(i) notification pursuant to the provisions of Articles 19-16 or 19-17 of the Act;

二 法第五十七条第一項、第二項、第五項又は第九項の規定による報告

(ii) report pursuant to the provisions of Article 57, paragraph (1), (2), (5) or (9) of the Act;

三 法第五十七条第七項の規定による乗員上陸の許可を受けた者に係る報告

(iii) report pertaining to a person who received landing permission for crew members pursuant to the provisions of Article 57, paragraph (7) of the Act;

四 第七条の二第一項の規定による希望者登録の申請書（法第九条第八項第一号ハに該当するものとして希望者登録を受けようとする場合の申請書に限る。）の提出

(iv) submission of a written application for user registration of the Automated

Gates pursuant to the provisions of Article 7-2, paragraph (1) (limited to written applications in the case of a person seeking to be registered as a user of the Automated Gates that falls under Article 9, paragraph (8), item (i), sub-item (c) of the Act);

五 第十五条第一項又は第十五条の二第一項の規定による乗員上陸の許可の申請書の提出

(v) submission of a written application for landing permission for crew members pursuant to the provisions of Article 15, paragraph (1) or Article 15-2, paragraph (1);

六 第十九条第一項の規定による資格外活動許可の申請書の提出（次号に規定する申請書の提出と同時にする場合に限る。）

(vi) submission of a written application for permission to engage in an activity other than that permitted under the status of residence previously granted pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (1) (limited to cases in which submission is made at the same time as the written application prescribed in the following item);

七 第二十一条第一項の規定による在留期間の更新（法別表第一の上欄の在留資格（外交、特定技能及び短期滞在の在留資格を除く。）をもつて在留する者に係るものに限る。）の申請書の提出

(vii) submission of the written application for extension of the period of stay under the provisions of Article 21, paragraph (1) (limited to that pertaining to a person residing with a status of residence (excluding the statuses of residence of "Diplomat", "Specified Skilled Worker" and "Temporary Visitor") in the left-hand column of the Appended Table I of the Act);

八 第二十九条第一項の規定による再入国の許可（法別表第一の上欄の在留資格（外交、特定技能及び短期滞在の在留資格を除く。）をもつて在留する者に係るものに限る。）の申請書の提出（前号に規定する申請書と同時にする場合に限る。）

(viii) submission of the written application for permission for re-entry under the provisions of Article 29, paragraph (1) (limited to that pertaining to a person who has status of residence (excluding the statuses of residence of "Diplomat", "Specified Skilled Worker" and "Temporary Visitor") in the left-hand column of the Appended Table I of the Act);

九 第五十一条第一号の規定による通報

(ix) notification pursuant to the provisions of Article 51 item (i); and

十 第五十一条第二号又は第三号の規定による届出

(x) notification pursuant to the provisions of Article 51, item (ii) or (iii).

2 電子情報処理組織を使用して前項第一号から第五号まで、第九号及び第十号に掲げる申請等を行おうとするものは、次の各号に掲げる区分に応じ、それぞれ当該各号に定める事項及びその他参考となるべき事項をあらかじめ出入国在留管理庁長官に届け出なければならない。

(2) Any person who seeks to file an application, etc. set forth in items (i) through

item (v), item (ix), and item (x) of the preceding paragraph using an electronic data processing system must notify the Commissioner of the Immigration Services Agency in advance of the particulars provided for in each item and of other referential particulars that should serve as a reference, in accordance with the category listed the each of the following items:

一 前項第一号又は第四号に掲げる申請等を行おうとするもの 氏名、生年月日、性別及び国籍・地域（機関にあつては、名称及び所在地）

(i) persons seeking to file the application, etc. listed in item (i) or (iv) of the preceding paragraph: name, date of birth, sex and nationality or region (in the case of an organization, its name and location); or

二 前項第二号、第三号、第五号、第九号又は第十号に掲げる申請等を行おうとする者 氏名及び住所（法人にあつては、その名称並びに申請等の事務を取り扱おうとする事務所の所在地及び責任者の氏名）

(ii) persons seeking to file the application, etc. listed in item (ii), item (iii), item (v), item (ix) or item (x) of the preceding paragraph: name and address (in the case of a corporation, its name, the location of the office that seeks to handle the application procedures and the name of the person responsible).

3 電子情報処理組織を使用して第一項第六号から第八号までに掲げる申請書の提出を行うことができる者は、外国人を受け入れる機関（監理団体（外国人の技能実習の適正な実施及び技能実習生の保護に関する法律（平成二十八年法律第八十九号。以下「技能実習法」という。）第二条第十項に規定する監理団体をいう。）を含み、団体監理型実習実施者（同条第八項に規定する団体監理型実習実施者をいう。）を除く。）の職員又は当該機関から依頼を受けた弁護士若しくは行政書士で所属する弁護士会若しくは行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方出入国在留管理局長に届け出た者であつて、次に掲げる外国人のうち地方出入国在留管理局長が相当と認めるもの又はその法定代理人の依頼により当該外国人に代わつてするものに限る。

(3) The person able to submit the written application listed in paragraph (1), item (vi) through item (viii) using an electronic data processing system is to be the staff member of an organization that accepts foreign nationals (including the supervising organizations (meaning the supervising organization prescribed in Article 2, paragraph (10) of the Act on Proper Technical Intern Training and Protection of Technical Intern Trainees (Act No. 89 of 2016; hereinafter referred to as "Technical Intern Training Act") and excluding the supervising-organization-type training implementing organization (meaning the supervising-organization-type training implementing organization prescribed in paragraph (8) of the same Article) or an attorney-at-law or administrative scrivener who has been requested by that organization and is a person who has notified the location to the director of the regional immigration services bureau exercising jurisdiction over the locality through the bar association or the administrative scriveners association to which the attorney or the administrative scrivener belongs is located, limited to the following

foreign nationals considered appropriate by the director of the regional immigration services bureau or the person who at the request of its legal representative acts on behalf of the foreign national:

一 当該機関に受け入れられている者（法別表第一の上欄の在留資格（外交、特定技能及び短期滞在の在留資格を除く。）をもつて在留する者に限る。）

(i) persons who have been accepted by the relevant organization (limited to those residing with a status of residence (excluding the statuses of residence of "Diplomat", "Specified Skilled Worker" and "Temporary Visitor") in the left-hand column of the Appended Table I of the Act);

二 前号に掲げる者のうちの公用の在留資格を決定されたものと同一の世帯に属する家族の構成員としての活動を行うとして、同在留資格をもつて在留する者

(ii) among the persons listed in the preceding item, persons engaging in activities as members of a family belonging to the same household as those for whom the status of residence of "Official" has been determined, who are residing with the same status of residence; or

三 第一号に掲げる者の扶養を受ける日常的な活動を行うとして家族滞在の在留資格をもつて在留する者又は同活動を特に指定されて特定活動の在留資格をもつて在留する者

(iii) persons residing with the status of residence of "Dependent" engaging in daily activities supported by the person listed in item (i) or a person residing with the status of residence for "Designated Activities" whose activities are particularly specified.

4 前項の外国人を受け入れる機関は、次のいずれかに該当する機関以外の機関であつて、地方出入国在留管理局長が適当と認めるものとする。

(4) The organizations that receive the foreign nationals set forth in the preceding paragraph are to be organizations other than those that fall under any of the following sub-items, and are found appropriate by the director of the regional immigration services bureau:

一 出入国若しくは労働に関する法律の規定により罰金の刑に処せられ、その執行を終わり、又は執行を受けることがなくなつた日から起算して五年を経過しない機関

(i) an organization that has been sentenced to a fine pursuant to the provisions of the immigration or labor related laws and five years have not yet passed from the date on which the execution of the sentence was completed or is no longer subject to execution of the sentence;

二 法人である場合にあっては、その役員が禁錮以上の刑に処せられ、又は出入国若しくは労働に関する法律の規定により罰金の刑に処せられ、その執行を終わり、又は執行を受けることがなくなつた日から起算して五年を経過しない機関

(ii) in the case of a corporation, an organization where its officer has been sentenced to imprisonment without work or a heavier punishment or has been sentenced to a fine according to the provisions of the immigration or labor related laws and five years have not yet passed from the date on which

the execution of the sentence was completed or is no longer subject to execution of the sentence.

- 5 電子情報処理組織を使用して第一項各号に掲げる申請等を行うものは、法及びこの省令の規定により申請書その他の書類に記載すべきこととされている事項又は入国審査官に報告、通報若しくは届出をすべきこととされている事項を入力して、申請等を行わなければならない。

(5) Any person who files an application, etc. set forth in any of the items of paragraph (1) using an electronic data processing system must do so by entering the information that should be stated in the written application and other documents pursuant to the provisions of the Act and this Ministerial Order or the information that should be reported, notified, or made a notification to an immigration inspector.

- 6 電子情報処理組織を使用して第一項第七号の申請書の提出を行つた場合については、第二十一条第四項において準用する第二十条第五項の規定は、適用しない。

(6) The provisions of Article 20, paragraph (5) as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 21, paragraph (4) do not apply to cases of submitting the written application set forth in paragraph (1), item (vii) using an electronic data processing system.

(雑則)

(Miscellaneous Provisions)

第六十二条 法又はこの省令の規定により法務大臣、出入国在留管理庁長官、地方出入国在留管理局長又は入国審査官に提出するものとされる資料が外国語により作成されているときは、その資料に訳文を添付しなければならない。

Article 62 If any material to be submitted to the Commissioner of the Immigration Services Agency, the director of a regional immigration services bureau, or an immigration inspector pursuant to the provisions of the Act or this Ministerial Order is written in a foreign language, a translation thereof must be attached thereto.

附 則

Supplementary Provisions

省 略

Omitted

別表第一（第一条関係）

Appended Table I (Re. Art.1)

都道府県 Prefecture	港名 Name of Port
--------------------	--------------------

北海道 Hokkaido	紋別 Monbetsu 網走 Abashiri 花咲 Hanasaki 釧路 Kushiro 苫小牧 Tomakomai 室蘭 Muroran 函館 Hakodate 小樽 Otaru 留萌 Rumoi 稚内 Wakkanai 石狩湾新 Ishikariwanshin
青森 Aomori	青森 Aomori
岩手 Iwate	八戸 Hachinohe 宮古 Miyako 釜石 Kamaishi 大船渡 Ofunato
宮城 Miyagi	気仙沼 Kesennuma 石巻 Ishinomaki 仙台塩釜 Sendaishiogama
秋田 Akita	秋田船川 Akitafunakawa 能代 Noshiro
山形 Yamagata	酒田 Sakata
福島 Fukushima	小名浜 Onahama 相馬 Souma

茨城 Ibaraki	日立 Hitachi
	常陸那珂 Hitachinaka
	鹿島 Kashima
千葉 Chiba	木更津 Kisarazu
	千葉 Chiba
東京 Tokyo	東京 Tokyo
	二見 Futami
神奈川 Kanagawa	川崎 Kawasaki
	横浜 Yokohama
	横須賀 Yokosuka
	三崎 Misaki
新潟 Niigata	直江津 Naoetsu
	新潟 Niigata
	両津 Ryotsu
富山 Toyama	伏木富山 Fushikitoyama
石川 Ishikawa	七尾 Nanao
	金沢 Kanazawa
福井 Fukui	内浦 Uchiura
	敦賀 Tsuruga
静岡 Shizuoka	田子の浦 Tagonoura
	清水 Shimizu
	焼津 Yaizu
	御前崎 Omaezaki
愛知 Aichi	三河 Mikawa

三重 Mie	衣浦 Kinuura 名古屋 Nagoya 四日市 Yokkaichi 尾鷲 Owase 宮津 Miyazu 舞鶴 Maizuru 大阪 Osaka 阪南 Hannan 尼崎西宮芦屋 Amagasakinishinomiyaashiya 神戸 Kobe 東播磨 Higashiharima 姫路 Himeji 相生 Aioi 田辺 Tanabe 由良 Yura 和歌山下津 Wakayamashimotsu 新宮 Shingu 境 Sakai
京都 Kyoto	
大阪 Osaka	
兵庫 Hyogo	
和歌山 Wakayama	
鳥取 Tottori 島根 Shimane 島根 Shimane 岡山 Okayama	浜田 Hamada 宇野 Uno 水島 Mizushima 福山 Fukuyama 常石 Tsuneishi
広島 Hiroshima	

	尾道糸崎 Onomichiitozaki
	土生 Habu
	呉 Kure
	鹿川 Kanokawa
	広島 Hiroshima
山口 Yamaguchi	岩国 Iwakuni
	平生 Hirao
	徳山下松 Tokuyamakudamatsu
	三田尻中関 Mitajirinakanoseki
	宇部 Ube
	萩 Hagi
山口 Yamaguchi	関門 Kanmon
福岡 Fukuoka	
徳島 Tokushima	徳島小松島 Tokushimakomatsujima
	橘 Tachibana
香川 Kagawa	高松 Takamatsu
	直島 Naoshima
	坂出 Sakaide
	丸亀 Marugame
	詫間 Takuma
愛媛 Ehime	三島川之江 Mishimakawanoe
	新居浜 Niihama
	今治 Imabari
	菊間 Kikuma

	松山 Matsuyama
	宇和島 Uwajima
高知 Kochi	須崎 Susaki
	高知 Kochi
福岡 Fukuoka	荏田 Kanda
	博多 Hakata
	三池 Miike
佐賀 Saga	唐津 Karatsu
佐賀 Saga	伊万里 Imari
長崎 Nagasaki	
長崎 Nagasaki	長崎 Nagasaki
	佐世保 Sasebo
	比田勝 Hitakatsu
	巖原 Izuhara
熊本 Kumamoto	水俣 Minamata
	八代 Yatsushiro
	三角 Misumi
大分 Oita	大分 Oita
	佐賀関 Saganoseki
	津久見 Tsukumi
	佐伯 Saiki
宮崎 Miyazaki	細島 Hososhima
	油津 Aburatsu
鹿児島 Kagoshima	鹿児島 Kagoshima

<p>沖縄 Okinawa</p>	<p>川内 Sendai 枕崎 Makurazaki 志布志 Shibushi 喜入 Kiire 名瀬 Naze 運天 Unten 金武中城 Kinnakagusuku 那覇 Naha 平良 Hirara 石垣 Ishigaki</p>
	<p>空港名 Name of Airport</p>
<p>北海道 Hokkaido</p> <p>青森 Aomori 岩手 Iwate 宮城 Miyagi 秋田 Akita 福島 Fukushima 茨 城 Ibaraki 千葉 Chiba 東京 Tokyo 新潟 Niigata 富山 Toyama</p>	<p>新千歳 Shin Chitose 函館 Hakodate 旭川 Asahikawa 青森 Aomori 花巻 Hanamaki 仙台 Sendai 秋田 Akita 福島 Fukushima 百 里（茨城） Hyakuri (Ibaraki) 成田国際 Narita International 東京国際（羽田） Tokyo International (Haneda) 新潟 Niigata 富山 Toyama</p>

石川 Ishikawa 静岡 Shizuoka 愛知 Aichi 大阪 Osaka 鳥取 Tottori 岡山 Okayama 広島 Hiroshima 香川 Kagawa 愛媛 Ehime 福岡 Fukuoka	小松 Komatsu 静岡 Shizuoka 中部国際 Chubu International 関西国際 Kansai International 美保（米子） Miho (Yonago) 岡山 Okayama 広島 Hiroshima 高松 Takamatsu 松山 Matsuyama 福岡 Fukuoka 北九州 Kitakyusyu 佐賀 Saga 長崎 Nagasaki 熊本 Kumamoto 大分 Oita 宮崎 Miyazaki 鹿児島 Kagoshima 沖縄 Naha 新石垣 New Ishigaki
---	--

別表第二（第三条関係）

Appended Table II (Re. Art. 3)

在留資格 Status of Residence	在留期間 Period of Stay
-----------------------------	------------------------

外交 Diplomat	法別表第一の一の表の外交の項の下欄に掲げる活動（「外交活動」と称する。）を行う期間 Period during which the foreign national engages in the activities listed in the right-hand column corresponding to "Diplomat" specified in the Appended Table I (1) of the Act (referred to as "Diplomatic Activities").
公用 Official	五年、三年、一年、三月、三十日又は十五日 5 years, 3 years, 1 year, 3 months, 30 days, or 15 days
教授 Professor	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
芸術 Artist	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
宗教 Religious Activities	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
報道 Journalist	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
高度専門職 Highly Skilled Professional	一 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号イからハまでに掲げる活動を行う者にあつては、五年 (i) in the case of a foreign national engaging in the activities listed in item (i) sub-items (a) through (c) of the right-hand column of "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act: 5 years 二 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第二号に掲げる活動を行う者にあつては、無期限 (ii) in the case of a foreign national engaging in the activities listed in item (ii) of the right-hand column of "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I(2) of the Act: indefinite period
経営・管理 Business Manager	五年、三年、一年、四月又は三月 5 years, 3 years, 1 year, 4 months, or 3 months
法律・会計業務 Legal/Accounting Services	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
医療 Medical Services	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
研究 Researcher	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
教育 Instructor	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
技術・人文知識・国際業務 Engineer/Specialist in Humanities/International Services	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months

企業内転勤 Intra-Company Transferee	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
介護 Nursing Care	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
興行 Entertainer	三年、一年、六月、三月又は十五日 3 years, 1 year, 6 months, 3 months, or 15 days
技能 Skilled Labor	五年、三年、一年又は三月 5 years, 3 years, 1 year, or 3 months
特定技能 Specified Skilled Worker	<p>一 法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄第一号に掲げる活動を行う者にあつては、一年、六月又は四月 (i) in the case of a person who engages in the activities listed in item (i) of the right-hand column of "Specified Skilled Worker" of the Appended Table 1 (2) of the Act: 1 year, 6 months, or 4 months</p> <p>二 法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄第二号に掲げる活動を行う者にあつては、三年、一年又は六月 (ii) in the case of a person who engages in the activities listed in item (ii) of the right-hand column of "Specified Skilled Worker" in the Appended Table I (2) of the Act: 3 years, 1 year, or 6 months</p>
技能実習 Technical Intern Training	<p>一 法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄第一号イ又はロに掲げる活動を行う者にあつては、一年を超えない範囲内で法務大臣が個々の外国人について指定する期間 (i) in the case of a foreign national engaging in the activities listed in item (i) sub-item (a) or (c) of the right-hand column of "Technical Intern Training" specified in the Appended Table I (2) of the Act: period designated by the Minister of Justice for individual foreign nationals not exceeding 1 year</p> <p>二 法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄第二号イ若しくはロ又は第三号イ若しくはロに掲げる活動を行う者にあつては、二年を超えない範囲内で法務大臣が個々の外国人について指定する期間 (ii) in the case of a foreign national engaging in the activities listed in item (ii), sub-item (a) or (b), or item (iii), sub-item (a) or (b) of the right-hand column of "Technical Intern Training" specified in the Appended Table I (2) of the Act: period designated by the Minister of Justice for individual foreign nationals not exceeding 2 years</p>
文化活動 Cultural Activities	三年、一年、六月又は三月 3 years, 1 year, 6 months, or 3 months.

短期滞在 Temporary Visitor	九十日若しくは三十日又は十五日以内の日を単位とする期間 90 days, 30 days, or a period that regards as one unit a number of days under 15 days
留学 Student	四年三月を超えない範囲内で法務大臣が個々の外国人について指定する期間 Period designated by the Minister of Justice for individual foreign nationals not exceeding 51 months
研修 Trainee	一年、六月又は三月 1 year, 6 months, or 3 months
家族滞在 Dependent	五年を超えない範囲内で法務大臣が個々の外国人について指定する期間 Period designated by the Minister of Justice for individual foreign nationals not exceeding 5 years
特定活動 Designated Activities	一 法第七条第一項第二号の告示で定める活動を指定される者（本邦に在留する外国人の扶養を受ける日常的な活動を特に指定される者その他当該外国人に随伴する者であつて法務大臣が別に期間を指定する必要があると認めるものを除く。）にあつては、五年、三年、一年、六月又は三月 (i) In the case of a person for whom the activities specified by the public notice referred to in Article 7, paragraph (1), item (ii) of the Act are designated (except for a person for whom daily activities supported by a foreign national staying in Japan are specially designated and any other person who accompanies that foreign national and for whom the Minister of Justice finds it necessary to separately designate a period): 5 years, 3 years, 1 year, 6 months, or 3 months

	<p>二 経済上の連携に関する日本国とインドネシア共和国との間の協定、経済上の連携に関する日本国とフィリピン共和国との間の協定若しくは平成二十四年四月十八日にベトナム社会主義共和国政府との間で交換が完了した看護師及び介護福祉士の入国及び一時的な滞在に関する書簡に基づき保健師助産師看護師法（昭和二十三年法律第二百三十三号）第五条に規定する看護師としての業務に従事する活動又はこれらの協定若しくは交換が完了した書簡に基づき社会福祉士及び介護福祉士法（昭和六十二年法律第三十号）第二条第二項に規定する介護福祉士として同項に規定する介護等の業務に従事する活動を指定される者にあつては、三年又は一年</p> <p>(ii) in the case of a foreign national designated the activities of engaging in the profession of a nurse prescribed in Article 5 of the Public Health Nurse, Birthing Assistant and Nurse Act (Act No. 203 of 1948) pursuant to the Agreement between Japan and the Republic of Indonesia for an Economic Partnership, the Agreement between Japan and the Republic of the Philippines for an Economic Partnership, or the Exchange of Letters between Japan and the Socialist Republic of Vietnam on the Entry and Temporary Stay of Nurses and Certified Careworkers completed on April 18, 2012, or the activities to engage in the business of nursing care, etc. prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Social Welfare Worker and Certified Careworker Act (Act No. 30 of 1987) as a qualified "certified careworker" as prescribed in the same paragraph pursuant to these Agreements or the completed exchange of letters: 3 years or 1 year</p> <p>三 一及び二に掲げる者以外の者にあつては、五年を超えない範囲内で法務大臣が個々の外国人について指定する期間</p> <p>(iii) For other persons than those set forth in (i) and (ii): period designated by the Minister of Justice for individual foreign nationals not exceeding 5 years</p>
永住者 Permanent Resident	無期限 Indefinite period
日本人の配偶者等 Spouse or Child of Japanese National	五年、三年、一年又は六月 5 years, 3 years, 1 year, or 6 months
永住者の配偶者等 Spouse or Child of Permanent Resident	五年、三年、一年又は六月 5 years, 3 years, 1 year, or 6 months

<p>定住者 Long-Term Resident</p>	<p>一 法第七条第一項第二号の告示で定める地位を認められる者にあつては、五年、三年、一年又は六月 (i) in the case of a foreign national permitted the position prescribed in the public notice set forth in Article 7, paragraph (1), item (ii) of the Act: 5 years, 3 years, 1 year, or 6 months 二 一に掲げる地位以外の地位を認められる者にあつては、五年を超えない範囲内で法務大臣が個々の外国人について指定する期間 (ii) in the case of a foreign national permitted a position other than that specified in (i): period not exceeding 5 years designated by the Minister of Justice for individual foreign nationals</p>
-----------------------------------	---

別表第三（第六条、第六条の二、第二十条、第二十一条の三、第二十四条関係）

Appended Table III (Re. Art. 6, 6-2, 20, 21-3 and 24)

在留 資格 Statu s of Resid ence	活動 Activities	資料 Materials
外交 Diplo mat	法別表第一の一の表の外交の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Diplomat" specified in the Appended Table I (1) of the Act	口上書その他外国政府又は国際機関が発行した身分及び用務を証する文書 A verbal note or other documents issued by a foreign government or international organization certifying the foreign national's status and mission
公用 Offici al	法別表第一の一の表の公用の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Official" specified in the Appended Table I (1) of the Act	口上書その他外国政府又は国際機関が発行した身分及び用務を証する文書 A verbal note or other documents issued by a foreign government or international organization certifying the foreign national's status and mission

教授 Professor	法別表第一の一の表の教授の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Professor" specified in the Appended Table I (1) of the Act	活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration
芸術 Artist	法別表第一の一の表の芸術の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Artist" specified in the Appended Table I (1) of the Act	一 活動の内容、期間及び地位を証する文書 (i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position
		二 芸術活動上の業績を明らかにする資料 (ii) materials demonstrating the foreign national's artistic achievements
宗教 Religious Activities	法別表第一の一の表の宗教の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Religious Activities" specified in the Appended Table I (1) of the Act	一 派遣機関からの派遣期間、地位及び報酬を証する文書 (i) Document proving the dispatch period decided by the dispatching agency and the foreign national's position and remuneration;
		二 派遣機関及び受入機関の概要を明らかにする資料 (ii) materials demonstrating the overview of the dispatching agency and the receiving organization;
		三 宗教家としての地位及び職歴を証する文書 (iii) document proving the foreign national's position and work history as a religious worker.
報道 Journalist	法別表第一の一の表の報道の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Journalist" specified in the Appended Table I (1) of the Act	活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration

高度専門職 Highly Skilled Professional	<p>法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄に掲げる活動</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号に掲げる活動を行おうとする場合</p> <p>(i) Cases in which the foreign national seeks to engage in the activities listed in item (i) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act:</p> <p>イ 本邦において行おうとする活動に応じて、この表の教授の項から報道の項まで又は経営・管理の項から技能の項までのいずれかの下欄に掲げる資料</p> <p>a. materials listed in the right-hand column of the categories of "Professor" to "Journalist", or "Business Manager" to "Skilled Labor" specified in this Table in accordance with the activities which the foreign national seeks to conduct in Japan;</p> <p>ロ 本邦において行おうとする次の（１）から（３）までに掲げる活動の区分に応じ、当該（１）から（３）までに掲げる資料</p> <p>b. materials listed in the following (1) to (3) in accordance with the category of the activities listed in (1) to (3) to be conducted by the foreign national in Japan:</p> <p>（１） 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号イに掲げる活動 出入国管理及び難民認定法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄の基準を定める省令（平成二十六年法務省令第三十七号。以下「高度専門職省令」という。）第一条第一項第一号に該当することを明らかにする資料</p> <p>(1) activities listed in item (i) sub-item (a) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act: materials demonstrating that the foreign national falls under Article 1, paragraph (1), item (i) of the Ministerial Order to Provide for the Criteria in the Right-Hand Column Corresponding to "Highly Skilled Professional" as Specified in the Appended Table I (2) of the Immigration Control and Refugee Recognition Act (Ministry of Justice Order No. 37 of 2014; hereinafter referred to as "Ministerial Order on Highly Skilled Professionals");</p>
--------------------------------------	---	--

(2) 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号ロに掲げる活動 高度専門職省令第一条第一項第二号に該当することを明らかにする資料

(2) activities listed in item (i) sub-item (b) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act: materials demonstrating that the foreign national falls under Article 1, paragraph (1), item (ii) of the Ministerial Order on Highly Skilled Professionals;

(3) 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号ハに掲げる活動 高度専門職省令第一条第一項第三号に該当することを明らかにする資料

(3) activities listed in item (i) sub-item (c) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act: materials demonstrating that the foreign national falls under Article 1, paragraph (1), item (iii) of the Ministerial Order on Highly Skilled Professionals

二 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第二号に掲げる活動を行おうとする場合

(ii) cases in which the foreign national seeks to conduct the activities listed in item (ii) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I(2) of the Act:

イ 前号ロに掲げる資料

a. materials listed in sub-item (b) of the preceding item;

ロ 高度専門職の在留資格（法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号に係るものに限る。）をもつて本邦に在留しながら同号に掲げる活動を行つた期間が三年以上であることを明らかにする資料

b. materials demonstrating that the period the foreign national conducted the activities listed in item (i) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I(2) of the Act while residing in Japan with the status of residence of "Highly Skilled Professional" (limited to those pertaining to the same item) was 3 years or longer;

ハ 素行が善良であることを証する書類

(c) document proving good behavior and conduct by the foreign national.

<p>経営・管理 Business Manager</p>	<p>法別表第一の二の表の経営・管理の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Business Manager" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 次のイからハまでに掲げる資料 (i) Materials listed in the following sub-items (a) to (c):</p> <p>イ 事業計画書の写し a. a copy of a business plan; ロ 当該事業を法人において行う場合には、当該法人の登記事項証明書の写し（法人の登記が完了していないときは、定款その他法人において当該事業を開始しようとしていることを明らかにする書類の写し） b. in cases in which a corporation is to conduct the business, a copy of the certificate of registered matters (if the registration of the corporation has not been completed, a copy of the articles of incorporation or other documents demonstrating that the corporation seeks to commence business); ハ 損益計算書その他これに準ずる書類の写し（事業を開始しようとする場合においては、この限りでない。） c. a copy of the profit and loss statement or of other equivalent documents (this does not apply if the corporation seeks to commence business)</p> <p>二 次のいずれかに掲げる資料 (ii) any of the following materials:</p> <p>イ 当該外国人を除く常勤の職員の総数を明らかにする資料並びにその数が二人である場合には、当該二人の職員に係る賃金支払に関する文書及び住民票、在留カード又は特別永住者証明書の写し a. materials demonstrating the total number of full-time employees excluding the foreign national and, if that number is two, a document regarding the payment of those employees' wages and copies of their certificate of residence, residence card or special permanent resident certificate; ロ 資本金の額又は出資の総額を明らかにする資料 b. materials demonstrating the amount of the stated capital or the total amount of the contribution; ハ その他事業の規模を明らかにする資料 c. other materials proving the size of the business;</p>
---------------------------------------	---	---

		<p>三 事業所の概要を明らかにする資料 (iii). materials demonstrating the overview of the business office;</p> <p>四 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 (iv) document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration;</p> <p>五 事業の管理に従事しようとする場合は、職歴を証する文書及び大学院において経営又は管理を専攻した期間に係る証明書 (v) document proving the foreign national's work history and a certificate on the period which the foreign national majored in business administration or management at graduate school in cases where the foreign national seeks to engage in the management of a business.</p>
法律・会計業務 Legal / Accounting Services	<p>法別表第一の二の表の法律・会計業務の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Legal/Accounting Services" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 法別表第一の二の表の法律・会計業務の項の下欄に定める資格を有することを証する文書 (i) Document proving the qualifications listed in the right-hand column corresponding to "Legal/Accounting Services" specified in the Appended Table I (2) of the Act;</p> <p>二 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 (ii) document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration.</p>
医療 Medical Services	<p>法別表第一の二の表の医療の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Medical Services" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 招へい機関の概要を明らかにする資料 (i) materials demonstrating the overview of the inviting organization;</p> <p>二 法別表第一の二の表の医療の項の下欄に定める資格を有することを証する文書 (ii) document proving the qualifications listed in the right-hand column corresponding to "Medical Services" specified in the Appended Table I (2) of the Act;</p> <p>三 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 (iii) document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration.</p>

研究 Researcher	法別表第一の二の表の研究の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Researcher" specified in the Appended Table I (2) of the Act	<p>一 本邦の公私の機関との契約に基づいて研究を行う業務に従事しようとする場合 (i) Cases in which the foreign national seeks to engage in research based on a contract signed with a public or private organization in Japan:</p> <p>イ 招へい機関の概要を明らかにする資料 a. materials demonstrating the overview of the inviting organization; ロ 卒業証明書及び職歴その他経歴を証する文書 b. certificate of graduation and a document proving the foreign national's work history or other documents proving their personal history; ハ 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する資料 c. materials proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration;</p> <p>二 本邦に本店、支店その他の事業所のある公私の機関の外国にある事業所の職員が本邦にある事業所に期間を定めて転勤して当該事業所において研究を行う業務に従事しようとする場合 (ii) cases in which a staff member of a business office established in a foreign country by a public or private organization which has a head office, branch office or other business office in Japan seeks to engage in research by being transferred to the business office in Japan for a limited period of time:</p> <p>イ 外国の事業所と本邦の事業所の関係を示す文書 a. document indicating the relationship between the business offices in the foreign country and the business office in Japan; ロ 本邦の事業所の登記事項証明書、損益計算書の写し及び事業内容を明らかにする資料 b. certificate of registered matters and a copy of the profit and loss statement, and materials demonstrating the content of business of the business office in Japan;</p>
------------------	--	--

		<p>ハ 外国の事業所（転勤の直前一年以内に申請人が研究の在留資格をもつて本邦に在留していた期間がある場合には、当該期間に業務に従事していた本邦の事業所を含む。）における職務内容及び勤務期間を証する文書</p> <p>c. document proving the content of the duties and years of service at the business office in a foreign country (in cases where the applicant resided in Japan with the status of residence of "Researcher" within one year immediately prior to being transferred, including the business office in Japan where the applicant engaged in business during the period);</p> <p>ニ 外国の事業所の登記事項証明書及びその概要を明らかにする資料</p> <p>d. certificate of registered matters of the business office in the foreign country and materials demonstrating the overview of the office;</p> <p>ホ 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書</p> <p>e. document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration;</p> <p>ヘ 卒業証明書及び経歴を証する文書</p> <p>f. Certificate of graduation and a document proving the foreign national's personal history.</p>
教育 Instr uctor	<p>法別表第一の二の表の教育の項の下欄に掲げる活動</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Instructor" specified in the Appended Table I (2) of the Act.</p>	<p>一 招へい機関の概要を明らかにする資料</p> <p>(i) Materials demonstrating the overview of the inviting organization;</p> <p>二 学歴を証する文書又は教育活動に係る免許の写し</p> <p>(ii) document proving the foreign national's educational background or a copy of a license pertaining to their educational activities;</p> <p>三 職歴を証する文書</p> <p>(iii) document proving the foreign national's work history;</p> <p>四 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書</p> <p>(iv) document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration.</p>

技 術・ 人文 知 識・ 国際 業務 Engi neer/ Speci alist in Hum aniti es/ Inter natio nal Servi ces	法別表第一の二の 表の技術・人文知 識・国際業務の項 の下欄に掲げる活 動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Engineer/Special ist in Humanities/ International Services" specified in the Appended Table I (2) of the Act	一 招へい機関の登記事項証明書及び損益計算書の写 し (i) Certificate of registered information and a copy of the profit and loss statement of the inviting organization; 二 招へい機関の事業内容を明らかにする資料 (ii) materials demonstrating the content of business of the inviting organization; 三 卒業証明書又は活動に係る科目を専攻した期間に 係る証明書及び職歴を証する文書 (iii) certificate of graduation or a certificate for the period during which the foreign national majored in subjects pertaining to the activities, and a document proving the foreign national's work history; 四 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 (iv) document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration.
企業 内転 勤 Intra - Comp any Trans feree	法別表第一の二の 表の企業内転勤の 項の下欄に掲げる 活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Intra-Company Transferee" specified in the Appended Table I (2) of the Act	一 外国の事業所と本邦の事業所の関係を示す文書 (i) Document indicating the relationship between the business office in the foreign country and the business office in Japan;

		<p>二 本邦の事業所の登記事項証明書、損益計算書の写し及び事業内容を明らかにする資料 (ii) a copy of the certificate of registered matters and the profit and loss statement, and materials demonstrating the content of business of the business office in Japan;</p> <p>三 外国の事業所（転勤の直前一年以内に申請人が企業内転勤の在留資格をもつて本邦に在留していた期間がある場合には、当該期間に業務に従事していた本邦の事業所を含む。）における職務内容及び勤務期間を証する文書 (iii) document proving the content of the duties and years of service at the business office in the foreign country (in cases where the applicant resided in Japan with the status of residence of "Intra-Company Transferee" within one year immediately prior to being transferred, including the business office in Japan where the applicant engaged in business during the period);</p> <p>四 外国の事業所の登記事項証明書及びその概要を明らかにする資料 (iv) certificate of registered information of the business office in the foreign country and materials demonstrating the overview of the office;</p> <p>五 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 (v) document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration;</p> <p>六 卒業証明書及び経歴を証する文書 (vi) certificate of graduation and a document proving the foreign national's personal history.</p>
介護 Nursing Care	<p>法別表第一の二の表の介護の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Nursing Care" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 招へい機関の概要を明らかにする資料 (i) Materials demonstrating the overview of the inviting organization;</p> <p>二 介護福祉士の資格を有することを証する文書 (ii) document certifying the qualification of certified care worker;</p> <p>三 基準省令の表の法別表第一の二の表の介護の項の下欄に掲げる活動の項の下欄第一号に該当することを明らかにする資料 (iii) materials demonstrating that the activities fall under item (i) of the right-hand column of the section of the activities listed in the right-hand column corresponding to "Nursing Care" specified in the Appended Table I(2) of the Act in the table of the Ministerial Order on Criteria;</p>

		<p>四 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 (iv) document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration.</p>
興行 Entertainer	<p>法別表第一の二の表の興行の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Entertainer" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 演劇、演芸、歌謡、舞踊又は演奏（以下「演劇等」という。）の興行に係る活動を行おうとする場合（次号に該当する場合を除く。） (i) Cases in which the foreign national seeks to engage in performances related to acting, popular entertainment, singing, dancing, or playing a musical instrument (hereinafter referred to as "acting, etc.") (excluding cases that fall under the following item):</p> <p>イ 経歴書及び活動に係る経歴を証する文書 a. resume and a document certifying the foreign national's personal history pertaining to the activities;</p> <p>ロ 基準省令の表の法別表第一の二の表の興行の項の下欄に掲げる活動の項（以下「基準省令の興行の項」という。）の下欄第一号ロに規定する機関（以下「興行契約機関」という。）の登記事項証明書、損益計算書の写しその他の興行契約機関の概要を明らかにする資料 b. certificate of registered matters, a copy of the profit and loss statement or other materials demonstrating the overview of the contracting organization of the entertainer (hereinafter referred to as "contracting organization of the entertainer") of the organization prescribed in item (i) b of the right-hand column corresponding to the activities listed in the right-hand column of "Entertainer" specified in the Appended Table I (2) of the Act of the table set forth in the Ministerial Order on Criteria (hereinafter referred to as "'Entertainer" section in the Ministerial Order on Criteria");</p> <p>ハ 興行を行う施設の概要を明らかにする資料 c. materials demonstrating the overview of the facilities where the performances are conducted;</p> <p>ニ 興行に係る契約書の写し d. a copy of the contract pertaining to the performances;</p> <p>ホ 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 e. document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration;</p>

へ 基準省令の興行の項の下欄第一号ロに規定する興行契約に基づいて演劇等の興行に係る活動を行おうとするときは、次に掲げる資料

f. in the case where the foreign national seeks to engage in activities related to acting, etc. based on a performance contract prescribed in item (i), sub-item (b) of the right-hand column corresponding to "Entertainer" specified in the Ministerial Order on Criteria, the following materials:

(1) 興行契約機関の経営者及び常勤の職員の名簿
(1) list of names of the proprietor and full-time employees of the contracting organization of the entertainer;

(2) 興行契約機関の経営者及び常勤の職員が基準省令の興行の項の下欄第一号ロ (3) (i) から (v) までのいずれにも該当しないことを興行契約機関が申し立てる書面

(2) document with a statement by the contracting organization of the entertainer that its proprietor and full-time employees do not fall under any of item (i), sub-item (b) (3) (i) to (v) of the right-hand column corresponding to "Entertainer" specified in the Ministerial Order on Criteria;

(3) 興行契約機関が過去三年間に締結した興行契約に基づいて興行の在留資格をもつて在留する外国人に対して支払義務を負う報酬の全額を支払っていることを証する文書

(3) document proving that the contracting organization of the entertainer has paid the total amount of remuneration that it is obliged to pay to the foreign nationals who have stayed in Japan with the status of residence of "Entertainer" based on the performance contracts signed by the organization in the past 3 years.

ト 基準省令の興行の項の下欄第一号ハに規定する施設を運営する機関（以下「運営機関」という。）の次に掲げる資料

(g) the following materials of the organization that manages the facilities prescribed in item (i), sub-item (c) of the right-hand column corresponding to "Entertainer" specified in the Ministerial Order on Criteria (hereinafter referred to as "managing organization"):

(1) 登記事項証明書、損益計算書の写しその他の運営機関の概要を明らかにする資料

(1) certificate of registered matters, a copy of the profit and loss statement or other materials demonstrating the overview of the managing organization;

(2) 運営機関の経営者及び当該施設に係る業務に従事する常勤の職員の名簿

(2) list of names of the proprietor of the managing organization and its full-time employees engaged in businesses pertaining to the facilities;

(3) 運営機関の経営者及び当該施設に係る業務に従事する常勤の職員が基準省令の興行の項の下欄第一号ハ(6)(i)から(v)までのいずれにも該当しないことを運営機関が申し立てる書面

(3) document with a statement by the managing organization that its proprietor and full-time employees engaged in businesses pertaining to the facilities do not fall under any of (i) to (v) of item (i), sub-item (c), (6) of the right-hand column corresponding to "Entertainer" specified in the Ministerial Order on Criteria.

二 基準省令の興行の項の下欄第二号イからホまでのいずれかに該当する場合 前号イ及びハからホまでに掲げるもののほか、招へい機関の登記事項証明書、損益計算書の写しその他の招へい機関の概要を明らかにする資料

(ii) in the cases that fall under any of sub-items (a) to (e) of item (ii) of the right-hand column corresponding to "Entertainer" specified in the Ministerial Order on Criteria: in addition to the documents listed in sub-items (a) and (c) to (e) of the preceding item, a certificate of registered matters, a copy of the profit and loss statement, and other materials stating the overview of the inviting organization;

三 演劇等の興行に係る活動以外の興行に係る活動を行おうとする場合

(iii) in the case where the foreign national seeks to engage in performances other than those related to acting, etc.:

イ 経歴書及び活動に係る経歴を証する文書

(a) resume and a document proving the foreign national's personal history pertaining to the activities;

		<p>ロ 招へい機関の登記事項証明書、損益計算書の写し及び従業員名簿</p> <p>(b) certificate of registered matters, a copy of the profit and loss statement and a list of the employees of the inviting organization;</p> <p>ハ 興行を行う施設の概要を明らかにする資料</p> <p>(c) materials demonstrating the overview of the facilities where the performances are conducted;</p> <p>ニ 招へい機関が興行を請け負っているときは請負契約書の写し</p> <p>(d) a copy of the contract agreement when the inviting organization is the contractor of the performances;</p> <p>ホ 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書</p> <p>(e) document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration.</p> <p>四 興行に係る活動以外の芸能活動を行おうとする場合</p> <p>(iv) in the case where the foreign national intends to engage in show business other than activities for performances:</p> <p>イ 芸能活動上の業績を証する資料</p> <p>(a) materials proving the foreign national's achievements in show business;</p> <p>ロ 活動の内容、期間及び報酬を証する文書</p> <p>(b) document proving the content and period of the activities and the foreign national's remuneration.</p>
技能 Skill ed Labor	法別表第一の二の表の技能の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Skilled Labor" specified in the Appended Table I (2) of the Act	<p>一 招へい機関の登記事項証明書及び損益計算書の写し</p> <p>(i) Certificate of registered matters and a copy of the profit and loss statement of the inviting organization;</p> <p>二 招へい機関の事業内容を明らかにする資料</p> <p>(ii) materials demonstrating the content of business of the inviting organization;</p> <p>三 経歴書並びに活動に係る経歴及び資格を証する公的機関が発行した文書</p> <p>(iii) resume, a document on the foreign national's personal history related to the activities, and a document issued by a public organization proving their qualifications pertaining to the activities;</p>

		<p>四 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 (iv) document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration.</p>
<p>特定技能 Specified Skilled Worker</p>	<p>法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Specified Skilled Worker" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄第一号に掲げる活動を行おうとする場合 (i) Cases in which the foreign national seeks to engage in the activities listed in item (i) of the right-hand column of "Specified Skilled Worker" of the Appended Table I (2) of the Act:</p> <p>イ 特定技能所属機関の概要を明らかにする資料 (a) materials demonstrating the overview of the organization of affiliation of the specified skilled worker;</p> <p>ロ 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 (b) documents proving the content of the activities, period, position and remuneration;</p> <p>ハ 特定技能所属機関による申請人に対する支援に係る文書 (c) documents pertaining to support for applicants by the organization of affiliation of specified skilled worker;</p> <p>ニ 日本語能力を証する資料 (d) documents proving Japanese language ability;</p> <p>ホ 従事しようとする業務に関して有する技能を証する資料 (e) documents proving skills on the duties which the applicant seeks to engage in;</p> <p>ヘ 特定技能雇用契約の締結に関し仲介した者がある場合は、当該仲介の概要 (f) if there is a broker in signing an employment contract for a specified skilled worker, the overview of the broker;</p> <p>ト 健康状態が良好であることを証する資料 (g) documents proving that the state of health is good;</p> <p>二 法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄第二号に掲げる活動を行おうとする場合 (ii) Cases in which the foreign national seeks to engage in the activities listed in item (ii) of the right-hand column of "Specified Skilled Worker" of the Appended Table I(2) of the Act:</p>

		<p>イ 特定技能所属機関の概要を明らかにする資料 (a) materials demonstrating the overview of the organization of affiliation of the specified skilled worker;</p> <p>ロ 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 (b) documents proving the content of the activities, period, position and remuneration;</p> <p>ハ 従事しようとする業務に関して有する技能を証する資料 (c) materials proving the skills on the duties the applicant seeks to engage in;</p> <p>ニ 特定技能雇用契約の締結に関し仲介した者がある場合は、当該仲介の概要 (d) if there is a broker in signing an employment contract for a specified skilled worker, the overview of the broker;</p> <p>ホ 健康状態が良好であることを証する資料 (e) documents proving that the state of health is good.</p>
技能 実習 Tech nical Intern Training	<p>法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Technical Intern Training" specified in the Appended Table I (2) of the Act.</p>	<p>一 法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄第一号イに掲げる活動を行おうとする場合 技能実習法第八条第一項の認定（技能実習法第十一条第一項の規定による変更の認定があつたときは、その変更後のもの。以下同じ。）を受けた技能実習計画（技能実習法第二条第二項第一号に規定する第一号企業単独型技能実習に係るものに限る。）に係る技能実習計画認定通知書及び認定の申請書の写し (i) Cases in which the foreign national seeks to engage in the activities listed in item (i), sub-item (a) of the right-hand column corresponding to "Technical Intern Training" specified in Appended Table I (2) of the Act: a copy of the written notification of accreditation of the technical intern training plan and the application for the accreditation pertaining to the technical intern training plan (limited to those pertaining to individual-enterprise-type technical intern training (i) provided for in Article 2, paragraph (2), item (i) of the Technical Intern Training Act), which received accreditation (where a change has been approved in accordance with the provisions of Article 11, paragraph (1) of the Technical Intern Training Act, the plan after the change; the same applies hereinafter) pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (1) of the Technical Intern Training Act;</p>

二 法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄第一号ロに掲げる活動を行おうとする場合 技能実習法第八条第一項の認定を受けた技能実習計画（技能実習法第二条第四項第一号に規定する第一号団体監理型技能実習に係るものに限る。）に係る技能実習計画認定通知書及び認定の申請書の写し

(ii) Cases in which the foreign national seeks to engage in the activities listed in item (i), sub-item (b) of the right-hand column corresponding to "Technical Intern Training" specified in the Appended Table I (2) of the Act: a copy of the written notification of accreditation of the technical intern training plan and application for accreditation pertaining to the technical intern training plan (limited to those pertaining to supervising-organization-type technical intern training (i) provided for in Article 2, paragraph (4), item (i) of the Technical Intern Training Act), which received accreditation pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (1) of the Technical Intern Training Act;

三 法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄第二号イに掲げる活動を行おうとする場合

(iii) Cases where the foreign national seeks to engage in the activities listed in item (ii), sub-item (a) of the right-hand column corresponding to "Technical Intern Training" specified in the Appended Table I (2) of the Act:

イ 技能実習法第八条第一項の認定を受けた技能実習計画（技能実習法第二条第二項第二号に規定する第二号企業単独型技能実習に係るものに限る。）に係る技能実習計画認定通知書及び認定の申請書の写し

(a) a copy of the written notification of accreditation of the technical intern training plan and application for accreditation pertaining to the technical intern training plan (limited to those pertaining to individual-enterprise-type technical intern training (ii) provided for in Article 2, paragraph (2), item (ii) of the Technical Intern Training Act), which received accreditation pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (1) of the Technical Intern Training Act;

ロ 年間の収入及び納税額に関する証明書（在留資格の変更を申請する場合に限る。）

(b) certificate of the foreign national's annual income and amount of tax paid (limited to cases of applying for a change in the status of residence).

四 法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄第二号ロに掲げる活動を行おうとする場合

(iv) Cases in which the foreign national seeks to engage in the activities listed in item (ii), sub-item (b) of the right-hand column corresponding to "Technical Intern Training" specified in Appended Table I (2) of the Act:

イ 技能実習法第八条第一項の認定を受けた技能実習計画（技能実習法第二条第四項第二号に規定する第二号団体監理型技能実習に係るものに限る。）に係る技能実習計画認定通知書及び認定の申請書の写し

(a) a copy of the written notification of accreditation of the technical intern training plan and application for accreditation pertaining to the technical intern training plan (limited to those pertaining to the supervising-organization-type technical intern training (ii) provided for in Article 2, paragraph (4), item (ii) of the Technical Intern Training Act), which received accreditation pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (1) of the Technical Intern Training Act;

ロ 年間の収入及び納税額に関する証明書（在留資格の変更を申請する場合に限る。）

(b) certificate of the foreign national's annual income and amount of tax paid (limited to cases of applying for a change in the status of residence).

五 法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄第三号イに掲げる活動を行おうとする場合

(v) Cases in which the foreign national seeks to engage in the activities listed in item (iii), sub-item (a) of the right-hand column corresponding to "Technical Intern Training" specified in the Appended Table I (2) of the Act:

イ 技能実習法第八条第一項の認定を受けた技能実習計画（技能実習法第二条第二項第三号に規定する第三号企業単独型技能実習に係るものに限る。）に係る技能実習計画認定通知書及び認定の申請書の写し

(a) a copy of the written notification of accreditation of the technical intern training plan and application for accreditation pertaining to the technical intern training plan (limited to those pertaining to individual-enterprise-type technical intern training (iii) provided for in Article 2, paragraph (2), item (iii) of the Technical Intern Training Act), which received accreditation pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (1) of the Technical Intern Training Act;

		<p>ロ 年間の収入及び納税額に関する証明書（在留資格の変更を申請する場合に限る。）</p> <p>(b) certificate of the foreign national's annual income and amount of tax paid (limited to cases of applying for a change in the status of residence).</p> <p>六 法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄第三号ロに掲げる活動を行おうとする場合</p> <p>(vi) Cases in which the foreign national seeks to engage in the activities listed in item (iii), sub-item (b) of the right-hand column corresponding to "Technical Intern Training" specified in the Appended Table I (2) of the Act:</p> <p>イ 技能実習法第八条第一項の認定を受けた技能実習計画（技能実習法第二条第四項第三号に規定する第三号団体監理型技能実習に係るものに限る。）に係る技能実習計画認定通知書及び認定の申請書の写し</p> <p>(a) a copy of the written notification of accreditation of the technical intern training plan and application for accreditation pertaining to the technical intern training plan (limited to those pertaining to supervising-organization-type technical intern training (iii) provided for in Article 2, paragraph (4), item (iii) of the Technical Intern Training Act), which received accreditation pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (1) of the Technical Intern Training Act;</p> <p>ロ 年間の収入及び納税額に関する証明書（在留資格の変更を申請する場合に限る。）</p> <p>(b) certificate of the foreign national's annual income and amount of tax paid (limited to cases of applying for a change in the status of residence).</p>
文化活動 Cultural Activities	<p>法別表第一の三の表の文化活動の項の下欄に掲げる活動</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Cultural Activities" specified in the Appended Table I (3) of the Act</p>	<p>一 学術上若しくは芸術上の活動を行い、又は我が国特有の文化若しくは技芸について専門的な研究を行おうとする場合</p> <p>(i) Cases in which the foreign national seeks to engage in academic or artistic activities or to pursue exclusive studies on culture or crafts and arts peculiar to Japan:</p>

		<p>イ 活動の内容及び期間並びに当該活動を行おうとする機関の概要を明らかにする資料</p> <p>a. materials demonstrating the content and period of the activities and the overview of the organization in which the foreign national seeks to engage in the activities;</p> <p>ロ 学歴、職歴及び活動に係る経歴を証する文書</p> <p>b. document proving the foreign national's educational background, work history, and personal history pertaining to the activities;</p> <p>ハ 在留中の一切の経費の支弁能力を証する文書</p> <p>c. document proving the foreign national's ability to pay all the expenses during their stay in Japan;</p> <p>二 専門家の指導を受けて我が国特有の文化又は技芸を修得しようとする場合 前号に掲げるもののほか、当該専門家の経歴及び業績を明らかにする資料</p> <p>(ii) in cases where the foreign national seeks to learn and acquire culture or craft and arts peculiar to Japan under the guidance of experts: in addition to those listed in the preceding item, materials demonstrating the personal history and achievements of the experts.</p>
短期滞在 Temporary Visitor or	<p>法別表第一の三の表の短期滞在の項の下欄に掲げる活動</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Temporary Visitor" specified in the Appended Table I (3) of the Act</p>	<p>一 本邦から出国するための航空機等の切符又はこれに代わる運送業者の発行する保証書</p> <p>(i) Ticket of aircraft, etc. for departure from Japan or a letter of guarantee issued by the carrier in lieu of the ticket ;</p> <p>二 本邦以外の国に入国することができる当該外国人の有効な旅券</p> <p>(ii) the foreign national's valid passport by which they are able to enter countries other than Japan;</p> <p>三 在留中の一切の経費の支弁能力を明らかにする資料</p> <p>(iii) materials demonstrating the foreign national's ability to pay all the expenses during their stay in Japan.</p>

留学 Student	法別表第一の四の表の留学の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Student" specified in the Appended Table I (4) of the Act	<p>一 教育を受けようとする機関の入学許可書の写し (i) Copy of the letter of acceptance issued by the institution where the foreign national seeks to receive education;</p> <p>二 在留中の一切の経費の支弁能力を証する文書、当該外国人以外の者が経費を支弁する場合には、その者の支弁能力を証する文書及びその者が支弁するに至った経緯を明らかにする文書 (ii) document proving the foreign national's ability to pay all the expenses during their stay in Japan, and if a person other than the foreign national is to pay the expenses, a document proving the person's ability to pay the expenses and a document stating the circumstances that led to the person to pay the expenses;</p> <p>三 申請人が研究生又は聴講生として教育を受けようとする場合には、当該機関からの研究内容又は科目及び時間数を証する文書 (iii) in cases where the applicant seeks to receive education as a research student or audit student, a document from the organization proving the content of the research or the subjects, and the number of hours;</p>
---------------	---	---

四 申請人が基準省令の表の法別表第一の四の表の留学の項の下欄に掲げる活動の項（以下「基準省令の留学の項」という。）の下欄第一号ハに該当する活動

（本邦の小学校（義務教育学校の前期課程を含む。以下この項において同じ。）若しくは特別支援学校の小学部に入学して教育を受ける活動を除く。）を行う場合は、卒業証明書及び経歴を明らかにする文書

(iv) in cases where the applicant is to engage in the activities (except for the activities of entering an elementary school (including the first semester course at a compulsory education school; hereinafter the same applies in this section) or an elementary school course of a special-needs school in Japan, and receiving education) that fall under item (i), sub-item (c) of the right-hand column of the section of the activities listed in the right-hand column corresponding to "Student" specified in the Appended Table I (4) of the Ministerial Order on Criteria (hereinafter referred to as "'Student' specified in the Ministerial Order on Criteria"), a certificate of graduation and a document proving the foreign national's personal history;

五 申請人が中学校（義務教育学校の後期課程及び中等教育学校の前期課程を含む。）若しくは特別支援学校の中学部又は小学校若しくは特別支援学校の小学部において教育を受けようとする場合は、当該申請人が日常生活を営むこととなる宿泊施設の概要を明らかにする資料

(v) in cases where the applicant seeks to receive education at a junior high school (including the second semester course at a compulsory education school and the first semester course at a school for secondary education) or a junior high school course of a special-needs school, elementary school or an elementary school course of a special-needs school, materials demonstrating the overview of the place of accommodation where the applicant is to lead their daily life.

<p>研修 Trainee</p>	<p>法別表第一の四の表の研修の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Trainee" specified in the Appended Table I (4) of the Act</p>	<p>一 研修の内容、必要性、実施場所、期間及び待遇を明らかにする研修計画書 (i) Training course plan demonstrating the content, necessity, place of implementation, and period of the training and the treatment of the trainees;</p> <p>二 帰国後本邦において修得した技能等を要する業務に従事することを証する文書 (ii) Documents proving that the foreign national will be engaged in a business requiring the skills etc. acquired in Japan after returning home</p> <p>三 職歴を証する文書 (iii) document proving the foreign national's work history;</p> <p>四 基準省令の表の法別表第一の四の表の研修の項（以下「基準省令の研修の項」という。）の下欄第四号に規定する指導を行う職員の当該研修において修得しようとする技能等に係る職歴を証する文書 (iv) document proving the work history of the staff member who will provide instructions prescribed in item (iv) of the right-hand column corresponding to "Trainee" specified in the Appended Table I (4) of the Act of the table set forth in the Ministerial Order on Criteria (hereinafter referred to as "'Trainee' specified in the Ministerial Order on Criteria") pertaining to the skills, etc. which the foreign national seeks to acquire through the training;</p> <p>五 送出し機関（申請人が国籍又は住所を有する国の所属機関その他申請人が本邦において行おうとする活動の準備に関与する外国の機関をいう。）の概要を明らかにする資料 (v) materials demonstrating the overview of the sending organization (meaning the organization of affiliation of the country where the applicant has a nationality or address, or any other foreign organization involved in the preparations for the activities which the applicant seeks to conduct in Japan);</p>
-----------------------	---	---

		<p>六 基準省令の研修の項の下欄第四号に規定する受入れ機関の登記事項証明書及び損益計算書の写し (vi) certificate of registered matters and a copy of the profit and loss statement of the receiving organization provided for in item (iv) of the right-hand column corresponding to "Trainee" of the Ministerial Order on Criteria.</p>
家族滞在 Dependent	<p>法別表第一の四の表の家族滞在の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Dependent" specified in the Appended Table I (4) of the Act</p>	<p>一 扶養者との身分関係を証する文書 (i) Document proving the family relationship with the supporter,</p> <p>二 扶養者の在留カード又は旅券の写し (ii) copy of the supporter's residence card or passport;</p> <p>三 扶養者の職業及び収入を証する文書 (iii) document proving the supporter's occupation and income.</p>
特定活動 Designated Activities	<p>法別表第一の五の表の特定活動の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Designated Activities" specified in the Appended Table I (5) of the Act</p>	<p>一 収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動を行おうとする場合 活動の内容、期間、地位及び報酬を証する文書 (i) In cases where the foreign national seeks to engage in activities related to the management of business involving income or activities for which the foreign national receives a remuneration: document proving the content and period of the activities and the foreign national's position and remuneration.</p> <p>二 その他の場合 (ii) In other cases: イ 在留中の活動を明らかにする文書 a. document demonstrating the activities to be engaged in during the foreign national's stay in Japan; ロ 在留中の一切の経費を支弁することができることを証する文書 b. document proving the foreign national's ability to pay all the expenses during their stay in Japan.</p>

<p>日本人の配偶者等 Spouse or Child of Japanese National</p>	<p>法別表第二の日本人の配偶者等の項の下欄に掲げる身分を有する者としての活動 Activities as a person with a status listed in the right-hand column corresponding to "Spouse or Child of Japanese National" specified in the Appended Table II of the Act</p>	<p>一 日本人の配偶者である場合 (i) In cases of the spouse of a Japanese national:</p> <p>イ 当該日本人との婚姻を証する文書及び住民票の写し a. document proving the marriage with the Japanese national and a copy of the foreign national's certificate of residence; ロ 当該外国人又はその配偶者の職業及び収入に関する証明書 b. certificate proving the occupation and income of the foreign national or their spouse; ハ 本邦に居住する当該日本人の身元保証書 c. letter of guarantee of the Japanese national residing in Japan.</p> <p>二 日本人の特別養子又は子である場合 (ii) In cases of the specially adopted child or the child of a Japanese national:</p> <p>イ 当該日本人の戸籍謄本及び当該外国人の出生証明書その他の親子関係を証する文書 a. certified copy of the family register of the Japanese national and the foreign national's birth certificate, or other documents proving the parent-child relationship; ロ 当該外国人又は父若しくは母の職業及び収入に関する証明書 b. certificate proving the occupation and income of the foreign national or their father or mother; ハ 本邦に居住する当該日本人又はその他本邦に居住する身元保証人の身元保証書 c. letter of guarantee of the Japanese national residing in Japan or other personal guarantor residing in Japan.</p>
--	--	---

<p>永住者の配偶者等 Spouse or Child of Permanent Resident</p>	<p>法別表第二の永住者の配偶者等の項の下欄に掲げる身分又は地位を有する者としての活動 Activities as a person with a status or position listed in the right-hand column corresponding to "Spouse or Child of Permanent Resident" specified in the Appended Table II of the Act</p>	<p>一 永住者の在留資格をもつて在留する者若しくは特別永住者（以下「永住者等」と総称する。）の配偶者である場合 (i) In cases of the spouse of a person residing with the status of residence of "Permanent Resident" or a special permanent resident (hereinafter referred to as "permanent resident, etc."):</p> <p>イ 当該永住者等との身分関係を証する文書 a. document proving the family relationship with the permanent resident, etc. ロ 当該永住者等の在留カード若しくは特別永住者証明書又は旅券の写し b. copy of the residence card, special permanent resident certificate, or passport of the permanent resident, etc.;</p> <p>ハ 当該外国人又はその配偶者の職業及び収入を証する文書 c. document proving the occupation and income of the foreign national or their spouse;</p> <p>ニ 本邦に居住する当該永住者等の身元保証書 d. letter of guarantee of the permanent resident, etc. residing in Japan.</p> <p>二 永住者等の子である場合 (ii) In cases of the child of a permanent resident, etc.:</p> <p>イ 出生証明書その他の親子関係を証する文書 a. the foreign national's birth certificate or other documents proving the parent-child relationship; ロ 当該永住者等の在留カード若しくは特別永住者証明書又は旅券の写し b. copy of the residence card, special permanent resident certificate, or passport of the permanent resident, etc.;</p> <p>ハ 当該外国人又は父若しくは母の職業及び収入に関する証明書 c. certificate proving the occupation and income of the foreign national or their father or mother;</p>
---	---	--

		<p>ニ 本邦に居住する当該永住者等又はその他本邦に居住する身元保証人の身元保証書 d. letter of guarantee of the permanent resident, etc. residing in Japan or other personal guarantor residing in Japan.</p>
<p>定住者 Long-Term Resident</p>	<p>法別表第二の定住者の項の下欄に掲げる地位を有する者としての活動 Activities as a person with a position listed in the right-hand column corresponding to "Long-Term Resident" specified in the Appended Table II of the Act</p>	<p>一 戸籍謄本、婚姻証明書、出生証明書その他の当該外国人の身分関係を証する文書 (i) document proving the family relationship of the foreign national such as a certified copy of the family register, a marriage certificate, or a birth certificate;</p> <p>二 在留中の一切の経費を支弁することができることを証する文書、当該外国人以外の者が経費を支弁する場合には、その収入を証する文書 (ii) document certifying the foreign national's ability to pay all the expenses during their stay in Japan, and in the case where a person other than the foreign national pays the expenses, a document proving the person's income;</p> <p>三 本邦に居住する身元保証人の身元保証書 (iii) letter of guarantee of the guarantor residing in Japan.</p>

別表第三の二（第六条の二、第十九条の六関係）

Appended Table III (2) (Re. Art. 6-2, 19-6)

（略）

(Omitted)

別表第三の三（第十九条の十五関係）

Appended Table III (3) (Re. Art. 19-15)

一
(i)

<p>事由 Grounds</p>	<p>事項 Particulars</p>
-----------------------	---------------------------

<p>法第十九条の十六第一号に掲げる在留資格をもつて本邦に在留する者が、当該在留資格に応じてそれぞれ法別表第一の下欄に掲げる活動を行う本邦の公私の機関（以下この表において「活動機関」という。）の名称の変更</p> <p>Change in the name of the public or private organization in Japan where the foreign national residing in Japan with a status of residence listed in Article 19-16, item (i) of the Act is engaging in the activities listed in the right-hand column of the Appended Table I corresponding to the status of residence (hereinafter referred to as "organization for the activities" in this Table)</p>	<p>一 活動機関の名称が変更した年月日 (i) Date the name of the organization for the activities was changed</p> <p>二 活動機関の変更前の名称及び所在地 (ii) Name and address prior to the change of the organization for the activities</p> <p>三 活動機関の変更後の名称 (iii) Name after the name of the organization for the activities was changed</p>
<p>活動機関の所在地の変更</p> <p>Change in the address of the organization for the activities</p>	<p>一 活動機関の所在地が変更した年月日 (i) Date the address of the organization for the activities was changed</p> <p>二 活動機関の名称及び変更前の所在地 (ii) Name of the organization for the activities, and address prior to the change</p> <p>三 活動機関の変更後の所在地 (iii) Changed address of the organization for the activities</p>
<p>活動機関の消滅</p> <p>Extinguishment of the organization for the activities</p>	<p>一 活動機関が消滅した年月日 (i) Date of the extinguishment of the organization for the activities</p> <p>二 消滅した活動機関の名称及び消滅時の所在地 (ii) Name of the organization for the activities which was extinguished and address at the time of extinguishment</p>
<p>活動機関からの離脱</p> <p>Secession from the organization for the activities</p>	<p>一 活動機関から離脱した年月日 (i) Date the foreign national seceded from the organization for the activities</p>

	<p>二 離脱した活動機関の名称及び所在地 (ii) Name and address of the organization for the activities from which the foreign national seceded</p>
<p>活動機関からの移籍 Transfer from the organization for the activities</p>	<p>一 新たな活動機関に移籍した年月日 (i) Date of the transfer to the new organization for the activities</p> <p>二 移籍する前の活動機関の名称及び所在地 (ii) Name and address of the organization for the activities prior to the transfer</p> <p>三 新たな活動機関の名称及び所在地 (ii) Name and address of the new organization for the activities</p> <p>四 新たな活動機関における活動の内容 (留学の在留資格をもつて本邦に在留する中長期在留者を除く。) (iv) Content of the activities at the new organization for the activities (excluding mid-to long-term residents residing in Japan with the status of residence of "Student")</p>

二
(ii)

事 由 Grounds	事 項 Particulars
<p>法第十九条の十六第二号に掲げる在留資格をもつて本邦に在留する者の契約の相手方である本邦の公私の機関（以下この表において「契約機関」という。）の名称の変更 Change in the name of the public or private organization in Japan which is the other party to the contract signed by the person residing in Japan with a status of residence listed in Article 19-16, item (ii) of the Act (hereinafter referred to as "contracting organization" in this Table)</p>	<p>一 契約機関の名称が変更した年月日 (i) Date the name of the contracting organization was changed</p> <p>二 契約機関の変更前の名称及び所在地 (ii) Name and address prior to the change of the name of the contracting organization.</p> <p>三 契約機関の変更後の名称 (iii) Changed name of the contracting organization</p>

<p>契約機関の所在地の変更 Change in the address of the contracting organization</p>	<p>一 契約機関の所在地が変更した年月日 (i) Date the address of the contracting organization was changed 二 契約機関の名称及び変更前の所在地 (ii) Name of the contracting organization and its address prior to the change 三 契約機関の変更後の所在地 (iii) Changed address of the contracting organization</p>
<p>契約機関の消滅 Extinguishment of the contracting organization</p>	<p>一 契約機関が消滅した年月日 (i) Date of the extinguishment of the contracting organization 二 消滅した契約機関の名称及び消滅時の所在地 (ii) Name of the contracting organization which was extinguished and address at the time of extinguishment</p>
<p>契約機関との契約の終了 Termination of the contract with the contracting organization</p>	<p>一 契約機関との契約が終了した年月日 (i) Date the contract with the contracting organization was terminated 二 契約が終了した契約機関の名称及び所在地 (ii) Name and address of the contracting organization for which the contract was terminated</p>
<p>新たな契約の締結 Conclusion of a new contract</p>	<p>一 新たな契約機関との契約を締結した年月日 (i) Date the contract with the new contracting organization was concluded 二 従前の契約機関の名称及び所在地 (ii) Name and address of the previous contracting organization 三 新たな契約機関の名称及び所在地 (iii) Name and address of the new contracting organization 四 新たな契約機関における活動の内容 (iv) Content of the activities conducted at the new contracting organization</p>

三
(iii)

<p>事由 Grounds</p>	<p>事項 Particulars</p>
-----------------------	---------------------------

<p>法第十九条の十六第三号に掲げる在留資格をもつて本邦に在留する者に係るその配偶者との離婚</p> <p>Divorce from the spouse of the foreign national residing in Japan with the status of residence listed in Article 19-16, item (iii) of the Act</p>	<p>配偶者と離婚した年月日</p> <p>Date of divorce from the spouse</p>
<p>法第十九条の十六第三号に掲げる在留資格をもつて本邦に在留する者に係るその配偶者との死別</p> <p>Death of the spouse of the foreign national residing in Japan with the status of residence listed in Article 19-16, item (iii) of the Act</p>	<p>配偶者と死別した年月日</p> <p>Date of the death of the spouse</p>

別表第三の四（第十九条の十六関係）

Appended Table III (4) (Re. Art. 19-16)

一 (i)	事 項 Particulars
<p>教授、高度専門職、経営・管理、法律・会計業務、医療、研究、教育、技術・人文知識・国際業務、企業内転勤、介護、興行、技能又は研修の在留資格をもつて在留する中長期在留者の受入れの状況</p> <p>Status of acceptance of mid-to long-term residents residing with the status of residence of "Professor," "Highly Skilled Professional," "Business Manager," "Legal/Accounting Services," "Medical Services," "Researcher," "Instructor," "Engineer/ Specialist in Humanities/International Services," "Intra-Company Transferee," "Nursing Care," "Entertainer," or "Skilled Labor," or "Trainee"</p>	
<p>受入れの開始</p> <p>Commencement of acceptance</p>	<p>一 中長期在留者の氏名、生年月日、性別、国籍・地域、住居地及び在留カードの番号（以下この表及び二の表において「氏名等」という。）</p> <p>(i) Name, date of birth, sex, nationality/ region, place of residence, and number of the residence card (hereinafter referred to as "name, etc." in this Table and Table (ii)) of the mid-to long-term resident</p>

	二 中長期在留者の受入れを開始した年月日 (ii) Date the acceptance of the mid-to long-term resident was commenced 三 中長期在留者が行う活動の内容 (iii) Content of the activities to be conducted by the mid-to long-term resident
受入れの終了 Termination of the acceptance	一 中長期在留者の氏名等 (i) Name, etc. of the mid-to long-term resident 二 中長期在留者の受入れを終了した年月日 (ii) Date the acceptance of the mid-to long-term resident was terminated
二 (ii)	事 項 Particulars
留学の在留資格をもって在留する中長期在留者の受入れの状況 Status of acceptance of mid-to long-term residents residing with the status of residence of "Student"	
受入れの開始 Commencement of acceptance	一 中長期在留者の氏名等 (i) Name, etc. of the mid-to long-term resident 二 中長期在留者の受入れを開始した年月日 (ii) Date the acceptance of the mid-to long-term resident was commenced
五月一日における受入れ Acceptance on May 1	中長期在留者の氏名等 Name, etc. of the mid-to long-term resident
十一月一日における受入れ Acceptance on November 1	中長期在留者の氏名等 Name, etc. of the mid-to long-term resident
受入れの終了 Termination of the acceptance	一 中長期在留者の氏名等 (i) Name, etc. of the mid-to long-term resident 二 中長期在留者の受入れを終了した年月日 (ii) Date the acceptance of the mid-to long-term resident was terminated 三 卒業、退学、除籍その他の中長期在留者の受入れの終了に係る事由 (iii) Graduation, withdrawal from school, expulsion from school, or other grounds for terminating the acceptance of the mid-to long-term resident

別表第三の五（第十九条の十七関係）

Appended Table III (5) (Re. Art. 19-17)

一

(i)

事 由 Grounds	事 項 Particulars
特定技能雇用契約の変更 Change in the employment contract for a specified skilled worker	一 特定技能雇用契約を変更した年月日 (i) Date when the change was made to the employment contract for a specified skilled worker 二 変更後の特定技能雇用契約の内容 (ii) Content of the employment contract for a specified skilled worker after the change
特定技能雇用契約の終了 Termination of the employment contract for a specified skilled worker	一 特定技能雇用契約が終了した年月日 (i) Date when the employment contract for a specified skilled worker was terminated 二 特定技能雇用契約の終了の事由 (ii) Grounds for terminating the employment contract for a specified skilled worker
新たな特定技能雇用契約の締結 Signing of a new employment contract for a specified skilled worker	一 新たな特定技能雇用契約を締結した 年月日 (i) Date the new employment contract for a specified skilled worker was signed 二 新たな特定技能雇用契約の内容 (ii) Content of the new employment contract for a specified skilled worker

二

(ii)

事 由 Grounds	事 項 Particulars
一号特定技能外国人支援計画の変更 (i) Change in the support plan for specified skilled workers (i)	一 一号特定技能外国人支援計画を変更 した年月日 (i) Date when change was made to the support plan for specified skilled workers (i) 二 変更後の一号特定技能外国人支援計 画の内容 (ii) Content of the support plan for specified skilled workers (i) after the change

三

(iii)

事 由 Grounds	事 項 Particulars
法第二条の五第五項の契約の締結 Signing of the contract under Article 2-5, paragraph (5) of the Act	一 法第二条の五第五項の契約を締結した年月日 (i) Date the contract under Article 2-5, paragraph (5) of the Act was signed 二 締結した法第二条の五第五項の契約の内容 (ii) Content of the contract under Article 2-5, paragraph (5) of the Act that was signed
法第二条の五第五項の契約の変更 Change to the contract under Article 2-5, paragraph (5) of the Act	一 法第二条の五第五項の契約を変更した年月日 (i) Date when change was made to the contract under Article 2-5, paragraph (5) of the Act 二 変更後の法第二条の五第五項の契約の内容 (ii) Content of the contract under Article 2-5, paragraph (5) of the Act after the change
法第二条の五第五項の契約の終了 Termination of the contract under Article 2-5, paragraph (5) of the Act	一 法第二条の五第五項の契約が終了した年月日 (i) Date when the contract under Article 2-5, paragraph (5) of the Act was terminated 二 法第二条の五第五項の契約の終了の事由 (ii) Grounds for terminating the contract under Article 2-5, paragraph (5) of the Act

四
(iv)

事 由 Grounds	事 項 Particulars
特定技能外国人の受入れ困難 Difficulty to accept specified skilled workers	一 特定技能外国人の受入れが困難となった事由並びにその発生時期及び原因 (i) Grounds on which the acceptance of specified skilled workers has become difficult, the time the difficulty emerged and its cause 二 特定技能外国人の現状 (ii) The existing situation of specified skilled workers

	<p>三 特定技能外国人としての活動の継続のための措置</p> <p>(iii) Measures for enabling the continuance of activities as a specified skilled worker</p>
<p>出入国又は労働に関する法令に関し不正又は著しく不当な行為の発生の認知</p> <p>Recognition of occurrence of wrongful or significantly improper acts related to immigration or labor laws and regulations</p>	<p>一 出入国又は労働に関する法令に関し不正又は著しく不当な行為の発生時期、認知時期及び当該行為への対応</p> <p>(i) Time of occurrence of wrongful or significantly improper acts related to immigration or labor laws and regulations, time the acts were recognized and how they were addressed</p> <p>二 出入国又は労働に関する法令に関し不正又は著しく不当な行為の内容</p> <p>(ii) Content of the wrongful or significantly improper acts related to immigration or labor laws and regulations</p>

別表第三の六（第二十一条、第二十一条の二関係）

Appended Table III (6) (Re. Art. 21 and 21-2)

在留資格 Status of Residence	活 動 Activities	資 料 Materials
公用 Official	<p>法別表第一の一の表の公用の項の下欄に掲げる活動</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Official" specified in the Appended Table I (1) of the Act</p>	<p>口上書その他外国政府又は国際機関が発行した身分及び用務を証する文書</p> <p>Verbal note or other documents issued by a foreign government or international organization certifying the foreign national's status and mission</p>
教授 Professor	<p>法別表第一の一の表の教授の項の下欄に掲げる活動</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Professor" specified in the Appended Table I (1) of the Act</p>	<p>一 活動の内容、期間及び地位を証する文書</p> <p>(i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position;</p>

		<p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid.</p>
<p>芸術 Artist</p>	<p>法別表第一の一の表の芸術の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Artist" specified in the Appended Table I (1) of the Act</p>	<p>一 活動の内容、期間及び地位を証する文書 (i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position;</p> <p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid</p>
<p>宗教 Religious Activities</p>	<p>法別表第一の一の表の宗教の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Religious Activities" specified in the Appended Table I (1) of the Act</p>	<p>一 派遣機関からの派遣の継続を証する文書 (i) Document proving the continuance of the dispatch period by the dispatching organization;</p> <p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid.</p>
<p>報道 Journalist</p>	<p>法別表第一の一の表の報道の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Journalist" specified in the Appended Table I (1) of the Act</p>	<p>一 外国の報道機関からの派遣又は契約の継続を証する文書 (i) Document proving the continuance of the dispatch period or of the contract period by the foreign news media;</p>

		<p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid.</p>
<p>高度専門職 Highly Skilled Professional</p>	<p>法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号に掲げる活動 Activities listed in item (i) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 本邦において行おうとする活動に応じて、この表の教授の項から報道の項まで又は経営・管理の項から技能の項までのいずれかの下欄に掲げる資料 (i) Materials listed in the right-hand column of the "Professor" to "Journalist" or "Business Manager" to "Skilled Labor" sections of this Table corresponding to the activities which the foreign national seeks to conduct in Japan; 二 本邦において行おうとする次のイからハまでに掲げる活動の区分に応じ、当該イからハまでに掲げる資料 (ii) Materials listed in the following sub-items (a) to (c) in accordance with the categories of the activities listed in sub-items (a) to (c) which the foreign national seeks to conduct in Japan: イ 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号イに掲げる活動 高度専門職省令第一条第一項第一号に該当することを明らかにする資料 a. activities listed in item (i), sub-item (a) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act: materials demonstrating that the foreign national falls under Article 1, paragraph (1), item (i) of the Ministerial Order on Highly Skilled Professionals;</p>

		<p>ロ 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号ロに掲げる活動 高度専門職省令第一条第一項第二号に該当することを明らかにする資料</p> <p>b. activities listed in item (i), sub-item (b) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act: materials demonstrating that the foreign national falls under Article 1, paragraph (1), item (ii) of the Ministerial Order on Highly Skilled Professional;</p> <p>ハ 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号ハに掲げる活動 高度専門職省令第一条第一項第三号に該当することを明らかにする資料</p> <p>c. activities listed in item (i), sub-item (c) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act: materials demonstrating that the foreign national falls under Article 1, paragraph (1), item (iii) of the Ministerial Order on Highly Skilled Professional.</p>
経営・管理 Business Manager	<p>法別表第一の二の表の経営・管理の項の下欄に掲げる活動</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Business Manager" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 経営又は管理に係る事業の損益計算書</p> <p>(i) Profit and loss statement of the business being operated or managed.</p> <p>二 次のいずれかに掲げる資料</p> <p>(ii) Any of the following materials:</p>

		<p>イ 当該外国人を除く常勤の職員の総数を明らかにする資料並びにその数が二人である場合には、当該二人の職員に係る賃金支払に関する文書及び住民票、在留カード又は特別永住者証明書の写し</p> <p>a. materials clarifying the total number of full-time employees excluding the foreign national and, if that number is two, a document related to the payment of their wages, and duplicate copy of their certificate of residence, resident card, or special permanent resident certificate;</p> <p>ロ 資本金の額又は出資の総額を明らかにする資料</p> <p>b. materials clarifying the amount of the stated capital or the total amount of the contribution;</p> <p>ハ その他事業の規模を明らかにする資料</p> <p>c. other materials clarifying the size of the business.</p> <p>三 活動の内容、期間及び地位を証する文書</p> <p>(iii) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position.</p> <p>四 年間の収入及び納税額に関する証明書</p> <p>(iv) Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid</p>
法律・会計業務 Legal/Accounting Services	<p>法別表第一の二の表の法律・会計業務の項の下欄に掲げる活動</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Legal/Accounting Services" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 活動の内容、期間及び地位を証する文書</p> <p>(i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position;</p>

		<p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid</p>
医療 Medical Services	<p>法別表第一の二の表の医療の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Medical Services" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 活動の内容、期間及び地位を証する文書 (i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position;</p> <p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid</p>
研究 Researcher	<p>法別表第一の二の表の研究の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Researcher" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 活動の内容、期間及び地位を証する文書 (i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position;</p> <p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid</p>
教育 Instructor	<p>法別表第一の二の表の教育の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Instructor" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 活動の内容、期間及び地位を証する文書 (i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position;</p>

		<p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid</p>
<p>技術・人文知識・国際業務 Engineer/Specialist in Humanities/International Services</p>	<p>法別表第一の二の表の技術・人文知識・国際業務の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Engineer/Specialist in Humanities/International Services" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 活動の内容、期間及び地位を証する文書 (i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position;</p> <p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid.</p>
<p>企業内転勤 Intra-Company Transferee</p>	<p>法別表第一の二の表の企業内転勤の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Intra-Company Transferee" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 活動の内容、期間及び地位を証する文書 (i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position;</p> <p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid.</p>
<p>介護 Nursing Care</p>	<p>法別表第一の二の表の介護の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Nursing Care" specified in the Appended Table I(2) of the Act</p>	<p>一 活動の内容、期間及び地位を証する文書 (i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position;</p>

		<p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid.</p>
<p>興行 Entertainer</p>	<p>法別表第一の二の表の興行の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Entertainer" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 活動の内容及び期間を証する文書 (i) Document proving the content and period of the activities;</p> <p>二 興行に係る契約書の写し (ii) Copy of the contract pertaining to the performances;</p> <p>三 収入及び納税額に関する証明書 (iii) Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid.</p>
<p>技能 Skilled Labor</p>	<p>法別表第一の二の表の技能の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Skilled Labor" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 活動の内容、期間及び地位を証する文書 (i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position;</p> <p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid.</p>

<p>特定技能 Specified Skilled Worker</p>	<p>法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Specified Skilled Worker" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>一 活動の内容、期間及び地位を証する文書 (i) Document proving the content and period of the activities and the foreign national's position;</p> <p>二 年間の収入及び納税額に関する証明書 (ii) Certificate proving the foreign national's annual income and amount of tax paid;</p> <p>三 法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄第一号に掲げる活動を行う者にあつては、申請人に対する支援の状況を証する文書 (iii) Document proving the situation of support for the applicant in cases of a person who engages in the activities listed in item (i) of the right-hand column corresponding to "Specified Skilled Worker" specified in the Appended Table I (2) of the Act;</p> <p>四 社会保険の加入状況並びに国民健康保険及び国民年金の保険料の納付状況を証する文書 (iv) Documents proving the situation of social insurance coverage and the payment status of national health insurance and national pension insurance premiums.</p>
<p>技能実習 Technical Intern Training</p>	<p>法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Technical Intern Training" specified in the Appended Table I (2) of the Act</p>	<p>年間の収入及び納税額に関する証明書 Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid.</p>

<p>文化活動 Cultural Activities</p>	<p>法別表第一の三の表の文化活動の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Cultural Activities" specified in the Appended Table I (3) of the Act</p>	<p>一 活動の内容及び期間並びに活動を行おうとする機関の概要を明らかにする資料 (i) Document proving the content and period of the activities and the overview of the organization where the foreign national seeks to engage in the activities;</p> <p>二 在留中の一切の経費の支弁能力を証する文書 (ii) Document proving the foreign national's ability to pay all the expenses during their stay in Japan.</p>
---	---	--

<p>留学 Student</p>	<p>法別表第一の四の表の留学の項の下欄に掲げる活動</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Student" specified in the Appended Table I (4) of the Act</p>	<p>一 教育を受けている機関からの在学証明書及び成績証明書（申請人が高等学校若しくは特別支援学校の高等部、専修学校の高等課程若しくは一般課程又は各種学校若しくは設備及び編成に関してこれに準ずる教育機関において教育を受ける活動を行つている場合にあつては出席状況を記載した成績証明書、申請人が中学校（義務教育学校の後期課程及び中等教育学校の前期課程を含む。以下この項において同じ。）若しくは特別支援学校の中学部又は小学校（義務教育学校の前期課程を含む。以下この項において同じ。）若しくは特別支援学校の小学部において教育を受ける活動を行つている場合にあつては出席状況を証する文書）</p> <p>(i) Certificate of enrollment and academic transcript issued by the organization where the applicant receives education (if the applicant is engaging in activities of receiving education at a senior high school or a senior high school course of a special-needs school, a general or advanced course at an advanced vocational school, miscellaneous school or an equivalent educational institution in terms of facilities and organization, academic transcript stating the attendance status; if the applicant is engaging in activities of receiving education at a junior high school (including the second semester course at a compulsory education school or the first semester course at a school for secondary education; hereinafter the same shall apply in this section) or a junior high school course or elementary school (including the first semester course at a compulsory education school; hereinafter the same applies in this section) of a special-needs school, or an elementary school course of a special-needs school, a document proving the attendance status);</p>
-----------------------	--	---

		<p>二 在留中の一切の経費の支弁能力を証する文書、当該外国人以外の者が経費を支弁する場合には、その者の支弁能力を証する文書</p> <p>(ii) Document proving the foreign national's ability to pay all the expenses during their stay in Japan and in the case where a person other than the foreign national pays the expenses, a document proving the person's ability to pay the expenses;</p> <p>三 申請人が中学校若しくは特別支援学校の中学部又は小学校若しくは特別支援学校の小学部において教育を受ける活動を行つている場合には、当該申請人が日常生活を営む宿泊施設の概要を明らかにする資料</p> <p>(iii) If the applicant is engaging in activities of receiving education at a junior high school or a junior high school course of a special-needs school, elementary school or an elementary school course of a special-needs school, materials demonstrating the overview of the place of accommodation where the applicant is to lead their daily life.</p>
研修 Trainee	<p>法別表第一の四の表の研修の項の下欄に掲げる活動</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Trainee" specified in the Appended Table I (4) of the Act</p>	<p>研修の内容、実施場所、期間、進ちよく状況及び待遇を証する文書</p> <p>Document proving the content, place of implementation, period, status of progress of the training, and treatment of the foreign national.</p>

家族滞在 Dependent	法別表第一の四の表の家族滞在の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Dependent" specified in the Appended Table I (4) of the Act	<p>一 扶養者との身分関係を証する文書 (i) Document proving the family relationship with the supporter;</p> <p>二 扶養者の在留カード又は旅券の写し (ii) Copy of the supporter's resident card or passport;</p> <p>三 扶養者の職業及び収入に関する証明書 (iii) Certificate proving the supporter's occupation and income.</p>
特定活動 Designated Activities	法別表第一の五の表の特定活動の項の下欄に掲げる活動 Activities listed in the right-hand column corresponding to "Designated Activities" specified in the Appended Table I (5) of the Act	<p>年間の収入及び納税額に関する証明書又は在留中の一切の経費を支弁することができることを証する文書 Certificate proving the foreign national's annual income and the amount of tax paid or a document proving their ability to pay all the expenses during their stay in Japan.</p>
日本人の配偶者等 Spouse or Child of Japanese National	法別表第二の日本人の配偶者等の項の下欄に掲げる身分を有する者としての活動 Activities as a person with a status listed in the right-hand column corresponding to "Spouse or Child of Japanese National" specified in the Appended Table II of the Act	<p>一 日本人の配偶者である場合には、当該日本人の戸籍謄本及び住民票の写し (i) In cases of the spouse of a Japanese national, a certified copy of the family register and a copy of the certificate of residence of the Japanese national;</p> <p>二 当該外国人、その配偶者又は父若しくは母の職業及び収入に関する証明書 (ii) Certificate proving the occupation and income of the foreign national, their spouse, father or mother;</p>

		<p>三 日本人の配偶者である場合には、本邦に居住する当該日本人の身元保証書、日本人の特別養子又は子である場合には、本邦に居住する当該日本人又はその他本邦に居住する身元保証人の身元保証書</p> <p>(iii) In cases of the spouse of a Japanese national, a personal guarantee of the Japanese national residing in Japan; in cases of the specially adopted child or child of a Japanese national, a personal guarantee the Japanese national residing in Japan or of other guarantors residing in Japan.</p>
永住者の配偶者等 Spouse or Child of Permanent Resident	<p>法別表第二の永住者の配偶者等の項の下欄に掲げる身分又は地位を有する者としての活動</p> <p>Activities as a person with a status or position listed in the right-hand column corresponding to "Spouse or Child of Permanent Resident" specified in the Appended Table II of the Act</p>	<p>一 永住者等の配偶者である場合には、当該永住者等との身分関係を証する文書</p> <p>(i) In cases of the spouse of a permanent resident, a document proving the family relationship with the permanent resident;</p> <p>二 当該永住者等の在留カード若しくは特別永住者証明書又は旅券の写し</p> <p>(ii) Copy of the resident card, special permanent resident certificate, or passport of the permanent resident, etc.;</p> <p>三 当該外国人、その配偶者又は父若しくは母の職業及び収入に関する証明書</p> <p>(iii) Certificate proving the occupation and income of the foreign national, their spouse, father or mother;</p>

		<p>四 永住者等の配偶者である場合には、本邦に居住する当該永住者等の身元保証書、永住者等の子である場合には、本邦に居住する当該永住者等又はその他本邦に居住する身元保証人の身元保証書 (iv) In cases of the spouse of a permanent resident, etc., a personal guarantee of the permanent resident, etc. residing in Japan; in cases of the child of a permanent resident, etc., a personal guarantee of the permanent resident, etc. residing in Japan or other guarantors residing in Japan</p>
<p>定住者 Long-Term Resident</p>	<p>法別表第二の定住者の項の下欄に掲げる地位を有する者としての活動 Activities as a person with a position listed in the right-hand column corresponding to "Long-Term Resident" specified in the Appended Table II of the Act</p>	<p>一 戸籍謄本、婚姻証明書、出生証明書その他の当該外国人の身分関係を証する文書 (i) Certified copy of the family register, marriage certificate, birth certificate, or other documents proving the family relationship of the applicant;</p> <p>二 収入及び納税額に関する証明書、収入のない場合には、扶養者の職業及び収入に関する証明書 (ii) Certificate proving the foreign national's income and the amount of tax paid, and if the foreign national is without an income, a certificate proving the occupation and income of their supporter;</p> <p>三 本邦に居住する身元保証人の身元保証書 (iii) Personal guarantee of the guarantor residing in Japan.</p>

別表第四（第六条の二関係）

Appended Table IV (Re. Art. 6-2)

<p>本邦に上陸しようとする者（以下「本人」という。）が本邦において行おうとする活動</p> <p>Activities that an foreign national who seeks to land in Japan (hereinafter referred to as "the person themselves") seeks to engage in Japan</p>	<p>代理人</p> <p>Agent</p>
<p>法別表第一の一の表の外交の項の下欄に掲げる活動（外交）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Diplomat" specified in the Appended Table I (1) of the Act (Diplomat)</p>	<p>一 本人又は本人と同一の世帯に属することとなる家族の構成員が構成員となる外交使節団、領事機関等の職員</p> <p>(i) Official of the diplomatic mission, consulate office etc. to which the person themselves or their family member who is to belong to the same household is to become a member;</p> <p>二 本人と同一の世帯に属することとなる家族の構成員</p> <p>(ii) Family member who is to belong to the same household as the person themselves.</p>
<p>法別表第一の一の表の公用の項の下欄に掲げる活動（公用）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Official" specified in the Appended Table I (1) of the Act (Official)</p>	<p>一 本人又は本人と同一の世帯に属することとなる家族の構成員が公務に従事する外国政府又は国際機関の本邦駐在機関の職員</p> <p>(i) Official of the resident office in Japan of the foreign government or international organization at which the person themselves or their family member who is to belong to the same household is to engage in public service;</p> <p>二 本人と同一の世帯に属することとなる家族の構成員</p> <p>(ii) The family member who is to belong to the same household as the person themselves</p>
<p>法別表第一の一の表の教授の項の下欄に掲げる活動（教授）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Professor" specified in the Appended Table I (1) of the Act (Professor)</p>	<p>本人が所属して教育を行うこととなる本邦の機関の職員</p> <p>Staff member of the institution in Japan which the person themselves is to belong to and engage in education</p>
<p>法別表第一の一の表の芸術の項の下欄に掲げる活動（芸術）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Artist" specified in the Appended Table I (1) of the Act (Artist)</p>	<p>本人と契約を結んだ本邦の機関又は本人が所属して芸術上の活動を行うこととなる本邦の機関の職員</p> <p>Staff member of the organization in Japan which signed a contract with the person themselves or of the organization which the person themselves is to belong to and engage in artistic activities</p>

<p>法別表第一の一の表の宗教の項の下欄に掲げる活動（宗教） Activities listed in the right-hand column corresponding to "Religious Activities" specified in the Appended Table I (1) of the Act (Religious Activities)</p>	<p>本人を派遣する外国の宗教団体の支部その他の本邦にある関係宗教団体の職員 Staff member of the Japanese branch of the foreign religious organization that sends the person themselves or of other affiliated religious organizations in Japan</p>
<p>法別表第一の一の表の報道の項の下欄に掲げる活動（報道） Activities listed in the right-hand column corresponding to "Journalist" specified in the Appended Table I (1) of the Act (Journalist)</p>	<p>本人と契約を結んだ外国の報道機関の本邦駐在機関又は本人が所属して報道上の活動を行うこととなる本邦の機関の職員 Staff member of the resident office in Japan of the foreign news media which signed a contract with the person themselves or the organization in Japan which the person themselves is to belong to and engage in journalistic activities</p>
<p>法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄に掲げる活動（高度専門職） Activities listed in the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Highly Skilled Professional)</p>	<p>一 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号イ又はロに掲げる活動を行おうとする場合 本人と契約を結んだ本邦の機関の職員 (i) Cases in which the person themselves seeks to engage in the activities listed in item (i), sub-item (a) or (b) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I (2) of the Act: staff member of the organization in Japan which signed a contract with the person themselves 二 法別表第一の二の表の高度専門職の項の下欄第一号ハに掲げる活動を行おうとする場合 本人が経営を行い又は管理に従事する事業の本邦事業所の職員 (ii) Cases in which the person themselves seeks to engage in the activities listed in item (i), sub-item (c) of the right-hand column corresponding to "Highly Skilled Professional" specified in the Appended Table I(2) of the Act: staff member of the business office in Japan which the person themselves is operating or managing.</p>
<p>法別表第一の二の表の経営・管理の項の下欄に掲げる活動（経営・管理） Activities listed in the right-</p>	<p>一 本人が経営を行い又は管理に従事する事業の本邦の事業所の職員 Staff member of the office in Japan whose business the person themselves is to operate or manage;</p>

<p>hand column corresponding to "Business Manager" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Business Manager)</p>	<p>二 本人が経営を行い又は管理に従事する事業の本邦の事業所を新たに設置する場合にあつては、当該本邦の事業所の設置について委託を受けている者（法人である場合にあつては、その職員）</p> <p>(ii) In cases of newly establishing an office in Japan whose business the person themselves is to operate or manage, the person entrusted with the establishment of that office in Japan (in cases of a corporation, its staff member)</p>
<p>法別表第一の二の表の法律・会計業務の項の下欄に掲げる活動（法律・会計業務）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Legal/Accounting Services" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Legal/Accounting Services)</p>	<p>本人が契約を結んだ本邦の機関の職員又は本人が所属して法律・会計業務を行うこととなる機関の職員</p> <p>Staff member of the organization in Japan which signed a contract with the person themselves or which the person themselves is to belong to and engage in legal/accounting services</p>
<p>法別表第一の二の表の医療の項の下欄に掲げる活動（医療）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Medical Services" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Medical Services)</p>	<p>本人が契約を結んだ本邦の医療機関又は本人が所属して医療業務を行うこととなる本邦の医療機関の職員</p> <p>Staff member of the medical organization in Japan which signed a contract with the person themselves or which the person themselves is to belong to and engage in medical services</p>
<p>法別表第一の二の表の研究の項の下欄に掲げる活動（研究）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Researcher" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Researcher)</p>	<p>一 本人と契約を結んだ本邦の機関の職員</p> <p>(i) Staff member of the organization in Japan which signed a contract with the person themselves</p> <p>二 本人が転勤する本邦の事業所の職員</p> <p>(ii) Staff member of the business office in Japan which the person themselves is to transfer to</p>
<p>法別表第一の二の表の教育の項の下欄に掲げる活動（教育）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Instructor" specified in Appended Table I (2) of the Act ("Instructor").</p>	<p>本人が所属して教育を行うこととなる本邦の機関の職員</p> <p>Member of staff of the institution to which the foreign national is to belong to engage in education</p>

<p>法別表第一の二の表の技術・人文知識・国際業務の項の下欄に掲げる活動（技術・人文知識・国際業務）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Engineer/Specialist in Humanities/International Services" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Engineer/Specialist in Humanities/International Services)</p>	<p>本人と契約を結んだ本邦の機関の職員</p> <p>Staff member of the organization in Japan which signed a contract with the person themselves</p>
<p>法別表第一の二の表の企業内転勤の項の下欄に掲げる活動（企業内転勤）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Intra-Company Transferee" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Intra-Company Transferee)</p>	<p>本人が転勤する本邦の事業所の職員</p> <p>Staff member of the business office in Japan which the person themselves is to transfer to</p>
<p>法別表第一の二の表の介護の項の下欄に掲げる活動（介護）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Nursing Care" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Nursing Care)</p>	<p>本人と契約を結んだ本邦の機関の職員</p> <p>Staff member of the organization in Japan which signed a contract with the person themselves</p>
<p>法別表第一の二の表の興行の項の下欄に掲げる活動（興行）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Entertainer" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Entertainer)</p>	<p>興行契約機関（興行契約機関がないときは、本人を招へいする本邦の機関）又は本人が所属して芸能活動を行うこととなる本邦の機関の職員</p> <p>Staff member of the contracting organization of the performances (when there is no contracting organization of the performances, the organization in Japan that invites the person themselves) or of an organization which the person themselves is to belong to and engage in show business</p>
<p>法別表第一の二の表の技能の項の下欄に掲げる活動（技能）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Skilled Labor" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Skilled Labor)</p>	<p>本人と契約を結んだ本邦の機関の職員</p> <p>Staff member of the organization in Japan which signed a contract with the person themselves</p>

<p>法別表第一の二の表の特定技能の項の下欄に掲げる活動（特定技能）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Specified Skilled Worker" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Specific Skilled Worker)</p>	<p>本人と特定技能雇用契約を結んだ本邦の機関の職員</p> <p>Staff member of the organization in Japan which signed an employment contract for a specified skilled worker with the person themselves</p>
<p>法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄に掲げる活動（技能実習）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Technical Intern Training" specified in the Appended Table I (2) of the Act (Technical Intern Training)</p>	<p>法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄第一号イ、第二号イ又は第三号イに掲げる活動を行うおうとする場合 企業単独型実習実施者の職員</p> <p>(i) Cases in which the person themselves seeks to engage in the activities listed in item (i) (a), item (ii) (a) or item (iii) (a) of the right-hand column of "Technical Intern Training" specified in the Appended Table I (2) of the Act: staff member of the individual-enterprise type technical intern training implementing organization;</p> <p>法別表第一の二の表の技能実習の項の下欄第一号ロ、第二号ロ又は第三号ロに掲げる活動を行うおうとする場合 監理団体の職員</p> <p>(ii) Cases in which the person themselves seeks to engage in the activities listed in item (i) (b), item (ii) (b) or item (iii) (b) of the right-hand column corresponding to "Technical Intern Training" specified in the Appended Table I (2) of the Act: staff member of the supervising organization</p>
<p>法別表第一の三の表の文化活動の項の下欄に掲げる活動（文化活動）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Cultural Activities" specified in the Appended Table I (3) of the Act (Cultural Activities)</p>	<p>一 本人が所属して学術上又は芸術上の活動を行うこととなる本邦の機関の職員</p> <p>(i) Staff member of the organization in Japan which the person themselves is to belong to and engage in academic or artistic activities;</p> <p>二 本人を指導する専門家</p> <p>(ii) Expert who is to instruct the person themselves;</p> <p>三 本邦に居住する本人の親族</p> <p>(iii) Relative of the person themselves residing in Japan</p>

<p>法別表第一の四の表の留学の項の下欄に掲げる活動（留学） Activities listed in the right-hand column corresponding to "Student" specified in the Appended Table I (4) of the Act (Student)</p>	<p>一 本人が教育を受ける本邦の機関の職員 (i) Staff member of the institution in Japan where the person themselves is to receive education;</p> <p>二 本人が基準省令の留学の項の下欄第一号イ又はロに該当する活動を行う場合は、次に掲げる者 (ii) The following persons in cases where the person themselves is to engage in the activities that fall under item (i), sub-item (a) or (b) of the right-hand column corresponding to "Student" specified in the Ministerial Order on Criteria: ア 本人に対して奨学金を支給する機関その他の本人の学費又は滞在費を支弁する機関の職員 a. Staff member of the organization granting a scholarship to the person themselves or of other organizations that is to pay their school expenses or living expenses; イ 本人の学費又は滞在費を支弁する者 b. A person who is to pay the school expenses or living expenses for the person themselves; ウ 本邦に居住する本人の親族 c. Relative of the person themselves residing in Japan</p> <p>三 本人が基準省令の留学の項の下欄第一号ハに該当する活動を行う場合は、次に掲げる者 (iii) The following persons in cases where the person themselves is to engage in the activities listed in item (i) (c) of the right-hand column of the "Student" specified in the Ministerial Order on Criteria: ア 本人が交換学生である場合における学生交換計画を策定した機関の職員 a. Staff member of the organization that formulated the student exchange plan when the person themselves is an exchange student;</p>
---	--

	<p>イ 本人が高等学校（中等教育学校の後期課程を含む。）、中学校（義務教育学校の後期課程及び中等教育学校の前期課程を含む。）若しくは特別支援学校の中学部又は小学校（義務教育学校の前期課程を含む。）若しくは特別支援学校の小学部において教育を受けようとする場合にあっては本邦に居住する本人の親族</p> <p>b. Relative of the person themselves who resides in Japan when the person themselves seeks to receive education at a senior high school (including the second semester course of the secondary educational school), a junior high school (including the second semester course of study at a compulsory education school or the first semester course of secondary educational school) or a junior high school course of a special-needs school, elementary school (including the first semester course at a compulsory education school) or an elementary school course of a special-needs school;</p>
<p>法別表第一の四の表の研修の項の下欄に掲げる活動（研修）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Trainee" specified in the Appended Table I (4) of the Act (Trainee)</p>	<p>受入れ機関の職員</p> <p>Staff member of the receiving organization</p>
<p>法別表第一の四の表の家族滞在の項の下欄に掲げる活動（家族滞在）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Dependent" specified in the Appended Table I (4) of the Act (Dependent)</p>	<p>一 本邦において本人を扶養することとなる者又は本邦に居住する本人の親族</p> <p>(i) A person who is to support the person themselves in Japan or a relative of the person themselves residing in Japan;</p> <p>二 本人を扶養する者の在留資格認定証明書の交付の申請の代理人となつている者</p> <p>(ii) Person acting as agent in applying for issuance of certificate of eligibility of resident status of a person who is to support the person themselves</p>

<p>法別表第一の五の表の特定活動の項の下欄に掲げる活動（特定活動）</p> <p>Activities listed in the right-hand column corresponding to "Designated Activities" specified in the Appended Table I (5) of the Act (Designated Activities)</p>	<p>本人が所属して法務大臣が指定した活動を行うこととなる機関の職員、本人を雇用する者又は法務大臣が指定する活動に則して法務大臣が告示をもつて定める者</p> <p>Staff member of the organization which the person themselves is to belong to and engage in the activities designated by the Minister of Justice, a person who is to employ the person themselves, or a person specified in public notice by the Minister of Justice in accordance with the activities designated by the Minister of Justice</p>
<p>法別表第二の日本人の配偶者等の項の下欄に掲げる身分を有する者としての活動（日本人の配偶者等）</p> <p>Activities as a person with a status listed in the right-hand column corresponding to "Spouse or Child of Japanese National" specified in the Appended Table II of the Act (Spouse or Child of Japanese National)</p>	<p>本邦に居住する本人の親族</p> <p>Relative of the person themselves residing in Japan</p>
<p>法別表第二の永住者の配偶者等の項の下欄に掲げる身分又は地位を有する者としての活動（永住者の配偶者等）</p> <p>Activities as a person with a status or position listed in the right-hand column corresponding to "Spouse or Child of Permanent Resident" specified in the Appended Table II of the Act (Spouse or Child of Permanent Resident)</p>	<p>本邦に居住する本人の親族</p> <p>Relative of the person themselves residing in Japan</p>
<p>法別表第二の定住者の項の下欄に掲げる地位を有する者としての活動（定住者）</p> <p>Activities as a person with a position listed in the right-hand column corresponding to "Long-Term Resident" specified in the Appended Table II of the Act (Long-Term Resident)</p>	<p>本邦に居住する本人の親族</p> <p>Relative of the person themselves residing in Japan</p>

別表第五（第五十二条の二関係）

Appended Table V (Re. Art. 52-2)

番号 Number	施設 Facility
一 1	成田国際空港の近傍にある宿泊施設で出入国在留管理庁長官が指定するもの Accommodation facility in the vicinity of the Narita International Airport designated by the Commissioner of the Immigration Services Agency
二 2	東京国際（羽田）空港の近傍にある宿泊施設で出入国在留管理庁長官が指定するもの Accommodation facility in the vicinity of Tokyo International (Haneda) Airport designated by the Commissioner of the Immigration Services Agency
三 3	中部国際空港の近傍にある宿泊施設で出入国在留管理庁長官が指定するもの Accommodation facility in the vicinity of the Chubu International Airport designated by the Commissioner of the Immigration Services Agency
四 4	関西国際空港の近傍にある宿泊施設で出入国在留管理庁長官が指定するもの Accommodation facility in the vicinity of the Kansai International Airport designated by the Commissioner of the Immigration Services Agency
五 5	仙台空港の近傍にある宿泊施設で出入国在留管理庁長官が指定するもの Accommodation facility in the vicinity of the Sendai Airport designated by the Commissioner of the Immigration Services Agency
六 6	福岡空港の近傍にある宿泊施設で出入国在留管理庁長官が指定するもの Accommodation facility in the vicinity of the Fukuoka Airport designated by the Commissioner of the Immigration Services Agency
七 7	博多港の近傍にある宿泊施設で出入国在留管理庁長官が指定するもの Accommodation facility in the vicinity of the Port of Hakata designated by the Commissioner of the Immigration Services Agency

別表第六（第五十九条の三関係）

Appended Table VI (Re. Art 59-3)

名称 Name	出入国在留管理官署 Immigration Services Office	担当区域内にある入国者収容所等及び出国待機施設 Immigration Detention Facilities and Departure Waiting Facilities in the Area the Committee is In Charge of

<p>東日本地区入国者収容所等視察委員会 Immigration Detention Facilities Visiting Committee, Higashi-Nihon Jurisdictional District</p>	<p>東京出入国在留管理局 Tokyo Regional Immigration Services Bureau</p>	<p>一 入国者収容所東日本入国管理センター (i) Immigration Detention Center, Higashi-Nihon Immigration Center</p>
		<p>二 札幌出入国在留管理局、仙台出入国在留管理局及び東京出入国在留管理局の収容場 (ii) Immigration Detention Center of Sapporo Regional Immigration Services Bureau, Sendai Regional Immigration Services Bureau, and Tokyo Regional Immigration Services Bureau</p>
		<p>三 別表第五第一号、第二号及び第五号に掲げる施設 (iii) Facilities listed in items (i), (ii) and (v) of the Appended Table V</p>
<p>西日本地区入国者収容所等視察委員会 Immigration Detention Facilities Visiting Committee, Nishi-Nihon Jurisdictional District</p>	<p>大阪出入国在留管理局 Osaka Regional Immigration Services Bureau</p>	<p>一 入国者収容所大村入国管理センター (i) Immigration Detention Center, Omura Immigration Center</p>
		<p>二 名古屋出入国在留管理局、大阪出入国在留管理局、広島出入国在留管理局、高松出入国在留管理局及び福岡出入国在留管理局の収容場 (ii) Detention Center of Nagoya Regional Immigration Services Bureau, Osaka Regional Immigration Bureau, Hiroshima Regional Immigration Services Bureau, Takamatsu Regional Immigration Services Bureau and Fukuoka Regional Immigration Bureau</p>
		<p>三 別表第五第三号、第四号、第六号及び第七号に掲げる施設 (iii) Facilities listed in items (iii), (iv), (vi), and (vii) of the Appended Table V</p>

別表第七（第五十九条の六関係）

Appended Table VII (Re. Art. 59-6)

—

1

外国人が自ら出頭して行うこととされている行為 Acts which the Foreign National is to Perform by Appearing in Person	当該外国人に代わつてする行為 Acts to be Performed on Behalf of the Foreign National
法第十九条の十第一項の規定による届出 Notification pursuant to the provisions of Article 19-10, paragraph (1) of the Act	第十九条の九第一項に定める届出書等の提出及び同条第二項に定める旅券等の提示等に係る手続 Submission of the written notice, etc. pursuant to the provisions of Article 19-9, paragraph (1) and taking the procedures pertaining to the presentation, etc. of the passport, etc. pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article
法第十九条の十一第一項又は第二項の規定による申請 Application pursuant to the provisions of Article 19-11, paragraphs (1) or (2) of the Act	第十九条の十第一項に定める申請書等の提出及び同条第二項において準用する第十九条の九第二項に定める旅券等の提示等に係る手続 Submission of the written application, etc. pursuant to the provisions of Article 19-10, paragraph (1) and taking the procedures pertaining to the presentation, etc. of the passport, etc. pursuant to the provisions of Article 19-9, paragraph (2), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 19-10, paragraph (2)
法第十九条の十二第一項の規定による申請 Application pursuant to the provisions of Article 19-12, paragraph (1) of the Act	第十九条の十一第一項に定める申請書等の提出及び同条第二項に定める旅券等の提示等に係る手続 Submission of the written application, etc. pursuant to the provisions of Article 19-11, paragraph (1) and taking the procedures pertaining to the presentation, etc. of the passport, etc. pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article

<p>法第十九条の十三第一項又は第三項の規定による申請</p> <p>Application pursuant to the provisions of Article 19-13, paragraph (1) or (3) of the Act</p>	<p>第十九条の十二第一項又は第二項に定める申請書等の提出及び同条第三項において準用する第十九条の九第二項に定める旅券等の提示等に係る手続</p> <p>Submission of the written application, etc. pursuant to the provisions of Article 19-12, paragraph (1) or (2) and taking the procedures pertaining to the presentation, etc. of the passport, etc. pursuant to the provisions of Article 19-9, paragraph (2), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 19-12, paragraph (3)</p>
<p>法第十九条の十第二項の規定（法第十九条の十一第三項、第十九条の十二第二項及び第十九条の十三第四項において準用する場合を含む。）により交付される在留カードの受領</p> <p>Receiving the resident card issued pursuant to the provisions of Article 19-10, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 19-11, paragraph (3), Article 19-12, paragraph (2) and Article 19-13, paragraph (4) of the Act)</p>	<p>この項の上欄の規定により交付される在留カードの受領に係る手続</p> <p>Taking procedures pertaining to the receipt of the resident card issued pursuant to the provisions of the left-hand column of this section</p>

二
2

<p>外国人が自ら出頭して行うこととされている行為</p> <p>Acts which the Foreign National is to Perform by Appearing in Person</p>	<p>当該外国人に代わつてする行為</p> <p>Acts to be Performed on Behalf of the Foreign National</p>
<p>法第二十条第二項の規定による在留資格の変更の申請</p> <p>Application for a change of the status of residence pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (2) of the Act</p>	<p>第二十条第一項及び第二項に定める申請書等の提出並びに同条第四項に定める旅券等の提示等に係る手続</p> <p>Submission of the written application, etc. pursuant to the provisions of Article 20, paragraphs (1) and (2) and taking the procedures pertaining to the presentation, etc. of the passport, etc. pursuant to the provisions of paragraph (4) of the same Article</p>

<p>法第二十一条第二項の規定による在留期間の更新の申請</p> <p>Application for renewal of the period of stay pursuant to the provisions of Article 21, paragraph (2) of the Act</p>	<p>第二十一条第一項及び第二項に定める申請書等の提出並びに同条第四項において準用する第二十条第四項に定める旅券等の提示等に係る手続</p> <p>Submission of the written application, etc. pursuant to the provisions of Article 21, paragraphs (1) and (2) and taking the procedures pertaining to the presentation, etc. of the passport, etc. pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (4), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21, paragraph (4)</p>
<p>法第二十二条第一項の規定による永住許可の申請</p> <p>Application for permission for permanent residence pursuant to the provisions of Article 22, paragraph (1) of the Act</p>	<p>第二十二条第一項に定める申請書等の提出及び同条第三項において準用する第二十条第四項に定める旅券等の提示等に係る手続</p> <p>Submission of the written application, etc. pursuant to the provisions of Article 22, paragraph (1) and taking the procedures pertaining to the presentation, etc. of the passport, etc. pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (4), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22, paragraph (3)</p>
<p>法第二十二条の二第二項（法第二十二条の三において準用する場合を含む。）の規定による在留資格の取得の申請</p> <p>Application for acquisition of status of residence pursuant to the provisions of Article 22-2, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-3 of the Act)</p>	<p>第二十四条第一項及び第二項に定める申請書等の提出並びに同条第四項に定める旅券等の提示等に係る手続</p> <p>Submission of the written application, etc. pursuant to the provisions of Article 24, paragraphs (1) and (2) and taking the procedures pertaining to the presentation, etc. of the passport, etc. pursuant to the provisions of paragraph (4) of the same Article</p>

<p>法第二十二條の二第二項（法第二十二條の三において準用する場合を含む。）の規定による在留資格の取得の申請（永住者の在留資格の取得の申請に限る。） Application (limited to those for acquisition of the status of residence of "Permanent Resident") for acquisition of status of residence pursuant to the provisions of Article 22-2, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-3 of the Act)</p>	<p>第二十五條第一項に定める申請書等の提出及び同條第三項において準用する第二十四條第四項に定める旅券の提示等に係る手続 Submission of the written application, etc, pursuant to the provisions of Article 25, paragraph (1) and taking the procedures pertaining to the presentation, etc. of the passport pursuant to the provisions of Article 24, paragraph (4), as applied mutatis mutandis pursuant to Article 25, paragraph (3)</p>
<p>法第二十條第四項第一号（法第二十一條第四項及び第二十二條の二第三項（法第二十二條の三において準用する場合を含む。）において準用する場合を含む。）、第二十二條第三項（法第二十二條の二第四項（法第二十二條の三において準用する場合を含む。）において準用する場合を含む。）、第五十條第三項又は第六十一條の二の二第三項第一号の規定により交付される在留カードの受領 Receiving the resident card issued pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (4), item (i) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21, paragraph (4) and Article 22-2, paragraph (3) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-3 of the Act)), Article 22, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-2, paragraph (4) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 22-3 of the Act)), Article 50, paragraph (3) or Article 61-2-2, paragraph (3), item (i) of the Act</p>	<p>この項の上欄の規定により交付される在留カードの受領に係る手続 Taking the procedures pertaining to the receipt of the resident card issued pursuant to the provisions of the left-hand column of this section</p>